Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đã có biến chuyển cụ thể hay chỉ là cách rào đón phe chủ bại hoặc sửa soạn đợt rút mới

MỸ LOAN BÁO : ĐÃ THẤY CÓ TIẾN BỘ TRÊN ĐƯỜNG ĐI TỚI HÒA BÌNH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.652 ● Thứ Tư 10-9-1969 (Ngày 29 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trong phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

※ Cho rằng Mỹ không thể vội vã bỏ VN

Một nhân vật chủ hòa nổi tiếng cảnh cáo Nixon chớ hấp tấp

⊙ T. C. loan báo : Thủ tướng Lỗ ghé Bắc Kinh

✱ Nam Tư bảo : B.V. vẫn chủ trương đánh đến cùng

HOA THỊNH ĐỐN, (9-9) .— Ngoại Trưởng Hoa kỳ Rogers tuyên bố hôm nay rằng «Năm qua đã là một năm không phải dễ dàng. Tuy nhiên chúng tôi đã nhìn thấy có tiến bộ trên con đường đi tới hòa bình». Ô. Rogers đã tuyên bố như trên trong một điệp văn đánh dấu kỷ niệm 15 năm thành lập tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á.

Đoạn chính lời tuyên bố của ô. Rogers như sau :

«Năm qua đã là 1 năm không phải dễ dàng. Tuy nhiên chúng tôi đã nhìn thấy có tiến bộ trên con đường đi tới hòa bình. Bản thông cáo chung dịp hội nghị lần thứ 14 của Liên phòng ở Vọng Các mùa xuân năm nay đã đề cập riêng tới những nỗ lực của Hoa kỳ và Việt Nam Cộng Hòa, có sự tham khảo ý kiến chặt chẽ các đồng minh của chúng tôi, hầu mang lại một giải pháp công chính và ôn hòa cho cuộc chiến tranh Việt Nam như là một biểu chuyển quan trọng nhất trong năm. Từ cuộc họp đó của LPĐNÁ chúng tôi đã đi còn xa hơn nữa trong các nỗ lực của chúng tôi để đạt tới hòa bình. Giờ đây chúng ta chờ đợi phe bên kia chứng tỏ là họ cũng khao khát hòa bình.

«Trong cuộc mưu tìm hòa bình của chúng tôi, chúng tôi cũng không lãng quên sự kiện rằng một nền hòa bình thạo sự duy nhất là một nền hòa bình đem lại một cảm giác an ninh.

Để thực hiện 1 nền hòa bình như vậy, Hoa kỳ sẵn sàng đáp ứng phần vụ của mình trong sự hợp tác với các quốc gia hạn và đồng minh. Chúng tôi sẽ tôn trọng những cam kết của chúng tôi và chúng tôi sẽ hoạt động với tất cả những ai sẵn sàng cố gắng hết sức mình trong công cuộc mưu tìm hòa bình.

«Trong thời gian qua, LPĐNÁ đã chứng tỏ giá trị của mình là một cái mốc của nền an ninh và đã giữ vai trò phối hợp dung hòa về các lãnh vực kinh tế, nhân đạo và văn hóa. Chúng tôi có ý định tiếp tục ủng hộ và khuyến khích SEATO và các mục tiêu mà cơ quan này theo đuổi».

Cảnh cáo Nixon chớ hấp tấp

ĐÔNG KINH 9-9 (Reuter).— Cựu đại sứ Hoa kỳ tại Nhật Bản Edwin Reischauer hôm Chúa Nhật nói rằng Hoa kỳ không thể vội vã bỏ Nam VN và chiến cuộc phải đi tới một kết thúc danh dự.

Tuyên bố với hội đồng nghiên cứu các vấn đề Á châu, ông Reischauer nói rằng : «quá nhanh là điều rất nguy hiểm, quá chậm cũng nguy hiểm không kém».

Ông Reischauer, hiện là giáo sư đại học Harvard về các vấn đề nghiên cứu Viễn Đông, nói rằng sự giải quyết chiến tranh «phải là điều được thế giới và quần chúng Hoakỳ nhận biết, khi cho chính phủ Saigon có cơ hội chứng tỏ là họ có thể giải quyết các vấn đề của họ một cách độc lập hay không».

Ông Reischauer đoán là Tổng thống Nixon đang cố gắng chấm dứt chiến tranh trước 1971. Ông nói sẽ có phản ứng mạnh mẽ ở Hoa kỳ nếu quần chúng cảm thấy là chính phủ Hoa kỳ đã xử sự 1 cách tốt đẹp.

Ông Reischauer, phục vụ dưới thời tổng thống Kennedy và Johnson, với chức vụ đại sứ Hoa kỳ tại Nhật Bản, tiên đoán là ảnh hưởng của Nhật tại Á Châu sẽ đánh bạt ảnh hưởng của Hoa kỳ trong ít năm nữa.

Ông nói : các khía cạnh quân sự của chính sách đối ngoại đang sa sút và khía cạnh kinh tế đang đi lên. Cựu đại sứ Reischauer nói rằng Hoa Kỳ ít quan tâm tới các quốc gia kém mở mang ở Á châu về phương diện chiến lược cũng như kinh tế. «Quyền lợi của chúng ta tại đó chỉ có trong tương lai xa mà thôi». Ông nói : các quốc gia chậm tiến ở Á châu ít chấp nhận sự đô hộ của ngoại quốc hơn là các quốc gia tiền tiến như Tiệp khắc.

Ông tiên đoán : Á châu trong thời gian dài nữa sẽ bảo vệ nền độc lập của họ «bởi vì họ không thể bị quốc gia bên ngoài đô hộ».

Thủ tướng Lỗ tới Bắc Kinh

BẮC KINH.— Thủ Tướng Lỗ đã được TC tiếp đón long trọng thì ghé Bắc Kinh trên đường qua Hànội dự đám tang Hồ chí Minh.

1 XEM TIẾP TRANG 11

LÊ DUẨN ĐÍCH THÂN TUYÊN ĐỌC BẢN VĂN NÓI LÀ DI CHÚC CỦA HỌ HỒ

Hồ Chí Minh tin tưởng ở thế giới bên kia ông sẽ gặp Mác Lê và các đàn anh đã khuất

▨ Việc hậu sự : còn chết nhiều nhưng đảng phải thống nhất để đánh đến cùng

● Lần đầu tiên Tôn đức Thắng được giới thiệu là Quyền Chủ Tịch Nhà Nước

SAIGON, 9-9 : Hà Nội đã công bố vào sáng hôm nay một bản văn nói là bản di chúc của chủ tịch BV Hồ chí Minh trong buổi lễ truy điệu họ Hồ tại quảng trường Ba Đình với sự tham dự của toàn thể lãnh tụ CS VN và các phái đoàn đại diện các nước và các đảng CS.

Di chúc Hồ dài chừng 1000 chữ chia làm 4 đoạn. Trong đoạn mở đầu, Hồ nói ông ta để lại di chúc này khi «vừa 79 tuổi, nhưng tinh thần đầu óc vẫn sáng suốt, tuy sức khoẻ có kém xa hơn vài năm trước đây».

Ông tự biết không còn sống bao lâu nữa, «vì vậy tôi để sẵn mấy lời phòng khi tôi sẽ đi gặp từ Các Mác, Lénine và các vị đàn anh khác» thì mọi người «khỏi cảm thấy đột ngột».

Đoạn thứ hai mang tiêu đề «Trước hết nói về đảng» Hồ viết : «Các đồng chí từ trung ương đến các chi bộ cần phải giữ gìn sự đoàn kết nhất trí của Đảng như giữ gìn con ngươi của mắt».

«Thường xuyên và nghiêm chỉnh tự phê bình và phê bình là cách tốt nhất củng cố và phát triển sự đoàn kết và thống nhất của Đảng».

Hồ bảo cuộc chiến tranh thôn tính Nam VN «có thể còn kéo dài, đồng bào ta còn có thể phải hy sinh nhiều người, nhiều của, dù sao chúng ta phải quyết tâm đánh giặc Mỹ đến thắng lợi hoàn toàn». Hồ nói dù khó khăn gian khổ đến mấy, CS VN nhất định phải hoàn toàn thắng lợi, để cho Cộng Sản Việt Nam có vinh dự «đánh thắng 2 đế quốc to là Pháp và Mỹ».

Đoạn thứ 3 mang tiêu đề : «Về phong trào CS thế giới», Hồ viết :

«Là một người hết đời phục vụ cách mạng, tôi càng tự hào vô cùng lớn mạnh của phong trào CS và công nhân quốc tế bao nhiêu thì tôi càng đau lòng bấy nhiêu về sự bất hòa hiện nay giữa các đảng anh em. Tôi mong rằng đảng ta hãy ra sức hợp đồng góp phần đắc lực vào việc khôi phục lại khối đoàn kết giữa các đảng anh em trên nền tảng chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản, khả dĩ có thể có được. Tôi tin chắc rằng các đảng anh em và các nước anh em nhất định sẽ đoàn kết lại.»

Đoạn cuối cùng mang tiêu đề «Về việc riêng», Hồ nói ông chết không có điều gì phải hối hận, chỉ tiếc là tiếc rằng «không được phục vụ lâu hơn nữa».

Bản di chúc được tuyên đọc không có đoạn nào đề cập tới các vấn đề cụ thể về vấn đề kế vị như đã thấy trong di chúc của Lénine để lại hồi 1924, ngõ hầu tạo uy tín cho người được đề cao và hạ uy thế những kẻ bị biếm truất. Chưa rõ là không có những đoạn như thế hay có mà bị dấu đi.

Bản di chúc nói là của Hồ chí Minh để lại đã được Lê Duẩn tuyên đọc trong lễ truy điệu sau khi đã đọc điếu văn.

Dự lễ truy điệu, ngoài các lãnh tụ CSVN, còn có các đại biểu ngoại quốc gồm có Sihanouk và phái đoàn Miên, phái đoàn Ngaxô, TC, Bắc Cao, Cu-Ba, Đông Đức, CS Lào, Balan, Hung, Bảo, Mông Cổ, Tiệp Khắc, Lỗ, Albanie, CS Nhật, CS Pháp, CS Ý, CS Mỹ, CS Anh, CS Réunion, đoàn đại biểu chính phủ Pháp. Như vậy chỉ 2 chính phủ không CS có đại diện là Pháp và Miên.

Hôm nay, trong bản tin về cuộc đón tiếp vợ chồng Sihanouk vào ngày hôm qua, lần đầu tiên đài HàNội giới thiệu Tôn đức Thắng là «Quyền chủ tịch nước VNDCCH». Tuy nhiên sau đó liệt kê các lãnh tụ CSVN dự lễ truy điệu Hồ, đài Hà Nội chỉ giới thiệu «Tôn đức Thắng, ủy viên Trung ương đảng, Phó chủ tịch Nhà nước» đứng sau Lê Duẩn.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Xuất ngoại lần đầu tiên

TỔNG THỐNG POMPIDOU viếng thăm Tây Đức

BONN 9-9 (AFP) : Ông Georges Pompidou trưa thứ Hai đã tới phi trường Bonn trong cuộc thăm viếng đầu tiên tại nước ngoài với tư cách Tổng thống Pháp.

Tháp tùng Tổng thống có các Tổng trưởng ngoại giao Maurice Schumann, Tổng Trưởng Phát Triển Kỹ Nghệ và Khảo cứu Khoa học François Xavier Ortoli và phát ngôn viên chánh phủ Leon Hamon.

PHÁI ĐOÀN GIA NÃ ĐẠI CÓ MẶT Ở BẮC KINH

WINNIPEG 8-9 (AFP).— Một phái đoàn Gia Nã Đại gồm ba nhân viên hiện đã có mặt tại Bắc Kinh để hội thương về việc bán một số lúa mì cho TC.

Tại Ottawa, phát ngôn nhân bộ ngoại giao đã chính thức bác bỏ nguồn tin nói 1 viên chức ngoại giao Gia Nã Đại hiện diện tại Bắc Kinh có liên hệ trong cuộc hội thương Gia Nã Đại—TC nhằm tiến tới việc thiết lập quan hệ ngoại giao.

Nhưng mặt khác, phát ngôn nhân xác nhận là cuộc hội thương nhằm chuẩn bị thiết lập liên lạc ngoại giao giữa hai nước khởi sự tại Stockholm từ nhiều tháng qua hiện đang tiếp diễn tại thủ đô Thụy Điển.

Từ sáng sớm 8-9, pháo đài bay B-52 đình chỉ hoạt động

C. S. thực hiện 35 hoạt động quân sự trong 37 giờ hưu chiến để tang Hồ

SAIGON, 9-9 : Trong khoảng thời gian từ 1g00 sáng ngày 8-9 đến 14g00 ngày 9-9-69, nghĩa là 37 giờ sau giờ VC đề nghị hưu chiến, QLVNCH đã ghi nhận được 27 hoạt động địch nhắm vào Quân Lực và thường dân. Số hoạt động địch này gồm 11 vụ pháo kích, 6 khuấy rối, 2 tấn công, 2 vụ đột nhập Ấp Tân Sinh, 3 vụ phá hoại, 2 vụ khủng bố và 1 hoạt động tuyên truyền.

Các hoạt động nêu trên đã làm cho 27 binh sĩ tử thương và 41 binh sĩ khác bị thương. Ngoài ra còn có 1 cán bộ XDNT tử thương, 7 người khác bị thương (gồm có 4 thường dân 2 NDTV và 1 Cán bộ XDT), và 5 người khác bị bắt cóc (gồm 3 thường dân và 2 NDTV). Ngoài ra Bộ Tư Lệnh quân sự Đồng Minh cũng cho biết cũng trong thời gian hưu chiến kể trên, Cộng quân đã có 8 hoạt động nhắm vào Quân Lực Đồng Minh. Các hoạt động trên đã làm cho 5 tử thương và 38 người khác bị thương.

Như vậy sau 37 giờ hưu chiến, Cộng quân đã đơn phương thực hiện 35 hoạt động trên toàn lãnh thổ và làm cho 33 người tử thương, 86 người khác bị thương và bắt cóc 5 người.

Trong khoảng thời gian từ 6giờ sáng ngày 8-9 đến 6giờ sáng ngày 9-9-69. Quân lực VNCH thực hiện 50 cuộc hành quân từ cấp Tiểu đoàn trở lên.

Để so sánh các hoạt động quân sự của ta và địch trong thời gian trước và sau khi VC loan báo hưu chiến, phát ngôn viên Quân sự V.N. chiều nay cho biết :

Trong ngày 5-9, địch có 65 vụ phá rối và Quân lực VNCH có 47 cuộc Hành quân.

Ngày 6-9 địch 35 vụ, ta 52 cuộc HQ.

Ngày 7-9 địch 39 vụ, ta 62 cuộc HQ.

Ngày 8-9 địch 34 vụ, ta 64 cuộc HQ.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Lý Tiên Niệm cầm đầu phái đoàn TC đến Hànội dự tang lễ Hồ

Phái đoàn TC họp với các lãnh tụ BV

CÁC THƯƠNG THUYẾT GIA Ở BA LÊ ĐỨNG NGOÀI

▼ Cán bộ TC tại Vân Nam, Quảng Đông, Quảng Tây thúc Bắc Việt đánh mạnh

▼ Không 1 đại sứ CS nào đón phái đoàn TC ngoại trừ đại sứ Albanie

SAIGON, 9-9 : Đài Bắc Kinh loan báo đoàn đại biểu đảng CS và chính phủ TC do Lý Tiên Niệm, Ủy viên bộ Chính trị Cộng đảng Trung Hoa, Phó Thủ tướng TC đặc trách vấn đề VN, làm trưởng đoàn đã đáp máy bay riêng tới Hà Nội chiều ngày 8-9 để dự tang lễ Hồ Chí Minh.

Phái đoàn Chu Ân Lai đến và từ giã Hanoi trong ngày 4-9 là phái đoàn đại diện cho đảng CS Trung Hoa.

Cùng đi với Lý Tiên Niệm có Lý Đức Sinh, ủy viên dự khuyết bộ chính trị Cộng đảng Trung Hoa, ủy viên quân ủy trung ương (cơ quan đại diện đảng CS trong quân đội) Chủ nhiệm ủy ban cách mạng (tổng trấn tỉnh An Huy).

Ra đón phái đoàn TC tại sân bay có Nguyễn duy Trinh, ủy viên bộ chính trị cộng đảng VN, phó Thủ tướng kiêm bộ trưởng Ngoại giao ; Hoàng văn Hoan, ủy viên bộ Chính trị, phó Chủ tịch Quốc hội, Thượng tướng Bắc Việt Văn tiến Dũng, ủy viên dự khuyết bộ Chánh trị, Tổng tham mưu trưởng Cộng quân VN, Hoàng quốc Việt, ủy viên trung ương, hội trưởng hội hữu nghị Việt Trung. Bùi Quang Tạo, ủy viên trung ương, bộ trưởng bộ kiến trúc, và Nguyễn văn Uyên, phó hội trưởng hội hữu nghị Việt-Trung.

Đại sứ Albanie là sứ thần duy nhất của các nước CS tại Hànội ra đón phái đoàn TC.

Tối 8-9, Lý Tiên Niệm, Lý Đức Sinh và đại sứ TC tại BV là Vương Ấu Đình đã đến hội trường Ba Đình đặt vòng hoa và nghiêng mình trước linh cữu Hồ. Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Hoàng văn Hoan và Lê văn Lương túc trực bên linh cữu Hồ để đáp lễ phái đoàn T C.

Sau đó, cũng trong tối 8-9, phái đoàn TC đã hội đàm với các lãnh tụ đảng CSVN là Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh.

Lê Đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn BV tại Balê và Xuân Thủy, trưởng phái đoàn BV đã không được mời dự hội đàm với phái đoàn TC như đã hội đàm với phái đoàn Nga trước đây.

Phái Đoàn TC đã thay mặt Mao trạch Đông và Lâm Bưu «mong» CSVN «biến đau thương thành sức mạnh» đánh chiếm cho được Nam VN.

Các lãnh tụ CSVN cam kết sẽ mãi mãi làm theo lời Hồ dạy là gắn bó với CS Tàu và tiếp tục đánh đến cùng.

Trong khi đó thì tại Bắc Kinh, hôm 8-9, chính phủ TC ra lịnh treo cờ rũ 1 ngày vào hôm 9-9 để tưởng nhớ Hồ tại các trụ sở cơ quan, xí nghiệp và trên các tàu bè.

Đài Bắc kinh còn loan báo, các cán bộ CS Tàu tại 3 tỉnh giáp giới VN là Vân Nam, Quảng Đông và Quảng Tây đã đến lãnh sự quán BV tại các tỉnh nói trên để «viếng» Hồ và hứa cương quyết ủng hộ CS VN đánh đến cùng.

Phái đoàn Nga thăm Hải Phòng

SAIGON, 9-9.— Đài Mạc Tư Khoa loan báo phái đoàn Nga do Kossygin cầm đầu dự tang lễ họ Hồ hôm qua đã đến thăm viếng thành phố Hải Phòng.

Cùng đi với phái đoàn Nga có Lê thanh Nghị và Nguyễn văn Kinh.

Phái đoàn Nga đã trở về Hànội cùng ngày sau khi gặp thành ủy CS Hải Phòng, xuống thăm 1 chiếc tàu Nga và 1 tàu BV.

Ngày 7-9, phái đoàn Nga đã hội đàm với phái đoàn Bắc Cao dự tang lễ Hồ tại Hànội.

Việt Nam Hưng Quốc đảng

Đòi có biện pháp với những người làm lợi cho C.S

SAIGON, 9.9— Việt Nam Hưng Quốc đảng hôm 7.9 đã công bố một bản nhận định về ông Hồ chí Minh và quyết nghị 3 điểm :

1) Kêu gọi đồng bào toàn quốc hãy có một nhận định sáng suốt và dứt khoát đối với họ Hồ.

2) Cực lực phản đối những lập điệu ngả nghiêng hay thiếu suy nghĩ mà kết quả chung là dọn đường cho Cộng sản đặt nốt ách thống trị tại miền Nam VN.

3) Phải khẩn thiết yêu cầu Tổng Thống VNCH và Quốc Hội lưỡng viện hãy cương quyết theo Hiến Pháp VNCH áp dụng những biện pháp chế tài xứng đáng đối với những người đã nhân cái chết của ông Hồ chí Minh, vô tình hay hữu ý làm lợi cho CS, không đếm xỉa đến anh linh của cả trăm ngàn chiến sĩ đã hy sinh xương máu cho đất nước và tự do.

Các vị sau đây đã ký tên vào bản nhận định : ô.ô. Liêu Quang Khinh, Phạm Kim Giám, Quản trọng Tiến, Trần văn Long, BS Hoàng cơ Bình, Nguyễn Ngọc Dân, Ung văn Hiệu.

Nga thí nghiệm bom nguyên tử

HOA THỊNH ĐỐN 9-9 (TM) —Ủy Ban Nguyên Tử Lực cho biết đã ghi nhận dấu hiệu địa chấn cho biết Nga Xô đã cho nổ một trái bom nguyên tử ngầm dưới đất tại vùng phía nam núi Ural vào ngày hôm qua.

Đây là lần đầu tiên Hoa kỳ ghi nhận bằng chứng Nga thí nghiệm nguyên tử tại vùng này.

Ủy ban nguyên tử lực đã ghi nhận nhiều lần các dấu hiệu địa chấn cho thấy là Nga xô thí nghiệm nguyên tử tại vùng Bắc Âu Châu Nga Sô.

Không nói rõ hay phỏng đoán về tính chất của cuộc thí nghiệm, Ủy ban Nguyên tử lực cho biết vụ nổ này có một sức nổ chưa đầy 20 Kilotons (bằng 20.000 tấn TNT).

Nhằm giảm bớt bất mãn

Mỹ định giảm bớt số tân binh được gọi nhập ngũ

HOA THỊNH ĐỐN, 8-9 (AP) : Các viên chức Ngũ Giác Đài đang cứu xét việc giảm bớt lệnh gọi nhập ngũ trong mùa thu này và hy vọng là giảm bớt sự bất mãn ở giới sinh viên Đại học.

Các nguồn tin bộ quốc phòng Mỹ nói vấn đề này đang được cứu xét và có lẽ số gọi nhập ngũ trong tháng 10 sẽ giảm xuống tới mức được đặt ra trước kia là 29.000 người. Con số này còn xuống thấp hơn nữa trong tháng 11 và 12.

Người ta hiểu ông bộ trưởng quốc

12 XEM TIẾP TRANG 11

Dân Biểu Hồ hữu Tường quảng bá kế hoạch hòa bình 7 điểm

SAIGON 9-9.— Dân Biểu Hồ Hữu Tường sáng nay đã trao cho báo chí bản tin nguyên văn như sau :

«Phái bộ cầu Hoa kỳ tổ chức thành 1 ủy ban Hoa kỳ để đi tìm 1 biện pháp chánh trị tại VN (National Committee for a Political Settlement in VN) 1 hệ thống gồm độ 50 triệu công dân Hoa kỳ. Vừa rồi nhờ Cyrus Vance vốn là phó trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hội đàm Ba lê và phụ tá cho đại sứ Harriman, đưa ra một đề nghị gồm bảy điểm : ngưng bắn «da beo» (mỗi bên ở vị trí của mình), 1 tổ chức quốc tế kiểm soát đình chiến, lập một qui chế và vạch viễn đồ để đảm bảo sanh hoạt dân chủ cho mọi đoàn thể, tổng tuyển cử nghiêm chỉnh và tự do có kiểm soát và do một cơ quan trung lập để chọn nhà lãnh đạo cho miền Nam, che chở mọi thiểu số chánh trị, cải cách sâu rộng về điền địa và phát triển kinh tế. Viện Gallup, vào cuối tháng VI dò thăm dư luận Hoa Kỳ đối với kế hoạch này, cho biết đến 56% tán thành, 26% phản đối và 18% không ý kiến. Riêng giới Đại học, thì tỷ số là 63% thuận, 25% chống và 12% không ý kiến.

«Ủy Ban này hiện nay có cử một phái đoàn sang Việt Nam, cả Bắc và Nam Việt để thăm dò dư luận cả dân tộc Việt Nam đối với kế hoạch bảy điểm này.

«Phái đoàn gồm có Glark Kerr, Mary N. Temple, Milton Sacks, Zbigniew Brezinski, Roy Prosterman. Tại Saigon, phái đoàn đã gặp Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, Phó TT Nguyễn cao Kỳ, Thủ tướng Trần thiện Khiêm. Và hy vọng sẽ gặp nghị sĩ, dân biểu và chánh khách. Sẽ còn lưu tại Saigon độ mươi hôm nữa.

«Văn phòng tạm đặt Hotel Continental, cạnh quốc hội».

Giới thân cận phái đoàn Đồng Minh ở Ba Lê :

Bộ hạ Hồ hết chơi được trò mập mờ đánh lận con đen

BA-LÊ 8-9 (UPI).— Hôm nay, các giới thân cận các phái đoàn Đồng minh tại hòa đàm Balê cho hay CS sẽ gặp nhiều rắc rối hơn trong vấn đề thúc đẩy «tinh thần cách mạng» tại miền Nam VN sau cái chết của họ Hồ.

Nguồn tin trên yêu cầu được dấu tên nói rằng cái chết của nhà cách mạng CS lão thành BV đã tạo cho những kẻ kế vị họ Hồ 1 vấn đề trọng đại khi họ lên tiếng kêu gọi nhân dân miền Nam.

Các giới này cho rằng danh tiếng và uy tín họ Hồ đóng một vai trò quan trọng trong việc lôi kéo nhân dân miền Nam vào hàng ngũ VC và những kẻ kế vị sẽ gặp khó khăn tại miền Nam.

Các giới này nhấn mạnh thêm là còn có 1 điều quan trọng hơn là thiếu họ Hồ thì sẽ không còn tình trạng mập mờ giữa chủ nghĩa quốc gia và CS tại miền Nam VN nữa.

Giới này nói «có nhiều người lẫn lộn giữa việc họ Hồ là người quốc gia hay là người cộng sản. Có ít người thấy rõ khi nào thì chấm dứt sự nghiệp của người kháng chiến trong cuộc chiến tranh dành độc lập và khi nào khởi đầu công việc của 1 kẻ CS gây phiến động».

Các giới này nói tiếp là hiện nay thì rõ rệt thêm «một bên các ông có bọn CS, còn bên kia là phe của những kẻ không muốn sống dưới sự thống trị của CS. » Do đó, các giới này kết luận là trong mấy tháng tới đây với sự vắng mặt của họ Hồ, chế độ Bắc Việt sẽ không còn đủ uy tín để thúc đẩy nhân dân miền Nam chống đối lại chính phủ của TT Thiệu. Họ nói thêm là từ trước tới nay, BV và VC cố gắng lợi dụng hình ảnh họ Hồ như một nhà ái quốc để «che đậy chiến tranh và trình bày như là 1 cuộc chiến tranh giải phóng quốc gia.»

Quả phụ 1 luật sư ở Hương Cảng kể chuyện cứu mạng Hồ chí Minh

HƯƠNG CẢNG, 8-9 (Reuter)— Bà Rosa Loseby, quả phụ của một luật sư từng bênh vực cho Hồ chí Minh khỏi bị chính quyền Anh tại Hương cảng giao cho Pháp có thuật lại rằng Hồ Chí Minh đã gọi chồng bà là «người đã cứu sống tôi».

Bà Loseby kể lại rằng năm 1930, họ Hồ mang tên là Sung Man Cho đến Hương Cảng để chủ tọa 1 hội nghị các nhóm CS tại VN nhằm thành lập đảng cộng sản Đông dương. Đến năm 1931, Hồ bị chánh phủ Pháp lên án tử hình và sau đó bị bắt tại Hương Cảng vì tội tuyên truyền chủ nghĩa CS. Họ Hồ bị lên án và sắp đưa xuống tàu về Đông Dương giao cho Pháp nhưng may có luật sư Loseby can thiệp và được tòa phá án hủy bỏ án tòa sơ cấp xử.

Sau khi họ Hồ được tha, luật sư Loseby loan tin đồn là họ Hồ chết vì bịnh ho lao để đánh lạc dấu tìm kiếm của Pháp. Họ Hồ được dấu trong 1 nhà ở thôn quê mà ngay đến nay bà Loseby cũng chưa cho biết rõ.

Bà thuật rằng hai vợ chồng bà đưa xe đón họ Hồ đi chơi vào buổi tối và lại ăn cơm tối. Đến năm 1932, họ tìm cách lén lút đưa họ Hồ [illegible] khỏi Hương Cảng và chính vào dịp này họ Hồ bắt đầu để râu, ăn mặc giả là giáo sư người Trung Hoa và lên tàu đi Tân gia ba. Nhưng khi đến Tân gia ba lại bị nhận diện, đưa trả về Hương cảng và vợ chồng luật sư Loseby đưa thuyền ra đón đem họ Hồ sang Áo Môn.

Bà Loseby nói bà tiếc nhất là đã đánh mất cuốn vở học trò mà họ Hồ viết nhật ký suốt trong thời gian trốn tránh tại Hương cảng. Bà nói sau đó chờ đến năm 1957, họ Hồ gửi cho bà một bức ảnh và «sau đó gửi cho chúng tôi rất nhiều thư và nhất là đến lúc chồng tôi chết, một vòng hoa điếu rất lớn».

Đến năm 1957, họ Hồ mời vợ chồng luật sư sang thăm Hànội cùng với cô con gái và chính Hồ đích thân ra đón tiếp và hàng ngày lại thăm họ tại 1 tòa nhà lớn mà họ Hồ dành cho họ trong khi lưu lại Hànội 2 tuần.

Bà Loseby đưa ra một bức hình chụp với họ Hồ, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp. Vào sáng thứ Năm tuần trước, tòa lãnh sự BV tại Hương cảng gọi điện thoại báo tin cho bà Loseby biết tin họ Hồ mất.

Dù Mỹ gây áp lực cả về quân sự

V.N.C.H. cương quyết không nhận lịnh ngưng tấn công của Cộng Sản

SAIGON 8-9 (AP).— Theo các nguồn tin đáng tin cậy, hôm thứ hai đã có 1 khoảng thời gian ngắn mà dường như cả Mỹ lẫn Hanoi đều tôn trọng cuộc hưu chiến, trong lúc chính phủ Saigon vẫn một mình chiến đấu ở VN.

Tình trạng hơi kỳ cục này đã được trình bày thẳng lên TT Thiệu, sau đây TT Thiệu đã thay đổi ý định và quyết định theo một phương thức cứu vớt thể diện về mặt ngoại giao.

Các nguồn tin trên nói chắc chắn là cái chết của Hồ chí Minh và cuộc ngưng bắn sau đây của Hanoi đã gây ra cuộc rạn nứt ngấm ngầm và chua chát giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon.

Tuy cuộc rạn nứt đã được hàn gắn, ảnh hưởng của nó vẫn còn trong một thời gian.

Những lệnh lúng túng ở chiến trường đã làm cho sự việc bị đắt thêm hơn. Ít ra là trong 1 vụ và chắc còn nhiều vụ hơn, binh sĩ VN đã bị bỏ đứng chờ trực thăng tới để đưa đi hành quân, trực thăng đã được nhà chức trách Mỹ gọi về và binh sĩ VN bị bỏ lại mà không được thông báo.

Bản thông cáo chung của hai bộ tư lệnh Việt—Mỹ đã cứu Nam VN khỏi chính thức tôn trọng cuộc hưu chiến. Nhưng theo các nguồn tin cao cấp ở Saigon, VN đã chấp nhận cuộc hưu chiến hết sức miễn cưỡng.

Tuy còn nhiều điều chưa rõ rệt, nhiều nguồn tin ở Saigon cho biết diễn tiến cuộc rạn nứt về ngoại giao và sự lúng túng sau đây.

Sau khi VC tối thứ năm loan báo lệnh hưu chiến ba ngày, tòa đại sứ Mỹ nhận thấy không thể từ chối được về mặt chính trị. Các viên chức Mỹ cảm thấy lúc đó TT Nixon cần phải nắm lấy mọi viễn ảnh phải chăng về việc xúc tiến cuộc hòa đàm.

Quan điểm này được chuyển cho VN. Tuy VN cảm thấy cuộc hưu chiến là vô ích, nhiều viên chức cấp trung nói với ký giả rằng họ cảm thấy ít ra cuộc hưu chiến được mặc nhiên chấp nhận. Tòa đại sứ Mỹ dường như cũng nhận được phản ứng như vậy của VN.

Tuy nhiên trong khi đó, TT Thiệu đã đi nghỉ cuối tuần ở Vũng Tàu. Ông không có cuộc họp nào với các viên chức Mỹ.

Tối thứ 7, quyền Đại sứ Mỹ Samuel Berger gặp thủ tướng Trần

8 XEM TIẾP TRANG 11

Bắt dân để tang Hồ

BÍ THƯ CHI BỘ C.S. bị phục kích chết

GIA ĐỊNH (9-9) : Theo một tin mật báo, Thiếu Tá Quận trưởng Hốc Môn được biết CS dự định bắt dân ấp Xuân thới Đông dự lễ truy điệu Hồ chí Minh vào đêm ngày 8 rạng ngày 9. Nghĩa quân ấp này liền được lệnh cắm mật bố trí. Đến 0g30 sáng, có 2 tên cộng quân xuất hiện để treo biểu ngữ. Một tên bị bắn hạ ngay tại chỗ. Nghĩa quân tịch thu được 1K54 và 1 tiểu liên có gắn nòng phóng lựu. Ngoài ra ta còn tịch thu được 2 tấm biểu ngữ, trong đó có một tấm bằng vải đen viết chữ trắng : «Thương tiếc Hồ chí Minh vĩ đại». Tên CS bị bắn hạ là Mười Lùn, bí thư chi bộ xã kiêm Trung đội trưởng du kích liên xã. Mười Lùn là một hung thần ở địa phương này, chính tay y đã ám sát nhiều viên chức xã ấp và đồng bào vô tội.

Ý KIẾN

Hậu Hồ

Phần nhiều các nhà phân tách chánh trị Tây phương — và theo sau họ, báo chí Tây phương — thường khẳng định thuộc lòng rằng : Trong hàng ngũ lãnh đạo BV rõ rệt có hai phe kình chống nhau, phe thân Nga sô và phe TC ! Sinh thời, nhờ uy tín cá nhân của mình, như một bậc thầy, một bậc cha chú trong đảng, ông Hồ đã có thể khéo léo dàn xếp giữa đôi bên, điều hiệp các thế lực đối nghịch, theo một đường lối chánh trị đặc thù của ông. Nay ông chết đi, thế nào thì sớm muộn — mà có lẽ sớm hơn là muộn — xung đột cũng sẽ công khai bùng nổ ; và hai phe cũng sẽ đi tới chỗ thanh toán nhau, một mất một còn !

Đối với việc lãnh đạo chiến tranh thôn tính miền Nam VN, thì phe thân Nga sô được coi là phe ôn hòa — trong hiện tại, có thể chấp nhận và mong muốn một giải pháp thỏa hiệp với Hoa kỳ, miễn là Hoa kỳ đừng quá cứng rắn. Trái lại phe TC được coi là phe cứng rắn, đến quá khích, nhất định đánh đến kỳ cùng, tìm một chiến thắng quân sự, bắt địch thủ phải tháo chạy hay đầu hàng ! Và người ta — chẳng hạn ông già Harriman vừa đây — đã gán cho hai phe ấy những cái tên thông dụng bên Hoa kỳ, là phe bồ câu và phe diều hâu !

Thế nhưng, khi phải kể tên những nhân vật lãnh đạo CS Hà nội, thuộc mỗi phe, thì người ta lại rất phân vân. Trong số 4 nhân vật đáng kể nhất, thì Phạm văn Đồng và Võ nguyên Giáp quen được xếp vào phe bồ câu ; còn Trường Chinh và Lê Duẩn quen được xếp vào phe diều hâu. Tuy nhiên cũng có lúc, vì nhu cầu thích nghi với những sự kiện thực tế không hẳn phù hợp với sự phân chia sẵn có, thì người ta lại xách Võ nguyên Giáp sang phe diều hâu ; hoặc đưa Lê Duẩn lên phe bồ câu ! Truy nguyên ra thì để phân chia một cách võ đoán như vậy, người ta chỉ toàn dựa vào những điều mà người ta gọi là «những nguồn tin có thẩm quyền», hay căn cứ trên một số những lời

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

NHÂN DỊP CÓ NỘI CÁC MỚI

Vài ý nghĩa của vấn đề canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục

của NGUYỄN-VĂN-NHÌ tức NHỊ-NGUYÊN

(TIẾP THEO)

Công trình nghiên cứu của ông MILES và Tiến Sĩ JACOBS

Sở dĩ có sáng kiến về sự thành lập Trung tâm INNOTECH là nhờ phần lớn ở công trình nghiên cứu tìm kiếm của ông James S. Miles và Tiến sĩ Robert Jacobs.

Ông Miles trong văn kiện mang tên : «Kế hoạch cho Trung Tâm nghiên cứu và phát triển việc Canh tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo dục miền Đông nam Á» (A Plan of the Southeast Asian Regional Centre for the Study and Development of Educational Innovation and Technology) đã đề nghị thành lập tại một quốc gia hội viên Trung Tâm Nghiên Cứu và Phát Triển việc Canh Tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo Dục Miền ĐNÁ mà Ông gọi tắt là Seacit. Nội dung văn kiện còn đề cập tới mục tiêu, phần vụ và nhiều chi tiết khác liên quan đến Seacit như : địa điểm, thời hạn hoạt động, sinh hoạt và giai đoạn cùng phí khoản để điều hành Trung Tâm này.

Tiến Sĩ Jacobs trong văn kiện tựa đề là : «Kỹ Thuật như một Phương Tiện biến đổi trong công cuộc Phát Triển Giáo Dục» (Technology as an Agent of Change in Development Education) đã đưa ra những nhận xét xác đáng và những giả thuyết tài tình về một đường lối mới nhằm giải quyết những vấn đề giáo dục khó khăn trong các quốc gia đang cần mở mang. Đặc biệt trong một tài liệu mà ông viết về : «Khả năng của phương tiện giáo huấn tân tiến đối với công cuộc phát triển giáo dục miền ĐNÁ» (The potential of Newer Instructional Media for Educational Development in the Countries of Southeast Asia) chứng tỏ ông có khả năng nhìn đúng các vấn đề thuộc lãnh vực giáo dục chung của Miền này và ông đã đề nghị với các quốc gia về sự cần thiết thành lập một Trung Tâm Canh Tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo Dục cho Miền.

Vài thời điểm có ý nghĩa trong quá trình của việc soạn thảo Dự Án INNOTECH

—Năm 1967, trong một Khóa Hội Thảo về Học Liệu, VNCH được đề nghị soạn thảo một Dự Án Trung Tâm INNOTECH.

— Tháng 2-1968, Dự án được Hội Đồng Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á (SEAMEC) họp ở Singapore chấp thuận trên nguyên tắc.

— 16 tháng 2 1968, văn phòng SEAMES yêu cầu VNCH soạn thảo một cách chi tiết hơn Dự án INNOTECH và công việc tu chính dự án được thực hiện kể từ tháng 3 năm 1968 với sự đóng góp của Tiến Sĩ JACOBS.

Tu chính xong, nội dung Dự án gồm có những phần chính sau:

A) Mục tiêu của INNOTECH.
B) Phần vụ của trung tâm.
C) Phương thức hoạt động.
D) Thành phần nhân viên.
E) Thời gian hoạt động.

— Tháng 6, 1968 một ngân khoản dành cho sự phát triển dự án được các vị giám đốc chương trình Seamec và các viên chức cao cấp họp tại Bangkok thỏa hiệp.

Một văn phòng tạm thời cho Innotech tương lai được dự trù thành lập vào tháng 7 năm 1968 tại Seames ở Bangkok. Nhưng vì gặp phải trở ngại nên đến tháng 1, 1969 văn phòng này mới thành lập được và do GS Lý Chánh Đức được đề cử làm Quản Đốc Dự Án Innotech điều khiển.

Thực ra thì mãi đến tháng 3-69. Ông mới điều hành văn phòng này để xúc tiến công việc phát triển Dự án.

—Từ 7 đến 11 tháng 10 năm 1968, một khúc quanh quan trọng đã tham dự vào tiến trình của sự phát triển Dự án INNOTECH : các chuyên viên giáo dục đã họp tại AMERICAN SAMOA, một Quần Đảo ở Thái Bình Dương. Sau khi nghiên cứu tỉ mỉ về những thành quả gặt hái được của công cuộc canh tân Hệ Thống giáo dục tại đây, xuyên qua sáng kiến của các nhà giáo dục về sự kiện tổ chức lại hệ thống học đường của hòn đảo cho thích hợp với ngành truyền hình giáo dục, thì niềm tin cậy của các chuyên gia ở sự hữu hiệu của một hệ thống giáo dục mới được gia tăng mãnh liệt. Trong khóa Hội thảo, Trung Tâm INNOTECH được nhiệt liệt khích lệ thành lập sớm, quốc gia Mã lai Á đảm trách công việc soạn thảo cơ cấu tổ chức của Trung tâm và Việt Nam Cộng Hòa soạn chương trình huấn luyện cho INNOTECH.

— Tháng 1-1969, Việt Nam Cộng Hòa đệ trình một chương trình hành động trước Hội đồng Tổng Trưởng (Seamec), Hội đồng chấp thuận chương trình và tái xác nhận dự án của Việt Nam Cộng Hòa về sự thành lập Trung tâm INNOTECH tại Saigon.

Về dự án của Innotech thì chúng tôi đã nói đến những điểm ở trên. Về chương trình hành động thì văn phòng tạm thời của Innotech được đặt tại Thái Lan tháng 1-1969, nhưng mãi đến tháng 3-1969 văn phòng này mới thực sự hoạt động. Được đề cập tới trong chương trình hành động là sự hoàn tất dồ án ngũ niên cho Trung Tâm, sự thành lập một Hội Đồng Quản trị lâm thời.

—Từ 12 đến 16-5-69 văn phòng tạm thời của Innotech đã tổ chức một Khóa Hội Thảo miền tại Singapore. Tại Khóa Hội thảo Miền này, các chuyên gia hữu trách đã thừa nhận giá trị dự án của VNCH đệ trình Hội Đồng Tổng Trưởng vào tháng 1-1969, yêu cầu Văn Phòng Innotech soạn thảo một chương trình hoạt động ngũ niên cho Trung Tâm, đề nghị áp dụng phương pháp Hệ thống (Systems Approach) để giải quyết các vấn đề giáo dục, khuyến cáo Trung Tâm miền nên tổ chức theo kế hoạch của Mã lai Á, chấp thuận chương trình huấn luyện của Trung Tâm do VNCH soạn thảo, chấp thuận một thời khóa biểu hoạt động của văn phòng tạm thời v..v.

Theo thời khóa biểu hoạt động này thì các quốc gia trong miền sẽ tổ chức những khóa Hội thảo quốc gia theo một lịch trình đã được ấn định sẵn. Những đề tài cùng tài liệu Hội thảo sẽ do Văn phòng tạm thời INNOTECH cung cấp.

Riêng VNCH đã tổ chức Khóa Hội thảo này tại Saigon mang tên là Khóa Hội Thảo Quốc gia về Canh tân và Kỹ thuật hóa Giáo dục.

Mọi ý kiến của các khóa hội thảo quốc gia sẽ được ông Quản Đốc Dự án thâu thập, đúc kết trước khi soạn thảo một kế hoạch ngũ niên cho Trung Tâm. Kế hoạch này sẽ được đệ trình SEAMEC vào tháng giêng năm 1970.

3) Những Mục tiêu của Trung Tâm Innotech :

Sự thành lập Innotech nhằm những mục tiêu sau :

a) Phục vụ như một cơ sở « Xúc Tác » trong công cuộc tìm kiếm và xác định những vấn đề giáo dục căn bản chung cho miền Đông Nam Á.

b) Thiết lập và phát triển những chương trình giáo dục mới, đặc biệt thích hợp với miền Đông nam Á, từ những ý kiến thâu thập được.

c) Áp dụng phương pháp Hệ thống để giải quyết những vấn đề giáo dục và phát triển những phương tiện nhằm hoàn thành những mục tiêu của ngành giáo huấn.

d) Cung cấp những phương tiện hữu hiệu và những tài nguyên chuyên môn dùng tạo một môi trường phóng khoáng cho phép lựa chọn, phát triển và trắc nghiệm những sự canh tân có giá trị.

e) Thu hút về trung tâm những tư tưởng gia và những nhà canh tân lỗi lạc muốn tham dự vào công cuộc tìm kiếm và thí nghiệm những hệ thống giáo dục và học liệu.

f) Chuẩn bị cho các nhân viên được lựa chọn từ các quốc gia hội viên để hoàn toàn những mục tiêu b), c) và d) trong phạm vi giáo dục của cộng đồng quốc gia họ.

g) Phát triển những giải pháp mẫu cho những vấn đề giáo dục để được trắc nghiệm và làm cho thích nghi tại những Trung tâm QG.

(CÒN TIẾP)

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN BV

Ảnh hưởng cái chết của Hồ-Chí-Minh luận theo nhận xét của một chuyên viên chính trị quốc tế. ☆ Giáo sư P. J. Honey đã nhận xét về Phạm-Văn-Đồng, Võ-Nguyên-Giáp, Lê-Duẩn, Trường-Chinh như thế nào. ※ Võ-Nguyên-Giáp và Trường-Chinh đã chống nhau ra sao ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Một số bạn có hỏi « dựa vào đâu mà bảo rằng Võ nguyên Giáp và Trường Chinh chống nhau ? », và « tại sao có thể bảo rằng cái chết của Hồ chí Minh có thể đưa đến cuộc tranh chấp nội bộ trầm trọng ở Bắc Việt ? ». Chúng tôi xin thưa rằng về phần chúng tôi đã không khẳng định về một cuộc tranh chấp sẽ phải xảy ra hoặc đương xảy ra rồi,— bởi vì chính ra chúng tôi đã xét về mọi trường hợp có thể xảy ra, nếu họ chia rẽ trong nội bộ thì sao, mà nếu họ kết hợp trong nội bộ thì sao.

Ngoài ra, có nêu lên giả thuyết miền Bắc sẽ phải chia rẽ, thì cũng là dựa vào những tài liệu, những biến cố và luôn cả vào các nhận xét của những nhà quan sát đã từng ở tại chỗ và biết rõ nội bộ đảng Cộng sản.

Tài liệu thì như các tuyên ngôn của Đồng, Giáp, Trường Chinh... Luận thêm nữa thì dựa vào các chủ trương của Nga và Trung Cộng và các hành động chống đối nhau của hai nước đó. Và nhận xét của các chuyên gia về Bắc Việt, thì như của giáo sư P.J. HONEY, người Anh. Trong bài này, chúng tôi xin trình bầy về các nhận xét của giáo sư HONEY từ trước năm 1966 về tình hình nội bộ ở Bắc Việt, nhân vụ ông Hồ chí Minh từ trần và gây nên sôi nổi về một vấn đề sống chết của Bắc Việt mà người ta đã biết từ trước.

Đã đoán trước rồi

Trong một bài rất quan trọng phân tách về các lãnh tụ đảng CS BV, giáo sư P.J. Honey từ năm 1966, đã kết luận rằng «sau này, khi nào Hồ chí Minh bước ra khỏi sân khấu chính trị của CS BV, thì cuộc tranh dành quyền hành sẽ bùng nổ giữa các phe phái kình địch nhau, đó là một điều tất nhiên, không thể nào tránh được».

Một kết luận như vậy đòi hỏi những sự chứng minh, và sau đây là chứng minh của giáo sư Honey. Ông đã kể về các lãnh tụ của Cộng Sản Bắc Việt và tiểu sử, cá tánh từng người, các cuộc tranh chấp giữa họ với nhau, và ông đã đặt Hồ chí Minh giữa khung cảnh đó như là một trọng tài tối cao và có uy thế.

Sau đây là các nhận xét của ông Honey:

Lãnh tụ Phạm văn Đồng

Phạm văn Đồng là Ủy viên Bộ chính trị Trung ương đảng và là thủ tướng chính phủ ở BV. Chính Hồ chí Minh đã truyền thụ chủ nghĩa CS cho Đồng vào năm 1925. Đồng là cựu giáo sư, cựu ký giả, và hăng hái tranh đấu cho đảng CS Đông Dương, từng vào sinh ra tử, và giữ vai trò của một trong những lãnh đạo của Đảng cho đến Đệ nhị Thế Chiến.

Từ 1945 trở đi, Đồng chuyên về việc chính phủ và hành chánh, bỏ bớt công việc của Đảng,— và người ta tự hỏi Đồng làm như vậy là do ý riêng hay là do mệnh lệnh của Hồ chí Minh.

Trong khi các ủy viên trong bộ Chính trị ganh nhau về ảnh hưởng và gây bè phái, và bận mình vì những cuộc tranh chấp cá nhân, thì Phạm văn Đồng không theo như vậy, anh ta tránh xa các cuộc ganh đua. Đồng cũng thường về hùa với Hồ chí Minh dẹp các mối xích mích trong nội bộ. Đồng đối xử với các đồng chí khác 1 cách hòa hảo.

Vì chỗ đó mà người ta nghĩ rằng Đồng không bị các phe phái trong nội bộ nhìn bằng con mắt đầy ác cảm. Ngoài ra, Đồng cũng có kinh nghiệm lớn hơn các đồng chí khác về việc cai trị dân và điều hành bộ máy Nhà Nước. Tuy nhiên, Đồng lại bị yếu thế vì không có ảnh hưởng trong quân đội và vì không được đảng Lao Động (CS) làm hậu thuẫn. Không có yếu tố Đảng và yếu tố Quân đội, Đồng cũng khó tranh [illegible] chủ tịch kế vị Hồ chí Minh, so sánh với những lãnh tụ khác có yếu tố Đảng và quân đội.

Đúng hơn cả, có thể là Đồng sẽ thoát được khỏi các giai đoạn tranh chấp quyền chức, rồi kẻ nào đắc thắng sẽ lại mời Đồng nắm giữ chức vụ cao cấp trong Chính phủ, để dùng kinh nghiệm của Đồng trong các [illegible] đề hành chính. Đồng là người không mắc phải chủ trương [illegible] khích về chính trị, và vẫn giữ lập trường ôn hòa thận trọng, mặc dù đã là lãnh tụ kỳ cựu từng tranh đấu từ thuở sơ khai của Đảng.

Tại hội nghị Genève 1954, dường như Đồng đã có một thái độ khiến cho Nga Xô phải chú ý. Đồng có vẻ nghiêng về Nga xô hơn là về Trung cộng, nhưng Đồng khôn ngoan mà không ra mặt cấu kết hẳn với Nga hay với Trung cộng. Đồng là con người triệt để cúi đầu tuân theo các chỉ thị của Hồ chí Minh, để thi hành đúng mức, ngoan ngoãn, Đồng đúng ra là 1 người thừa hành chứ không phải là người chủ động.

Lãnh tụ Võ Nguyên Giáp

Cứ theo nhận xét của ông Honey, thì Đồng là con người có hi vọng kế vị Hồ chí Minh, nhưng phải dựa vào một nhân vật cứng cỏi mạnh mẽ thì mới đoạt được chức chủ tịch BV. Ông Honey cho rằng nhân vật mạnh mẽ đó chính là Võ nguyên Giáp.

Võ nguyên Giáp là con người thế nào ? Giáp nắm 4 chức vụ đồng thời :

— Uỷ viên bộ Chính trị Trung ương đảng.
— Phó Thủ tướng chính phủ.
— Bộ trưởng bộ Quốc Phòng.
— Tổng tư lệnh quân đội.

Giáp là một người hoạt động, hay xúc cảm mãnh liệt,— và động cơ xúc cảm mạnh nhất là lòng căm thù. Giáp từng là giáo sư lịch sử, theo học Luật khoa ở Hanoi, và bỗng xuất hiện là nhân vật lãnh đạo của CS. Võ nguyên Giáp bị ám ảnh về những mối căm thù trước khung cảnh đọa đày, bất công mà VN từng chịu. Nhưng Giáp lại căm thù Trung Hoa trước hết, thứ mới đến Pháp. Hai nước đó đã tàn hại VN trong con mắt của Giáp.

Nhân vật lịch sử mà Giáp hâm mộ nhất là Nã phá Luân, và bạn bè từng cho rằng Giáp muốn học đòi làm tướng quân đại đế ấy. Chính vì sự căm phẫn đó và ý chí muốn trở thành đại tướng, đã khiến Giáp đi vào con đường cách mạng từ thuở nhỏ, và rồi Giáp bị bắt giữ, bị tù mấy lần.

Vào lúc thế chiến thứ 2 bùng nổ, Giáp đã là một trong những lãnh tụ của đảng CS Đông Dương, và đã trốn sang đất Trung Hoa, bắt liên lạc với Hồ chí Minh, rồi nhận sứ mạng trở về chiến đấu ở vùng thượng du BV.

Đến khi vợ và em gái của Giáp bị Pháp bắt và chết trong ngục, thì Võ nguyên Giáp càng đượm mối thù không đội trời chung với Pháp — sự căm hờn đó của Giáp đã giữ vững tinh thần của ông ta trong những ngày gian lao của chiến cuộc. Năm 1946, tại Hội nghị Đàlạt, Giáp đã nổi những cơn giận đến độ về sau Hồ chí Minh không dám cho Giáp đi dự hội nghị Fontainebleau nữa.

Trong khi Hồ chí Minh đi thương thuyết ở Pháp và vắng mặt ở VN, thì Võ Nguyên Giáp cầm quyền với một tác phong tàn bạo đối với các phần tử quốc gia trong nước và gây ác cảm với dư luận ngoài nước. Tuy nhiên, nhờ chiến thắng Điện biên Phủ, năm 1954, Giáp đã được dư luận coi là thượng tướng anh hùng, uy thế đứng vào bậc nhì sau Hồ chí Minh.

Thanh thế của Giáp tăng lên thì Giáp lại càng trở thành kình địch của nhiều nhân vật lãnh đạo BV những người này quyết dìm bớt uy thế của Giáp. Bởi thế mà từ 1954 trở đi Giáp đã gặp những thăng trầm thất thường ; Giáp từng bị lu mờ, bị lấn áp, từng vắng mặt trên chính trường hai lần, mỗi lần mấy tháng liền.

Một lần vào năm 1957, một lần khác vào năm 1960. Rồi sau Giáp lại ra mặt nắm lại được quyền hành trong quân đội mà Giáp tưởng như đã sắp lọt mất.

Cuộc tranh chấp gay cấn giữa Võ Nguyên Giáp và Trường Chinh.

Ông Honey đã kể ra một số những biến cố trong cuộc tranh chấp gay cấn giữa Võ nguyên Giáp và Trường Chinh. Ông ta viết : «Trong số những kẻ kình địch mà Võ nguyên Giáp vì sự nói thẳng đã gây ra, thì địch thủ ghê gớm nhất, tị hiềm từ bao lâu, chính là Trường Chinh».

Trường Chinh đã xử dụng toàn lực để vận động trong Đảng và nuôi được hậu thuẫn mạnh trong Đảng. Trường Chinh chính là Tổng bí thư Đảng. Võ nguyên Giáp đã mạnh mẽ chống lại các mưu toan của Trường Chinh trong việc cưỡng bách bộ đội phải chịu sự chỉ huy chặt chẽ của đảng và đồng thời tăng gia ảnh hưởng cá nhân của Trường Chinh trong bộ đội, nhưng rồi Giáp cũng phải chịu nhượng bộ Trường Chinh. Năm 1949, Giáp đã không chấp thuận ý kiến đặt các chính trị viên trong bộ đội, nhưng rồi Trường Chinh đã thắng và lúc chiến tranh sắp kết liễu thì quyền hành của các chính trị viên trong bộ đội đã được củng cố.

Trường Chinh đã tuyên bố rằng chủ nghĩa Cộng sản không phân biệt biên giới quốc gia, và nên để cho Trung cộng tham chiến công khai ở Việt Nam — nhưng Võ nguyên Giáp vốn chống người Tàu, nên quyết liệt phản đối không để cho Trung cộng tham dự chiến tranh ở Việt Nam dù bất cứ vì lý do nào. Do sự phản đối của Võ nguyên Giáp mà Trung cộng chỉ có thể gửi võ khí và chuyên viên, cố vấn quân sự, nhưng vẫn giữ sự tham gia đó trong sự bí mật.

Năm 1950, mâu thuẫn giữa Giáp và Trường Chinh trở nên gắt gao nhất, vì Trường Chinh đã thâu thập đủ bằng cớ để hài tội Trần dụ Châu, Cục Trưởng Quân Nhu, Chinh lại đòi phải xử tử Trần Dụ Châu. Trần Dụ Châu vốn là bạn thân của Giáp và Chinh lại tố cáo Giáp đã dung nạp những kẻ thối nát nguy hiểm. Hồi đó Giáp và Trường Chinh cãi nhau dữ dội, Hồ chí Minh và Phạm văn Đồng phải hết sức can thiệp. giải hòa.

Uy thế của Giáp vừa tăng lên trở lại do trận Điện biên Phủ, thì đến 1955, Trường Chinh lại đưa ra kế hoạch cải tổ bộ Quốc Phòng, chia ra làm 3 bộ phận khác nhau : Bộ Tổng Tham Mưu, Chính trị cục quân đội và Cục Quân nhu. Trường Chinh đặt tướng Nguyễn chí Thanh vào chỉ huy Chính trị Cục quân đội ; Nguyễn chí Thanh là chân tay của Trường Chinh.

Cục Quân Nhu có tính cách tự trị tương đối. Như vậy, tuy rằng Giáp là Bộ trưởng Quốc Phòng, và bao trùm cả lên 3 cơ quan vừa kể, nhưng Giáp chỉ còn thực quyền ở Bộ Tổng Tham Mưu. Thế là Trường Chinh đã làm giảm bớt quyền hành của Giáp.

Chưa hết. Đến tháng 9-1959, Nguyễn chí Thanh, Chính trị cục trưởng được thăng lên cấp Đại Tướng với thành tích thâm niên ngang hàng với Võ nguyen Giáp, và Trường Chinh đã loan truyền các lập luận nói rằng Thanh giỏi hơn Giáp và có thể thay Giáp.

Mối thù giữa Võ nguyên Giáp và Trường Chinh đã lên đến cao độ, thì bỗng lại có quyết định bãi chức Nguyễn Chí Thanh. Thanh là tướng, nhưng được cử vào chức giám đốc Nha Hợp tác hóa Nông Nghiệp. Một sỹ quan khác, chân tay thân tín của Võ

(Xem tiếp trang 11)

MỘT ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CHO KINH-TẾ V.N.

Tiến-sĩ NGUYỄN-VĂN-HÀO

(TIẾP THEO)

Thử phân tách xa thêm một chút nữa trong số chi phí của ngân sách 1969 sau khi tu chính thì chúng ta thấy như sau :

Trong phần chi 142 tỷ

— Số chi về quốc phòng (quân nhân) :	87 tỷ
— Số chi về dân sự (công chức) :	40 tỷ
	127 tỷ

[illegible] lương cho quân nhân và công chức đã tới 127 tỷ rồi. Tức là 90o/o của phần chi ngân sách là để trả lương. Như vậy đây không phải là một ngân sách Quốc Gia nữa, mà là bảng lương bổng hàng năm.

Chính vì trong tổng chi phí quốc gia, quốc phòng chiếm nhiều nhất, lối 2/3 ngân sách, cho nên nếu có sự giảm chi nào đó thì sự giảm chi của quốc phòng mới là đáng kể. Vấn đề đặt ra là có thể nào tạo cho Quốc gia Việt Nam một Quân đội vừa có đủ khả năng đẩy lui cộng sản và vừa đủ với túi tiền của nhân dân Việt Nam ? Chắc chắn không phải tìm đâu cho xa, đó là quân đội nhân dân. Hoàn cảnh đã bắt buộc ta phải đến đó lần muốn dầu không. Một mặt quân đội đồng minh bắt đầu lần lượt rời khỏi chiến trường, một mặt khác tài nguyên của chúng ta thật là eo hẹp. Chúng ta chỉ có một lối thoát để đáp ứng với nhu cầu của tình thế là thành lập một quân đội nhân dân.

Một quân đội nhân dân trang bị đầy đủ với sự yểm trợ của một đạo quân thường xuyên với nhiệm vụ can thiệp vào các trận đánh lớn. Mức độ quân đội nhân dân này, với thành phần nhân dân tự vệ và địa phương quân là nòng cốt, tới mức nào mới đủ và số quân cho quân đội thường xuyên tới mức nào là cần thiết, lịch trình cải tổ tới lúc nào xong là tất cả vấn đề mà Chính phủ phải có bổn phận xúc tiến và trình bày gấp cho quốc dân.

Chúng ta thử đưa ra một con số. Chúng ta muốn có một quân đội nhân dân vừa tăng khả năng chiến đấu mà giảm bớt chi phí quốc phòng, vậy thử chấp nhận với con số từ 1.000.000 đến 1.500.000 quân. Hiện tại lương một người lính nghĩa quân lối 3.000đ. Như vậy với một triệu quân của quân đội nhân dân mà sau này chúng ta cũng trợ cấp lối 3.000 đồng một quân nhân, chi phí sẽ là 36 tỷ.

Nếu 1.500.000 quân thì chi phí lên đến 54 tỷ. Nếu chúng ta lấy con số khổng lồ là 1.500.000 quân của quân đội nhân dân làm đích, thì chi phí quốc phòng cũng hạ xuống rõ rệt từ 87 tỷ cho hiện nay xuống tới 54 tỷ. Chúng ta có thể tiết kiệm được cho năm đầu gần 35 tỷ rồi. Nhưng còn có thể tiết kiệm thêm nữa cho những năm về sau, nếu chúng ta tổ chức hoàn bị hơn để vừa sản xuất vừa đánh giặc. Đây mới là một nhận xét và đề nghị chưa được nghiên cứu tỷ mỷ.

Có thể còn nhiều lệch lạc về con số. Nhưng hướng đi nhứt định là đúng và không còn hướng đi nào khác nữa. Nhiều nước đã áp dụng quan niệm quân đội nhân dân này để theo đuổi chiến tranh trường kỳ. Do Thái là ví dụ điển hình nhứt. Nhưng tại sao lại phải tìm đâu cho xa. Chính VN mình nhiều lần trong lịch sử đã dùng đến quân đội nhân dân để đuổi xâm lược ra khỏi bờ cõi và dành độc lập.

Tất cả những tấm gương anh dũng của Trưng Trắc, Lê Lợi v.v... vẫn chưa phai mờ trong lịch sử. Và gần đây, dưới phong trào kháng chiến, cũng với hình thức quân đội nhân dân, chúng ta cũng đã đánh đuổi được người Pháp và dành độc lập cho tới ngày nay.

Chúng tôi cho đây là một vấn đề cách mạng tối ư quan trọng cho chủ quyền và độc lập quốc gia. Quan trọng và cách mạng hơn tất cả những gì mà chúng ta đã làm đến giờ. Nếu Tổng Thống và Chánh phủ thành công được việc cải tổ quân đội và quan niệm lại được chánh sách quốc phòng cho phù hợp với chiến tranh nhân dân thì Tổng Thống sẽ là bậc vĩ nhân và Chánh phủ này sẽ để tên trong lịch sử. Nếu sự cải tổ này được thực hành trong chiều hướng đấu tranh chính trị cho tương lai và phối hợp với chương trình cải cách điền địa phát đất cho quân nhân, thì người quân nhân này khi đã bỏ áo người lính và khoác áo nông dân, nhưng tâm hồn đã cứng rắn vì đã được nhiều lần chạm giặc, thế đấu tranh chính trị của ta sẽ vô cùng mạnh mẽ và hữu hiệu.

Các người nông dân bỏ áo lính này sẽ trở thành những cán bộ chính trị ưu tú nhứt của chúng ta.

Chúng ta thiết nghĩ Chánh phủ nên bắt tay ngay vào việc cách mạng này để vừa cứu vãn cho tương lai đất nước và vừa cứu vãn cho nền kinh tế. Tất cả số tiền tiết kiệm được bên chi phí quốc phòng sẽ được dồn vào cho sản xuất nông nghiệp tương lai. Nhưng ở đây vấn đề quan trọng phải ở số tiền tiết kiệm, chính nó quan trọng ở chỗ chúng ta sẽ được trang bị một tinh thần mới, phù hợp với chiến tranh hơn.

2) Khắc khổ thật sự

Làm sao cho đừng đói là bổn phận của người lãnh đạo kinh tế. Mà muốn khỏi đói thì phải làm cho kinh tế trở nên sung túc.

Nhưng có nhiều lúc không phải muốn là được. Cho nên, trong trường hợp chưa có thể làm cho mọi người được sung túc, thì cái đói đó, người làm kinh tế, phải có bổn phận chia xẻ cho đồng đều.

Tại Việt Nam, với một nền kinh tế sống nhờ nhập cảng và viện trợ, chúng ta đã sống quá khả năng của chúng ta rồi. Trong tình trạng này, và muốn tìm lại sự thăng bằng cho kinh tế, cũng như đi đến sự tự lực thì biện pháp hữu hiệu nhất là khắc khổ. Khắc khổ là điều phải có và thật sự cần thiết.

Không có viện trợ chúng ta phải khắc khổ mà có viện trợ chúng ta cũng phải khắc khổ. Hơn nữa, sau này khi hòa bình vãn hồi, thì công cuộc phát triển kinh tế cũng đòi hỏi chúng ta khắc khổ. Vậy thì ngày hôm nay là trong chiến tranh, khắc khổ không phải chỉ là điều kiện cần thiết nữa, mà nó đã trở thành đương nhiên rồi. Nói đến khắc khổ là bỏ đi tất cả những xa xỉ không cần thiết cho cuộc sống. Nói đến khắc khổ, là nói đến bớt tiêu thụ và tiết kiệm vậy.

a) Giảm tiêu thụ.

Khi nhìn thẳng vào vấn đề kinh tế, chúng ta phải thành thật công nhận rằng cái khó khăn hiện tại là do chúng ta đã tiêu thụ nhiều quá nhứt là tiêu thụ quá khả năng của chúng ta. Theo tài liệu mà chúng tôi có, hầu hết sản lượng quốc gia đều được dùng vào mục đích tiêu thụ.

Tổng số tiêu thụ trong nước cho những năm gần đây nhứt, 1967, 1968, đã lên đến 98.7o/o của tổng sản lượng quốc gia. Còn khổ tâm hơn nữa ; là để thỏa mãn số nhu cầu tiêu thụ này, chúng ta đã đi nhờ người khác viện trợ cho chúng ta ăn tiêu. Thật là phi lý và khó hiểu. Mà ăn tiêu quá khả năng của mình là điều tối kỵ nhứt trong khoa kinh tế học.

Trong một tình trạng sản xuất còn yếu kém, hành vi kinh tế yêu nước của mọi người chỉ có thể là hạn chế lại nhu cầu tiêu thụ của mình. Hạn chế này sẽ đưa chúng ta đến một sự lựa chọn là chỉ dành ưu tiên cho những nhu cầu cần thiết mà thôi (gạo, đường, cá, thịt, và thuốc men). Như vậy chống lạm phát bằng hình thức nhập cảng ồ ạt và khuyến khích tiêu thụ không phân biệt loại hàng hóa để đưa số cung lên bằng số cầu, thì ở đây, sẽ ngược lại, là chúng ta hạn chế tất cả sự tiêu thụ xa xỉ, và phần tiêu thụ được cần thiết chúng ta sẽ hạn chế để đem số cầu xuống gần với số cung.

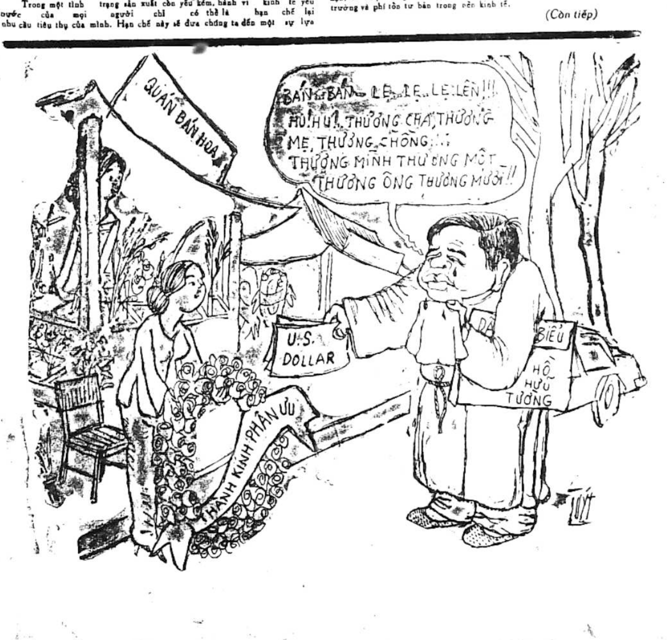
Nhưng số cung của các món tiêu thụ cần thiết này sẽ tăng lên mãi mãi, vì tất cả phương tiện sản xuất và nhập cảng sẽ được dành ưu tiên cho các loại này.

b) Tăng tiết-kiệm :

Đồng thời, ảnh hưởng của chánh sách khắc khổ sẽ khuyến khích người dân tiết kiệm. Chúng ta phải thấy rằng hạn chế tiêu thụ và gia tăng tiết kiệm là 2 khía cạnh của một vấn đề. Nếu hạn chế được tiêu thụ thì tiết kiệm sẽ gia tăng và ngược lại phong trào tiết kiệm được ủng hộ nồng nhiệt thì kết quả về tiết giảm tiêu thụ cũng sẽ được thấy rõ rệt.

Đẩy mạnh phong trào tiết kiệm này, chúng ta có rất nhiều biện pháp quen thuộc. Nhưng biện pháp có thể đem lại nhiều kết quả mau nhứt cho tình trạng VN là cải tổ lãi suất. Sự cải tổ lãi suất này phải được quan niệm mạnh dạn, để được nâng lên một mức thiết thực căn cứ trên lãi xuất đen tại thị trường và phí tổn tư bản trong nền kinh tế.

(Còn tiếp)


QUÁN BÁN HOA
BÁN BÁN LẸ..LẸ..LẸ LÊN!!! HU.HU!. THƯƠNG CHA, THƯƠNG MẸ, THƯƠNG CHỒNG!... THƯƠNG MÌNH THƯƠNG MỘT THƯƠNG ÔNG THƯƠNG MƯỜI!!
U.S. DOLLAR
DÂN BIỂU
HỘI HỮU TƯỜNG
THANH KINH PHÂN ƯU

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh–Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU TÂN T.T. KINH TẾ ĐOAN CHẮC KINH TẾ SẼ ỔN ĐỊNH RẤT MAU, ĐẾN LƯỢT TÂN TỔNG TRƯỞNG GIAO THÔNG BƯU ĐIỆN QUẢ QUYẾT :

CHỈ 1 THỜI GIAN NGẮN NỮA thư từ điện tín sẽ «chạy» mau chóng

TỪ NAY THUÊ HẾT TÀU V.N. CHỞ GẠO TIẾP TẾ RA TRUNG RỒI MỚI NGHĨ ĐẾN VIỆC THUÊ TÀU NGOẠI QUỐC

SAIGON 9-9.— Kỹ Sư Trần văn Viễn, Tân Tổng Trưởng Giao Thông và Bưu Điện sáng nay tuyên bố : «Chúng tôi sẽ cố gắng cải tổ ngành Bưu Điện, chắc chắn chỉ trong một thời gian ngắn nữa, thư từ điện tín sẽ được vận chuyển nhanh chóng và đến được các nơi thôn ấp hẻo lánh xa xôi».

Ông Viễn đã nói như trên với 1 số đại diện báo chí Thủ Đô. Nhân dịp này, ông cũng nhắc đến việc cứu xét vấn đề lỗ lã của một số cơ quan thụ thác các ngành chuyên chở trực thuộc Bộ Giao Thông, theo đó, điều quan trọng là phải có sự duyệt xét lại toàn bộ tổ chức quản trị của các cơ quan trên.

Đáp câu hỏi về nguồn tin có hai hãng hàng không mới là Saigon Air Lines và Việt Nam Không tải đang lập thủ tục để xin hoạt động, ông Tổng Trưởng nói rằng nếu những công ty khai thác vận tải do chính người Việt Nam chủ trương thì càng nên khuyến khích nâng đỡ.

Được hỏi về vụ tàu Welfare chở 4300 tấn gạo bị chìm tại nhà Bè trước đây. Ông cho biết vụ này có nhiều khía cạnh phức tạp và cuộc điều tra sẽ kết thúc nay mai.

Ông cũng giải thích thể thức cứu xét việc thuê tàu, mà theo Ông, cần có một sự cứu xét công bằng. Ông nhấn mạnh «trong trường hợp đặc biệt của nhu cầu tiếp tế, khi các tàu Việt Nam không đảm nhiệm hết các dịch vụ chuyên chở lúc đó mới nghĩ đến việc thuê tàu ngoại quốc vì thuê tàu ngoại quốc phải tốn nhiều ngoại tệ».

Đề cập đến vấn đề chuyên chở công cộng tại Đô Thành và nhất là vụ xe Buýt, Ông cho biết Ông đang nghiên cứu vấn đề nhưng chưa đi sâu vào các khía cạnh tế nhị vì còn phải gặp đại diện nghiệp đoàn công nhân xe Buýt để tìm hiểu, sau đó mới có thể đi đến quyết định.

Dịp này ông nói rằng việc đầu tiên của ông sau khi nhận chức là lo sắp xếp nội bộ, kế đó mới tính đến những chuyện khác, ông nói «Thà làm ít nhưng có kết quả hơn là nói nhiều nhưng chẳng làm được bao nhiêu.»

Được biết theo sự tổ chức của Tân Chánh phủ, Bộ Công chánh và Giao Thông Vận tải nay được tách làm 2 Bộ. Bộ Công Chánh do Kỹ sư Dương kích Nhưỡng làm Tổng Trưởng, và Bộ Giao Thông Bưu Điện do kỹ sư Trần văn Viễn điều khiển. (Theo VTX)

BỘ THÔNG TIN HỨA SẼ NGHIÊN CỨU NGHIÊM CHỈNH

vụ ký giả Chu Tử, Nam Đình và tuần báo Đời

SAIGON 9-9 — Hôm nay Hội Chủ Báo VN thông báo : chiều qua, ban Quản Trị Hội Chủ Báo VN niên khóa 69-70 đã viếng thăm xã giao ông Tân Tổng Trưởng và Thứ Trưởng Thông Tin. Nhân dịp này, đại diện hội Chủ Báo VN đã trình bày với các vị lãnh đạo TT nhiều vấn đề và đã đi đến các kết quả sau, sau 2 tiếng đồng hồ tiếp xúc cởi mở, thân mật :

— Về vấn đề đoàn kết hàng ngũ báo chí, Bộ Thông Tin chống lại mọi hành động chia rẽ và kỳ thị có hại cho cuộc chiến đấu chung, và không chấp nhận bất cứ một tổ chức báo chí nào có tính cách chia rẽ Nam Bắc.

Xem tiếp (N) trang 10

THỦ TƯỚNG KHIÊM ra miền Trung

duyệt xét tình hình an ninh

SAIGON 9-9.— Sáng nay, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ kinh lý Vùng I và 2 Chiến Thuật để duyệt xét về tình hình an ninh địa phương. Hôm vừa qua, T.T. Khiêm và phái đoàn chính phủ đã đi viếng miền Tây để duyệt xét vấn đề gạo nước.

Cộng Sản ám sát 1 CẢNH SÁT BẰNG AK

GIA ĐỊNH 9-9.— 7 giờ tối 7-9, cảnh sát Lý Văn Hai tùng sự tại Phân Chi An Phú Đông đi làm về, mặc thường phục khi đi gần đến bến đò An Phú Đông (Gò Vấp) đã bị kẻ khủng bố V.C chận đường dùng súng AK bắn 7 phát. Nạn nhân chết tại chỗ.

— 20g tối 8-9, 2 tên khủng bố đi xe Honda ném gói chất nổ vào trước nhà số 51 đường Lê Lợi Đà Nẵng làm 1 người dân bị thương và 1 xe díp bị hủy. Tuy nhiên 2 tên khủng bố bị thương và xe Honda cũng hư nặng.

Việt Tấn Xã trực thuộc PHỦ THỦ TƯỚNG

SAIGON 8/9 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký Nghị định ngày 5-9-69 đặt Cơ quan Việt Nam Thông Tấn Xã trực thuộc Phủ Thủ Tướng.

Nghị định trên cho biết Hội đồng Quản Trị Việt Nam Thông Tấn Xã do ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng làm Chủ tịch. Hội viên của Hội đồng gồm đại diện các Bộ Thông Tin, Nội Vụ, Quốc phòng, Nha Tổng Giám đốc Ngân Sách và Ngoại Viện. Ba đại diện chủ nhiệm báo chí (do bầu cử) và một đại diện nhân viên VN Thông Tấn Xã (do bầu cử) là hội viên Tư vấn của Hội đồng. Ngoài ra, ông Tổng Giám Đốc Việt Nam Thông Tấn Xã là thuyết trình viên của Hội đồng Quản trị Cơ quan này.

1 cán binh CS lạc đơn vị

nhè ngay 1 Trung sĩ V.N.C.H

mà nhờ quá giang

SAIGON 8-9 (VTX) — Một cán binh Cộng Sản bị thất lạc đơn vị, chân mang dép râu đã băng ra đường và nhè ngay một Trung sĩ Hải quân VNCH đang trên đường về phép thăm gia đình để quá giang xe tìm đơn vị. Y đã bị quân nhân này chở tới một đồn Nghĩa quân, sáng 7-9.

Trung sĩ Hải quân Nguyễn văn Tâm thuộc ban Chiến tranh Chánh trị trên chiến hạm HQ.330 ngày 7-9, đã mặc thường phục, đi xe gắn máy về phép thăm gia đình ở Bình Dương. Khi đến xã Bố Lá, thì Trung sĩ gặp một người đàn ông ăn mặc tiều tụy chân đi dép râu, đứng chận đường xin quá giang.

Xem tiếp (P) trang 10

DÙ CHỈ CÓ 9 NGHỊ VIÊN, HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH VẪN HỌP

Tố Cựu T.T. Siêu đã mất chức còn mở tiệc tốn nửa triệu bạc

◑ Đòi điều tra, trừng trị và truy thu tiền thuế 40.000 xe 3 bánh nhập cảng miễn thuế do việc lạm dụng sự hữu sản hóa lao động tạo ra

● PHƯƠNG THÚY

SAIGON 9-9.— Dù gần đây đã xảy ra chuyện rắc rối vì 7 ông Nghị phản đối sự tự lưu nhiệm của Văn phòng Thường trực HĐĐT không đi họp mọi phiên họp của HĐĐT, sáng nay HĐĐT vẫn cứ họp phiên thường lệ tháng 9 với sự hiện diện của...9 nghị viên.

Thuyết trình viên của buổi họp này là ông Giáp văn Thập, Phó Chủ Tịch HĐĐT. Đề tài thuyết trình là «vấn đề chợ đen các loại xe tự động bình dân».

Ông Thập cho rằng hễ có khan hiếm là có chợ đen. Kẻ nào tạo ra nạn khan hiếm đều được chợ đen đền ơn xứng đáng, kẻ nào lợi dụng được khan hiếm cũng trở nên tỷ phú, triệu phú. Ông cho rằng mọi sự việc trên đây đều đổ lên đầu lên cổ giới dân nghèo mà trong 3 triệu dân tại Đô Thành thì có đến 2 triệu 900 ngàn là dân nghèo.

Khi đề cập đến những loại công tư chức không cần lương tháng, thuyết trình viên nói rằng có những người nhờ phe đảng, nhờ bợ đỡ, nhờ tròn như hòn bi mà luôn luôn được nắm giữ những chỗ béo bở. Ở đây thuyết trình viên muốn nhắm vào «một số Công chức tại Bộ Kinh tế, Bộ Công chánh 1 số tư chức tại vài hãng bán xe tự động», theo ông nhờ được nắm giữ quyền then chốt nên lương hàng tháng của họ không quan trọng tý nào.

Vẫn theo lời thuyết trình viên thì «họ có thể tổ chức những cuộc giải trí tập thể mà tốn phí lên đến nửa triệu bạc như bữa tiệc của ông Cựu Tổng Trưởng Công Chánh Lương thế Siêu vừa tổ chức sau khi ông ta bị mất chức Tổng Trưởng» Để cập đến việc ngưng nhập cảng 1 số hàng hóa, thuyết trình viên Giáp văn Thập cho rằng từ khi có lệnh cấm nhập cảng đến nay, các xe tự động bình dân lên giá kinh khủng. Vẫn theo ông «chỉ cần biết trước lịnh cấm nhập cảng là các nhà nhập cảng kiếm được vô số bạc».

Cuối cùng Hội Đồng Đô Thành đã biểu quyết chấp thuận hai đề nghị của thuyết trình viên :

1) Để bảo vệ công nho, yêu cầu chính quyền cho điều tra trừng trị và truy thâu tiền thuế của 40.000 xe ba bánh nhập cảng miễn thuế từ 1966 do việc lạm dụng sự hữu sản hóa lao động đã tạo ra.

2) yêu cầu chính quyền đặt ra một thứ thuế đặc biệt đánh vào các

Xem tiếp (A) trang 10

Có chuyện rắc rối với người Mỹ dân chúng phải làm gì ?

SAIGON 8/9 (VTX).— Tòa Đô Chánh hôm 8-9 ra 1 thông cáo nhằm ấn định thể thức để giúp đỡ cho đồng bào khỏi bị thiệt thòi quyền lợi cũng như giúp cho cơ quan điều tra có đủ yếu tố truy tầm thủ phạm mỗi khi có chuyện xảy ra với các viên chức hoặc quân nhân Hoa Kỳ.

Mỗi khi có chuyện xảy ra như tai nạn lưu thông v.v... có liên hệ với các viên chức hay quân nhân Hoa Kỳ đồng bào lưu ý thi hành các điều sau :

— Tìm mọi cách báo ngay cho Cảnh sát sự việc xảy ra (bằng điện thoại hoặc cho người chạy đi báo.

— Cố gắng ghi nhận thời gian và địa điểm xảy ra sự việc, hình dáng của chiếc xe (màu sơn, hiệu xe, số xe), hình dáng của người phạm pháp (y phục, tầm vóc v.v...)

Tòa Đô Chánh ước mong đồng bào hợp tác chặt chẽ với các cơ quan công lực Việt - Mỹ để ngăn chận các trường hợp đáng tiếc xảy ra.

Công Giáo VN phát động

Chiến dịch 1 năm CẦU NGUYỆN HÒA BÌNH

SAIGON 8/9 (VTX).— Trong một thông tư vừa phổ biến gởi các linh mục và giáo dân Công giáo Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình, Tổng Giám Mục Địa phận Saigon đã kêu gọi các đoàn thể công giáo VN tham gia một năm chiến dịch Quốc tế cầu nguyện Hòa bình cho Việt Nam, Biafra, cho Tự do và phát triển của dân tộc. Chiến dịch khởi sự từ tháng 10-69 đến tháng 10-1970.

Sáng kiến cầu nguyện hòa bình cho Việt Nam đã do phái đoàn VN đưa ra trong hội nghị quốc tế Fatima kỳ 2 nhóm tại Fatima hồi tháng Bảy vừa qua đã được chấp thuận.

Đức Cha Phao Lồ Nguyễn văn Bình, hoàn toàn tán thành chương trình đó vì nhận thấy chiến dịch này đáp ứng lời kêu gọi của Đức Thánh Cha và của Hội đồng Giám Mục Việt Nam trong thư chung ngày 5-1-69 kêu gọi toàn thể anh chị em giáo hữu sốt sắng hưởng ứng, thi hành trong phạm vi cá nhân, gia đình Hội đoàn và Giáo xứ «để chiến dịch đạo đức này có thể thực hiện tốt đẹp đem lợi ích cho các linh hồn cho giáo hội và Tổ quốc Việt Nam và cho Thế giới.

THÍ SINH TÚ TÀI I VỪA RỚT

Chắc chắn được vớt điểm CÓ THỂ VỚT TỪ 6 ĐẾN 10 ĐIỂM

● NHƯ HÀ

SAIGON 9-9 .— Như Chính Luận đã loan tin ngày hôm qua, có thể Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức khoa đặc biệt cho thí sinh Tú tài I hoặc nếu không thì thí sinh cũng được vớt điểm.

Chiều nay, theo nguồn tin có thẩm quyền tại Bộ cho hay Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD rất lưu tâm về vấn đề này và mấy ngày qua Bộ Giáo Dục đã đặc biệt cứu xét và thảo luận có nên tổ chức khóa đặc biệt không hay chỉ vớt điểm. Nếu tổ chức khóa đặc biệt thì niên khóa 69-70, các trường trung học công lập phải chờ đến trung tuần tháng 11 mới có thể khai giảng. Hơn nữa, theo giới chức Bộ GD, tổ chức một kỳ thi như Tú tài I thì phải trù liệu trước cả hàng hai ba tháng vì lý do kỹ thuật đòi hỏi như vậy. Nếu không có gì thay đổi bất ngờ, cũng theo nguồn tin trên, chắc chắn thí sinh Tú tài I sẽ chỉ được vớt điểm. Còn vớt như thế nào, vớt bao nhiêu còn phải cứu xét kỹ. Tuy nhiên, thí sinh các Ban và tất cả các Hội đồng thi sẽ được vớt theo một tiêu chuẩn đồng đều. Số điểm được vớt được trù liệu từ 6 điểm đến 10 điểm cho mỗi thí sinh. ●

Trong khi đó thì dư luận giới phụ huynh học sinh có con em vừa thi rớt kỳ vừa qua lại tỏ ý mong muốn Bộ Giáo dục cho tổ chức lại 1 Khóa thi đặc biệt. Họ viện lý do «nếu vớt điểm, dù theo một tiêu chuẩn đồng đều cũng sẽ gây nên một sự bất công vì có Hội đồng đã chấm quá khắt khe và có Hội Đồng lại cho đậu một tỷ số quá lớn».

NHÀ NGOẠI GIAO ẤN bị Cảnh sát lột áo lục soát như kẻ cắp

HƯƠNG CẢNG 8-9 (AFP).— Ông Pudaite, đệ tam tham vụ thuộc Phủ Cao Ủy Ấn Độ ở HươngCảng hôm thứ sáu vừa qua đã bị cảnh sát bắt buộc lục lọi tất cả quần áo của ông.

Nhật báo «The Star» đã loan báo như trên hôm nay, dưới đầu đề : «người bị mất mặt không phải là người mà người ta nghĩ tới».

Nhật báo trên ước đoán là chỉ có những lời xin lỗi công khai và tức thì của nhà cầm quyền mới có thể làm người ta quên vụ này. Báo này viết tiếp mà không dấu được sự nhục nhã rằng : khi ông Pudaite xuất trình căn cước của ông, cảnh sát đã mời ông cởi áo.

Dường như là nhà ngoại giao Ấn Độ được coi là người Trung Hoa, đi trong 1 chiếc xe buýt mà hành khách được mời đến bót Cảnh sát, vì người ta nghi ngờ có một kẻ móc túi trong số những hành khách này.

DANH SÁCH 79 THÍ ĐIỂM BÁN GẠO GIÁ CHÍNH THỨC

△ Bộ Kinh Tế lại cho nhập cảng thả dàn sữa bột

SAIGON 9-9.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã đăng đầy đủ danh sách 146 thí điểm bán đường và sữa ở Đô Thành, hôm nay, xin đăng tiếp danh sách 79 thí điểm bán gạo giá chính thức. (mỗi nhà có thể mua 100 kí một lần).

QUẬN I : Trần đức Thu 7 Ng. Huy Tự, Nguyễn thị Nương 80 Phan Thanh Giản, Giang thị Nho 466 Hai Bà Trưng, Bùi thị Vượng 198 Đinh Tiên Hoàng, Nguyễn thành Khôi 105 — 107 Trần Văn Thạch.

QUẬN II : Lê thị Mạnh 273, Gia Long, Lưu thị Đinh 164, Bến Chương Dương, Ôn thị Bửu 81, Bùi Viện Huỳnh văn Đô 587-589 Trần Hưng Đạo, Lưu thị Nhung 131 Hồ văn Ngà, Trương đức Tư 84, Ngô tùng Châu, Trần thị Bền 92 Nguyễn cư Trinh, Lý Thành 92 Đề Thám, Mai văn Vui 38, Bác sĩ Yersin.

QUẬN III : Hoàng thị Bình 82 Duy Tân, Vũ thị Suy 675, Lê văn Duyệt Nguyễn thị Trinh 429, Hai bà Trưng, TựTấn 31, Nguyễn đình Chiểu, Huỳnh cầm Lài 587, Phan đình Phùng, Nguyễn thị Tính 143, Bàn Cờ, Vũ thị Thuận 235, Trần quý Cáp, Nguyễn đình Huy 291, Công Lý, Dương Ái 152, Hiền Vương.

QUẬN IV : Nguyễn thị Hồng Châu 200 Lê Quốc Hưng, Lê thị Trọng 69, Lê Văn Linh, Nguyễn thị Thiệt 37 Đỗ Thành Nhân, Ngô thị Bằng 3 Tôn Đản, Nguyễn hữu Bình 106 Hoàng Diệu, Huỳnh thị Phan 99 Tôn Đản, Nguyễn thị Đầm 173 Tôn Thất Thuyết, Lê thị Lời 161 Bến Vân Đồn.

QUẬN V : Đặng thị Như 136, Nguyễn Trãi Nguyễn thị Mai 229, Nguyễn Biểu Lâm tư Qua 485 Lý thái Tổ, Trần công Trứ 196 Nguyễn duy Dương Lâm kim Hưu 67 An Bình, Đặng kim Hoa 74 Nguyễn Lâm, Tô thị Xíu En 529 Hồng Bàng Trần thị Hỷ 187, Triệu Đà, Nguyễn văn Ngọc 251 Trần bình Trọng, Lưu thị Kim Anh 295 Trần Quốc Toản, Trang Tài 16 Tôn Thọ Tường, Tất Muối 186 Cao Đạt, Huỳnh thế Xuân 68 Nguyễn huỳnh Đức, Giang mẫu Thanh 183 Bùi Hữu Nghĩa.

QUẬN VI : Trần thị Mật 39 Bà Hom Trang Tuấn 10, Trần Bình Tô thị Nhan 18-F, Cư Xá Phú Lâm B, Lý Đệ 285 Gia Phú Nhà ả Hồng 378, Minh Phụng.

QUẬN VII: Lê thị Tư158, Bến Mễ Cốc — Võ thị Thiều 52 Ngô sĩ Liên — Nguyễn cao Trọng 106, Nguyễn Duy.

QUẬN VIII : Lê thị Xiêu 92 Bến Cần Giuộc, Nguyễn thị Hạp 487 Tùng thiện Vương, Lê thị

Xem tiếp (H) trang 10

THÊM I KHỐI MỚI VỪA ĐƯỢC LẬP TẠI HẠ VIỆN

Hạ Viện đã chung quyết DỰ LUẬT CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

● Chủ tịch Ủy Ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện lên tiếng về vụ 2 ký giả Phan Nghị, Cao Trần bị bắt

SAIGON 9/8.— Hạ Nghị Viện hôm nay đã thông qua các tu chính án và sau đó đã chung quyết dự luật Cải cách Điền địa với 75 phiếu.

Dự luật Cải Cách Điền Địa gồm 31 điều chia làm 8 chương.

Dự luật qui định các điền chủ tại Nam phần và Cao Nguyên được giữ lại 15 mẫu, tại Trung phần được giữ lại 5 mẫu.

Số ruộng bị truất hữu sẽ được bồi thường một phần bằng tiền mặt một phần bằng trái phiếu lúa.

Dự luật dự trù Chính sách Cải Cách Điền Địa sẽ cấp phát vô thường cho nông dân một diện tích tối đa ba mẫu tại Nam phần và một mẫu tại Trung phần. Ruộng cấp phát vô thường sẽ không được chuyển nhượng trong thời gian 10 năm.

Đất đai trồng cây kỹ nghệ (caosu cà phê) không bị luật này chi phối.

Hạ Viện thêm khối mới

SAIGON.— Một khối mới vừa thành lập tại Hạ viện lấy tên là Đoàn kết gồm 18 khối viên do ông Danh Cường làm trưởng khối.

Chủ Tịch UBTT Chiêu Hồi HV lên tiếng

SAIGON— Dân biểu Hoàng Hồ, Chủ tịch UB Thông Tin Chiêu hồi hôm nay đã lên tiếng yêu cầu ông Tổng Trưởng Thông Tin can thiệp về vụ hai ký giả Phan Nghị và Cao Trần bị bắt giữ.

Trong một văn thư gửi ông T.T. T.T. dân biểu Hoàng Hồ cho rằng việc 2 ký giả này bị bắt giữ không lý do tội trạng có thể gây ngộ nhận rằng «chính quyền đàn áp ký giả bằng phương tiện công an, Cảnh sát». Ông Hồ cho rằng trong chế độ tự do dân chủ như chế độ chúng ta hiện giờ, việc bắt giữ ký giả như trường hợp kể trên có thể được dư luận coi như Chính Quyền đã xâm phạm vào quyền tự do ngôn luận nếu sự bắt giữ đó không được giải thích và tuyên bố tội trạng một cách công khai và thẳng thắn».

Hai ký giả Phan Nghị (báo Thời Thế) và Cao Trần (Saigon Mới) bị chính quyền câu lưu từ 31-8-69.

P.B. Quốc Hội Anh tổ chức họp báo

SAIGON 8-9 (VTX).— Ông Nguyễn văn Rung, Chánh Sự Vụ Sở Thông Tin Báo Chí Hạ Viện vừa gởi đến báo chí một thư mời tham dự buổi họp báo của Phái đoàn Nghị sĩ Anh Quốc sẽ tổ chức vào 9 giờ 30 ngày 13-9-69 tại nhà hàng Majestic, Saigon.

Phái đoàn Quốc Hội Anh Quốc gồm 9 Nghị sĩ do ông Joseph [illegible] Esop J.P.M.P. hướng dẫn đã đến phi trường Tân Sơn Nhất sáng nay và sẽ lưu lại Việt Nam trong vòng 1 tuần lễ, để viếng thăm và quan sát tình hình, thể theo lời mời của Quốc Hội Việt Nam.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 9-B1, 9-B2, 9-B3, 9-B4 và 9-B5
(mở ngày 9-9-69)

Số chót : 66	*trúng*	200đ
041	—	1.000đ
614	—	2.000đ
2.063	—	10.000đ
2.675	—	"
70.633	—	20.000đ
69.678	—	"
49.853	—	"
37.985	—	"
44.730	—	"
58.900	—	"

Các lô sau trúng 100.000 đồng

471.755 — 028.710
652.571 — 015.084
358.765

Các lô sau trúng 200.000 đồng

710.488 — 473.969
347.451 — 208.403
467.755

Lô độc đắc 2 triệu đồng

324.923

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

tin cần biết

Niêm yết danh sách những người được cấp nhà tại chúng cư tái thiết Minh Mạng

— Tiểu ban phân phối Chung cư quận V đã hoàn tất việc cứu xét đơn xin vào khu tái thiết Minh mạng (72 căn). Danh sách những người được cấp nhà trong chung cư ghi trên, xếp theo thứ tự ưu tiên, được niêm yết tại Tòa Hành chánh Quận Năm, Tòa Hành chánh Quận 10 và văn phòng Phường Minh Mạng. Tòa Hành chánh Quận V sẽ nhận đơn khiếu nại, nếu có, kể từ nay đến hết ngày 20 tháng 9. Quá hạn, mọi sự khiếu nại sẽ kể như vô hiệu.

Thảo luận về «tâm trạng Sinh viên hồi hương»

— Một buổi thảo luận về đề tài «Tâm trạng của Sinh viên hồi hương và sự va chạm trong xã hội Việt Nam» sẽ được nhóm thảo luận tại Hội Việt Mỹ tổ chức hồi 19giờ30 ngày 24-9 tại trụ sở số 55, Mạc Đĩnh Chi. Buổi thảo luận trên sẽ do Cô Đoàn Thị Liên, chuyên viên Hành chánh Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam hướng dẫn.

Diễn thuyết

— Hội Văn Hóa Bình Dân sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về đề tài «Thử tìm một căn bản tư tưởng cho một cuộc cách mạng Xã hội ở Việt Nam» tại Câu lạc bộ «Làng Văn» số 7 Phan Kế Bính Saigon vào hồi 20 giờ ngày 11-9. Diễn giả là Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Định Chế Thượng Nghị Viện. Vào cửa tự do.

Các tin khác :

— Ngày 20-9 tới, sở Bưu Điện sẽ phát hành loại tem thư «Tổng động viên» có 4 màu và bán theo 4 giá tiền : 1đ5, 3đ, 5đ và 10đ.

— Vì công tác đào đường đặt cống nước xuyên qua mặt lộ Pasteur tại giao lộ Bến Chương Dương—Pasteur nên sự lưu thông tại giao lộ này tạm bị gián đoạn. Để có lối đi vào khu Ngân Hàng, Tòa Đô Chánh tạm cho lưu thông 2 chiều trên đường Nguyễn Công Trứ từ Công Lý đến Pasteur.

— Lưu thông trên đường Đoàn Như Hài từ nay được thiết lập một chiều từ Trịnh Minh Thế hướng về Nguyễn Trường Tộ. Có thể xử dụng đường Hoàng Diệu để ra Trịnh minh Thế.

— Bộ Tư Pháp cần tuyển gấp 1 nữ điện thoại viên để phục vụ tại

Xem tiếp (C) trang 10

Đòi yêu đàn bà có chồng không được bèn chém nạn nhân mấy nhát dao

Anh chàng si tình bị tù 18 tháng, bồi thường 100.000đ

SAIGON 9-9.— Một chàng si tình theo đuổi 1 thiếu phụ đã có gia đình để van xin 1 mối tình không được, đã giận hờn mượn rượu cho thêm hăng say để tặng nạn nhân mấy dao thành thương tật vĩnh viễn, đã bị tòa tiểu hình xử việc thẩm vấn ngày hôm qua lên án 18 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 100 ngàn thiệt hại. Theo cuộc thẩm trước tòa cũng như lời khai sơ vấn của bị can Phạm văn Long, tài xế Taxi, thì giữa y và nguyên cáo đã quen biết nhau từ 2 năm trước đây. Vào cuối năm ngoái khi biết được bà Cửu đã có chồng con, Long liền tự ý chấm dứt cuộc tình duyên, vì vậy Cửu đã giận hờn nên mỗi lần gặp Long ở đâu, Cửu đều kiếm chuyện nguyền rủa bị can. Long chỉ nhịn nhục bỏ qua để ai yên phận nấy vì Long cũng đã có vợ con rồi. Nhưng tới 1 hôm vào trung tuần 12-68 Cửu lại gặp Long với 1 thái độ thậm tệ đã khiến Long mất bình tĩnh, phần bị say rượu nên khi lượm được con dao Long mới lỡ tay như vậy chứ không trí tình gây thương tích cho Cửu. Còn chuyện trộm 1 số đồ vật của Cửu thì hoàn toàn [illegible] đã phao vu cho Long. Trái lại, Cửu trước sau đã phủ nhận hoàn toàn những lời khai bịa đặt của bị can mà trình bày rằng, bà đã có chồng con, mỗi ngày đến sạp bán hàng ở Phú Nhuận thường gặp bị can ngỏ lời ong bướm.

Mặc dù bà đã nhiều lần cự tuyệt và cảnh cáo bị can không nên có thái độ nham nhở ấy, nhưng Long vẫn bỏ ngoài tai những lời cảnh cáo đó và kiên tâm theo đuổi cả mấy tháng trường để cố van xin một chút tình thương. Rồi một buổi vào lúc bà trở về nhà đã tình cờ gặp bị can. Bị-can lại van nài níu kéo với những cử chỉ không mấy đẹp đẽ đã khiến bà bất bình cho một bài học mà không ngờ bị can lại trở thói côn đồ lấy dao đâm bà túi bụi với nhiều thương tích trầm trọng trở thành thương tật vĩnh viễn và lấy của bà một số đồ vật trị giá. Bà yêu cầu tòa dạy bị can bồi thường cho mình 150 ngàn thiệt hại. Do những hành động trên nên bị can đã xộ khám luôn từ sau cuộc đổ máu để ra tòa nhận bản án trên.

● SỨC MẤY

ghi chép

VIỆC NHỎ

Nhân dịp Tân Nội Các mới nhậm chức, trong khi những người làm lớn nói toàn việc lớn, đe dọa làm những việc thật lớn, Sức Mấy chỉ dám nêu ra đây mấy việc thật nhỏ. Để, nếu quý vị chăm nói lớn và làm việc lớn, thử chú ý đến mấy việc nhỏ xem sao.

1.— Bây giờ là tháng Chín. Các hãng chuyên môn cung cấp lịch, đã và đang in lịch năm 1970. Nhìn những tấm lịch đủ kiểu được sản xuất tại VN, đúng hơn là tại Chợlớn, từ trước tới nay, người ta thấy hầu hết đề ngày tháng bằng ngoại ngữ, như Pháp, Anh, và Hoa ngữ. Đôi khi ngày tháng cũng được in bằng chữ Việt, nhưng thường nhỏ hơn ngoại ngữ. Trong khi ấy, từ lâu, Tòa Đô Chánh bắt các cửa tiệm phải chọn tên Việt lớn hơn tên bằng ngoại ngữ.

Ngoài ra, còn một số những cuốn tập học trò, cũng được sản xuất ở Chợlớn, đã vẽ hình những cô gái rất khêu gợi ở bìa một, và in ảnh tài tử ciné hở hang ở bìa tư. Bọn học trò con trai, cứ nhìn hình bìa cũng đủ «no», còn thiết chi đến học.

Cũng phải kể thêm, là mới có một loại thước kẻ bằng nhựa rỗng giữa một đường như nòng súng, mới tung ra thị trường. Bọn học trò làm «đạn giấy», đút vào đường rỗng này mà thổi như ống đồng.

Phải chăng có người muốn gánh đỡ các quân trường một phần nhiệm vụ huấn luyện tác xạ ?

2.— Theo quyết định của Hội đồng Du học, nếu sinh viên du học tại những nước nói Pháp ngữ, thì chỉ có các ứng viên xuất thân trường Việt mới phải qua một cuộc sát hạch về sinh ngữ. Còn các sinh viên xuất thân trường Tây, trường Đầm, thì được miễn sát hạch. Điều này có vẻ hợp lý. Vì mục đích việc sát hạch là để biết rõ khả năng sinh ngữ của sinh viên. Những ai xuất thân trường Pháp, đã khá Pháp ngữ rồi, nên khỏi phải sát hạch. Nhưng cái sự «hợp lý» này đã chứng tỏ một sự kém thế rõ rệt của trường Việt. Ai chẳng muốn chạy chọt cho con học trường Tây, để có thể du học khỏi phải sát hạch ? Tại sao không tính chuyện sát hạch sinh ngữ các sinh viên xuất thân trường Việt, trong khi sát hạch Việt ngữ và sử địa VN các sinh viên xuất thân trường Tây, cho công bằng ?

3.— Cách đây ba năm, sau khi quyết định đóng cửa các trường Pháp, Bộ Giáo Dục VN dành quyền quản trị các trường này. Người ta tưởng sau một thời gian chuyển tiếp, các trung tâm Giáo Dục Lê Quý Đôn, Hồng Bàng v.v... sẽ được đồng nhất hóa với tất cả các trường công lập Việt Nam khác. Nhưng đến nay, các Trung tâm Giáo dục đó đã trở thành một loại trường đặc biệt, với một tổ chức đặc biệt, theo một quy chế đặc biệt. Học sinh các trường này có thể học một mạch từ mẫu giáo lên trung học, khỏi cần thi vào đệ thất.

Trong khi tất cả các trường khác, học sinh phải thi vào đệ thất rất vất vả. Tại sao không cho tất cả học sinh các trường khác cũng được miễn thi đệ thất, hoặc tại sao không tổ chức thi vào đệ thất các Trung tâm Giáo dục vốn là trường Pháp ?

Hay có một thành phần trong xã hội cần được ưu đãi ?

TỰ XỈ

Đã một lần, Sức Mấy nói lên cái sự kém thực lực của giới ký giả, là chuyện đi săn tin ở đâu, mà ký giả Phan Nghị bị bắt, hay mất tích, thì chẳng ai hiểu lý do tại sao.

Hôm nay, lại xin kể một trường hợp khác : Sáng Thứ Bảy 6-9 vừa qua, ký giả Chính Luận nhìn thấy một xe chở toàn hộp bánh Trung Thu, trao hàng ở đường Lê Lai. Giới ký giả bàn nhau mãi, mà không hiểu các hộp bánh đó dùng để làm gì. Vì đã có lệnh cấm bánh Trung Thu từ lâu.

Nhưng đến chiều thì vỡ lẽ : ông Tân Tổng Trưởng Kinh Tế loan báo tin Chánh phủ đã bỏ lệnh cấm bánh Trung Thu. Giới ký giả quả thật đã săn tin giở hơn giới sản xuất bánh Trung Thu.

Nếu các nhà báo khôn ngoan nhờ giới Chợ Lớn làm ký giả săn tin Kinh Tế, thì tin tức sẽ dồi dào hơn nhiều.

từ QUÊ ra TỈNH

TÂN BAN CHẤP HÀNH HỘI GIÁO SƯ SỬ ĐỊA VIỆT NAM

SAIGON.— Đại Hội của Hội Giáo Sư Sử Địa Việt Nam sẽ được tổ chức vào 15 giờ ngày thứ Bảy 13-9-1969 tại Đại Giảng Đường Đại Học Sư Phạm Saigon. Chương trình đại hội : Bầu Ban chấp hành nhiệm kỳ 1969—71 Thông qua Nội qui của Hội. Ban chấp hành đã đạt giấy mời tới các Hội viên. Trong trường hợp quí bạn chưa nhận được giấy mời, xin quí bạn hội viên đến tham dự đại hội nói trên.

TỊCH THU 50 KÍ THUỐC PHIỆN Ở LÀO VỀ

SAIGON.— Mấy lúc gần đây có một bọn tổ chức buôn bán thuốc phiện lậu từ Lào về Saigon và bán ra mỗi kí tới 70 ngàn đồng. Tổng Nha Quan Thuế mở chiến dịch bài trừ gắt gao nên bọn này ngụy trang cho thuốc phiện để lẫn lộn với hàng hóa.

Cũng như thường lệ lúc 19g chiều thứ bảy vừa qua 1 chiếc máy bay từ Lào về Saigon, những hàng hóa trên máy bay đều chuyển về trạm kiểm soát để xét, khi nhân viên Ty Hành dịch Tổng Nha quan thuế thấy 1 số thùng chở hàng hóa liền hỏi chủ nhân thì không ai nhận. Sanh nghi nhân viên liền mở ra coi thì thấy trên mặt thùng là hàng hóa, còn dưới toàn là thuốc phiện. Số thuốc phiện này 50 kí lô nguyên chất bị tịch thâu. (CC)

THẤT VỌNG VÌ TÌNH THIẾU NỮ THUÊ PHÒNG TỰ TỬ

SAIGON— 5 giờ chiều 8-9, ông bồi phòng N Ch ở đường Trần thanh Cần (quận năm) dọn dẹp các căn phòng và thay nước cho khách uống thì phát giác một thiếu nữ nằm bất tỉnh trong phòng lập tức trì hô lên ông quản lý phòng này liền cho chở nạn nhân đến bịnh viện cứu cấp. Thiếu nữ tên Ngô thị H. (21t. học sinh quê quán tại xã Trường Bình, quận Cần Giuộc Long An) bên cạnh chỗ nằm của cô có những ống đựng loại độc dược. Theo dư luận thì dường như cô H. đã thất vọng vì tình nên từ xã Trường Bình tỉnh Long An lên Chợ lớn thuê phòng ở để tự tử. Bịnh tình của cô H. xem có mòi trầm trọng và cũng chưa biết được số mạng của cô ra sao ? (CC)

ĐỔI XONG SỐ TRÚNG MỚI BIẾT LÀ GIẢ

SAIGON.— 11 giờ sáng 7-9, một ông đến sạp bán vé số kiến thiết của bà Bùi thị H. (27t. ngụ tại đường Phan đình Phùng) ở góc đường Lê Lợi và Nguyễn Huệ đổi một tờ vé số KT trúng lô 20.000đ. Ông này chỉ lấy lại 19.300đ. Trao tiền xong bà H. xét lại mấy con số cẩn thận thì nhận ra nhiều dấu vết khả nghi mới ngước mắt nhìn lên thì ông nọ đã vội ôm số bạc co giò phóng chạy. Bà H liền trì hô nhưng vô hiệu. (CC)

BẮT 1 NỮ CÁN BỘ TRINH SÁT VC

GIA ĐỊNH.— Đêm 6-9, nhà chức trách Gò Vấp bắt cô Nguyễn thị Pb. (16t. ngụ tại xã Hạnh Thông) đưa về bót vì cô can tội làm nữ cán bộ trinh sát CS. (DL)

BỊ THỔI BÙA MÊ ĐOẠT 7 LƯỢNG VÀNG

SAIGON.— 12 giờ trưa ngày 7-9, ông Phạm văn T. (35t. ngụ tại đường Bà Hạt) đến bót cảnh sát vô đơn thưa một bọn người lạ mặt đã dùng tà thuật đoạt của ông 7 lượng vàng tại đường Phát Diệm. Ông cho biết khi đang đi trên lề đường với số vàng trong mình, bỗng có 1 người đàn ông cùng 2 người đàn bà lạ mặt chận lại hỏi thăm đường sá rồi bọn người nọ thổi hơi khói kỳ quái vào mặt ông khiến cho mê đi, xong cả bọn đoạt số vàng 7 lượng tẩu thoát. (AH)

CHO PHÉP RỒI LẠI NỔI GHEN CHÉM BỪA

SAIGON— Một vụ lưu huyết vì tình xảy ra tại đường Quân Sự Chợ Lớn. Ông già 53 tuổi chém tình địch 32 tuổi. Theo người biểu chuyện cho hay, ông B.L. người Việt gốc Hoa nhà ở đường Quân Sự, có vợ tên Trần thị N. (42t), 2 vợ chồng ăn ở với nhau được 21 năm và đã có 4 người con. Cách đây 1 năm ông B.L. có người bạn tên Huỳnh T. (32t), thợ giày đến ngụ chung nhà, rồi không ngờ ông B.L. bị bịnh tê liệt không làm ăn buôn bán gì được ông T. thấy bạn bị đau liền bỏ tiền ra chạy thuốc men, và đưa đi bịnh viện nhờ bác sĩ điều trị, nhưng bịnh tình không thuyên giảm nên lại trở về nhà. Trong lúc ông B.L. đi nằm bịnh viện thì ông T. và bà Ng. đã yêu nhau. Bà N. có thuật chuyện lén lút ăn nằm với H.T. thì ông B.L. bảo mặc kệ 2 người muốn làm gì thì làm, vì ông bị bịnh tê liệt cứng cẳng chẳng làm gì được.

Ngoài ra hàng ngày ô. T. đi làm về đưa tiền cho bà Ng. lo thuốc thang cơm nước cho chồng bà và 4 người con. Chiều ngày qua lúc bà Ng. đi chợ vắng, H Th. đang nằm ngủ trên giường, chẳng rõ vì ghen hay [illegible] điều gì, ông B. L. lấy con dao chém luôn vào đầu ông T. phun máu. Cảnh sát hay tin tới nơi bắt ông B.L. về bót. Chiều 8-9 ông B.L. bị giải tòa. Nội vụ được đưa qua phòng dự thẩm điều tra bổ túc. (CC)

XE CAM NHÔNG LEO PHÀ, TỤT XUỐNG SÔNG

KIẾNHÒA.— Chiều 7-9 có 1 xe cam nhông từ trên chiếc phà cầu Chẹt-Sậy (Kiến Hòa) lọt xuống sông trong lúc chiếc xe này từ dưới phà chạy lên bờ. Nguyên nhân xe đang vọt lên nửa chừng thì dây đòi (bằng dây luột) đứt nên xe rơi xuống nước. Rất may xe nằm nghiêng tại mé sông nên vài giờ sau có xe cần câu đến kéo lên được. Trong tai nạn này chỉ có tài xế bị trầy trụa nhẹ.

NỮ THƯỢNG CỘNG HỒI CHÁNH

GIA NGHĨA — Nữ cán bộ Thượng Cộng tên là K' Giang (được Việt Cộng đặt tên lại là K' [illegible]) con của ông K' Xiêng và bà K' Kông thuộc buôn K' La-Dăng ấp Khiêm Cần quận Khiêm Đức tỉnh Quảng Đức ngày 29-[illegible] trở về với Chính nghĩa Quốc gia tại quận Kiến Đức. (VTX)

BUỒN CHÁN CHUYỆN CHI HAY RỦI RO ?

SAIGON.— 10 giờ đêm 8-9, ông Nguyễn văn H. tùng sự tại ty cảnh sát quận 4, trong lúc đang hành sự, không hiểu rủi ro hay là buồn chán chuyện chi, ông nổ súng đạn trúng vào chân mặt. Bạn đồng đội của ông liền chở ông đến bịnh viện cứu cấp. Tại nơi đây ông H. từ khước không cho chích thuốc và làm mọi thủ tục khẩn cấp, hiện ông đang mê man trên giường bịnh. (CC)

ĐỨNG CHỜ XE BÊN ĐƯỜNG HÃY COI CHỪNG

SAIGON.— 9 giờ sáng 7-9 bà Huỳnh thị T. (31t ngụ đường Tôn thất Thuyết) đứng chờ xe Lam tại đường Phạm ngũ Lão bị kẻ lạ mặt giựt xách tay trong có đựng 750đ tẩu thoát mất. 12g trưa cùng ngày, cô Huỳnh thị Cẩm H. (17t ngụ Bến Vân Đồn) cũng đứng chờ xe Lam tại công trường Diên Hồng) bị một nữ yêu tên Lê thị Đ. (17t ngụ đường Tôn thất Thuyết) móc túi lấy 450đ cô hay được kêu lính bắt cô Đ. về bót. (AH)

ĐI XE KHÔNG TRẢ TIỀN, CÒN RÚT SÚNG BẮN VÀO XE

SAIGON.— 9 giờ đêm 7-9, ông Nguyễn Q. (40t.), tài xế lái chiếc Taxi mang số EL... (ngụ tại đường Trương minh Giảng) chạy rước khách trên đường Tự Do chở 2 quân nhân ngoại kiều về ở đường Trương minh Giảng. Đến nơi, hai ông khách thản nhiên bước xuống xe đi thẳng. Ông Q. vội vàng chạy theo kêu trả tiền. Hai quân nhân nọ bèn rút súng ra bắn máy phát vào mui xe Taxi Ông Q. phải trì hô cầu cứu. Cảnh sát đến can thiệp mời 2 ông nọ về bót khai tên H.R.A. (25t, trung sĩ) và W.W.E.A. (23t.) (CC)

CỐ VẤN CẢNH SÁT MẤT TRỘM XE DÍP

SAIGON.— Lối 10g sáng ngày 7-9, Ông MMD, 37t nguyên cố vấn Cảnh sát tỉnh Gò Công (hiện tạm ngụ tại khách sạn Victoria ở đường Trần hưng Đạo) lái chiếc xe díp về đậu tại khách sạn, vào trong, bị kẻ trộm dùng chìa khóa giả lái xe chạy mất.

— 7 giờ sáng cùng ngày bà Đỗ thị H. (25t ngụ tại đường Pasteur) lại đến bót Cảnh Sát báo vụ chiếc xe của bà để trước nhà bị mất trộm. Chiếc xe hơi này hiệu Vauxhall và mang số EC.8935 (AH)

VÌ THÙ, BẮN NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON.— Chiều 8-9 cảnh sát quận tư giải tới biện lý cuộc, ông Nguyễn văn Q. (49t nhà ở hẻm 396 đường Trịnh minh Thế), đoàn viên NDTV khóm 20 phường Khánh Hội, can tội cầm súng bắn bạn đồng nghiệp Trần văn S. (41t nhà ở cùng đường là đoàn viên NDTV khóm 21 phường Xóm Chiếu). Theo người ta cho biết thì lúc 10 giờ đêm ông S. ra trụ sở lãnh súng đi gác, khi đi tới gần nhà 1 người bạn, thình lình ông Q. hô đứng lại và giơ tay lên. Ông S. liền giơ 2 tay lên thì bị ông Q. nổ súng trúng người. Dư luận cho hay là ông Q. có thù oán với ông S. nên bắn trả thù. (CC)

BÀ LÃO CHẾT TRONG AO GẦN CẦU AN LẠC

GIAĐỊNH.— 7 giờ sáng 7-9, người ta bắt gặp tử thi 1 bà lão nằm chết dưới cái ao gần cầu An Lạc quận Bình Chánh. Hiện chưa rõ bà chết trong trường hợp nào. Xét trong người không tìm gặp giấy tờ nên chưa rõ tên họ (DL)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 86

HỒI XLVIX

Số Sĩ Thành chưa chết
Giả ngư phủ dò đường,

Ngũ thái tử chạy lại trước mặt Thành tấu :

— Thần nhi chặn đánh Chu quân ở phía trước, Còn phụ hoàng có Lữ Trân, Chu Tiêm bảo giá sẽ vượt cánh đồng hoang mà chạy may ra mới thoát được.

Chúng tướng đều nói có lý.

Ngũ Thái tử liền đem bày thành trận thế, kêu lớn :

— Kẻ nào lớn mật dám ngăn đường sẽ biết tay Ngũ thái tử này !

Chu Lượng Tổ nghe kêu, phi ngựa tiến lên, quát bảo :

— Ngươi thật là một kẻ chẳng hiểu thiên thời.

Nếu ngươi cùng với cha ngươi đầu hàng, ta sẽ bảo đảm cho ngươi được suốt đời sung sướng. Bằng không, e một khi đại họa tới ngươi hối cũng không kịp nữa.

Ngũ thái tử nghe Tổ nói cả giận múa đao chém Tổ loạn đả. Hai bên xông sát ước 2 chục hợp. Ngũ thái tử tuy có dũng mãnh hơn người nhưng vì đêm qua vừa bị một trận hỏa công tơi bời chưa hết hoảng sợ, hơn nữa còn phải lo bảo vệ Sĩ Thành, cho nên chẳng có bụng nào ham đánh. Lượng Tổ biết bên Ngụy Châu chỉ có 2 tay khiêu tướng là Lữ Trân và y, bởi vậy Tổ cố ý cầm chân y để Ngộ Xuân rảnh tay đuổi bắt S. Thành hiện đang hốt hoảng chạy trốn trong đồng hoang. Nghĩ vậy, Tổ bám sát lấy địch, không rời nửa bước, Ngũ thái tử vì không có tâm ham đánh nên đao pháp càng ngày càng loạn. Tổ tự nhủ : giết y thì không khó nhưng tốt hơn nên bắt sống. Nghĩ vậy, Tổ bỗng bỏ ngũ Thái tử phóng ngựa đuổi theo Sĩ Thành. Ngũ thái tử chỉ cho rằng Tổ đuổi bắt cha mình, vội phi ngựa đuổi theo. Tổ biết trước bèn hạ thấp cây đại đao, quay ngoắt ngựa lại, quát lớn :

— Chạy đi đâu.

Tiếng quát quá lớn khiến Ngũ thái tử giật mình kinh hoảng chân tay luống cuống bị Tổ bắt sống ném cho quân sĩ dùng giây mềm và trói chặt cẩn thận ném vào tù xa giải về trại.

Giữa lúc đó Tổ nghe có tiếng kêu hỏi.

— Chu tướng quân ? Tướng quân bắt được ai đó ?

Tổ quay lại, thì ra là Vương Minh. Sau khi đã cho đoàn quân thuyền quay về bến sông, Minh đem theo một trăm tên tinh binh do đường bộ đuổi tới. Tổ nói :

— Tướng quân lại thật đúng lúc ! Mặt trước, khói bụi ngất trời, hẳn là Thường tướng quân đang huy động phục binh chặn đánh Thành. Bọn ta hai người nên chia làm tả hữu 2 cánh, kéo quân lên tiếp ứng, chém giết một trận tơi bời, âu cũng là một chuyến đi có ích.

Hai tướng tiến quân mới được hơn dặm đường, quả nhiên thấy Lữ Trân và Chu Tiêm đang cùng với Ngộ Xuân ác đấu làm thành một nhóm tay ba không thể rời được, ở ngay giữa cửa ải khiến Sĩ Thành không có cách gì tiến qua được nữa. Lúc này thật là lúc nguy hiểm vô cùng cho Sĩ Thành. Bởi vì gặp một Ngộ Xuân đã thấy nguy hiểm lắm rồi thế mà còn gặp thêm 2 kiện tướng Tổ và Minh thì một Sĩ Thành chứ mười Sĩ Thành cũng khó thể trốn thoát. Nhưng số của Sĩ Thành chưa chết cho nên trong đất chết ông Xanh kia đã dành cho một đường sống. Số là giữa lúc 2 bên đang kịch chiến, bỗng một trận cuồng phong ào ạt thổi tới, cát đá, bụi đất tung bay mù trời. Các tướng dự chiến ất nhắm mắt mờ, chẳng ngờ cặp Ngộ Xuân Chu Tiêm 2 ngựa ều ngã nhào xuống thửa ruộng bên đường. Ruộng sâu ít ra cũng có trên một trượng, bùn, nước dơ dáy lầy lội. ai tướng đang còn loanh quanh tìm cách trở lên mặt đường, hì Lữ Trân thấy đường lộ đã được giải tỏa, vội sai tàn binh ảo hộ Sĩ Thành chạy như bay qua khỏi đường ải hẹp. Quân sĩ ủa Sĩ Thành cũng lục tục cướp đường vượt qua chạy trốn.

Chưa tìm được lối lên, hai tướng Xuân Tiêm lại quay ra ang quyền cước loạn đả ở dưới hố ruộng. Tổ và Minh thấy ậy, vội tìm một lối nhỏ chạy xuống, xuất kỳ bất ý, vươn cánh tay vượn bắt sống Chu Tiêm ném vào tù xa.

Tổ lại còn giúp cho Xuân thay bộ quần áo ướt sũng lấm bùn ong mới lên ngựa.

Lúc đó, bại binh của Sĩ Thành chạy đã xa, đến ngoài 10 dặm, đuổi không kịp nữa. Bọn Xuân bèn quay về, rời quân óng tại Hồ Châu, tương hội với Từ Đạt. Sĩ Tín được tin Sĩ Thành binh bại, cũng vội bỏ Cựu Quán đem tàn binh chạy về.

Tướng giữ thành Hồ Châu chính là Lý Bá Thăng, một tên hổ tướng của Ngụy Châu lĩnh 10 vạn hùng binh trấn đóng, được tin Chu quân kéo tới tấn công, bèn xuất thành nghinh địch. Thường Ngộ Xuân phi ngựa ra trận kêu lớn :

— Lý tướng quân, sao không sớm hàng đem hiến thành trì để được trọng dụng ?

Bá Thăng hồi đáp :

— Mi không biết phận mình gìn giữ đất đai lại còn dám tới đây phạm cảnh. Chết sắp đến nơi rồi mà vẫn còn nói láo ?

Ngộ Xuân nghe Thăng nhiếc, cả giận, múa tít chiếc roi sắt đánh xuống một roi trúng ngay lưng Bá Thăng. Thăng đau quá, nhịn đau chạy trốn. Xuân xua quân đánh tới. Quân Thăng hoảng sợ, vỡ tan, bị giết cũng nhiều mà đầu hàng cũng lắm — Thăng đại bại, vội viết sớ tâu về Tô Châu cầu viện, một mặt đóng cửa thành, không dám ra đánh nữa.

Từ Đạt hạ lệnh ba quân bao vây Hồ Châu. Thừa tướng Lý bá Thanh nhận được biểu văn cầu viện của Bá Thăng liền chuyển tấu Sĩ Thành.

— Quân Kim Lăng vây khốn Hồ Châu rất gấp, mong Bệ hạ quyết sách thoái binh.

Thanh chưa nói dứt lời thì Trương Sĩ Tín đã lên tiếng :

— Thần nguyện đem quân tới cứu Hồ Châu.

Thanh nói :

— Chu binh lương nhiều tướng mạnh, đánh nhau với họ, e rằng khó thắng. Theo ngu ý của thần thì chi bằng ta cho người đến Kiến khang du thuyết rõ sự lợi hại, khiến 2 nước hưu binh, đó mới là kế sách trường cửu.

Sĩ Thành nghe nói, suy nghĩ một lát rồi nói :

— Kế đó cũng hay, vậy phiền khanh ra đi một phen.

Mặt khác Thành vẫn cử Sĩ Tín làm nguyên soái, Lữ Trân làm phó, Trương Cầu làm Tiên Phong, đem quân 10 vạn thẳng tới Hồ Châu cứu viện.

Lại nói Chu Vương được tin Sĩ Thành điều binh khiển tướng tới Hồ Châu, liền bàn tới quân sư Lưu Cơ :

— Chi bằng ta nhân lúc này đánh lấy miền Chiết giang quân sư xem có nên chăng ?

Cơ đáp :

— Nên lắm !

Bàn tính xong, Chu Vương truyền lệnh Lý văn Trung tổng chỉ huy thủy lục binh tiến phát về ngả Lâm An, Phú Xuân đánh lấy cả một mái vùng Giang Bắc. Văn Trung lĩnh dụ, đem quân ra đi. C[illegible] Lượng Tô, Canh Thiên Bích đi trước đánh Đông qu[illegible] giữ Đồng quảng đầu hàng. Tô tiến binh đánh Phú Dương.

Phú D[illegible] trọng tuấn, hình thế rất hiểm tuấn. Trước m[illegible] lớn, mặt sau có núi [illegible]ao, bên tả có Hạc sơn chạy dài m[illegible] tới cửa sông, bên hữu c[illegible] Lăng tầng, sớm tối có thủy triều lên xu[illegible] xa còn có Đại tỉnh đầu, Phù sơn đầu, đều là những [illegible] dãy núi [illegible] cao hiểm [illegible]. Về phía trái lại còn có ngọn Lộ[illegible] sơn bao vòng lấy cửa sông. Rồi 10 dặm ngoài, còn có dãy Trường Sơn, rồi 30 dặm ngoài lại có Thanh thủy cảng, từng từng bao quanh. Thật là một nơi thiên hiểm, một tướng giữ quan, muôn người [illegible] địch. Lượng Tô nhận tướng lệnh xong nói với bọn Canh [illegible] Bích, Viên Hồng và Tôn Hồ :

(Còn tiếp)

SAU CƠN MÊ

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Thành phố hiện ra qua khuôn cửa xe, dập vào mắt Khuê một vẻ xa lạ. Chỉ mới hai năm trôi qua, sự thay đổi đã trở nên quá rõ rệt, khiến Khuê có cảm tưởng mình chỉ mới đến đây lần đầu tiên trong đời. Vẻ cổ kính, trầm lặng của thành phố này hai năm trước đây đã không còn nữa. Đôi mắt Khuê giờ chỉ tiếp nhận những hình ảnh ngạo nghễ, kênh kiệu của những tòa nhà cao ngất. Và tai Khuê giờ chỉ âm vang những nhộn nhịp của một sinh hoạt sôi động. Khuê thất vọng khi nhận ra điều đó. Và ý định về đây sống ít lâu cho thể xác và tâm hồn được nghỉ ngơi đã có vẻ khó thực hiện được đối với Khuê. Nàng nhắm mắt trong một dáng điệu mệt mỏi chán ngán, chờ cho xe vào bến.

Bước chân đầu tiên của Khuê đặt xuống thành phố này đã bị chặn lại bởi một bác phu xích lô. Những lời mời chào, săn đón của bác phu xe càng khiến thể xác Khuê như mỏi mệt thêm. Nàng gật đầu đáp lại lời mời của bác phu xe và bước lên xe vội vàng.

— Về đâu đây, cô Hai ?

Khuê như rơi vào 1 khoảng trời mênh mông, chán ngán. Về đâu đây ? Đến lúc này nàng mới cảm thấy mình đã thiếu hẳn sự chuẩn bị cần thiết cho chuyến đi bất ngờ này. Người thân thích duy nhất của Khuê ở thành phố này là bà cô ruột của nàng đã qua đời vào cuối tháng trước. Và hôm nay, Khuê tới đây theo lời mời của Luật sư Hồng trong bức điện tín ngắn ngủi của ông gởi cho nàng. Viên luật sư riêng của bà cô Khuê đã báo tin cho nàng biết là nàng trở thành kẻ thừa kế duy nhất cái gia tài đồ sộ của bà cô nàng để lại. Ông ta báo tin và mong được gặp Khuê ở đây để hoàn tất những thủ tục pháp lý cần thiết trong việc hưởng gia tài. Và, Khuê đã vội vã lên đường ngay sau khi nhận được điện tín của luật sư Hồng. Không phải sự nôn nóng thừa hưởng cái gia tài đồ sộ của bà cô để lại đã khiến Khuê vội vã đến đây. Vì sớm muộn hay trước sau gì Khuê sẽ trở thành chủ nhân của ngôi biệt thự rộng lớn, cổ kính tọa lạc ở phía nam thành phố, cùng những của cải chìm, nổi của người quá cố để lại. Khuê đến đây vội vã chỉ do một quyết định bất chợt giữa lúc nàng đang chán ngán cái nếp sống đều đặn, buồn bã của nàng ở Saigon. Một chuyến đi xa, tạm rời cái đô thị náo nhiệt ấy đã từ lâu là niềm khao khát trong Khuê. Nhất là Khuê cũng đã vừa thi xong cái chứng chỉ cuối cùng của môn học nàng theo đuổi. Một chuyến đi vừa giải quyết được 2 việc đã khiến Khuê hấp tấp vì sự hấp dẫn của nó. Tất nhiên Khuê có thể tới ngay phòng việc của luật sư Hồng. Nhưng nàng không muốn gặp mặt một người xa lạ trong lúc mỏi mệt vì hành trình như thế này. Vậy, tốt hơn cả, Khuê nghĩ, mình hãy tới một khách sạn. Và Khuê đã đáp câu hỏi của bác phu xe :

— Bác cho tôi tới một khách sạn nào kha khá một chút.

Bác phu xe dạ nhỏ trong miệng và nhấn mạnh bàn đạp, chiếc xe lăn nhanh trên đường phố.

Trời đã về chiều. Khuê ngước nhìn những vệt nắng yếu ớt của buổi chiều còn vương vấn trên những ngọn cây cao hai bên đường, đầu óc nàng trống rỗng với một thể xác mỏi mệt.

Khi chiếc xe ngừng lại, Khuê ngước nhìn tấm bảng lớn đề tên khách sạn.

«Khách sạn Hòa Bình», Khuê lẩm bẩm trong miệng và mỉm cười vì một ý nghĩ vừa thoáng qua trong đầu nàng. Khuê nhận thấy trong những năm dài chiến tranh tàn khốc diễn ra trên mảnh đất đau khổ của quê hương này, người ta hay nói đến hai chữ «Hòa Bình» nhiều nhất. Tất nhiên đó là do lòng khao khát, ước vọng của mọi người, mong chiến tranh chấm dứt. Nhưng người ta đã dùng 2 tiếng «Hòa Bình» dọn dẹp ấy quá nhiều và quá bừa bãi. «Hòa Bình» có thể là tên một khách sạn, cũng như có thể là tên của dưỡng đường, một tiệm hủ tíu, nếu không muốn nhớ đến đó cũng là tên của một tiệm bán thịt ! Thật là kỳ cục !

Khuê mỉm cười với ý nghĩ bất chợt của mình, trả tiền bác phu xe rồi xách va ly bước lên những bực thang dẫn vào khách sạn.

Lần đầu tiên bước chân vào những nơi xa lạ như nơi này, tất nhiên Khuê lúng túng và ngượng nghịu vô cùng. Kể ra hình ảnh 1 cô gái xách va ly bước vào một phòng ngủ cho thuê, không lấy gì làm đẹp cho lắm. Nó có vẻ tội nghiệp và kỳ cục làm sao ấy! Khuê nghĩ và nóng mặt với ý nghĩ của mình.

Chú bồi phòng xách giúp Khuê chiếc va ly nhẹ bỗng lên lầu ba của khách sạn. Căn phòng của Khuê thuê được nằm gần cuối dãy hành lang dài hun hút của khách sạn. Khi cánh cửa phòng khép lại, Khuê vội vã vào phòng tắm mong gột rửa bụi bặm và nỗi nhọc mệt trong cuộc hành trình.

Khi đã tìm lại được sự thoải mái, khoẻ khoắn nhờ làn nước mát, Khuê bỗng cảm thấy bụng đói cồn cào. Đến lúc này, nàng mới chợt nhớ ra bữa ăn trưa của mình đã bị bỏ quên. Khuê trang điểm sơ sài, mặc vào mình một bộ quần áo đẹp nhất mang theo, rồi xuống phố. Khuê nghĩ mình nên dạo quanh thành phố một vòng. Nhưng, tất nhiên phải ăn một chút gì trước đã.

Phòng ăn của khách sạn trang trí thật lộng lẫy. Nhưng món ăn không làm Khuê hài lòng vì đầu bếp quá dở. Tuy vậy, Khuê cũng nuốt trôi bữa tối dễ dàng. Nàng không dùng món tráng miệng vì muốn được đi dạo một vòng thành phố trước khi trời quá khuya.

Bước chân Khuê dẫn nàng dọc theo những đường phố huyên náo nhộn nhịp. Ở thành phố này, vẻ văn minh đã được phô bày một cách lộ liễu, kệch cỡm hết sức. Khuê nhún vai trước những lối bắt chước Âu Tây một cách vụng về của mấy ông chủ tiệm bách hóa, tiệm may, tiệm giày trong cách bày hàng của họ. Tuy vậy, cuộc dạo chơi cũng khiến Khuê thích thú. Nàng chỉ thuê xe trở về khách sạn khi đã gần mười giờ.

Khi bước lên những bậc thang của khách sạn, Khuê nghĩ đến buổi gặp mặt luật sư Hồng vào sáng mai. Chắc chắn những thủ tục giấy tờ, pháp lý còn phải lưu giữ Khuê ở lại đây ít nhất là hai tuần lễ. Sau đó Khuê có nên trở lại Saigon chăng ? Chính nàng vào giờ phút này cũng chưa biết mình nên quyết định ra sao. Việc học hành không còn là điều đáng bận tâm đối với Khuê nữa. Nếu muốn học tiếp, Khuê cũng cần phải nghỉ ít lắm là một năm, vì nàng đã cảm thấy mỏi mệt. Và lại, chứng chỉ cuối cùng của văn bằng cử nhân luật kể ra cũng tạm đủ cho một cô gái đẹp như Khuê. Nàng biết rõ như vậy. Một cô gái gần ba mươi tuổi. nhất định Khuê phải có những ý nghĩ, những quan tâm khác nữa, ngoài việc học hành. Khuê nhún vai và bước lên nấc thang chót dẫn đến hành lang lầu ba.

Phải mất tới năm phút Khuê mới nhận ra hướng phòng mình. Những căn phòng khách sạn đều giống nhau, và Khuê đã thầm trách mình đã không chịu dán một tấm danh thiếp trên cửa phòng cho dễ nhận biết.

Cầm chiếc chìa khóa trong tay, Khuê lưỡng lự một lát trước khi tra vào ổ khóa. Nàng mỉm cười khi thấy vòng khóa xoay trơn tru.

Nhưng, thiếu một chút nữa Khuê đã la lên khi biết là mình đã vào lầm phòng. Nhưng, tại sao vòng khóa lại xoay trơn tru ? Những cánh cửa phòng của khách sạn này đều xài chung một chìa khóa sao ? Khuê giận mình đã không kịp coi cả đến số phòng nữa, thật là kỳ cục và ngu độn ! Căn phòng vừa mở ra trước mắt Khuê là một căn phòng rộng lớn hơn phòng của nàng. Chiếc giường khá lớn được kê sát phía cửa sổ, thẳng tầm mắt Khuê phóng đến. Và, trên chiếc giường đó, một thanh niên nằm xoài tay với một dáng điệu không thể có trong giấc ngủ bình thường. Chàng ta lại mặc nguyên bộ âu phục màu thẫm. Khuê chợt hiểu tự sự khi nàng nhìn thấy những ống thuốc ngủ vứt bừa bãi trên mặt nệm.

Quên hết mọi ngượng ngập, Khuê vội chạy đến bên giường và cầm những ống thuốc lên.

Đó là một loại thuốc ngủ khá mạnh. Và, những ống thuốc đã trống rỗng. Như vậy, chàng thanh niên này đã uống hết những viên thuốc trong đó.

Lưỡng lự một giây, Khuê đưa tay sờ lên trán kẻ lạ mặt.

Trán hãy còn nóng. Phải làm sao bây giờ ? Khuê lúng túng, hoảng hốt trước một sự không ngờ. Hô hoán lên chăng ?

Mọi người sẽ nghĩ sao khi bắt gặp Khuê hiện diện ở đây, trong một hoàn cảnh thế này ? Nhưng dù sao. Khuê cũng biết rõ không thể để nguyên tình trạng này được. Phải cứu hắn trước đã, rồi sau đó sẽ tính. Nhìn xuống cái thân thể bất động của chàng thanh niên lạ mặt, Khuê nghĩ đến sức khỏe của mình mà ngại ngần.

Nàng trở ra vừa đúng lúc có người bồi phòng đi ngang. Khuê nhờ người bồi phòng phụ lực, đem chàng thanh niên đến bịnh viện của thành phố. Rất may, đêm đã khuya nên không có những cặp mắt tò mò trong khi Khuê làm công việc cấp cứu kẻ tự vẫn. Đến bệnh viện, Khuê và người bồi phòng khách sạn giao kẻ chán đời cho y tá trực. Thủ tục của bịnh viện khi thâu nhận bệnh nhân không giản dị như Khuê nghĩ. Nàng bối rối khi phải trả lời những câu hỏi của nhân viên bịnh viện. Nhưng sau cùng mọi việc cũng êm xuôi, kẻ chán đời được đưa vào phòng cấp cứu. Khuê ra về mà lòng bứt rứt và hối hận vì đã liều ghi «dại» trong tờ giấy nhập viện của kẻ chán đời rằng mình là «thân nhân» của hắn. Nhưng biết sao? Quả tình Khuê chỉ muốn giao phắt cái «của nợ», cái «vạ» kia cho bệnh viện rồi về phòng tìm một sự nghỉ ngơi cần thiết.

(Còn 1 kỳ)

Số mạng và con người

- Bạn có tin mỗi con người có một số mạng ?
- Bạn tin mỗi hoàn cảnh đều ảnh hưởng đến con người ?
- Bạn có tin mỗi con người đều có thể tự tạo ra hoàn cảnh và dẫn dắt số mạng mình ?
- Mời bạn tiếp tục theo dõi NGUYỄN THỤY LONG trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm qua truyện dài **SỚM MAI HỒNG** : Bi đát nhất. Éo le nhất. Tình tứ và chát đắng nhất.

Nơi họp mặt đông đủ các cây bút tên tuổi được tín nhiệm cả nước :
NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, HOÀNG LY, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, HỒ TRƯỜNG AN, LAN ĐÌNH, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, TÔ NGỌC, THANH CHIÊU, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, HOÀNG TÙNG, HÙNG PHONG.

Đã phát hành đến số 226

SỨC KHỎE SINH LỰC
TONIQUE »Bayer« Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 102 –

Đường ranh chết sống.

Nhạc Bất Quần buông tiếng cười rợn lạnh :

— Thằng khốn ! Mi từ nhỏ tới lớn quen miệng nói năng bậy bạ, cho đến gần chết cũng chứng nào tật ấy. Ta sẽ cắt lưỡi mi để mi xuống dưới khỏi phải bị vào ngục để rút lưỡi.

Liền với câu nói, lão vung chân đá mạnh vào lưng Hồ Xung đồng thời điểm ngay vào á huyệt của chàng, để chàng khỏi lên tiếng được. Và lão quay sang bảo Doanh Doanh :

— Nhậm đại tiểu thư muốn giết chết gã trước hay là Nhậm đại tiểu thư trước ?

Thấy vẻ bình tĩnh của Hồ Xung, Doanh Doanh cũng mất đi sự sợ hãi, thản nhiên đáp :

— Lão muốn giết trước cứ giết, chết sau gì cũng thế mà thôi. Hiện giờ tôi còn cất ba viên thuốc giải Tam Thi Não Thần Đơn trong người đây.

Nghe đến thuốc giải Tam Thi Não Thần Đơn, Nhạc Bất Quần mặt liền đổi sắc! Bản ý của lão định giết chết xong Hồ Xung và Doanh Doanh sẽ lục tìm trong người nàng mà lấy thuốc giải đó. Từ khi bị nàng bức bách phải uống Tam Thi Não Thần Đơn, Nhạc Bất Quần gần như ngày đêm ăn ngủ chẳng yên, chỉ mong làm sao tìm ra thuốc giải. Nhưng lão hết sức kiêng sợ hai người, thứ nhất là môn Hấp Tinh Đại Pháp của Hồ Xung.

Vì một khi mưu sát hại của lão bất thành, hai người mà sống sót quay ra phản kích, lão khó mà tự vệ cho kham. Rồi dịp may bỗng đưa đến, lão thừa khi hai người thoát ra khỏi cửa động, với tâm tình hớn hở thiếu bị phòng, lão đã đem sinh mạng mình làm một cuộc mạo hiểm, núp sẵn trên nóc động tung chiếc lưới bằng tơ vàng ra túm lấy hai người nếu lão mà tung trượt đi để hai người thoát được là lão cầm chắc cái chết trong tay, nhưng, lão đã thành công trên ý muốn, hai con mồi nguy hiểm đã chịu bó mình nằm trong rọ !

Không ngờ bây giờ Doanh Doanh cảnh cáo cho lão biết trước rằng trong mình nàng chỉ còn có ba viên thuốc giải của Tam Thi Não Thần Đơn, có nghĩa như một lời tuyên án : sau khi lão giết chết hai người, ba viên thuốc giải đó đủ cho lão sống được ba năm mà thôi. Quá thời gian hạn định trên, con trùng nhộng ẩn trong viên thuốc, chẳng có chất trấn giải sẽ phá vỡ lớp vỏ thuốc bên ngoài mà chui thẳng vào óc lão gặm nhấm, làm cho lão điên cuồng và chết trong một tình trạng hết sức dữ dằn và thê thảm ! Điều đó, khiến cho lão không khỏi cân nhắc và nghĩ suy... Dù là một bậc đã thâm sâu với công phu hàm dưỡng, Nhạc Bất Quần cũng vẫn phải tái sắc run khan khi nghĩ đến viễn ảnh cái chết ghê gớm đang đợi chờ mình.

Cố nắm chặt hai bàn tay, nhưng bàn tay lão vẫn run run và giọng nói cũng run theo : — Được rồi !

Nhậm tiểu thư cùng ta làm một cuộc thương lượng nhau vậy. Nếu như tiểu thư chịu nói cách chế luyện thuốc giải ra, ta bằng lòng tha mạng cho cả hai người. quyết chẳng sát hại !

Doanh Doanh cười dửng dưng :

— Lời nói của tiên sinh lấy chi mà tin được ? tuổi tiểu nữ dù còn nhỏ, kiến thức dù nông cạn thế nào, cũng phải biết rõ « Quân Tử Kiếm » Nhạc tiên sinh là con người thế nào rồi chứ ? Giá mà mỗi lời nói của tiên sinh đều thủ đúng chữ tín thì không bao giờ tiên sinh được cái mỹ hiệu Quân Tử Kiếm thế kia ! Bị cô gái « xỏ ngọt », Nhạc bất Quần đành nén giận chịu nhịn:

— Nhậm tiểu thư theo mãi với thằng khốn Hồ Xung, tưởng đâu học được điều hay chi, ai ngờ cũng bắt chước cái lối nói năng vô lại của hắn mà thôi ! Bây giờ, lão phu hỏi quyết một điều : Tiểu thư có chịu nói ra cách chế thuốc giải hay là không ?

Doanh Doanh không một chút nao núng :

— Tất nhiên là không. Và 3 năm sau đây, tiểu nữ sẽ cùng Xung huynh xin đón đợi Nhạc tiên sinh tại ngưỡng cửa Quỷ Môn Quan, chỉ e rằng lúc đó ngũ quan của tiên sinh lúc đó đã thay hình, diện mạo không còn như cũ, tiểu nữ và Xung huynh không nhận ra mà thôi. Câu nói «Ngũ quan thay hình, diện mạo không còn như cũ» của Doanh Doanh vừa rồi là 1 lời cảnh cáo cho lão, biết rằng khi thi trùng phát tác thì toàn thân lão sẽ dần dần nát rữa lở thối, hoặc giả vì bị cái đau đớn của thi trùng hành hạ, lão phải nổi điên cuồng cào cấu sứt cả mặt mày đến độ không còn là hình thù của một con người nữa. Càng nghĩ càng nghe da lưng mọc ốc, cái lạnh không ở bên ngoài mà tự nội tâm phát ra.

Lão hét tướng lên như một người mất đi tự chủ :

— Được lắm, dù diện mạo ta biến đổi, dù ta có phải mất đi hình thù của con người, nhưng ít ra cũng phải ba năm sau nữa kìa. Còn bây giờ ta sẽ bằm nát mặt mũi con quỉ nhỏ mi ra, để cho khuôn mặt trắng trẻo của mi thành khuôn mặt của quỉ dạ xoa để cho tên Xung huynh si tình của mi còn yêu nổi được bộ mặt nửa quỉ nửa người của mi hay là không ?

Và để tăng thêm phần quyết liệt của câu nói, họ Nhạc quài tay rút soạt trường kiếm ra khỏi vỏ...

Doanh Doanh hốt hoảng rú lên :

— Ối... khoan...

Thật ra, Doanh Doanh dù phải chết nàng cũng chẳng hề nao núng, nhưng nếu diện mạo bị hủy hoại, có thể làm Hồ Xung phải ghê tởm khi nhìn thấy là một điều nàng sẽ ân hận suốt đời.

Và bằng cách nào, nàng cũng quyết không để cho sự thế đó xảy ra ! Nhưng Hồ Xung dù á huyệt bị điểm, nhưng tai vẫn nghe rõ, chân tay vẫn cử động được như thường, biết rõ thâm ý của Doanh Doanh, chàng dùng cùi chỏ thúc nhẹ vào hông nàng ngầm ra ý và đồng thời nhấc cao hai ngón tay dâm thẳng vào mắt mình.. .Doanh Doanh càng kinh hoàng thét lên :

— Xung huynh ! ... Đừng... trời ơi...

Đối với Nhạc Bất Quần, cử chỉ rút kiếm vừa rồi chỉ là một nước cờ bức bách, thực ra lão chưa có ý muốn hủy hoại dung mạo của nàng mà chỉ muốn làm cho nàng phải trao thuốc giải mà thôi. Nhưng nếu Hồ Xung tự phá hủy đi đôi mắt, thì kể như nước cờ cao của lão đành vô dụng, cho nên bằng một thủ pháp thật nhanh, lão đã nắm cứng lấy cườm tay của Hồ Xung chặn lại : — Dừng tay !

Nào ngờ da thịt đôi bên vừa tiếp xúc nhau, Nhạc Bất Quần chợt cảm thấy nội lực của mình như nước vỡ bờ ào ạt tràn tuôn vào thể nội của địch...Lão hoảng hốt kêu to :

— Chết rồi !...

Và với một phản ứng thật nhanh, lão cố giật mạnh bàn tay của mình, nhưng y như là khối sắt được hít cứng vào đá nam châm, bàn tay của lão dính cứng vào thịt da đối thủ không làm sao giật ra được.

Hồ Xung nắm ngay cơ hội, xoay tay giữ thêm bàn tay của lão thật chặt, huy động tất cả hiệu năng của Hấp Tinh Đại Pháp hút nhanh thêm công lực đối phương...

Nhạc Bất Quần càng nghe đầu óc mình choáng váng, nội lực theo đó cuồn cuộn thoát nhanh sang cơ thể địch. Giữa cơn bàng hoàng sợ hãi, lão thuận tay chém xả một kiếm vào Hồ Xung.

Vừa nhìn thấy bả vai của Nhạc Bất Quần chớp động, Hồ Xung ý thức ngay lão đã muốn gì, chàng vội vung tay dẫy đối phương về một phía và đồng thời lăn người đi nửa vòng cho thế kiếm của họ Nhạc chém trợt xuống đất.

Nhạc Bất Quần càng sử dụng nội lực, thì càng lại bị đối phương hút đi thêm nhanh, và lão lại càng thêm bối rối cố vận kình lần nữa nhấc kiếm vung ra...

Nhưng cánh tay của lão đã bắt đầu mềm nhũn bất lực, không còn làm sao nhấc lên nữa được !

Lão mím môi cố thu hết tàn lực từ từ nhích lần mũi kiếm chĩa thẳng vào «huyệt mi tâm» nơi khoảng giữa hai đường chân mày giao nhau của Hồ Xung.

Bàn tay lão không ngớt run rẩy, nhưng vẫn cố hạ dần hạ dần chiếu thẳng xuống huyệt đạo giữa mày của chàng....

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Nhà số 60/520B Lê quang Định Gò Vấp 4mx18m, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện, nước, tiện gia đình đông người Ngay mặt lộ. Có chỗ để xe hơi xin hỏi sạp báo cạnh rạp hát Đông Nhi

Sang gấp giá rẻ xuất ngoại sang gấp bar rất đông khách gần căn cứ Mỹ, gần Saigon. Có sẵn chiêu đãi viên. Hỏi 346/46 Lý thái Tổ Saigon. (ngang cây xăng lớn Ngã Bảy).

Cửa hàng thương mại sang hay bán cửa hàng đang đông khách, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu buồng tắm và bếp. Có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi, điện nước đầy đủ, chung quanh rào sắt và kẽm, có sân để xe, chỗ an ninh, gần đường lộ lớn xe 2 chiều tại đường Công Lý,
Hỏi Trung Nam 163 Hàm Nghi Sg
ĐT 23414

Bar ở Vũng Tàu. Vì thiếu người trông nom, sang lại gấp hoặc cho thuê với giá rất đặc biệt. Hỏi 62 Nguyễn duy Dương Cholon (chợ An Đông).

Vũng Tàu muốn sang một căn phố trệt. đủ tiện nghi địa điểm tốt, gần trường học, chợ, bãi biển, tiền phố thật rẻ. Xin hỏi nơi cô Vân số 13 Sương Nguyệt Ánh Saigon hay 21 Quang Trung Vũng Tàu.

NHA [illegible]

Phố bán luôn đất (108m2) xóm công tư chức tường 20, trần o bà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Bán lầu đúc kiểu villa 8mx18m luôn đất gồm phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và garage tại số 68/16 Tr. Quang Khải Sg. (Tân Định) vào buổi chiều, giá 3.900.000đ.

340.000đ. 1 căn nhà trệt tường gạch bán 3m50x14m đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận cửa, khu an ninh, sạch sẽ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi tại 277/5 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán đất 1600th.v. gần ngã ba An Nhơn Gò Vấp. Hỏi 192—194 Lê Văn Duyệt Saigon — ĐT 41189.

Bán nhà luôn đất mặt tiền. Số 90 Duy Tân Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m. 723 Võ di Nguy PN sân golf.

Nha trang Bán đất khu vực mới. thương mại pháp triển rất mạnh, 2 lô liền nhau 206 th.v. bề ngang 10 th. Quốc lộ số 1, trước mặt chùa Phật học. Hỏi 33B, Nguyễn Trãi Nha Trang

● **330.000đ** nhà gác suốt tiện mở tiệm 3mx15m. Hỏi 179C Nguyễn Thông nd gần Chi Cảnh Sát LVD. 3000đ máy thâu băng Aiwa.

Nhà bán Cần bán gấp nhà số 79/4, Trần bình Trọng có công tơ điện, nước.

Phố bán Mặt tiền đường Lê văn Duyệt Sg luôn đất có bằng khoán. 3.th5x23th đủ tiện nghi, mua xong giao liền. Hỏi ông Viện. 160. Lê văn Duyệt Sg từ 13g.

Bán 320.000đ
Một căn nhà có gác điện, nước 8mx4m. Xin hỏi số 68/164A L.G7 Khóm 22 Phường và đường Trần Q. Khải ĐAKAO (Sau trường học Văn Hiến.)

Nhà bán gấp luôn đất, đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 94 Trần Bình Trọng (Chợ Quán).

Nhà bán gấp mặt tiền 5mx11m, công tơ nước, điện riêng 20A, gác xếp cây : 720.000đ 147 Nguyễn Huỳnh Đức (PN SG).

NHÀ ĐẤT NHƯỢNG hoặc bán
2.800m2 đất, chiều dài lộ 40m luôn 2 căn nhà, 3 căn trại dính liền. 20mx9m lợp tôn vách gạch. Có hệ thống nước, nhà tiêu, nhà tắm riêng, vùng sắp có điện, rào kẽm gai bằng trụ xi măng, Tọa lạc Hương lộ 4 Cầu Tre khu kỹ nghệ, Số nhà 70/5/111. Hỏi Ông Ba 175 đường Nguyễn Công Trứ Saigòn, hoặc Ông Hai Được nhà Tôle bên cạnh.

Nhà bán Cần tiền bán gấp 1 nhà lầu đúc 4 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 137/4 Phát Diệm (Quán phở Liên Hoa góc Nguyễn cư Trinh — Phát Diệm Saigon). Xin mời bà trả 650 ngàn lại gấp.

Nhà gạch, căn bìa, mới sửa cất 3mx20m, có thể ngăn thành 2 nhà, có cửa ra đường ở phía sau (rộng), cửa hàng tạp hóa mặt trước, hướng ĐN, gác, cửa lưới, cửa sổ, thoáng mát, tiện nghi, điện, nước (compteur), lavabos, bếp men, cầu, tắm, gạch bông suốt, khu an ninh, tịnh, trung độ, cao ráo (hầm, cống rất thoát nước) đất chủ mướn vĩnh viễn, giấy tờ hợp pháp giá 880.000đ. Xin hỏi 136/19A Trần quang Diệu Saigon.

Bán Phố, Villas
Quận I : Villa 780m2 Hai Bà Trưng 20t. Hồng thập Tự 500m2 9t. Phùng khắc Khoan 424m2 14T5. Quận III Hai Bà Trưng 600m2 14T5. Đ. H.T.Quan 450m2 luôn meublé 15t đất khu hỏa hoạn Âu-D. Lân 4x1[illegible] 480.000đ. phố lầu 4-tầng PétrusK[illegible] 3T. Phố lầu Hùng Vương CL 4T Villa Hùng Vương CL 9T. San Phố Nguyễn An Ninh chợ Sg 2T tiền phố 1800đ. Villa Võ Tánh PN 500m2 9T. Building 28 phòng Ch[illegible] Lăng GĐ 25T. Building 30 phòng Cách Mạng đầy đủ khách 28T. Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp. ĐT 90.689.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHỊ HẰNG NĂM 1969

■ HOÀNG-LƯƠNG-CHÍNH

Tối hôm nay, trời không mưa như mọi hôm. Em bắc ghế ra sân ngồi chơi và... ngắm cảnh. Trên nền trời đen thẫm, muôn ngàn vì sao đang nhấp nháy, khi ẩn khi hiện, trông thật huyền ảo. Những vì sao ấy nhiều khi em trông thật giống như những giọt nước mắt long lanh, đẹp thật đẹp. Nhưng cũng nhiều khi, vài vì sao ấy hợp lại thành một hình thù quái gở khiến em đâm ra sợ hãi.

Nhưng không một vì sao nào có thể sánh bằng chị Hằng trong sáng đang nằm vắt vẻo trên kia, tỏa xuống trần gian những ánh trăng bàng bạc đẹp tuyệt vời.

Những đốm đen trên mặt trăng được người Việt Nam ta ví như một cổ cây đa, và ngay dưới gốc cây là chú cuội đang ngồi ủ dột. Đã là người Việt Nam thì bắt buộc phải biết đến cây đa, đến chú cuội, đến con thỏ trắng trên cung quản của chị Hằng. Sự tích ấy thật đẹp, thật hay và đã khiến em say mê lúc nhỏ.

Và có lẽ, em sẽ say mê cho đến lớn, nếu con người không nghĩ đến hỏa tiễn, không mơ chinh phục được không gian. Rồi khi chiếc hỏa tiễn đầu tiên được phóng đi, những giấc mộng đẹp về chú cuội, về cây đa ở trong em đã bắt đầu nứt rạn.

Cho đến lúc Apollo 11 được phóng lên mặt trăng, vẻ thơ mộng của sự tích chú cuội biến mất. Qua chiếc màn bạc nhỏ của Vô tuyến truyền hình, người thấy rằng trên mặt trăng không có cung quảng của chị Hằng, không có chị Hằng, không có chú cuội không có cây đa, mà chỉ có đất cát và hố sâu.

Quang cảnh trên mặt trăng thật tiêu điều quạnh quẽ. Có lẽ các em nhỏ cũng phải tự hỏi rằng có phải đây là giang san của chị Hằng không ? Nhưng không phải là vẻ thơ mộng của mặt trăng đã biến mất trong trí óc của người Việt từ khi Apollo 11 được phóng đi, mà nó đã bắt đầu từ lúc người VN thoát khỏi vòng mê muội, nghĩa là cách đây độ 3, 4 chục năm. Từ bậc tiểu học, em cũng đã biết rằng mặt trăng là 1 vệ tinh xoay chung quanh trái đất.

Nhưng em vẫn cảm thích thú khi được nghe sự tích chú cuội, vì khi ấy chưa ai đã có thể tả được mặt trăng như thế nào, mà nếu có tả được thì họa chăng là qua kính viễn vọng, một điều mà lúc ấy em cho là vô lý.

Nhưng chuyến bay của Apollo 11 đã dứt khoát hẳn ở em ảnh hưởng của chị Hằng, của chú cuội. Đáng tiếc thay ! Trung Thu năm nay có lẽ em sẽ không được vui như mọi năm, nhưng em cũng sẽ ráng tưởng rằng mặt trăng rất thơ mộng, rất thơ mộng

* * *

thơ trẻ

Mùa Trung Thu

Gió ơi !
Trung thu nay đã đến
Cho nhắn nói chị Hằng
Xuống đây chơi cùng bé
Này nhé !
Bé sẽ cho chị Hằng
Xem những chiếc lồng đèn
Đủ màu và đủ loại
Do bàn tay bé nhỏ
Của người trăn làm nên
Tuy đơn sơ mộc mạc
Nhưng đượm vẻ mến yêu
Của lứa tuổi nhi đồng
Nhận lời đi chị nhé
Để bé khỏi phải hờn
Cho mưa giăng màu tím

HỒNG HOA

* * *

Mùa thu đã đến

Hôm nay trời [illegible]
Em ngồi cửa sổ
Để nghe mùa thu
Bay trên sương [illegible]
Mùa thu đã đến
Em ngồi lặng đếm
Những cánh lá vàng
Rụng trong [illegible]
Rồi mai tê [illegible]
Tiếp theo sau đó
Những cánh hoa phai
Vì luồng gió lạ
Cảnh vật ảm đạm
Mây trôi từng [illegible]
Bay trên không trung
Mưa gió mịt mùng
Lòng buồn [illegible] mác

[illegible]

* * *

Đêm thu

Đàn chim [illegible]
«Mẹ ơi đèn tắt rồi»
Em bé ngồi thút thít
«Mồi» đèn cho con [illegible]
....
Đàn trẻ thơ đùa giỡn
Cầm đèn chạy tung tăng
Những chiếc đèn đủ màu
Trong đôi tay bé xíu
Bác gió cũng [illegible] một
Vờn lên chiếc lồng đèn
Làm ngọn nến tắt phụp
Chị Hằng núp bên lá
Duyên dáng chị mỉm cười
Đàn trẻ thơ tung tăng
Ríu rít ! ríu rít !!!

THANH TÂM

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC
(TÍNH TỚI 6.9.69)

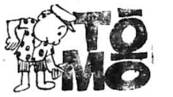
Lời chiếc lá, Tâm sự, Nhớ mong, Trũng nhớ Ngõ hồn, Gọi mẹ Chuyện tình anh em Vết thu, Xin tình thương sống mãi. Lời cho mẹ Ngược mắt thu về (Trí Dũng), Nếu thanh bình trở lại (Diễm Phi) Trong 3 tháng hè (Lưu Bích Thi) Bè bồi (Hoàng ngọc Khánh) Đến nghĩa trang (Bé Em) Hồi tưởng (Nguyễn kiều Loan) Lòng hy sinh (Phương Thu) Hoàng tử Kè Thảm và công chúa Bạch Hằng, Dạ hội muôn hoa Em mơ là (Hương vi Hương) Chim bắt cô trói cột Xin thời gian qua mau (Song Lưỡng)

Đoàn kết thì... chết (Đỗ vỡ), Chiếc lồng đèn con cá, Giận anh Lên cung trăng (Tô đình Hoàng) Thiên thần, Buổi chiều trong mơ (Hà Nội) Trở lại, Vòng tay cô độc, Sĩ đại (Các Biển) Tình bạn (Thanh Thảo) Thư và Nhã, Mặc cảm (Lam Y) Hòa bình Phương Mồ côi, Văn sĩ (Minh Lang) Kỷ niệm chuyện chúng mình (Thương hoài Phương) Từ giã, Thương tiếc (Hoàng thanh Tịnh) Nha trang, Người ấy (Song Lưỡng) Tuổi thơ ngây (Hoài nghiêm Tuấn) Chuyện 1 người đi (Từ Toản).

Hàn mặc Tử (Minh Trí), Trở dậy, đến thăm (Thùy Uyên), Hưng và Cúc, Giao mùa, Giọt mưa đầu (Trần Hưng, Hồng Cúc), Thư ra biên trấn (Nguyễn Loan), Đôi bạn thân, (Kim Thoa Giận nhau (Thanh Trúc Minh Quân), Một giấc mơ (Mộng Quỳnh), Mười điều thiện (Dương tuyết Minh), Thần thoại hoá 1 truyện tình (Thanh Phương), Kỷ niệm đêm trung thu (Hoàng Tú), Hoài hương (Ngọc Lợi), Ngày trở lại (Vi Chi), Toán, Những cánh hoa hồng, Đêm trung thu (Diễm), Cái hộp bằng kính, giấc mơ kỳ lạ, Những con chim trắng (Hoàng Yến), Chiều trên cao nguyên (Nguyễn Vy)

Bất ngờ (Ti Na), Chuyện ba đứa, Yêu quê hương. Lời tri kỷ Cho tôi sống lại, Hối hận (Nhật lệ Tuyền), Bắt bướm, Trong thu này. Lời mẹ ru (Nguyễn Thủy), Khung cửa mùa thu, Ướt mi (Thanh Hương), Chiều buồn. Buổi sáng tu viện, Mùa thu, Chiều thu (Tương Như), Con két vàng (Vô Danh) Nói với ba, Chiều, Gió (Phạm Nguyễn), Hạt ngô (Kim Xuân), Đốm hỏa châu. Nỗi buồn của Uyên (Ái Vương)

Giang sơn của những kẻ chè vàng (Hồ Vân). Câu chuyện một mái tóc (Vô Danh). Nha trang về hè (Diễm Phi). Tuổi thơ và Trung thu (Duy Lý). Trên cao nguyên, Ngày khai trường, Tuổi ô mai (Vỹ Uyên Hằng). Mộng linh (Lê văn Thiện), Với người (Ngô Thy Anh), Mưa Saigon. Mưa Hànội (Diễm Phi). Trí Dũng và công chúa Thủy Xuân (Phương Thu), Nhớ thương (Trần ngọc Nữ), Truyện Cu Tý (Hà ngọc Hoàng).



TÒ MÒ

Sưu tầm Nguyễn Đức

✠ Bên châu Phi tại đảo Madagascar có một loại cây «ăn thịt sống», tham ăn đến nỗi cho to con ruồi vào cái ống điều của anh ta cũng tiêu tan thành nước ngọt mà ta gọi là mật.

Cây này có tên là Népenthès Nieu thật mỹ miều «Bà ta» có những cái ống điều ở đầu mỗi cành có nắp cho khỏi ra và chứa đầy mật thơm ngon. Lúc bà ta đói thì nắp mở ra và kêu gọi côn trùng tứ xứ đến chung vui Nhưng ong muỗi mới vào quán thì cửa lớp tự đóng kín lại và bà ta bắt đầu làm thịt khách hàng.

✠ Hãng American Cyamid đã nghiên cứu một loại áo quần bằng giấy cho các giới trẻ mặc, nó vừa rẻ lại vừa tiện nữa, nhưng mặc xong vài lần thì phải phế thải đi để mua cái khác

Sư tầm của V.L. THU

✠ Kinh đô đầu tiên của nước Việt Nam yêu dấu đặt ở Phong Châu (nay thuộc tỉnh Vĩnh Yên Bắc Việt).

✠ Cách Hà Nội 16 cây số thuộc ga Xuân Kiều (trên đường xe lửa Hà Nội — Lao Kay) năm 255 trước Tây Lịch, Thành Cổ Loa xuất hiện.

✠ Văn Nôm xuất hiện ở Việt-Nam vào năm 1.283 tức là năm Thiệu Bảo thứ 4 đời vua Trần Nhân Tôn

✠ Hàn Thuyên tức Hình Bộ Thượng thư Nguyễn Thuyên đã đem chữ Nôm vào văn học VN.

✠ Vua Lê Thánh Tôn đã xướng xuất hội Tao Đàn ở V. N. và tự phong là Tao Đàn Nguyên Soái.

Sưu tầm của THÁC ĐÀO

✠ Cách đây đã lâu, một du khách người Tô cách Lan đến Ba lê chơi. Mỗi khi ông ta đi qua cầu sông Seine là bị một con chó lông dài quấn lấy chân, làm dơ cả giầy ông. Lần nào ông cũng phải nhờ người thợ đánh giầy ở đầu cầu lau giúp.

Một hôm, ông bắt gặp con chó đang lăn mình vào bùn ở ven sông rồi lên rình xem người nào có giầy bóng loáng qua lại là nó chạy đến bôi bùn vào.

Ông theo dõi, biết con chó đó là của người thợ đánh giầy. Nó đã chịu dơ bẩn để kiếm khách hàng cho chủ.

Truyện cổ tích

Truyện cổ tích

ÔNG TƠ NGUYỆT

Cổ tích Hy Lạp

TÔN-THẤT-ẤN kể

Ngày xưa ở xứ Hy lạp cổ kính kia có 1 vị vua tên là Đại Hãn. Bạo chúa Đại Hãn có trong tay 1 binh lực hùng mạnh, hiếu chiến hiếu thắng. Ngài thường đem binh xâm lăng những nước lân cận, gây khổ sở, lầm than cho muôn dân Ngài lấy sự đau đớn của kẻ khác làm thú tiêu khiển.

Có lẽ vì sự thất đức của ngài nên thượng đế chỉ ban cho ngài vỏn vẹn có 1 người con gái. Đó là công chúa Như Tiên. Như Tiên có một nhan sắc làm say đắm những chàng trai khắp xứ. Các thi sĩ tài danh đua nhau làm những vần thơ ca tụng nhan sắc của nàng

Nhưng có điều là tâm tính của nàng rất giống cha, nàng mượn những tôi tớ đây cung để nàng hành hạ chửi bới. Nàng còn đốc thúc vua cha, đem binh đi chinh phục những nước thịnh vượng, đánh cướp vàng bạc châu báu đem về cho vừa lòng tham của nàng

Những ông hoàng của các nước đua nhau xin cầu hôn với nàng, nhưng khi họ tụ tập đ[illegible] đủ, nàng chỉ ném cho họ một tia nhìn khinh bỉ. Rồi với giọng kênh kiệu nàng bảo.

— Ta bảo cho các ngươi biết, ta chỉ nhìn nhận rằng có đủ một trăm viên ngọc lưu ly, làm sính lễ.

Các ông Hoàng từ xứ chỉ biết nhìn nhau rồi chép miệng lắc đầu, trở về mà lòng không có tí hy vọng gì tìm đủ số ngọc lớn lao ấy.

Trong khi đó ở một làng nọ, có chàng trai thông minh, đĩnh ngộ, tên là Sa Bạc vì yêu thương bình bóng kiều diễm của công chúa Như Tiên nên Sa Bạc đến cung vua xin làm tên nài ngựa cho công chúa, để mong ngày ngày được chiêm ngưỡng dung nhan nàng.

Như thường lệ, cứ vào chiều chiều thì Sa Bạc lại đánh xe cho công chúa Như Tiên dạo mát

Hôm ấy Như Tiên bảo Sa Bạc đánh xe chạy sâu vào rừng. Đang đi, hai người bỗng thấy một ông lão râu tóc bạc phơ đang ngồi giữa hồ nước mà như ngồi trên đất liền vậy. Nước không thấm được vào thân thể ông. Chung quanh ông là những sợi tơ vàng óng ánh được thắt vào nhau thật xinh xắn. Ông ngồi làm việc thật chăm chỉ.

Thấy việc lạ, tánh tò mò của Như Tiên lại nổi lên, nàng bảo với Sa Bạc vẫn với giọng hách dịch.

— Sa Bạc, mi ra bờ hồ kia, hỏi lão già ngồi làm gì vậy, mau lên !

Sa Bạc liền ra hỏi to,

— Này ông ơi, ông là ai, ngồi làm gì vậy ?

Ông lão bình thản đáp.

— Ta là ông tơ nguyệt, ta ngồi kết chỉ xe duyên cho hậu thế đây !

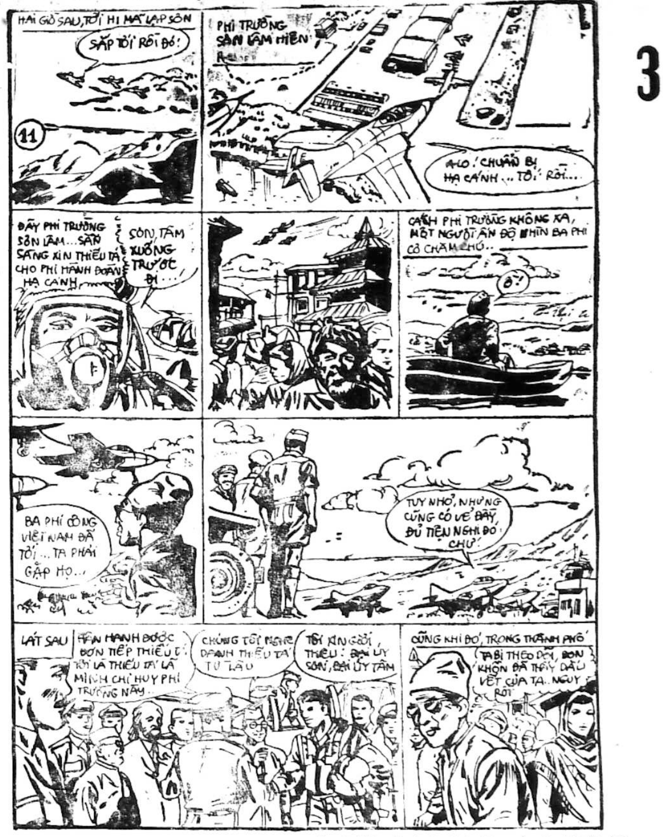
Sa Bạc trở về tâu lại với công chúa, nghe xong nàng vội bảo :

— Mi trở lại bảo ông tơ nguyệt rằng ông xe chỉ cho ta với ai đó.

(CÒN 1 KỲ)

V 15 VÀ... TỐI MẬT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỀN


HAI GIỜ SAU, TỚI HI MÃ LẠP SƠN
SẮP TỚI RỒI ĐÓ !
11
PHI TRƯỜNG SẦN LÂM HIỆN
ALO ! CHUẨN BỊ HẠ CÁNH ... TỚI RỒI...
ĐÂY PHI TRƯỜNG SƠN LÂM... SẴN SÀNG XIN THIẾU TÁ CHO PHI HÀNH ĐOÀN HẠ CÁNH
SƠN, TÂM XUỐNG TRƯỚC ĐI ...
CÁCH PHI TRƯỜNG KHÔNG XA, MỘT NGƯỜI ẤN ĐỘ NHÌN BA PHI CƠ CHĂM CHÚ ..
Ồ !
BA PHI CÔNG VIỆT NAM ĐÃ TỚI ... TA PHẢI GẶP HỌ ...
TUY NHỎ, NHƯNG CŨNG CÓ VẺ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI ĐÓ CHỨ !
LÁT SAU
HÂN HẠNH ĐƯỢC ĐÓN TIẾP THIẾU TÁ. TÔI LÀ THIẾU TÁ LÃ MINH CHỈ HUY PHI TRƯỜNG NÀY
CHÚNG TÔI NGHE DANH THIẾU TÁ TỪ LÂU
TÔI XIN GIỚI THIỆU : ĐẠI ÚY SƠN, ĐẠI ÚY TÂM
CŨNG KHI ĐÓ, TRONG THÀNH PHỐ
TA BỊ THEO DÕI, BỌN KHỐN ĐÃ THẤY DẤU VẾT CỦA TA. NGUY RỒI

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 148 —

● Nguyên tác «THE COSMO[illegible]» của Alfred Schneider và Richard[illegible]

Tô - Ngọc phỏng [illegible]

Một mối nghi ngờ thoáng qua trong óc h[illegible] [illegible] sọc tự nhủ thầm rằng bắt đầu từ giờ phút này họ sẽ gặp nhiều nỗi khó khăn. Họ phải đấu trí với bọn người Tử vương [illegible] khôn ngoan và gian manh nhất mực.

An-Be chỉ vào chiếc ghế có ghi chữ loằng ngoằng mà chàng không đọc được :

— Chắc tôi ngồi học trên chiếc ghế kia, phải không ?

Lão già gật đầu :

— Phải..

An-Be làm bộ nhanh nhẩu tiến tới phía chiếc ghế đó.

Những lão già vội nói :

— Chưa được.. Chúng tôi còn phải thử xem có thể có bị chống khi ngồi vào máy đo không...

An-Be làm bộ ngạc nhiên :

— Thế hả ?

Rồi chàng tiếp :

— Vậy thì thử lẹ lên...

Lập tức chàng được đưa lên nằm trên một chiếc giường nhỏ trông tương tự như chiếc bàn mổ Sau đó một toán năm sáu người mặc đồ đen, bịt mặt, ý chừng là các chuyên gia về y khoa Họ mỗi người một việc, làm nhanh thoăn thoắt Họ buộc giây vào cổ, cánh tay và bắp chân...An-Be như là người bị trói chặt, chàng không cựa cậy được.... Cứ kể ra thì với sức mạnh của chàng do thuốc làm bằng máu cá cơ nanh tạo ra, chàng có thể bứt tung hết dây trói buộc xung quanh mình, nhưng chàng biết rằng làm thế có hại lớn. Người thực sự khoẻ mạnh phải biết dấu cái khoẻ của mình mới là người khôn.

Bởi nghĩ như vậy, nên An-Be làm bộ yếu đuối không thể nào cựa quậy được. Vả chăng chàng nghĩ rằng chàng và nhà bác học Giô-va-ni chưa hề làm điều gì mích lòng bọn họ, thì không lẽ nào họ hại chàng cả, mặc dù việc «học hành» này có lắm điều kỳ lạ quá, mà lão già tóc trắng ở Mộc-tinh chưa hề tiết lộ.

Nhà bác học Giô-va-ni trông thấy cảnh tượng đó, liền hỏi :

— Nghe quý ông nói máy học, nhưng cảnh tượng này làm tôi có cảm tưởng như là cho người ta lên ghế điện vậy...

Lão già cầm đầu phi thuyền chỉm sắt nói :

— Chúng tôi cần thí nghiệm xem sức chịu đựng của anh ta tới mức nào...Bởi vì máy học của chúng tôi áp dụng theo nguyên tắc làm cho các tế bào óc mềm đi, các nếp nhăn cũ vẫn giữ nguyên không bị mờ, trong khi do thì nhờ sự mềm mại của các tế bào óc, chúng tôi tạo ra được các nếp nhăn mới trong óc, tức là tạo ra sự hiểu biết mới...

Nhà bác học Giô-va-ni gật gù cái đầu ra vẻ thông hiểu.

Ông già no lại tiếp lời :

— Nhờ cách tạo nếp nhăn mới đó mà những môn học mới có thể nhồi vào một cách dễ dàng, không mất nhiều ngày giờ.

Trong khi hai người nói chuyện với nhau, thì các chuyên viên về y khoa đã làm xong phận sự của mình. Họ nhìn vào đồng hồ đo trên một tấm bảng rộng, quan sát từng li từng tý về mạch máu, về hơi thở, về các bắp thịt v.v...An-Be thì vẫn nằm yên bất động...

Nhà bác học trông sắc thái của An-Be vẫn bình thường, thì không lo ngại nữa.

(CON NỮA)

— Con nhà « Rách » thì đau khổ tủi nhục

— Con nhà « Lành » lại động cỡn bê tha

Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật này :

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

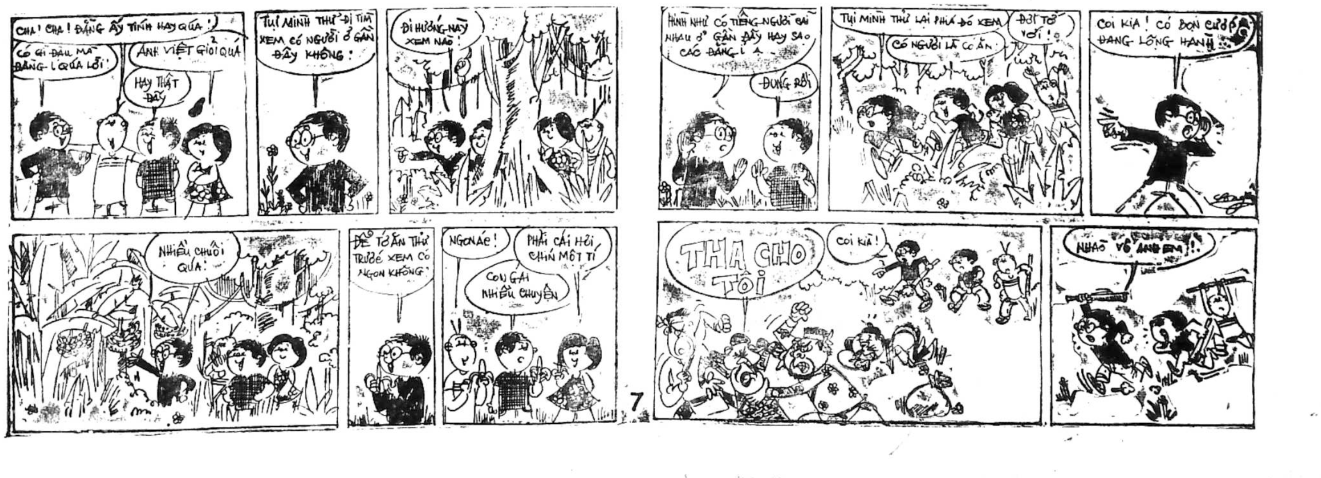
đã ghi lại một cách táo bạo trong :

LÀNH RÁCH

— Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất. Đã phát hành toàn quốc

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


CHA ! CHA ! ĐẰNG ẤY TÍNH HAY QUÁ !
CÓ GÌ ĐÂU MÀ ĐẰNG-I QUÁ LỜI !
ANH VIỆT GIỎI QUÁ
HAY THẬT ĐẤY
TỤI MÌNH THỬ ĐI TÌM XEM CÓ NGƯỜI Ở GẦN ĐÂY KHÔNG !
ĐI HƯỚNG NÀY XEM NÀO !
HÌNH NHƯ CÓ TIẾNG NGƯỜI CÃI NHAU Ở GẦN ĐÂY HAY SAO CÁC ĐẰNG-I Ạ
ĐÚNG RỒI
TỤI MÌNH THỬ LẠI PHÍA ĐÓ XEM
ĐỢI TỚ VỚI !
CÓ NGƯỜI LÀ CÓ ĂN
COI KÌA ! CÓ BỌN CƯỚP ĐANG LỘNG HÀNH
NHIỀU CHUỐI QUÁ !
ĐỂ TỚ ĂN THỬ TRƯỚC XEM CÓ NGON KHÔNG
NGON ÁC !
PHẢI CÁI HƠI CHÍN MỘT TÍ
CON GÁI NHIỀU CHUYỆN
THA CHO TÔI
COI KÌA !
NHÀO VÔ ANH EM !!
7

XI NÊ XI PHÁO

NGUYỄN-ANH-HOÀNG

Hơn 2 năm nay, kể từ khi xa nhà vào Saigon «du học» tôi đã dần quen với cảnh sống 1 mình, và nỗi nhớ nhà cũng vơi dần. Bây giờ tôi không còn phải pha cà phê và mang gói thuốc đen ra ngồi balcon bằng gỗ mỗi chiều chủ nhật để ngắm trời mây cho vơi nỗi nhớ nhà và để ngắm cô hàng xóm ở nhà đối diện (tôi ở trọ trong hẻm) khua đôi tay xinh xắn chỉ huy đàn em hái ổi hay phải nghe cô láng giềng lên giọng chua như dấm «cả vú lấp miệng em» những bản tình ca của TCS nữa... Nhưng thế cũng không xong, cứ mỗi chiều chủ nhật, sau khi giặt xong 1 đống quần áo của... mình (con giai cưới vợ khổ lắm quý vị ạ) và biểu diễn 1 đường phơi trong gác (tôi không dám khoe mấy bộ quần áo của nợ, sợ cô láng giềng cười) cho nước chảy tong tỏng xuống nhà dưới và để nghe bài chủ ca cải cách, tôi lại thấy lòng mình «bâng khuâng». Làm gì bây giờ nhỉ ? Ôi, «chiều chủ nhật buồn» mà nằm trong «căn gác mọt đìu hiu» nầy sao nó buồn quá quý vị ạ, ôi, nỗi buồn nó mới day dứt làm sao, chả lẽ tôi lại làm quen với cô bên kia sao (tôi thế mà nhát lắm quý vị ạ, ở lâu rồi mà vẫn chưa dám... bắn giây sang làm quen với nàng) nên tôi thường thẳng bộ vào vũ «ôi ta buồn ta đi lang thang»

Ấy, trên đây, tôi vừa trình bày với quý vị những nguyên nhân xa và nguyên nhân gần (xin lỗi các ngài dậy sử nhé) mà đã dẫn tôi vào con đường ghiền xi nê đấy quý vị ạ. Tôi vốn nghèo nên đi mấy rạp xi nê gần nhà cũng... thó lắm chứ ạ. Đại Đồng, Nam Quang, Long Vân.. những rạp được tôi chiếu cố. Từ 30 đến 60 đồng là tôi có thể ngồi ghế thượng hạng ấy là chưa kể có lúc còn« lính » cả lên lầu ngồi chót vót mặc dầu mua vé hạng bét đấy ?(miễn là tôi đi sớm sớm một tí. Úi dào, mấy rạp này mới thú chứ, chiếu hai phim coi đã lắm, thường thì một phim Chệt giết người như ngoé và một phim Điệp viên rùng rợn. Đấy ai cứ bảo là Đông và tây không bao giờ gặp nhau .. Bực mình nhưng cũng vui vui là ngồi cạnh mấy ông nhóc, ấy quý vị cứ từ từ tôi xin trình bày hết Bực vì mấy ông đớp hít bụa quá xá đi mất, gớm tiền đâu mà nhiều thế, cà rem cứ kêu lia lịa, mau kẹo soạch soạch. Nhai xong mấy cục kẹo cao su mấy ông còn thổi vù vù nữa chứ, chỉ khổ cái thân tôi cứ phải đưa tay xoa lên đầu mãi, chỉ sợ có cục nào trên đầu lại phải đi một đường... xuống tóc thôi.

Ấy là chưa kể các ngài ấy còn hít thuốc um sùm nữa chứ, tuy thế cũng không sao (tôi cũng là một tay hít có hạng, phà qua thì tôi lại đỡ phải hít và suy ra đỡ tốn tiền, đỡ lắm ạ !) miễn là các ngài ấy đừng có búng các mẩu thuốc thừa còn cháy bay lung tung trong rạp, làm nhiều khi tôi đang theo dõi một pha đáng đồng tiền bát gạo, lại phải quay đi theo dõi đường «đạn» bay để còn liệu... phòng thủ thụ động chống pháo kích... Ôi, tội lỗi của quý vị đó có bứt tóc ra mà kể cũng chả hết. Nhưng có nhiều cái đáng yêu là như thế này ạ. Khi nào phim mờ hay chạy xộc xệch ra khỏi màn, hay chủ rạp có nhã ý mời nghe nhạc ngoại quốc hơi lâu mà chưa chịu chiếu, lập tức cả một đạo binh oắt con bắt đầu la ó, đập ghế sầm ầm ầm.., thế là có phim xem ngay. Lại nữa, có chàng tài tử Chệt tán nàng lâu quá mà nàng vẫn ỡm ờ « em chả» , tôi bèn thu người lại, dựa vào lưng ghế làm một phát ngủ gà ngủ gật, nhưng cứ đến đoạn nào hay, lập tức tôi được thức dậy ngay, nhất định không phí tí nào. Chẳng là đến đoạn chàng nàng «mùi» nhau, hoặc nàng đang bơ vơ thất thế gần bị giặc bắt đi ,.và kia, chàng đang cỡi ngựa hùng hục xông tới; hay đoạn một tên gian tặc (nhất định là phim Chệt rồi) vừa thi hành xong thủ đoạn dã man, bỗng một chiếc lệnh bài lao xuống cắm cạnh tấn (cao thủ chính phái xuất hiện đấy quý vị ạ!) là chủ nhân rạp chắc phải xót ruột lắm vì mấy ông nhóc cứ đập ghế bằng thích và la lối om sòm.,.

Nhiều khi tôi đang lo sốt vó vì điệp viên của tôi cứ đứng thộn mặt ra hít thuốc và tán gái trong khi kẻ thù đang nhếch mép cười gằn và đưa súng lên sau lưng chàng, thì mấy ông lời ti ở chung quanh tranh nhau kể, «Xời, ăn nhậu gì ! Đó, đó, hắn cúi xuống giả giờ lượm bạc các rồi uỵnh thằng đó cho xem !!» Đứa nào cũng coi 4,5 lần rồi, rạp péc ma nâng mà.. và cứ thế làm tôi hết cả suýt păng mát.. Nhất là mấy hôm chiếu phim «Nam nữ gì gì Bửu Giám» đó, các ông oắt xem đông lắm quý vị ạ. Khuôn mặt các ông cứ nghệt ra luôn mồm hít hà «Đó. đó» vừa tranh nhau kể vừa hít thuốc lá tùm lum. Các ngài chủ rạp mấy hôm đó chắc phải sụt mấy kí vì cứ nghe bọn nhỏ đập ghế và nhảy choi choi là thấy phải tốn tiền chữa ghế rồi... Riêng tôi là một tên rất đạo mạo (thứ thiệt ạ !) và niên kỷ cũng 20 nên chuyện đó cũng không có gì là lạ lắm (nên tôi không đập ghế!) nhưng tôi rất lấy làm mừng rỡ vì đây là một phương tiện nâng cao (lại nâng cao !) nền giáo dục sinh lý nước nhà. Vậy nước ta đâu có thua Thụy Điển, phải không thưa quý vị ? Ở nước ta, con nít 7,8 tuổi mà đã được «giáo dục» sinh lý một cách cẩn thận đấy chứ ! Mừng lắm thay ! Nên lắm thay !

Hôm nào mới lãnh lương (của ông cụ bà cụ tôi gửi vào !) là tôi bèn lên giai cấp... có máu mặt một tí. Bèn học làm sang các cụ ạ. Tôi bèn đi dép da cẩn thận (trước nay đi học toàn đi dép Nhật thôi !) và hùng hổ lên Rex. Sau khi nghiến răng trả 15 tịt gửi xe gắp 5 giá chính thức của TòaĐô chánh thôi ạ.—(hôm nào không có tiền lẻ, quý vị nhóc tì ở đó bèn xoắn tít dây của cái thẻ lắm lúc về đã mừng vì tưởng qui vị đó quên, nhưng chưa [illegible] nào «nói vui trọn vẹn» cả ạ !) tôi hiên ngang đến rạp... Mua vé chẳng có gì khó, nhưng tôi cứ... hạ thấp cái giọng vịt đực của mình xuống làm mấy em bán vé ở bên kia mấy cái lỗ (lỗ thứ thiệt đục trong gương í mà) cứ hỏi mãi xem tôi mua vé hạng nào. Chả gì gì tôi cũng sinh viên sinh việc gì đó tồi, nếu tôi to tiếng hô hoán rằng tôi mua vé hạng bét (những 80 cơ các quý vị ạ !) thì sẽ ăn làm sao nói làm sao với mấy em đang mặc mi ni dúp, đeo kính ốp a và nhai kẹo cao su chung quanh đấy ? Nên có một sự hạ giọng là vì thế, chứ trong lính [illegible] tôi [illegible] trung đội trưởng trung đội phó gì đó,hò hét hăng lắm chứ có kém ai đâu...Xong rồi thì vào xem. ,Nhưng có mội mình tôi thì không sao, vì mắt tôi còn tốt lắm, cứ sáng như . sao !. Chỉ khổ thằng bạn tôi, chủ nhật tuần trước từ Thủ Đức về, tôi bèn ra điều ta đây giàu hơn nó, bèn bao nó đi xi nê tại Rex nữa chứ !

Ấy lại có một đường hạ giọng tại quầy vé (lịch sử luôn luôn là một sự tái diễn mà !), bị em bán vé hạch hỏi mấy lần nhưng rồi bọn tôi cũng vào rạp bình an. Sau khi ngồi thoải mái nghĩa là gác chân lên ghế trước, gạt chân của cậu bé ghế sau để có chỗ dựa đầu, hít thuốc (ơ, như thế là không lịch sự nhé ! Nhưng mấy cậu nhóc cũng hít chứ phải chỉ một mình tôi đâu. Mà tôi đã nhận tôi lịch sự hồi nào đâu ?) tôi mới nhìn lên màn ảnh. Không, phải nói là banh mắt lên nhìn mới đúng. Ôi chao, màn ảnh đại vĩ tuyến nhìn gần mới... thú làm sao ! Tôi cứ lo lo vì sợ mắt mình bắt đầu..., làm sao vì không hiểu sao thị trường mắt hôm ấy nó thế ... Khi hai thằng tiến [illegible] ra khỏi rạp, thằng bạn đấy nhẹ tôi: Lần sau khó mà ông đi với mày lắm ạ, [illegible] làm kính ông tăng mấy độ rồi đấy. Mấy đấy là phim cao bồi Django, chứ phim gì gì Bửu Giám thì ông đã mù luôn rồi. Ấy thế, khoảng 1 giờ trưa sau khi đớp xong, tôi lại lò dò dẫn nó qua Eden xem giờ thứ 25, 26 gì đó. Ý [illegible] nó hết tin là tôi giàu hơn nó, nên khi đến chỗ mua vé, nó bèn [illegible] nhẹ tôi một cái và như vậy nó hùng dũng đi trước tôi và được quyền phát ngôn với hai em bán vé. Nó là lính, và lần này nó không mua vé hạng bét, nên giọng nó còn hùng hồn lắm quý vị ạ, tôi nghe và lấy làm cảm động lắm. Nhưng hai thằng lại bị mấy ngài dẫn ghế cản lại không cho vào vì chưa đến xuất.

Hai thằng quay lại năn nỉ em bán vé — bạn tôi 4 giờ phải vào trại,nếu xem đúng xuất sẽ quá giờ mất—nhưng 2 em cứ tỉnh bơ đi, coi như là tiền không có một tí giá trị gì đối với hai em cả (Ơ, có thật thế không thì bảo nào ?). Bèn có sự trả vé. Gớm các em cao giá đến thế đấy quý vị ạ ? Thằng bạn tôi ức bèn dặn tôi khi đi qua Nam Quang (cũng chiếu phim đó) rằng tôi phải đi xem phim đó, chủ nhật tuần sau vào kể cho nó nghe. Tối hôm đó tôi đã đau khổ và sung sướng lắm theo lời nó, chịu nhịn 60 mua thuốc để đổi lấy cái vé hạng nhì (thưa, Nam Quang chỉ có hai hạng thôi ạ !) đi xem cho nó... vừa lòng,..

Chuyện xi nê xi pháo của tôi thì dài lắm ạ, nói mãi sợ mấy em bán vé dỗ ra, tôi lại cấm cửa không cho vào, để chiều chủ nhật ở nhà, nghe cô hàng xóm hát thì khổ sở cho tôi lắm. Nên tôi bèn hối hận và xin hứa rằng nếu mấy ông Chính Luận không chê bài này, độ một tuần sau nếu có tí tiền còm nhuận bút, tôi sẽ hùng hồn phát [illegible] để em bán vé ở Rex đỡ tốn công hỏi đi hỏi lại xem tôi mua vé hạng nào. Chờ tôi em nhé ?

TÌM VIỆC

— 2SV ĐHSP và Kỹ sư Phú thọ nam cuối đứng dắn - từng dạy nhiều nơi - nhận kèm Toán Lý hóa từ đệ 1 trở xuống.

Thư về Hàn 199/11
Trần quốc Toản SG.

— Sinh Viên Đại Học KHOA Học đã có kinh nghiệm trong các kỳ thi TÚ TÀI nhận dạy kèm TOÁN LÝ HÓA từ đệ NHẤT trở Xuống.

Xin liên lạc hoặc biên thư về SƠN phòng 2 Lầu 2 Đại học xá Minh-mạng CHỢ LỚN.

— SINH VIÊN khoa-Học có chứng-chỉ MPC, nhận dạy chương trình Pháp (từ Terminale trở xuống) và Việt, về Toán Lý Hóa Anh Pháp.

Liên lạc : Phước, 8/4 Nguyễn An Ninh Gia Định .

— Nam sinh viên Văn khoa cựu học sinh Pétrus ký, người Nam có kinh nghiệm dạy học, nhận kèm trẻ em tại tư gia từ đệ ngũ trở xuống.

Thư về: Lưu văn Thúc, 26/1 Trịnh minh Thế Phú nhuận, Gia định.

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ toán lý hóa nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống môn toán lý hóa hoặc từ đệ tứ môn sinh ngữ.

Xin thư về Minh Phòng 18 lầu 2 Đại học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Các thanh thiếu niên đã dùng chiếc xe gắn máy Nhật vào những việc gì ?

✤ Chiếc xe gắn máy lách mau hơn để sớm đi đến nơi đến chốn
# Có những ông chồng đêm đêm ghếch chân trên chiếc xe gắn máy

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo và hết)

Cậu lái xe xanh ngã xuống đường dập đầu chết tốt, còn cậu lái xe đỏ thì bị kéo theo xe. Mãi một lát sau, giữa tiếng la hét của người đi đường, tài xế xe «ben» mới giật mình ngừng xe lại. Cậu lái xe đỏ chỉ còn là một đống thịt bầy nhầy.

Nhân tiện đây, chúng tôi lại nhớ đến 1 phương pháp hạn chế tai nạn lưu thông (không nhớ rõ của nước nào) mà chúng tôi có dịp được đọc tại 1 tờ nội san của 1 chi nhánh Phù Luân Hội 1 quốc gia nọ.

Thay vì đặt những bảng «nguy hiểm» tại 1 ngã tư hay xảy ra tai nạn nọ, sở cảnh sát địa phương này đã nảy ra cái sáng kiến, dựng 1 «tượng xe hơi tai nạn» (1 chiếc xe bị tai nạn bẹp rúm như 1 đống sắt vụn) để gián tiếp cảnh cáo những ông tài ẩu.

Theo tài liệu, thì sau khi bức tượng đó được dựng lên, số tai nạn lưu thông nơi đây giảm đi rất nhiều,

Nếu ở đây, chúng ta cũng đặt những «tượng xe gắn máy bẹp rúm» tại các đường nguy hiểm, có lẽ số tai nạn may ra cũng hy vọng được giảm thiểu. Quý vị cảnh sát công lộ nghĩ sao ?

DÙNG XE GẮN MÁY ĐỂ LÀM TIỀN

Chắc khi mới đọc cái tiêu đề trên đây, quý bạn sẽ nghĩ rằng đây lại là một trường hợp khác của một kẻ đã dùng chiếc xe của mình để đi cướp giựt tiền hoặc đồ đạc của khách đi đường.

Thưa không ! Trường hợp dùng xe gắn máy để làm tiền này có thể được coi như là một trường hợp hi hữu và có kế hoạch mưu chước đàng hoàng. Câu chuyện xảy ra như sau :

«Cậu B. là con trai một ông chủ nhà buôn tên tuổi nọ ở tỉnh lẻ kia. Tuy là con nhà giầu nhưng cậu B. chỉ lêu lổng chơi bời chứ không chịu lo học hành gì cả. Được mẹ nuông chiều và che đậy, cậu B. càng ngày càng «đổ đốn» hơn, và dĩ nhiên là mức độ tiêu tiền của cậu cũng «leo thang» vùn vụt.

Mặc dầu lâu lâu vẫn được mẹ dấm dúi cho những món tiền kha khá, nhưng vì quen phóng tay áo xô đốt nhà táng giấy rồi, cậu B. cảm thấy lúc nào cũng bị thiếu thốn.

Thế rồi, một hôm vì bị tiền quá, cậu B đã (qua sự bàn tay Bộ Tham Mưu bố trí của cậu) nảy ra được một sáng kiến làm tiền khá hay hay. Và qua nhiều lần họp hành bàn tán, cậu B quyết định thi hành... quỷ kế.

Có một buổi sáng nọ, người ta thấy cậu B. bị một cảnh binh trẻ tuổi dẫn về nhà cha mẹ cùng với 1 cậu nhỏ làm công trong tiệm nhà cậu B. Anh cảnh binh này đã cho cha mẹ cậu B. hay rằng cậu vừa bị bắt về tội đã ăn cắp chiếc xe gắn máy của người bạn để bán lấy tiền tiêu. Mà người bạn đó của cậu B. không ai xa lạ hơn là cậu C., cậu nhỏ làm công tại nhà cha mẹ cậu B.

Cha cậu B. là một người rất nghiêm khắc khi được biết chuyện này đã cho anh cảnh binh kia hay là «cứ việc tự do giải tỏa» khi xét rằng con ông phạm pháp.

Nhưng câu chuyện đâu có diễn biến theo đúng ý ông già cậu B..Sau khi con trai của mình bị anh cảnh sát dẫn đi rồi thì bà mẹ bèn lức tốc chạy theo để có... một vụ điều đình.

Theo lời thuật lại của anh cảnh binh thì cậu B. đã ăn cắp xe của cậu C. để đi bán lấy số tiền là 30 ngàn đồng và đã tiêu hết sạch rồi. Và sau đó người ta đã bắt được cả người mua chiếc xe này. Cũng theo lời anh cảnh binh thì người mua xe nhất định không trả lại xe vì cho rằng mình đã mua xe có hóa đơn chính thức do cậu B. đưa kèm với giấy bán. Và nếu chuyện này bị đưa ra Tòa thì dù cho người mua có tội hay không người ta chưa cần biết tới, nhưng có đều chắc chắn là cậu B. sẽ bị kết án. Và như vậy thì uy tín của cha mẹ sẽ bị sứt mẻ không ít. Cha mẹ cậu sẽ xấu hổ với họ hàng, với bạn bè v v...

Bà mẹ cậu B. nghe nói hoảng sợ bèn điều đình thẳng với cậu C. với sự thông cảm của anh cảnh binh, để trả lại số tiền mà con mình đã lãnh khi bán xe cho cậu này chuộc xe lại.

Như vậy việc chuộc xe sẽ được giải quyết giữa những người liên hệ với nhau và được đẹp ên luôn. Cuộc hoàn tiền lại được diễn ra tại một tiệm nước chứ không phải ở cảnh sát cuộc.

Câu chuyện coi như được êm nhẹm luôn.

Nhờ một sự ngẫu nhiên, tôi được biết là không hề có chuyện ăn cắp xe mà chỉ là một lời sắp đặt của cậu B. để làm tiền bà mẹ. Thật ra, cậu B. không hề ăn cắp xe của bạn mà chiếc xe đó chỉ được lạm dầu đi, và trong khi đó thì 3 người (cậu B. cậu C. và anh cảnh sát) đã sắp đặt với nhau để diễn 1 màn kịch rất kỳ thú. Người ta không được biết rằng anh cảnh sát kia là giả hay thực: nhưng chắc chắn rằng anh đó đã đồng lõa với B. và C. để làm tiền.

Sau khi nhận được món tiền bồi thường, các cậu tha hồ mà tiêu xài phung phí đã đời, chẳng phải chuộc xe chuộc cộ gì cả, bởi vì trên thực tế xe có bị mất đâu mà chuộc ?

Những nguy hại về xe gắn máy còn nhiều nhiều lắm. Chắc hẳn quý vị phụ huynh không khỏi có đôi chút suy tư.

Cánh hoa tài tử

Ý nghĩ về sự chết gạt gẫm chúng ta, vì nó làm cho chúng ta quên sống.

VAUVENARGUES

✤ *Tôi thích người đàn bà có dĩ vãng người đàn ông có tương lai*

WELLS

SỐNG đời sống MỚI

SẮC ĐẸP

Một nữ chuyên viên quốc tế về khoa thẩm mỹ dạy bạn tô điểm cặp mắt

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Họa sĩ Picasso, trong khi họa chân dung «Héléna Rubinstein, một hôm bỗng ngừng vẽ và hỏi người bạn gái này :

— Này chị Héléna ! Năm nay chị bao nhiêu tuổi nhỉ ?

Nữ chuyên viên quốc tế lừng danh về khoa thẩm mỹ trả lời :

— Tôi cũng chẳng bao giờ nghĩ tới điều đó nữa. Tôi hơn anh chút đỉnh, có thế thôi. ..

Héléna Rubinstein, mới nghe cái tên người ta cũng hình dung được công cuộc làm ăn kiếm tiền như nước của bà. Mỗi ngày cả trăm ngàn hũ kem và các lọ khác có in hình bà được bán ra thị trường Bà là người đã thực hiện được cuộc đánh cá sau đây : «Níu thời gian lại, giúp cho các bà các cô quên tuổi của mình. »

NHỮNG BÍ MẬT NGHỀ NGHIỆP CỦA BÀ : Làm việc 18 giờ một ngày. Bà chỉ sống với nghề mình dựa trên căn bản của khoa học làm đẹp.

ĐÔI MẮT vốn là một cực hấp dẫn nhất của bộ mặt. Một tờ báo đã nhờ nữ chuyên viên sắc đẹp nói trên chỉ bảo họ những điều giá trị đôi mắt. Sau đây là những lời khuyên của bà:

MUỐN THÀNH CÔNG TRONG VIỆC TÔ ĐIỂM CẶP MẮT

Hãy bắt đầu bằng cách săn sóc đến cái nhìn của bạn sau khi đánh phấn trên mặt.

TRƯỚC HẾT PHẢI CHÚ Ý ĐẾN CẶP CHÂN MÀY.

Phần đông thời nào cũng vậy, bạn nên tô cặp chân mày cho đậm hơn lên một chút bằng thứ bút chì kẻ lông mày hơi tiệp với màu tóc. Thí Dụ : màu xám nếu tóc bạn màu hung ngả xám tro ; màu hung ngả đỏ nếu tóc bạn cũng màu đỏ hoặc màu hung hung. Không bao giờ nên dùng màu đen vì màu đó cứng quá.

(Còn nữa)

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 87 ✠ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

— Ông có những đứa trẻ yêu ông chứ ! Ông có...

Sau đó, mỗi lần ông Duy-Yên tới thăm chúng tôi thì lại mang theo một hộp kẹo cho Má và riêng một hộp kẹo khác cho Liên. Thủy bèn cất giọng thêm thuồng nhận xét như sau : Liên quả xứng đáng là một « cô gái đi tìm vàng » trẻ tuổi nhất Tân Bảo. Ít có những người lớn tìm vàng nào mà lại thâu được nhiều kết quả trong khi phải tốn rất ít công như Liên.

Ba là một người chủ nhà rất vui tính, ít nghi lễ, dễ thương... Và chúng tôi cũng cố gắng xử sự giống như Ba

Có lần Ba hỏi Má :

— Thế nào, không có món rau sao, bà chủ ? Không có à ? Thôi được. Thế còn món khoai tây tán ? Nhiều lắm ! Và món thịt trừu ? Cũng rất nhiều ! Thế thì, thưa ông, chúng tôi không thể có thêm món rau được nữa, nhưng ông nghĩ sao về..

Phong ngồi bên cạnh một ông kỹ sư người, Đức đã cố gắng ép thêm.

— Thưa... mời ông xơi miếng thịt bò nữa nhe ! Ông chỉ dùng mới có ba lần ..

Phổ thì nói với một nữ giáo sư đại học đường Columbia như sau :

— Xin bà cứ việc ăn từ từ, khỏi cần phải nuốt trọng món bưởi như vậy. Nếu chúng cháu có ăn xong trước bà thì chúng cháu vẫn cứ ngồi đây chờ...

Vì tới trễ nên bà giáo sư này mới ngốn thật mau để đuổi kịp những người khác.

Có một lần khác, Dân đã nói với một ông khách như sau:

— Thưa ông, cháu rất tiếc... cháu sợ rằng cháu không thể nào đưa món tráng miệng ra mời ông xơi được, nếu ông không chịu dùng hết món đậu «ô-ve» này ! Ba sẽ không cho phép hầu làm điều đó bởi vì cháu là kẻ chịu trách nhiệm về ông. Ba thường bảo rằng với tất cả những gì mà gia đình nào phí phạm trong một ngày, thì một gia đình người Bỉ có thể sống trọn trong một tuần lễ.

Có một bữa khác, trong khi ông khách Phan-Mai đang nói chuyện cà kê dê ngỗng, thì bỗng dưng Liên ngắt lời ông ta :

— Thưa Ba, Ba có cho rằng những gì ông Phan Mai đang kể là có tính chất ích lợi chung không ạ ?

Ba, Má và hầu hết các thực khách đều cười hả hê trước câu hỏi hồn nhiên đó. Ba bèn xin lỗi ông khách Phan Mai và giải thích rằng đó là một quy luật của gia đình và cũng không quên đưa ra các lý do khiến chúng tôi cấu tạo ra luật đó. Sau khi khách đi rồi, Ba Má mới họp chúng tôi lại và bảo chúng tôi rằng, quy luật tuy có quan trọng thật, nhưng điều quan trọng hơn nữa là không bao giờ nên dồn khách vào chỗ bối rối.

Sau bữa cơm, thỉnh thoảng Ba thường hay «trung tiện» và những lúc không có ai thì chúng tôi thường xúm lại để chế nhạo người. Có một lần người làm ra vẻ mặt tức giận và nhìn trừng trừng vào một đứa trong bọn chúng tôi.

Người nói :

— Bình ! Tao không ưa gì cái bản nhạc đó của mày nghe chưa ?

Bình cãi lại :

— **Đó là của Ba chứ đâu phải của con ? Sao Ba lại mắng con ?**

(CÒN NỮA)

---

tiếng cú
CẦM CANH

— 3 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 1

Thủy gật đầu

— Vậy thì được ! Nào, bắt đầu !

Tuy nói vậy, nàng tự nhiên thấy no lạ, chả muốn ăn uống gì cả. Nàng chỉ ngồi im lặng nhìn chồng. Nàng không khỏi thấy lòng vui vui khi anh khen hết món ăn này tới món kia. Anh ăn ngấu nghiến một hồi như người nhịn đói lâu ngày. Đến tuần rượu thứ ba anh bắt đầu ăn chậm lại. Bây giờ anh mới có thì giờ ngó vợ. Anh không khỏi ngạc nhiên thấy nàng chỉ ngồi coi mình ăn. Bát cơm của nàng dù đã nguội lạnh vẫn còn nguyên vẹn. Anh cau mày hỏi .

— Tại sao em không ăn ?

Nàng mỉm cười, đáp :

— Tại vì... em còn mải ngắm anh.

— Anh lạ lắm hay sao mà em ngắm kỹ vậy ?

Nàng lắc đầu

— Lạ thì không lạ, nhưng... càng ngắm anh em càng yên chí rằng em vẫn còn có anh, nghĩa là anh vẫn còn yêu em, vẫn còn ở bên em.

Anh thốt kêu :

— Kỳ không ! Em nói chi kỳ vậy ? Bộ em lo anh sẽ hết yêu em ư ?

— Không ! Em không lo anh hết yêu mà lo.., mà sợ phải xa anh mãi mãi.

— Em lo anh chết ?... Ừ đời chiến binh thì biết thế nào mà nói trước được.

Thủy bỗng cảm thấy một mối hoảng sợ tràn ngập tâm hồn mình, vội nói :

— Không, em van anh !... Đừng nhắc tới chuyện không đâu ấy.

Thạch ngửa cổ uống rượu ừng ực, cười ngạo nghễ :

— Tại sao lại chuyện không đâu ? Trong thời chiến, sống chết thì có nghĩa lý gì !

Rồi anh gật gù tiếp :

— Nếu anh có làm sao,.. anh cũng yên chí vô cùng. Anh biết chắc em không phải là con đàn bà hư hỏng để có thể bỏ bê bầy con dại hoặc không thèm ngó ngàng gì tới cha mẹ già của anh... Hề hề, lấy được người vợ đảm như em, anh mãn nguyện vô cùng.

— Kìa, anh,.. Em van anh...

Đôi mắt Thạch chợt dượm vẻ buồn. Anh thở dài :

— Anh vừa vô thăm má. Ba cụ có mòi nặng lắm rồi đó. Cụ có nhận ra anh đâu, phải một lát cụ mới chợt tỉnh, ngó anh rất lâu, rồi hỏi : «Mày có phải thằng Thạch con tao không». Anh vừa « dạ » một tiếng, cụ liền òa khóc. Cụ trách anh tại sao bỏ cụ lại một mình mà đi biền biệt. Tội nghiệp ! Cụ thương nhớ anh nhiều quá nên bịnh cũng nặng thêm. Có lẽ phải đưa đi cho người ta chạy điện một vài buổi xem sao.,. Anh nghĩ rằng việc đó không có hại gì đâu. Cứ bỏ liều thế này, một ngày kia cụ sẽ nổi cơn đập phá làm ầm ĩ, là phải đưa vô Chợ quán. Lúc đó còn khổ tâm hơn nữa.

Thủy ngập ngừng hỏi :

— Có phải má bị thần kinh từ hồi chú Đành chết không ?

Thạch thẫn thờ gật đầu :

— Đúng vậy, em ạ !.. Đành còn là anh con Điệp. bị giết năm nó mới lên ba. Hồi đó là hồi kháng chiến chống Pháp,.. Nó bị một thằng Tây trắng và một thằng Tây đen mỗi đứa cầm một cẳng xé toạc người ra..

Thủy thốt kêu :

— Trời !

Thạch cười buồn, tiếp :

— Đó là một biểu tượng của văn minh Tây phương đó... Chúng xé thằng Đành trước mặt má và anh.., Hồi ấy anh mới lên mười... Hai chục năm qua rồi !... Má liền té xỉu, rồi từ đó mà bị mất trí.. May mà anh còn nhỏ quá nên chưa biết gì... Chớ không anh cũng nổi cơn điên.

— Lúc đó đã có cô Điệp chưa, anh ?

— Điệp mới được mấy tháng hay một năm gì đó, anh không nhớ lắm... Đến ngày nay anh còn nhớ như in hình ảnh một đứa bé bị hai thằng khổng lồ xé làm hai. Ruột gan, máu me... thật khiếp ! Có lẽ anh nhớ nhất là tiếng rú của nó. Không phải là tiếng người mà cũng không phải là tiếng thú vật, nghe lạ lắm, nhưng cũng rất thương tâm...

— Thôi, anh đừng nói nữa. Người em mọc ốc hết rồi nè.

Thạch chợt cười lên khanh khách, nhấp một ngụm rượu, gật gà gật gù nói :

— Chiến tranh nào thì cũng thế hết. Tàn nhẫn! Vô lý ! Khốn nạn !

Thủy nói lảng :

— Thôi, anh ăn lẹ lên, em buồn ngủ rồi.

Thạch nháy một mắt

— Em làm gì mà vội vậy ? Kỳ này anh được ở nhà chơi liền một tuần cơ. Cứ yên chí.

Thủy chợt nghiêm mặt :

— Anh liệu đó ! Lần này mà trúng nữa là em,. nhất định cho ra. Năm đứa không đói là may lắm rồi. Thêm đứa nữa nhất định nuôi không nổi. Thời buổi này mà cứ sồn sồn sản xuất tí nhau thì... đói rã họng. Em nói thiệt, lương anh chả đủ tiêu nửa tháng đâu.

— Anh biết ! Vì thế, anh mới phục em sát đất. Nghèo khổ, vất vả mà lúc nào em cũng vẫn chung tình với anh thì quả là kỳ lạ. Với sắc đẹp ấy, em có thể kiếm được một thằng Mẽo vừa giàu vừa bảnh trai lại vừa trẻ nữa. Vậy mà em...

Thủy ngắt :

— Anh Thạch ! Anh say rồi đó...

— Đâu có ! Anh tỉnh lắm mà, nhưng anh muốn nói lên một sự thật hiển nhiên.

Thủy gạt đi :

— Em không thích anh nói bậy đâu. Ăn cơm lẹ lên cho em còn dọn chớ. Em buồn ngủ lắm rồi.

Thạch ngắm vợ đăm đăm, lè nhè hỏi :

— Tại sao cưng không bỏ anh để lấy một thằng chồng có, sung sướng hơn ?

Thủy quắc mắt :

— Anh còn nói nhảm nói nhí nữa, em sẽ giận đó. Em đâu phải là con đàn bà vô giáo dục.

Thạch cười hì hì :

— Vì thế, anh mới bảnh diện có được người vợ đảm đang.

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ
PHŨ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 25 —

Nếu không bình tĩnh, có lẽ cô đã vào trong phòng, mở nắp rương ra, lấy pho tượng cho Tám Động xem và so sánh. Nhưng Tám Động vẫn là đứa mà cô chưa tin cậy hoàn toàn...

Hồi lâu cô hỏi :

— Tại sao nó không bán mấy pho tượng đó ? Tại sao nó chưa đào xới ?

Nếu nói xấu Lục Nhét thì làm sao Tám Động lãnh được số tiền to ? Tám Động nói :

— Thưa cô, nó tin dị đoan lắm. Tên thật của nó là Lục Nhét, người mạnh khoẻ chưa vợ con. Nó yêu cầu được gặp mặt cô 1 lần, sau đó, nó sẵn sàng tiết lộ bí mật, không cần tiền bạc.

— Tại sao nó tốt như vậy ? Chú Hiển gặp nó lần nào chưa ? Mời nó tới đây được không ?

Thật là khó nói. Trong thâm tâm, Tám Động tin rằng Lục Nhét là người hiểu biết tuy không nhiều nhưng vẫn hơn bọn chú Hiển

— Dạ, tôi là người gặp nó, lần đầu tiên.Chú Hiển làm sao biết chỗ ở của Lục Nhét ?

— Mời nó tới đây

— Dạ khó lắm.

Cô Năm Linh tức giận vì từ nãy giờ Tám Động nói toàn những chuyện mơ hồ, đâu đâu Có thể Lục Nhét là nhân vật mà Tám Động bịa ra để vin vào đó mà lòng tiền.

— Tốn bao nhiêu cứ nói. Tại sao nó không lại đây, dễ hơn. Tôi mà đi núi Ba Thê thì khó quá. Chú Hiển sẽ theo dõi và giết tôi Mầy chú làm sao bênh vực che chở tôi được ? Tôi chỉ đi núi Ba Thê khi nào quá cần thiết, phải đi bí mật Bây giờ kho tàng chưa tìm ra, tôi tới đó làm gì cho mang tiếng.

Tám Động đáp :

— Thưa cô, em nói ra nếu lỡ lời xin cô tha thứ.

— Cứ nói.

— Dạ, Lục Nhét muốn gặp cô lúc ban đêm Lão ta không muốn đi Long Xuyên sợ thiên hạ nghi ngờ.

— Lúc ban đêm ! Khó quá. Cậu Tư không muốn tôi đi suốt đêm. Từ đây lên núi Ba Thê, đâu phải chạng vạng đi rồi canh hai trở về kịp ? Vô lý quá. Nếu chú em làm ăn kiểu này thì tôi xin kiếu. Toàn là chuyện mơ hồ..,

— Dạ, Lục Nhét là đứa...

— Sao ?

— Đứa háo sắc. Bởi vậy, lão ta muốn gần gũi một người có nhan sắc để nói chuyện cho đỡ buồn.

— Đồ mắc dịch. Được rồi. Nếu nó chịu tiết lộ, tao thưởng tiền cho tụi bây. Chừng nào cô đi được ? Việc nầy phải kín đáo, chỉ riêng chú em biết thôi. Đừng đồn đãi... Bọn tay em của chú-em chưa đáng tin cậy. Cô giả dạng dân quê, tới đó lúc nửa khuya, hừng sáng thì về.

Tám Động cười tủm tỉm :

— Nó có mấy pho tượng lạ lùng lắm. Người con gái múa...

Cô Năm Linh suy nghĩ hồi lâu :

— **Chừng nào chú em trở lại, dẫn đường cho tôi đi ?**

Tám Động nói :

— Em kỳ hẹn 3 ngày nữa.

Nói xong, anh ta ngồi nhìn dáo dác ra ngoài cửa. Cậu Tư bước vào sân, để tránh mọi sự nghi ngờ, Tám Động nói tiếp :

— Cô cho em về ?

Cô Năm Linh lại còn tỉnh tề hơn.

— Chờ lát nữa. Chú em về ngay giờ thì cậu Tư nghi ngờ. Em nên giữ kín, đây là thế diện của cô. Ngồi chơi lát nữa. Em cứ nói chuyện tiền bạc cho cậu Tư nghe lén.

Ngồi đó mà tâm trí Tám Động cứ mơ tưởng đâu đâu đâu. Đúng là tiền bạc có thế lực mạnh mẽ, phá tan luân lý. Trong cuộc gặp gỡ sắp tới, nhứt định là Lục Nhét sẽ đòi hỏi được làm tình với cô Năm,

Đứng về địa vị xã hội mà xét, Lục Nhét không xứng đáng làm tá điền, làm đầy tớ trong nhà cô Năm, nói chi đến chuyện làm tình ! Lục Nhét là kẻ thấp hèn, thấp hơn Tám Động. Tám Động hơi ghen tức. Tuy lớn tuổi, trên ba mươi nhưng làn da cô Năm còn mịn màng, ửng hồng, môi đỏ son và mái tóc như tỏa ra một mùi thơm huyền diệu.

Cậu Tư hơi bực rọc vì chuyến ngao du ngoài phố chỉ đem lại thất vọng, không gặp bất cứ người quen thân nào cả. Nhiều người cố ý lánh mặt cậu. Hết tiền thì hết bạn. Cậu hút thuốc, cứ ngồi ngoài sân, trên cái băng đá

Cô Năm gợi chuyện để gây tin tưởng cho chồng :

— Nè ! Tám Động ! Chú mầy về đi. Hôm nay, tôi cho năm đồng. Phải làm cái gì coi được thì tôi mới đưa tiền thêm.

Biết rằng ở lâu không có lợi, Tám Động nói:

— Dạ cám ơn cô.

Cô Năm nói với ngụ ý riêng :

— Chú em nên làm cho đúng hẹn. **Thôi,** về đi.

Khi ra sân, Tám Động chắp tay chào cậu Tư, vì trong túi không tiền nên cậu gật đầu lấy lệ :

— Ừ ! Rảng lên. Vài bữa, gặp chuyện gì lạ thì trở lại đây.

Tám Động khuất dạng ngoài đường cái. Đột nhiên, cậu Tư thấy một người hơi lạ, đứng ngoài cổng ;

— Thưa cậu !

Vì lười biếng, cậu ra lịnh :

— Đẩy cửa mà vô đây !

Người nọ thò tay vào, như cố gắng mở mà không tìm ra cái chốt cửa. Tại sao có người ngu dại đến thế ?

Chỉ cần đẩy nhẹ là cây gài rớt qua một bên Người nọ nghiêng mình,đưa tay ngoắc :

— Thưa cậu !

Thấy bộ tịch người nọ đáng nghi, cậu Tư đứng dậy bước chậm rãi đến cổng.

— Chú em ở đâu ?

— Dạ, cậu quen với tôi mà. Có người gởi cậu lá thơ nầy.

Trong khi cậu Tư mở lá thơ, người nọ nói :

— Tôi là đứa hiền lành, thế không bao giờ làm hại cậu. Cậu đừng tri hô, tội nghiệp tôi. Bây giờ thì tôi về. Đừng cho cô Năm thấy lá thơ nầy .

Nói xong, chàng trai nọ bước nhanh về phía chợ. Cậu Tư chưa hết sửng sốt, cố nhìn để nhận diện nhưng quá trễ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Trước vụ Mỹ cắt 1 phần viện trợ thử bàn về vai trò của kỹ nghệ trong nền kinh tế Quốc gia

Bài của **MẠNH-TUẤN**

(Tiếp theo và hết)

Tất nhiên có người đặt câu hỏi:còn vấn-đề kiềm-soát công-ty thì sao ? Xin thưa rằng có,nhưng vị kiềm-soát viên thường-xuyên của công ty thường là nhân viên giữ chức vụ chỉ huy từ chủ sự tới giám-đốc tại các Bộ nghĩa là còn nhỏ hơn nhân-viên trong ban quản-trị. Cũng như quản-trị viên, viên chức này được hưởng 1 số phụ- cấp. gọi là phụ-cấp di-chuyển do công-ty đài-thọ. Dĩ nhiên, vì quyền lợi riêng (được chọn làm kiềm-soát viên 1 công-ty là 1 đặc ân lớn)cũng như vì mối tương quan giữa đương sự và vị quản-trị viên (có khi cả 2 nhân - viên cùng phục vụ tại 1 cơ quan không kiềm soát viên nào lại khơi ra những khuyết điểm của công-ty,dù là khuyết điểm đó trầm-trọng

Như vậy,đối với 1 số công-ty,duy trì tình trạng quốc doanh chỉ gây tốn kém vô ích cho công quỹ.Đó là chưa kể những sự phung phí về vật liệu dụng cụ và ngay cả nạn tham-nhũng có thể xảy ra nữa.

Sự thật, từ năm 1964 đến nay, Chính quyền đã đề cập nhiều lần 1 vấn đề rất « hấp dẫn » là : tạo điều kiện thuận lợi cho các tư nhân tham dự tích cực vào các hoạt động kỹ nghệ. Người ta muốn nói đến việc bán cho dân chúng các cổ phần của Chính phủ trong các xí nghiệp công cũng như hỗn hợp. Nhưng mãi đến nay, đã 5 năm trôi qua mà vấn đề vẫn còn trong vòng « nghiên cứu ».

2/ Cấp thời đào-tạo các chuyên-viên kỹ-thuật.

Để chuẩn-bị phát-triển các ngành kỹ-nghệ, cần mở những buổi hội thảo giữa các Bộ chuyên-môn với các công-ty kỹ-nghệ trong khu-vực quốc-doanh cũng như tư-doanh để tìm hiểu nhu-cầu về chuyên viên trong mỗi ngành kỹ-nghệ.Sau đó, các Bộ chuyên-môn sẽ phối-hợp với Bộ Giáo-dục cũng như Viện Đại-học để nghiên-cứu và soạn-thảo chương-trình mở các lớp chuyên nghiệp.

Trong những năm qua, biết bao sinh-viên xuất ngoại du học , mà số người thành tài trở về phục-vụ quốc-gia chỉ là 1 thiểu số. Đành rằng có một số nhân tài lưu lại ngoại quốc không ngoài mục đích tránh quân dịch. Nhưng số người lập nghiệp tại nước ngoài vì quyền lợi vật chất cũng không phải là ít.

Tại nước nhà, kỹ-nghệ mọi ngành chưa được mở mang, mà phục vụ trong guồng máy chính quyền thì lương bổng quá thấp kém. Trái lại, làm việc tại ngoại quốc, thù lao quá rộng rãi, nên sau khi học thành tài đa số sinh-viên đã bị đời sống vật-chất nước người quyến-rũ mà quên hẳn cố hương.

Thiết tưởng muốn giúp họ trở về xứ sở để hướng dẫn đàn em, chính phủ cần dành cho họ một qui - chế đặc - biệt theo đó, thù-đáp chẳng những tương xứng với khả-năng mà còn phải tùy thuộc vào thứ-tự ưu-tiên của từng ngành kỹ-nghệ mà chính-phủ muốn khuyến-khích.

Đối với các sinh viên cũng vậy,học-bổng cần được ấn-định theo thứ-tự ưu-tiên của mỗi ngành học. Ngoài ra, có thể chấp-thuận cho bất kỳ tư-nhân nào khác có tới trình-độ văn hóa nào đó, được theo học các lớp kỹ-thuật với tư - cách [illegible]ng-thích viên.

Dường như cho đến nay, các lớp học chuyên nghiệp của chính quyền chỉ dành cho các công-chức tương-lai mà thôi. Thiết tưởng quan-niệm như vậy có phần thiển cận. Sau khi thành tài, sinh-viên có phục-vụ trong guồng máy chính quyền hay không, điều đó không quan-trọng lắm. Không phục - vụ trong chính quyền thì nhân tài ấy cũng sẽ phục vụ trong khu vực tư hay công thì cũng đều là của quốc-gia,xứ sở.

3/ Nâng-đỡ thiết-thực sản-xuất nội hóa bằng cách duy-trì lượng nhập cảng ở mức độ cần-thiết mà thôi và bài-trừ thật hữu hiệu các hàng hóa lậu thuế.

Mặc dầu hiện nay còn nhiều ngoại-tệ sở hữu có thể tiếp tục nhập cảng dồi dào, nhưng cơ quan hữu trách cần phải nghiên cứu kỹ mức độ sản xuất hàng nội hóa để chỉ cho nhập cảng theo 1 nhịp độ vừa phải. Đối với những loại sản phẩm nội hóa nào mà phẩm chất xấp xỉ với hàng ngoại quốc có thể ngưng hẳn nhập cảng nếu số lượng sản-xuất có thể cung ứng đủ cho nhu cầu trong nước.

Đành rằng cần phải tôn-trọng quyền-lợi của người tiêu-thụ và muốn cho sản-phẩm nội-hóa được tiến-bộ về phẩm-chất cần có sự cạnh tranh giữa hàng ngoại hóa và hàng nội hóa. Nhưng thiết tưởng trong giai đoạn mà phát-triển kỹ-nghệ là vấn đề sinh tử đối với nền kinh-tế quốc-gia như hiện nay, quyền lợi của người tiêu-thụ cũng cần phải hy-sinh phần nào. Một khi ý-thức được mục tiêu của nhà cầm - quyền, 1 mục-tiêu hợp lý và hợp tình, chắc chắn người dân sẽ vui lòng « thắt lưng buộc bụng ».

Mặt khác, cần phải bài trừ 1 cách hữu hiệu những hàng ngoại hóa lậu thuế. Đã nhiều lần cơ-quan hữu trách ra thông cáo và lập đi lập lại việc cấm mua bán các hàng lậu thuế, nhưng hiện nay tại chợ Kim Biên, khu - vực chợ cũ, gần ngân-hàng quốc-gia v.v... người ta vẫn ngang nhiên bày bán các loại hàng này.

Mới đây, kẻ viết bài này được một người bạn thuật lại rằng khi đi qua khu vực bán hàng lậu thuế nói trên, anh muốn mua 1 chiếc quạt máy nhỏ, nhưng sợ bị bắt, chẳng những «tiền mất», lại «tật mang». Suy nghĩ 1 lúc, rồi anh đến gần 1 nhân viên công lực để hỏi ý-kiến thì được trả lời 1 câu gọn lỏn : «ông cứ việc mua».

Dưới chế-độ pháp-trị, với một nội các thường tự hào về các thành-tích «thượng tôn luật pháp», thiết tưởng không thể duy-trì tệ-trạng trên.

4/ Xúc-tiến gấp việc lập quỹ bảo-hiểm các rủi-ro chiến-tranh. Khi chiến cuộc mới xảy ra tại Đô-thành và mọi tin tức liên-quan đến các thiệt-hại về nhân-mạng và tài-sản còn nóng hổi... thì người ta hội họp, đề-cập, thảo-luận rất hăng hái và đòi hỏi chính-phủ phải tổ-chức bảo-hiểm cho các cơ sở sản-xuất. Nhưng khi chiến cuộc tại Đô-thành chấm dứt thì mọi việc lại chìm vào quên lãng.

Luật số 5/68 ra đời đã trên 1 năm nay (12-7-1968) nhưng chưa được thi hành. Có lẽ phải chờ khi nào xảy ra 1 biến-cố quan-trọng nào nữa người ta mới nhớ lại « chuyện xưa » và cơ quan hữu trách mới giở lại tập hồ-sơ cũ để thảo luận tiếp. Phải chăng đã có tình trạng «đánh trống,bỏ dùi»?

Dĩ nhiên việc lập 1 quỹ bảo-hiểm quan-trọng như vậy đòi hỏi phải nghiên cứu tỉ-mỉ về mọi chi tiết. Nội việc định nghĩa những danh-từ «rủi-ro chiến-tranh», quan hệ đối với nền kinh-tế quốc - gia»... cũng phải mất nhiều thì giờ thảo luận mới có thể đi đến 1 kết-luận ổn-định.

Nhưng nghiên-cứu kỹ không có nghĩa là kéo dài vô hạn định trong im-lặng. Ít ra, thỉnh thoảng cơ-quan hữu trách cũng phải thông-báo cho dân chúng biết công việc đã tiến hành đến đâu và cơ-quan đã gặp phải những trở-ngại nào, nếu có.

KẾT-LUẬN

Theo chương-trình của Bộ kinh-tế thì trong năm 1969 tổng số trị giá nhập cảng của VN. là 620 Triệu mỹ-kim, phân ra như sau :

— 270 Triệu mỹ kim bằng ngoại tệ viện-trợ Mỹ.

— 350 — » — — » — sở hữu. (Năm 1968 chỉ dùng tới 281 triệu mà thôi).

Để đỡ gánh nặng cho dự- trữ ngoại tệ quốc-gia, Bộ kinh tế đã dự-trù thương-lượng để viện-trợ Mỹ đài-thọ thêm 1 phần trong chương-trình nhập cảng với ngoại-tệ sở- hữu. Nhưng nay thì kết-quả hoàn toàn trái ngược : thay vì gia tăng viện-trợ Mỹ lại giảm tới 68 triệu, tức là trên 25o/o tổng số dự-trữ.

Trước hoàn-cảnh này, thiết tưởng mọi nỗ lực của quốc gia phải dồn vào công cuộc phát triển kỹ nghệ. Để tranh thủ thời gian, phải 1 mặt thúc đẩy các ngành kỹ nghệ hiện hữu gia tăng sản xuất thì mức tối đa và mặt khác, chuẩn bị thiết lập thêm các ngành kỹ nghệ mới.

Theo kế hoạch dự trù, Chính phủ đang cho nghiên cứu đề, ngoài khu vực kỹ nghệ Biên hòa hiện hữu, sẽ mở thêm những khu vực kỹ nghệ khác tại Phong Dinh, Cam ranh, Quy nhơn, Đà nẵng. Một số dự án quan trọng về chế tạo phân bón, xi măng, vỏ xe hơi và lọc dầu cũng đang được nghiên cứu.

Thiết tưởng những sự hoạch-định trên sẽ khó đem lại kết quả mong muốn nếu người ta không chuẩn bị ngay từ bây giờ mọi huy động tư bản, đào tạo chuyên viên, nâng đỡ thiết thực các sản phẩm nội hóa và nhất là nếu người ta không sớm kết-thúc giai-đoạn «nghiên cứu»để tiến tới giai-đoạn thực sự thiết lập quỹ bảo-hiểm các rủi-ro chiến-tranh vì theo tin-tức báo chí thì hiện nay 1 số đô thị được dự-liệu lập thành khu-vực kỹ-nghệ như Phong-dinh,Đà nẵng...,đang liên-tiếp bị Việt-cộng pháo-kích nặng-nề.

MẠNH-TUẤN

KẺ NÀO ĐÃ « TÀN SÁT » CÁC CÔ CÁC CẬU TÚ 69 ?

phóng sự của NAM - HÀ

(Tiếp theo và hết)

Dỹ vãng thôi cũng cho là chuyện đã qua. Kỳ thi năm nay có «tái xuất» trò buôn bán như vậy không ? Nếu tin theo những lời đồn đãi thì nhiều chuyện gay cấn, mè ly lắm. Song từ những lời đồn đãi, ta có thể đi đến một kết luận đơn giản : «Kỳ thi Tú tài I và II năm nay đã thiếu sự nghiêm túc trong khi ra đề thi xuyên qua một số đề bài không phản ảnh trung thực nội dung chương trình học và khả năng của học sinh. Công việc tổ chức càng ngày càng nhiều luộm thuộm, càng lộ ra đề cao cảnh giác thì lại càng nhiều sơ hở cho nên công việc khảo thí vẫn trong cảnh tùy cơn tùy hứng tùy người...»

Có một lời đồn khá hấp dẫn như thế này : Trong việc Nha đề cử Chánh Phó chủ khảo, Tổng thư ký... có nhiều vị được «thông báo» trước cả hàng hai tháng cho nên ô. X mới nói với bà A «Năm nay tôi làm Tổng thư ký ở Hội đồng này... cháu nhà thi ở đâu»... Rồi ông Y, rỉ tai mấy ông bồ ruột của mình «Năm nay tao xuống tỉnh nay làm chánh chủ khảo bọn bay cùng đi với nhau cho vui... thằng B. sẽ làm Tổng thư ký nè .. thằng C làm Phó... nè»

Trước kỳ thi cả hàng hai ba tháng «thiên hạ» đã chịu khó thành lập một «Équipe» đồng quan điểm về mọi mặt. Còn équipe ấy để làm trò gì thì chả nói ra tất độc giả cũng đã hiểu ! Chỉ tội nghiệp cho mấy ông nhà giáo suốt đời hành nghề theo lương tâm chức nghiệp. Con số này là đại đa số song ở xứ ta trong mọi ngành thì bao giờ cũng có một thiểu số uy quyền đè lên đầu đại đa số.

Theo ý kiến của một giáo sư nọ thì việc đề cử chánh Phó Chủ khảo và Tổng thư ký Hội đồng năm nay có nhiều cái « trớ trêu » hoàn toàn phi nguyên tắc chẳng hạn như mọi năm thì ô Hiệu trưởng có thể được đề cử Chánh, Phó Chủ khảo giáo sư làm Thư ký HĐ hay Giám khảo. Đó là một thông lệ. Nhưng bây giờ lại khác có khi cùng một trường Giáo sư làm chánh Chủ khảo Hiệu trưởng lại « tụt thang » làm Giám khảo.Trước đây, vị Chánh chủ khảo thường là người đã thâm niên trong nghề ít nhất Hiệu Trưởng hay Thanh tra... vì có như vậy, vị chủ khảo mới đủ uy tín để điều khiển Hội Đồng. Nhưng nay sự thể đã đổi đời Nhiều ông Chánh Phó ra đường vẫn bị lính đòi xem thẻ «học sinh» như vậy thì làm sao quí Ngài có đủ uy tín và kinh nghiệm tối thiểu để điều động cả hàng hai ba trăm giám thị giám khảo ? Cụ V. một vị thanh tra lão thành nói với tôi :

— Trên 40 năm trong nghề tôi chưa bao giờ thấy việc tổ chức thi cử loạn như mấy năm nay. Thật là đại loạn anh ạ. Râu ông nọ cắm cằm bà kia. Chả cái gì ra cái gì. Thời Pháp, Chánh Phó Chủ khảo thường là mấy ông Thanh Tra đã bạc đầu, kể cả các Trưởng ban, giám khảo sợ một phép. Giám thị phòng không dám ho he một câu đối với giám thị hành lang. Nhưng nay chả ai sợ ai, trên dưới cá mè một lứa, như vậy thì việc khảo thí còn gì gọi là nghiêm túc. Chỉ tội nghiệp cho lũ nhỏ học trò.

ANH ĐI CHẤM THI EM Ở LẠI NHÀ — TIEN CHỢ EM RÁNG LIỆU MÀ LO TOAN

Một Giáo sư khác từ tỉnh P... về tận Vĩnh Long làm Giám thị rồi lại trở lên Sàigòn làm Giám khảo, đi vòng vo châu du như vậy với một tâm trạng như thế này :

— Đi chấm thi hai lần như thế này thì méo mặt Cụ ạ. Cũng may Sở Hiệu trưởng của tôi tháo vát nên trước khi anh em lên đường sư ấy sang Tòa tỉnh lạy van ông Ty tài chánh mượn tạm được một trăm ngàn về phát lộ phí trước cho anh em... không thì méo mặt. Nhiều đứa định đem cả đống hồ giây chuyền của vợ ra tiệm cầm đồ để lấy tiền đi chấm thi. M. kiếp Thi ơi là thi bài bỏ cho nó đi cho xong chuyện

Anh Y — từ Dalat về đây, mặt mũi trước kia sáng lạn nay càng thêm u ám nặng nề. Y nói :

— Vợ moa mới «đập chum» được 1 tháng. Ra đi phải dồn mãi moa mới kiếm được bảy thiên để chi dụng. Vợ moa ở nhà với 5 thằng nhóc chỉ có vẻn vẹn 3 ngàn. Thôi đành ca bài «anh đi chấm thi em ở lại nhà... tiền chợ em ráng liệu bề lo toan)

Được hỏi về tinh thần chấm thi như thế nào ? Y nói :

— Không khí chung trong các Hội đồng mà ai cũng nhận thấy là ngao ngán, thất vọng, rã rời đi chỗ nào cũng chỉ thấy anh em «tán phét» về tân nội các, về Mỹ quốc... rồi cuối cùng thì nhau mở máy chửi. Chửi thả cửa, chửi tùm lum. Chưa bao giờ moa thấy nhà giáo dùng nhiều mỹ từ «đ. m.» như kỳ thi này.Nói chung là 1 không khí bực bội, chửi thề, bất mãn, kêu than về cảnh gạo châu củi quế. Và giới giám khảo chấm bài trong không khí đó. Trong 1 không khí không ai tha thiết với hiện tại của ngay chính mình thì hỏi rằng còn sự tha thiết nào cho thí sinh ? Với 1 hoàn cảnh băng rã, chửi thề tùm lum «nên» ông thiên chức và lương tâm đã tạm thời đi nghỉ phép dài hạn. Tất nhiên thí sinh phải nhận lãnh hậu quả này.

Ngay trong mỗi Hội đồng thi đã thể hiện khuôn mặt của sự băng rã luộm thuộm, kỳ quái. Giáo sư Y nói rằng : chỉ một chút nữa, nếu ông không nén được cơn tức giận thì ông đã thoi vào mặt một đồng nghiệp làm Giám thị hành lang. Y nói :

— Mình chả bao giờ có ý tưởng ấu trĩ là kỳ thị giữa trẻ và già nhưng nó kỳ quặc lắm. Moa là G.S Đệ nhất cấp, 16 năm trong nghề, con gái sắp lấy chồng trong khi ông phó của moa có thể nạp đơn làm con rể moa được ấy vậy mà hắn cứ «toa toa moa moa» rồi cả ruột. Rồi moa lại còn bị một Giám khảo sinh khoảng vào năm 1946 - 47, giảng giải cho nghe một bài luân lý chức nghiệp. Thế mới đau cậu ạ. Chỉ một chút moa thoi vào mặt «lui». Mấy ông trẻ ở chức vụ lớn của Hội đồng đã tạo nên 1 hậu quả nguy hiểm cho thí sinh là mấy ông ấy «hung hăn và lăm le nhiều quá...» Moa có thể nói, năm nay có rất nhiều thí sinh bị trượt oan uổng vì gặp bài bị loại.

Từ khi có sự «loại bài...» thật đã diễn ra bao cảnh đau lòng. Mà sự loại lại không đặt trên một nguyên tắc rõ rệt, thiếu tiêu chuẩn quang minh, chính đại...Thiên hạ cứ làm như học sinh đều là SV Đại học...

Moa đã thấy một ông phó dẫn Babilac đã gây được thành tích đáng kể là một tay ông ta đã ghi dìu loại cả hàng hai ba chục thí sinh. Như moa, mấy năm trước đây bị anh em phê phán là «hung thần» môn Quốc Văn. So với ông Phó Babilac, moa còn kém xa.

Giáo sư y tâm sự :

— «Kể từ ngày, thằng em ruột moa trượt Tú tài I, bất mãn tình nguyện đi Biệt động quân rồi nó chết trận thì moa, có thể nói thay đổi hoàn toàn đường lối chấm thi,không còn cứng nhắc và hung hăn nữa. Giám khảo có lương tâm trong lúc này, theo moa bài thi tôn trọng sự công bình ngay thẳng là 1 chuyện đương nhiên song cũng cần phải thông cảm cho hoàn cảnh và khả năng non kém của đại đa số thí sinh hiện nay. Nhiều trường hợp phải nương tay lắm. Một công tư chức như tụi mình, nuôi con ăn học khi thi Tú tài đâu phải là chuyện dễ dàng. Nó ở lại lớp một năm là đau xót trọn một năm. Một trượt lại càng đau xót gấp mấy lần hơn. Nếu thí sinh đi thi coi như thi phúc thì phận thì giám khảo cũng nên nhân cơ hội này mà dùng ngọn bút đỏ để tạo thành quả phúc cho con cháu mai sau,

MẤY ÔNG BÀ THẦY ĐỘI PHƯỚC VÀ CÁI MÁY CHÉM CỦA TRƯỜNG THI

Mỗi ban, mỗi môn chấm đều có một «tiêu chuẩn» chung để cho điểm. Thực tế, tiêu chuẩn này không được tôn trọng đúng mức. Một nữ giám khảo khi chấm xong một buổi đã khoe thành tích với đồng nghiệp :

«Cả buổi hôm nay, tôi chưa cho đứa nào trên 8 điểm. Sao Pháp văn tụi nó dốt quá như thế này» —

Một giám khảo khác, có thành tích «Vua xi măng, cốt sắt», thí sinh nào ăn được của ông 11 điểm Quốc văn thì kể như đại thiên tài ...và một tay ông «chém mạnh» còn hơn ông đội phước của Nhà pha chí hòa

Một số chấm quá kỹ — Điều này quý lắm song nếu đừng quá «kẹo» tính từng 1/4 điểm, soi bói từng cái dấu chấm phẩy... thì ông bà giám quả là gương mẫu. Một số khác chấm sinh ngữ cho học sinh tú tài song đã quên hẳn khả năng chung của học sinh Tú tài và các vị ấy cứ làm như là giám khảo làm bài thi... cho nên, một số giám khảo đã làm cho ông Trưởng ban phải rên xiết vì đau xót giùm cho thí sinh. Phần vụ cả hàng ngàn bài mà chỉ vào khoảng vài chục bài trên điểm trung bình. Nhiều vị — và rất nhiều đã chấm bài theo tiêu cơn tùy hứng và chấm cho qua. Nhất là môn Quốc Văn có vị chấm theo số lượng trang và theo chữ đẹp và chữ xấu.

Kỳ thi Đệ thất tại một trường lớn nọ, có bài chấm lần thứ nhất thí sinh được 4 điểm. Khi chấm lại lần thứ hai thí sinh được 16 điểm. Tại một Hội đồng nọ, một thí sinh làm bài Quốc văn dài gần 10 trang giấy thi và được 16 điểm. Vị Trưởng Ban xét lại và do chính ông đọc lại bài thi này thì trừ đoạn mở đầu, còn tất cả thí sinh chỉ viết lại một câu chuyện phiếm «chơi» và giải bầy rằng, xin qui thầy thông cảm nhờ kỳ thi nên «linh tráng» mới có cớ xin được ít ngày phép về Saigon du dương.

Đành rằng, ai cũng nhận thấy trình độ thí sinh Tú tài càng ngày càng sa sút non kém và giám khảo phải giữ tinh thần vô tư, công chính. Song, thiết tưởng một Hội đồng thi mà chỉ đậu 9 /. thì quả rằng kết quả ấy đã «nhục mạ» công trình rèn luyện của học đường.Tại một trung tâm Ban mê thuột,trong 4 phòng thi dành cho 150 thí sinh quân nhân song đã trượt 100./. — kết quả như vậy,đáng cho Nha khảo Thí tìm hiểu và xét lại lề lối làm việc cũng như cung cách ra đề thi chả lẽ 150 thí sinh đều dốt cả đều không có 1 người nào xứng đáng đậu Tú tài I ? Ở đây cũng gửi lời xin qui Giám khảo — đầy nhiệt tâm, yêu nghề các vị cũng chả nên giận cá chém thớt. Trót sinh ra một thời đại rất đáng chửi thề song con cháu chúng tacũngcần được hưởng 1 sự thông cảm và thương yêu tối thiểu của đàn anh — nhất là giới đàn anh mô phạm.

---

thắc mắc nguyện vọng

Nếu có bê bối thật, thì cần tổ chức thi Tú 1 kỳ 2

Kính gửi Ông Chủ Nhiệm Báo

Tôi đã đọc xong bài : «Kết Quả Kỳ Thi Tú Tài I năm nay thật là thảm hại» của ký giả Nam Hà đăng trong quý báo ra ngày 5-9-69. Bài này tiết lộ :

«Có sự chọn ngay một bài «tả cái sẵn» của một ông ban và việc làm này bị một số đồng nghiệp phát giác nên đến phút chót ông ta đã phải hủy đề thi này (đã quay Ronéo) và vội vã ra 1 đề khác. Do đó dư luận đồn rằng sự việc đó đã gây ra sự cẩu thả, tắc trách và đề thi vượt quá khả năng thí sinh chăng ?»

Nếu nhận xét trên là chính xác thì vì quyền lợi của những em bị trượt oan uổng tú tài I «vì đã phải cố gắng tới mức không thể... có hơn nữa», ông Tân Tổng trưởng GD, sau khi điều tra tường tận, nếu sự việc nêu trên là 1 sự thật hiển nhiên, nên đặc biệt cho mở thêm 1 kỳ thi tú tài I khóa 2 cho các thí sinh hội đủ số điểm nào tối thiểu để được dự thi kỳ 2. Đó là 1 hành động khả kính nhằm cứu vãn 1 số lớn gia đình phần đông là quân nhân, công chức có con em dự thi đang phải sống vất vưởng trong thời gạo châu củi quế hiện nay.

Sự cứu xét gấp của Ông Tân Tổng Trưởng là một cứu vãn hữu ích cho mầm non đất nước để cho con trẻ khỏi lâm vào đường cùng,bỏ học,nghèo thì tiền đâu mà nuôi con 2 năm một lớp.

Xin trả lại lối đi cho dân nghèo trong hẻm

Tôi ký tên dưới đây Nguyễn - Thị - Quyt thẻ căn cước số 205183 cấp tại Quận Gò Vấp ngày 22-11-1961, hiện cư ngụ tại khóm 6 Ấp 7 đường Hùng Vương Thạnh Mỹ Tây (Thị Nghè), thay mặt cho dân chúng trong xóm nói trên, trình Thủ Tướng Chính Phủ việc như sau :

Chúng tôi là thường dân đi trong đường hẻm ra xa lộ, đường đó phải đi ngang qua xưởng dụng cụ của bà chủ nhà hàng Thanh Thanh. Bà này chiếm đất trong vùng bị giải tỏa và rào bít lối đi qua lại hàng ngày của chúng tôi. Chúng tôi có thưa với bà chừa lối đi cho chúng tôi, bà cứ mặc nhiên không đếm xỉa tới.

Thỉnh cầu Thủ Tướng can thiệp để trả lại cho chúng tôi lối đi thường ngày.

Chúng tôi không xin bố thí đâu các ông có bổn phận phải cấp dưỡng

Kính gửi Ông Bộ Trưởng cựu chiến binh

Tôi ký tên dưới đây là Huỳnh Thiên Tước, thân sinh của cố Huỳnh Thiên Ân tử sĩ thuộc Giang Đoàn 32, một lần nữa gởi đơn này đến Ông và tha thiết mong Ông Vui Lòng Đọc vì đây cũng là công vụ đừng bỏ qua như là đơn trước đây của tôi cũng gởi đến tận tay Ông Bộ Trưởng.

Sở dĩ tôi phải kêu xin Ông Bộ Trưởng đừng bỏ qua đơn này, gởi đơn trước, tôi không được ân huệ Ông Bộ Trưởng chỉ thị cho nhân viên thuộc cấp phúc đáp đơn tôi. Tôi chắc họ còn phải dành thời giờ để dọn những bài văn thật sáo để phô trương trên đài Vô Tuyến Truyền Hình và Truyền Thanh,

Thưa ông Bộ trưởng, những sự mị dân như vậy xét đã quá đủ rồi, xin nghĩ đến đời sống thực tế của chúng tôi một chút. Thiết nghĩ việc hưởng cấp dưỡng là quyền lợi của chúng tôi, chúng tôi không đi xin bố thí của Bộ Cựu chiến binh. Ông Bộ trưởng đã nói : «Các chiến sĩ bỏ mình vì tổ quốc, lòng cũng nhẹ được phần nào khi nghĩ đến việc đã có chánh phủ thay mình nuôi dưỡng cha mẹ già, vợ yếu, con thơ.» Tội nghiệp cho thằng con tôi, hắn trước khi nhắm mắt nó cũng hy vọng như vậy, nhưng than ôi ! Nó chết đã gần 2 năm nay, lâu lâu hốn về thăm cha, thầy cha già nằm liệt giường, đau gần chết, chẳng thấy chính phủ nuôi dưỡng được ngày nào.

Tôi không hiểu nhân viên quý bộ. — Trong đó không thiếu gì phế binh, cựu quân nhân, cô phụ: quả phụ tử sĩ, — khi đã có công ăn việc làm rồi, sao nỡ đang tâm quên nỗi đau khổ mất một phần thân thể, mất một người thân, để làm việc một cách tắc trách, bê bối (xin chừa các vị thiệt có thiện chí ra) ? Hồ sơ của người ta nộp đằng đẵng cả hơn một năm trời không thèm rờ tới, chừng hỏi ra thì mất hồ sơ rồi, về lập hồ sơ khác):

Xin thưa quý vị, quý vị cứ vin vào sự việc công chức lương ít không cần tích cực làm việc, thử hỏi nỗi khổ tâm không có tiền xài, có thể lương day dứt cho bằng nỗi khổ tâm mất con hay không ?

Xin thưa quý vị,"đâu phải mỗi lúc mà có phương tiện tiền nong xe cộ để đi xin giấy tờ nộp lại cho quý vị lần nữa ? Vả như tôi đã nói trong đơn trước, tôi hiện đau liệt giường, lưng đã bắt đầu lở loét, tôi không đi đâu được cả.

Tôi không dám nói nhiều, nhưng chỉ xin ông Bộ trưởng ra lịnh cho nhân viên thuộc hạ tìm kiếm hồ sơ cho tôi. Xin bớt thời giờ phóng thanh, bớt thì giờ kẻ ca dao khẩu hiệu đi để đi tìm hồ sơ cho tôi. Tôi tuy đau liệt thân thể, nhưng trí óc tôi còn đủ minh mẫn để đòi hỏi quyền lợi của tôi.

Mong tin ông Bộ trưởng lắm thay.

Cụ Huỳnh thiên Tước (nơi ông Phạm văn Thi hiệu Nghĩa sĩ Cái Bè — Định Tường)

Cảnh sát viên phù động có THĐNC xin được cải ngạch Thẩm sát viên

Kính gởi :
Thủ Tướng Chính Phủ
— Ông Tổng Trưởng Bộ nội Vụ
— Ông Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia

Chúng tôi là một nhóm Cảnh Sát phù động đồng hóa công nhật có ít nhất từ 2 năm công vụ trở lên, có thỉnh nguyện sau :

Nguyên từ khi nhập ngành Cảnh Sát đến nay, sau những lúc mệt mỏi vì công vụ, chúng tôi đã cố gắng học hỏi thêm, nên có kẻ đậu văn bằng Trung Học Đệ I cấp. có kẻ đậu Tú Tài I. Trong Thông Tư do Tổng Nha CSQG, phổ biến hồi tháng 2/1969 nói sẽ can thiệp với Bộ Nội Vụ để cứu xét tình trạng các nhơn viên nói trên, nhưng mãi đến nay cũng chưa thấy có quyết định gì.

Trong khi đó, có những anh em cùng nhập ngành 1 lúc với chúng tôi nhưng nhờ quen thuộc với cấp trên nên với bằng Trung Học Đệ I cấp họ đã mặc nhiên xin cải ngạch Thẩm Sát viên công nhật từ lâu, Còn chúng tôi vì cô thế nên phải ngày đêm ôm súng gác âm thầm mà không được hưởng một đặc ân gì.

Vì vậy, chúng tha thiết thỉnh cầu:

— Cho cải ngạch Thẩm Sát viên công nhật đối với những nhơn viên có bằng Trung Học Đệ I Cấp.

— Cho nhập Học Viện CSQG. khoá gần nhất hoặc cho nhập ngũ mà không bắt từ dịch đối với những nhơn viên có bằng Tú Tài I.

Một nhóm CSV/Phủ động đồng hoá công nhật

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35 280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 10-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 11-9-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tê	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giadịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon
— Nhan Trừng Sơn	23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325PNL)	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Tư 10-9-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Văn
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Tài liệu trong tuần
19g55 Khoa học tiến bộ
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Tân Nhạc Ban Nhạc Vàng
21g15 Thời sự Quân Đội
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Chương trình Thanh niên Thể thao
22g00 Chương trình Chiêu Hồi
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Chương trình Chiêu Hồi (tiếp theo)
Đài hiệu Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Movie (Battleaxe)
1530 Gentle Ben
1630 RB Star Trek
1730 The Generation Gap
1800 Hollywood Palace
1900 Evening News
1930 Charlie Brown
2000 Dean Martin
2100 Mission Impossible
2200 Late News
2215 Sports

1-9-69 ? Bạn sẽ biết tại các sạp báo :
AI ? CÁI GÌ ? BAO GIỜ ?
TẤT CẢ NHỮNG BÍ MẬT được BẬT MÍ trong :
Phong trào yêu cuồng sống vội
Phóng sự tiểu thuyết của ký giả ⊕ NGUYỄN HOÀNG ĐOAN
PHÓNG SỰ XUẤT BẢN Tổng phát hành ĐỒNG NAI
Định kỳ 1 và 15 270 Đề Thám Saigon

Lượm Lặt - Lượm Lặt

Mỏ dầu lửa khổng lồ tại Bắc Cực

PHẠM-KIM-VINH

(Dịch tài liệu của báo Entreprise)

(tiếp theo và hết)

4.— SỰ KHÁM PHÁ DẦU ALASKA MANG LẠI LỢI TỨC ĐẾN MỨC NÀO

Thomson F. Bradshow, chủ tịch công ty Atlantic Richfield nói rằng «lợi tức sẽ lên rất cao. Nếu mỗi giếng dầu của North Slope mà sản xuất được mỗi ngày từ 5 đến 10.000 thùng thì vùng ấy sẽ đem lại lợi tức cao hơn lợi tức của những giếng dầu cũ của nước Mỹ vốn chỉ cung cấp được mỗi ngày 15 thùng ».

Không nên quên rằng về điểm này, Alaska là một tiểu bang của Mỹ và dầu lửa của tiểu bang ấy sẽ được hưởng giá biểu che chở của Mỹ, nghĩa là được bán giá cao. Công ty nào mà khai thác được dầu Alaska sẽ được hưởng lợi rất nhiều, nhất là những công ty dùng khai thác tại Âu Châu chỉ được hưởng mức lời thấp như hãng Standard Oil của California, hãng Mobil v.v. Trái lại có những hãng khác như Esso đang làm ăn mạnh tại Venezuela hoặc Trung Đông thì sẽ hằn học nhìn dầu lửa giá rẻ từ Alaska tung vào thị trường Bắc Mỹ.

Trong vùng North Slope còn có một khu tự do rộng 1000 cây số vuông có lẽ sẽ được bán cho công chúng vào tháng 10 năm nay. Còn vùng thám hiểm ngoài khơi sẽ được bán trong những năm sau này.

CŨNG CÓ NHỮNG TRỞ NGẠI LỚN LAO.—

Dầu lửa Alaska còn có thể mang lại lợi tức nhiều hơn nữa nếu nó không bị 3 yếu tố sau đây gây khó khăn :

1 — Những điều kiện thời tiết và khí hậu. —

North Slope là một vùng đất chết. Không có cơ sở gì, không có đường xe lửa, không có điện thoại. Chỉ có thể dùng vô tuyến điện để liên lạc với nơi khác Nhưng cũng có khi vô tuyến điện bị hư vì những buổi bình minh trên Bắc Cực Chỉ có những con đường xe chạy và những đường bay do các hãng khai thác mở ra trên băng tuyết. Muốn khỏi lạc đường thì chỉ có cách nhìn những cây cột sắt đặt ở trên các nơi đào giếng dầu. Tỉnh gần nhất cũng cách đó tới 62 cây số về phía Nam. Đó là tỉnh Fairbanks 40.000 dân cư.

Làm việc ở đây thật khổ cực vô cùng vì thời tiết thường ở giữa mức 35° và 45° Ở nhiệt độ ấy năng suất của người thợ chỉ còn bằng 10% năng suất ở nhiệt độ bình thường. Thí dụ ở Texas chỉ cần từ 3 đến 5 ngày để đặt xong những dụng cụ đào giếng thì phải cần tới hơn một tháng để đặt xong tại North Slope. Do đó, công của thợ đây được trả rất cao . thí dụ một người phụ trách việc đào giếng kiếm được mỗi năm 125,000 quan Pháp tại Alaska so với mỗi năm 60.000 quan tại Texas. Người được trả lương cao nhất là tài xế lái xe kéo, kiếm mỗi năm tới 150.000 quan Pháp.

2— Vấn đề chuyên chở,

Nhưng đối với các công ty dầu lửa thì vấn đề chuyên chở mới thật là gai góc. Phải giải quyết việc chuyên chở dụng cụ và đặt những ống dẫn dầu cỡ lớn tất cả những việc đó đòi hỏi 1 số đầu tư lớn ghê gớm, Mà ai thì cũng muốn đầu tư càng ít càng hay. Cho đến nay, người ta chưa tìm được công thức nào rẻ tiền hơn cả. Hãng British Petroleum đã lợi dụng mùa hè để đưa dụng cụ đến đây qua eo bể Behring. Hãng Mobil dùng đường thủy để đưa đồ nghề đến nơi khai thác. 1 công thức khác mau hơn nhưng đắt tiền hơn : đó là dùng những vận tải cơ khổng lồ hiệu Hercule. Phải dùng tới hai trăm chuyến bay Hercule mới mang đủ được dụng cụ đến cho công nhân làm việc. Cũng có 1 vài người nghĩ đến 1 giải pháp ghê gớm theo kiểu Jules Verne, nghĩa là dùng chiếc tàu chở dầu làm theo kiểu tầu ngầm, trọng tải 250.000 tấn, đi ngầm dưới nước để chở dầu thẳng tới Âu châu hoặc tới bờ bể Thái bình Dương và tới bờ bể Nhật ?

Trong tháng 8 này, chiếc tầu chở dầu của Mỹ trọng tải 143 000 tấn mang tên là Manhattan đang thí nghiệm một chuyến đi từ Prudhoe đến Âu châu theo hướng tây bắc. Nếu cuộc thí nghiệm thành công thì người ta sẽ mở 1 đường thủy thương mại nối liền Đại tây dương với Thái bình dương và đến lúc đó thì thủy lộ ấy có thể trở thành con đường chở dầu lửa quan trọng nhất thế giới. Công thức cổ điển nhất được nhiều người nghĩ tới vẫn là dùng những ống dẫn dầu khổng lồ. Nhưng công thức này cũng gặp nhiều trở ngại rất lớn lao. Thí dụ con đường ngắn nhất để đặt ống dẫn dầu phải đi qua rặng núi Brooks và người ta ước lượng phí tổn đặt ống dẫn dầu lên tới một triệu đồng quan Pháp cho mỗi cây số.

3— Những giả thuyết chính trị .—

Người ta đã nói nhiều đến việc dầu lửa Alaska sẽ làm cho Mỹ độc lập hơn nữa. Nhưng thật ra thì chân trời vẫn có những đám mây đen. Đó là trường hợp các tư nhân thi nhau mậu dịch những vùng đất có dầu. Người ta tính rằng trong số có 40.000 dân tỉnh Fairbanks hiện nay thì có tới 3000 người có chứng khoán về đất có dầu lửa. Một vấn đề nghiêm trọng hơn nữa là chính quyền tiểu bang Alaska có thể bắt chẹt chính phủ liên bang như các vị vua Ả rập đã bắt chẹt các công ty Tây phương. Mùa thu năm ngoái, việc bán đất có dầu lửa đã mang lại cho quỹ tiểu bang số tiền 700 triệu đồng quan, lớn hơn ngân sách hàng năm của Alaska nhiều lần.Hơn nữa, dầu lấy ở dưới đất Alaska lên thì phải trả cho chính phủ tiểu xang 12, 5 o/o trị giá. Nhờ đó mà Alaska kiếm được 170 triệu đồng quan về dầu lửa trong năm 1968. Chơi cái trò đó thì Alaska sẽ càng háu ăn..,

Các nhà hữu trách Alaska còn muốn khai thác nhiều hơn nữa. Thị trưởng Kairbanks là H.A. Butc her nói rằng «Chúng tôi muốn có những kỹ nghệ chế biến ở gần các giếng dầu để có thêm việc làm cho dân chúng. Vì một khi đã đào giếng xong và đặt ống dẫn dầu rồi thì vàng đen sẽ chảy qua Alaska mà không còn mang lại mối lợi nào thêm cho chúng tôi nữa. Trong khi đó thì lợi tức quốc gia sẽ trôi đi rất mau như dầu chảy trong ống vậy...

Sự thật thì ông Thị trưởng này đã theo học lớp kinh tế tại Đại học đường Harvard và hiểu rất rõ về dầu lửa. Cho nên ông ta chắc phải biết rõ chuyện chia đôi quyền lợi tại vùng Trung Đông. Đường lối ấy sẽ làm cho những hãng dầu mất ăn mất ngủ...

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

(Trong viễn ảnh hòa bình vãn hồi Việt Nam trên đường xây dựng lại xứ sở) : Nguyễn đình Thâm — (Sau tháng quân trường) : Hợp (Nỗi lòng) : Khánh — (Ôi những bao đường mang nặng đau thương) Hoài Bảo — (Nước đã đến chân) : Nguyễn Huy Hiền — (Hình ảnh) : Nguyễn Trần Sinh — (Gia đình tôi) : Thiên Minh (Gà Mỹ): Phong Cương.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Hà Nhân, v/v đề nghị một biện pháp chọn lựa học sinh mẫu giáo trường Sư Phạm Thực Hành — Một độc giả ở Saigon, v/v tố cáo nạn cao bồi du đãng đang hoành hành tại 1 hẻm đường Bà Hạt — Một số đồng bào ngụ tại đường Dương Bá Trạc, v/v NDTV xây trụ sở trên chỗ bán hàng của dân nghèo — Bà Nguyễn thị Th, v/v bị lối xóm ỷ thế đánh trọng thương,

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

Trường Phú Quý 8B Cách Mạng

Đ.T. 40.375 (góc cầu Công Lý)
— Ngày 17 tháng 9 năm 1969 mở :
— TOÁN LÝ HÓA I AB
— TRIẾT, VẠN VẬT, TOÁN LÝ HÓA
— ĐỆ NHẤT AB TOÀN NIÊN
(xem chi tiết và G. Sư tại văn phòng)

Toán-Lý-hóa EINSTEIN

15-9 Mở lớp mới dạy đầu chương trình — Lục, Ngũ, Tứ, Tam AB, Nhị AB Nhất AB. Ghi tên giữ chỗ trước tại trường Phú Quý

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo thị đấu thầu

1— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 26-9-69.

2— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU
— Tu bổ cư xá Bà Huyện thanh Quan
— Giá ước lượng : 2.400.000đ

9— ĐÓNG KÝ QUỸ
— Tạm : 72.000đ.
— Thiệt thọ : 5% trên giá thuận thầu

4— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU

Hạn chót 12 giờ ngày 26-9-69

Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

5— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC

120 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

6— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc

Saigon, ngày 3 tháng 9 năm 1969
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆTNAM

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Số 3389/CNTP/HC

Ngân sách Quốc gia — Niên khóa 1969

Mục 20, Chương 742, Điều 07

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU
— Công tác trải nhựa lớp nhì mặt đường rộng 6m dài 3km300 trên quốc lộ 21A thuộc tỉnh Darlac.
— Trị giá ước lượng : 1.240.500đ
— Ký quỹ tạm : 21.000đ
— Thời gian thực hiện công tác : 80 ngày
— Thời hạn bảo đảm : 6 tháng

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công Chánh CNTP hoặc Ty Công chánh Darlac trước 15 giờ ngày 15-9-69.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU
— Khu Công chánh CNTP số 10 Pasteur Dalat lúc 9 giờ ngày 18-9-69

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (Điều kiện sách riêng)
Nha Tổng Giám Đốc Kiều lộ SAIGON
Khu Công Chánh CNTP DALAT
Ty Công Chánh DARLAC

Dalat, ngày 28 tháng 8 năm 1969
Kỹ sư Trưởng khu
Công Chánh Cao nguyên Trung Phần
NGUYỄN XUÂN MỘNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ

Số 16844—BYT/XHCT/1/UBXC

Cáo thị đấu thầu theo hệ số — khẩn hạn

Lần thứ hai

MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU

Công tác đặt mua, chuyên chở và dựng ráp 10 đơn vị nhà tiền chế để xử dụng làm Bệnh xá Hộ sinh quận.

Ước lượng công tác : 40.000.000đ
Ký quỹ tạm : 660.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 12-9-69 lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ, số 59 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn xin dự thầu phải làm đơn (2 bản) gởi đến Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ (Ủy ban xây cất) trước ngày giờ định trên. Nếu gởi theo bưu điện đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ ngày trước ngày đấu thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 7 của điều kiện sách riêng của công tác.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Trong những ngày, giờ, làm việc, tại :
— Văn phòng Thường trực Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
— Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 bis Phan đình Phùng Saigon.
— Phòng Thương mãi và Công kỹ nghệ, số 69 đường Tự Do Saigon.

Saigon, ngày 2 tháng 9 năm 1969
Giám đốc Nha Nhân viên và Tài chánh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Công tác thiết lập hệ thống thoát nước vòng thành Thương cảng Khánh hội.

— Trị giá ước lượng cho mỗi lô là :
Lô thứ 1 : 870.550đ
Lô thứ 2 : 1.274 875đ
Lô thứ 3 : 870.400đ
— Tiền ký quỹ tạm ấn định cho mỗi lô là : 25.000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 20-9-69 hồi 9 giờ tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon
— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI VÀ THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU
— Mỗi nhà thầu có thể dự thầu 1 hay cả 3 lô.
— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17 giờ ngày 16-9-69 là hạn chót
— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon ngày 4 tháng 9 năm 1969
Trung tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.

15-9 *Khai giảng 2 lớp mới*
Chiều 7g — Tối 7g.
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

Trung Học LÊ-BẢO-TỊNH

386/42 Trương minh Giảng Saigon. ĐT. 20.315

15-9-69 :
— mở các lớp ĐỆ NHẤT A và B Sáng — Chiều
— mở ĐỆ NHỊ A Học lại Sáng — Chiều
(Riêng cho Nữ Sinh)

G.s. Khánh Trương

16-9 Mở TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B

Kết quả KỲ THI TÚ TÀI II khóa I vừa rồi, LỚP BẢO ĐẢM THI ĐẬU 100% Lớp thường đậu 86%. Ghi tên giữ chỗ trước tại 158/8, Nguyễn huỳnh Đức P.N. — 41, Chi Lăng G.Đ.

Toán Lý Hóa NHI HÀ

10/9 *528/5 Phan thanh Giản Saigon*
NHẤT NHỊ AB.
Trường lo mọi hồ sơ cần thiết

TRUNG TÂM GIÁO DỤC HỒNG-LẠC

75-Trần-quốc-Toản Saigon

Ban giáo sư TIẾN SĨ CỬ NHÂN chuyên dạy ĐỆ NHẤT ĐỆ NHỊ A,B,C

8/9/69 KHAI GIẢNG Sáng — Chiều
4 ĐỆ NHẤT B — 3 ĐỆ NHẤT A — 2 ĐỆ NHẤT C — 2 ĐỆ NHỊ C — 3 ĐỆ NHỊ A, B, C, HỌC LẠI
Học sinh phải ghi tên giữ chỗ trước

Lý Hóa — Tóan Nhứt AB

15-9 SÁNG CHIỀU
LÝ HÓA Nguyễn quốc Sủng TOÁN Trần cao Lộc
(có thể học riêng từng môn) 135 Trần quí Cáp Saigon

TRUNG HỌC Huỳnh Thị Ngà Sáng lập từ 1947

Số 10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon, Đ.T. 24.458

11-9-69 Khai giảng thêm các lớp mới : Sáng, Chiều, Tối
— Đệ Nhất A,B,C — Đệ Nhị học lại
— Đệ Nhị A,B,C — VII, VI, V, IV, LTTHTN (tối)
— LUYỆN THI TÚ TÀI I 69/70 (chiều, tối) : TOÁN, LÝ HÓA, SN
— Học phí nâng đỡ hơn các trường khác
— Kết quả niên khóa 68/69, tú tài II đậu 70% ; tú tài I C đậu 85%
— Tú tài I AB chưa biết kết quả ; xem danh sách thí sinh đậu tại V.P.

TRUNG HỌC ĐẮC LỘ

Đ.T 25.110 Ngã tư Bảy Hiền Saigon
KHAI GIẢNG : 15-9-69
ĐỆ NHẤT A—B (sáng)
(xem thời khóa biểu tại Văn Phòng)

Trung học Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
15-9 mở ĐỆ NHẤT A,B (tối) NHỊ AB học lại (sáng)
Tam Nhị AB (tối) Toán lý hóa nhị AB (sáng & chiều)
(GS Cương, Huyên, Minh, Quy, Tiệp, Đầu, Lãng, Tước, Vinh...)

15-9 Toán Lý Hóa Nhất AB

HOÀNG ĐỨC, 26 Bùi Chu Saigon
Lớp ít. Phải ghi tên trước. Giáo sư dạy hay nổi tiếng
(kết quả Tú Tài IAB : 60%, 2 Ưu + 5 Bình + 16 Bình Thứ).

COURS DE RÉPÉTITION

Pour les classes de 7è, 8è, 9è, 10è
S'adresser à Mme ANGÈLE QUANG
No 19 rue Đặng Trần Côn, Saigon
Tél : 99949

15-9 : Toán Lý Hóa Triết đệ I Tối
NHỊ học lại đủ môn : 400 đồng
1-10 : Lớp Tối Bảo Đảm :
Luyện thi TIỂU-HỌC, TRUNG-HỌC trăng niên
Tân-Thạnh 196 Trần quang Khải Tân định

MATH + PHYS + CHIMIE

Terminales C và D, 1ère C et 2è C.
+ Assurés par un groupe de Professeurs qualifiés, Docteurs et lic ès Sciences.
+ Ouverture : 8 Septembre 1969
+ Inscription : 21 Kỳ Đồng Saigon Tél 22.157

Cours particuliers

Groupes de 10
Math. mod. et Math. class. Phys. et chimie. 2e ; 1e et term. A. B. C. D.
Prof. lic. exp. TRẦN VĂN THUẦN 51/13 Cao Thắng Sg.
Ouvert : 12-9-69 à 16h.
Insc et rens : tous les jours de 15 h à 18 h.
Exceptionnellement, cette année, sur la demande des élèves, groupe modèle : Math. au B.E.P.C.

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp - Saigon — Sáng - Chiều - Tối
15-9-69 KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A.B.C
— Có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp
Sĩ số đậu Tú Tài I A—B 37%
Sĩ số đậu Tú Tài I C trên 50%
Rất nhiều em đã đậu BÌNH và ƯU
Kết quả Tú Tài I Ban A—B—C yết tại trường
THƯỢNG HIỀN

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ Toán lý hóa nhận dạy tại tư-gia từ đệ Nhất trở xuống môn Toán lý hóa hoặc từ đệ tứ môn sinh ngữ xin thư về Đường ; phòng 218 đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn...

— Sinh-Viên khoa học, 3 chứng chỉ Lý hóa Cần tìm 1 chỗ dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống về toán-lý-hóa xin liên lạc với : Hoàng.

— Phòng 116 Đại Học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên cử nhân Toán lý Hóa cần tìm dạy tại tư gia Trung học từ đệ nhị trở xuống. Thù lao tuần 6g tháng 4000.

Xin liên lạc Nguyễn văn Sơn 682/94 Phan thanh Giản Saigon.

— Cựu giáo chức lớn tuổi, nhiều năm kinh nghiệm việc dạy dỗ, chuyên kèm học sinh chương trình Pháp-việt từ 11e đến 5e, đặt biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú-Tài việc về môn sinh-ngữ Pháp. Hỏi . Ô. Hoài-Xuân, 18 Phan-Ngữ Dakao.-

---

Trung học Lasan Đức-Minh

146, Hiền-Vương Tân-Định
Khai Giảng : 15-9-69
Đệ I A & B (có nhận nữ sinh)
Đệ II A & B : Học lại (15-9-69)

ĐỆ THẤT MỚI
Trung Tiểu-Học TINH THẦN
289 Lê-Văn-Duyệt Hòa-Hưng
15/09/69 Mở thêm Đệ Thất buổi sáng (7g30) (Anh-Văn)

Hãy phòng ngừa
BỊNH TRÁI GÀ
FOWL POX VARIOLE AVIAIRE
Bịnh trái gà
LÀM GÀ ỐM CÓM, YẾU SỨC, LỚN RẤT CHẬM, CHẢY NƯỚC MŨI và NƯỚC MẮT.
Mụt nổi ở mồng, mí mắt, mũi, chân
CÓ KHI CÓ MỘT KẾ TRẮNG Ở TRONG MẮT, XOANG MŨI, MIỆNG, CUỐNG HỌNG
Bằng cách dùng thuốc chủng trái gà
DIFTOSEÇ
CỦA VIỆN BÀO CHẾ MÉRIEUX PHÁP QUỐC

Thuốc đã được cô lạnh (lyophilisé) để được MỘT NĂM thay vì 1 ngày như các loại thuốc khác. Thuốc DIFTOSEÇ đã được "VIỆN QUỐC-GIA VI-TRÙNG và BỆNH LÝ GIA-SÚC" thử nghiệm và chứng nhận là rất tốt để ngừa bệnh TRÁI GÀ.

Tổng phát hành
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY THÁI-BÌNH DƯỢC-CUỘC
7, CÁCH-MẠNG-SAIGON
Đ.T. : 93.889 - 40.108

Hàng giao tận nơi nếu mua trên 500 liều (giá phỏng định 20 1 liều cho 1 con gà có cả kim để chủng). Có Bác-sĩ và Kỹ-sư giúp về kỹ thuật và chỉ dẫn. Tặng thuốc mẫu để thử nghiệm nếu định mua nhiều

---

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Trường BÍCH TÂN
202 Trần quý Cáp Sg
Gs. Bác sĩ NHÂN

Nơi chuyên luyện thi Tú Tài II và vào Y-Dược-Nha 16/9
LÝ-HÓA-VẠN VẬT đệ IA
Luyện Thi Tú Tài II thg 7-70 đồng thời thi Y Dược Nha thg 10-70

[illegible]-1969 ĐỆ NHẤT — ĐỆ NHẤT — ĐỆ NHẤT

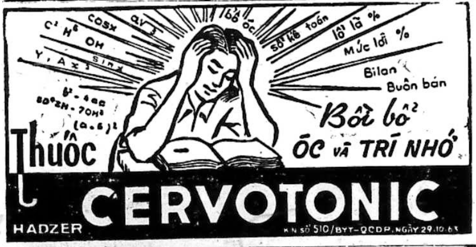
Trường ĐỒNG NAI

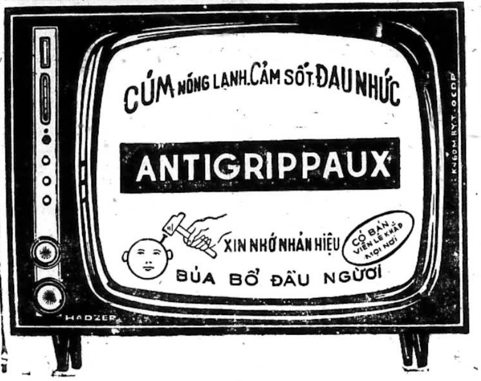
730 TRẦN QUỐC TOẢN — CHỢ LỚN
DÀNH CHO HỌC SINH VÙNG CHỢ LỚN
TOÁN : Võ thế Hào — Phan trương Dân — Việt Lym Lê khoa Học
LÝ HÓA : Nguyễn thanh Khuyến — Vũ mộng Hà — Đặng Trí Biên
TRIẾT : Nguyễn Thanh Liêm — Vinh Đề.
SỬ ĐỊA : Trịnh Chuyết

ĐẶC BIỆT : LỚP TỐI
ĐỒNG NAI

Khai giảng 15-9-1969 — Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị

Nhà trường lo luôn hồ sơ thi — Ghi tên trước tại trường từ 5 đến 10-9 vào lúc 19 giờ — 15-9 Khai giảng lớp Toán Lý Hóa Đệ II AB (buổi chiều)





PHONG-PHÚ
TẶNG NHAU SỨC KHỎE
ta tặng nhau
CÉTONIC
CÉTONIC
Vitamine C Tamponé
2046.BYT.5.4.68

Qúy Vị
Đã dùng nhiều loại sinh tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc

SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT — ĐỂ NGẬM TAN DẦN

Cần Khi :
MỆT MỎI *vì làm việc quá nhiều*
MẤT SỨC *sau khi đau*
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao (QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)

CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Bán rẻ phố lầu trống luôn đất, mặt tiền Tự Do. Hỏi 116/13 Tr. Tấn Bửu gần chùa Kim Cương.

Bán gấp biệt thự lầu song lập 3 PN, 1 PK garage luôn 150m2 đất khu biệt thự trước chợ TMG giá 3T8 giao trống. Hỏi 187 Trương minh Ký Phú Nhuận, miễn trung gian.

Bán 1 miếng đất tại trung tâm Gia Định giá 4000đ/1m2 chu vi 700m2 hoặc mua từ lô cũng được. Xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia Định (gần hãng nước đá).

Bán nhà 4m20x18, 2 lầu, bìa hẻm, mặt đường Triệu Đà Cholon. Do 352A Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Bán nhà khu Tân Định, yên tịnh. Đầy đủ tiện nghi 6mx4m. Gác suốt giá 450.000đ. Hỏi bà Năm 77/9 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Nhà bán mặt đường, căn bìa rộng mát đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 70/45 cư xá Đô Thành Sg. Mời Ô.B. trả 920.000 lại thương lượng lại.

Biệt thự lầu đường Công Lý, đúc toàn béton cốt sắt, bán luôn đất (300m2) 4 phòng ngủ, 4 phòng tắm, phòng khách, phòng ăn, nhà xe, nhà phụ thuộc, đồ đạc nhiều, điện 3 giây, compteur máy lạnh, máy nước nóng, điện thoại, Ngoại kiều đang thuê, huê lợi nhiều. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Nhà bán Số 160/34 Hiền Vương Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Bán Nhà đủ tiện nghi 1.300,000đ hoặc một nửa 650.000 Máy đan hiệu Silver 8000 hỏi 453/12 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán giá 500.000đ. ngang 3th dài 9th vách tường, nền gạch, có gác và đồng hồ điện. Số 52 Thái Lập Thành P.N. (Hỏi tiệm giặt ủi).

Đi xa bán gấp Nhà lầu. đẹp, tiện nghi, cửa hậu. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Bán Villa lầu đúc mới cất mặt tiền, (10mx10m), luôn đất 600m2, đủ tiện nghi, Gần Đại học Đàlạt, hỏi bà Chín 79-b Võ Tánh, Đà Lạt, giá rẻ.

Bán nhà mặt tiền

Phố trệt 3m70x30m mặt tiền đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ rất thuận lợi cho việc mở cửa hàng và xây cất. Mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi nơi : nhà về : Toàn Phong 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

A Vendre appts et studios dans buildings de classe plein centre. S'adr. Sedric, 112 Ng. Huệ (étage) Tél 22.441.

Nhà bán có gát đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 12/13 Phan Đình Phùng Dakao.

Nhà bán nhà đẹp 4m.x17m đủ tiện nghi. Nhà tắm và nhà vệ sinh riêng. Cửa hậu sân để xe. Hỏi 192 Trần quý Cáp Gia Định.

Lê Phiên Địa Ốc

571 Pétrus Ký Saigon

Có nhiều Villa. nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

333 Đại lộ Hậu Giang nhà lầu. Kiến trúc kiểu mới đủ tiện nghi giá 1.600.000đ. gần chợ Bình Tiên Chợ Lớn.

Nhà bán mặt tiền số 26 Nguyễn T. Thuật Điện Nước. Tiện mở cửa hàng. Mua xong giao nhà ngay.

Nhà lầu đúc bán. Hẻm 2 đường Kỳ Đồng số 2/7 Saigon. Hỏi tại địa chỉ trên.

Đi xa bán rẻ

1.100.000đ 2 căn gạch liền vách ngang 8m sâu 20m—15m khỏi cầu Phan thanh Giản 100m. Tiện mở quán ăn, phòng mạch gara. Hỏi ông Giáo quán Nhất Trí 61/3 Xa lộ (từ 15 giờ đến 18 giờ) mỗi ngày.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê Quang Định. Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán một căn nhà thuộc Cư xá Trương minh Giảng Lô R số 2097 chờ thị tứ, tiện buôn bán, hoặc cho ngoại kiều mướn (đầy đủ tiện nghi) điện nước riêng, tiện lên lầu.

Bán 2 căn nhà liền nhau (1 bìa) đất rộng như villa cửa sắt gạch bông, sân để xe. vườn cây ăn trái, hướng mát địa điểm đẹp 2 Compteurs điện 220v. Xem nhà 272-274 Cư xá kiến thiết Thủ Đức, (tứ lập) Quán Hồng Điệp đi thẳng vô. Thương lượng mua. Siêu thị Lê Đại Hành (trước cửa chánh trường đua Phú Thọ).

Villas - Phố - Đất

— Villa lầu mặt tiền Bùi thị Xuân 00m2 luôn đất bán 30T — Villa lầu mặt tiền Cách Mạng 1,340m2 luôn đất bán 19T — Villa lầu Công Lý 300m2 luôn đất bán 9T — Phố 2 lầu mặt tiền Trần hưng Đạo Sg 4mx20m bán 5T5 — 2 căn phố lầu mặt tiền Bùi thị Xuân 4mx27m bán 11T — Phố lầu mặt tiền Trần tấn Phát 4mx20m bán 3T2 — Phố lầu Nguyễn cảnh Chân 4mx12m bán 1T2 — Phố 3 lầu Phát Diệm (Saigon) 4mx15m bán 2T8 — Phố lầu mặt tiền Nguyễn văn Giai (Đakao) 4mx12m bán 4T — Đất mặt tiền Nguyễn minh Chiểu (GĐ) 567m2 bán 8.000đ./1m2 — Đất mặt tiền Xa Lộ gần «Coageco» mỗi lô 500m2 bán 1.400đ./1m2 — Đất mặt tiền Lê quang Định (GĐ) bán 6.000đ./1m2 — Đất Xa Lộ gần xi măng Hà Tiên bán 1.500đ./1m2 — Đất Bình Triệu 1 mẫu 8 bán 350đ./1m2.

MỸ HƯNG ĐỊA ỐC

820 Trần h. Đạo Sg — Tél 98.980

Nhà Bán Gấp

40.000đ. có gác, Điện, Nước, nơi chỉ dẫn. Số 98 tiệm buôn Ngọc Chính, Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Vùng ông Tạ

Bán một 1 căn nhà buôn bán đủ tiện nghi có lầu 2m80 20m0.—116 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Nhà bán 60/2 Trần quang Diệu Saigon 8mx3.m5 gần mặt đường. Hỏi 29 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 250.000đ. và 550.000đ. hai gian lầu đúc 2 tầng rưỡi, 2 sân thượng mát, lô tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/48 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Nhà bán gấp

Vì đi xa bán gấp nhà số 85/7 đg. Trần khắc Chân Tandjnh, hai tầng gạch bông điện nước đầy đủ, chắc giá 550.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán Số 327/37 A đường Sư vạn Hạnh Saigon. Ngả tư Lý Thái Tổ vào 30m. Nhà đủ tiện nghi, có lầu, mới xây xong. Giao nhà trống. Giá. 900.000đ.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán

Một cái nhà ở đường Xóm Chiếu số C24/12, Kho Năm Khánh Hội, giá nhứt định 200.000đ. Hỏi theo địa chỉ trên từ 9g sáng đến 17g mỗi ngày.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới lắm, balcon bao quanh bên phải, cửa hậu hẻm riêng lớn, đủ tiện nghi, giá 1.500.000đ. đường Cô Bắc Phú Nhuận số 166/1 (vào bên trái).

Dalat Vì dời đi, bán gấp 1 miếng vườn gần 3.000m2 luôn nhà xinh đẹp đủ tiện nghi giường bàn tủ giá 450.000đ. 23 Cô Giang Dalat. Hỏi 149/21/3 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán một căn nhà 22mx5m, phân nửa sau có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, thích hợp cho gia đình đông người, tiện làm kho chứa hàng. Hỏi và xem nhà tại 60/13 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán phố hai tầng lầu luôn đất Đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt. Hỏi 253 Võ duy Nguy Phú Nhuận hoặc 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

PHỐ HỒ VĂN NGÀ

Saigon. 2 căn 2 lầu và 2 gác lửng. luôn đất, hướng Đông Nam. Kiến trúc 1968 mới đẹp. Trung Tâm thương mãi, tiện mở công kỹ nghệ, buôn sỉ, văn phòng, bịnh viện, bảo sanh v.v...

Dư dùng bán giá phải chăng, xin liên lạc nơi 124 Sương Nguyệt Ánh vào giờ làm việc.

Phố thương mại

Bán 1 hoặc 2 căn phố lầu dính liền mặt tiền đường, sát góc chợ, gần ngã tư, ngã ba, Khu đông dân cư, Tiện mọi ngành thương mại. Có, điện nước riêng. Đặc biệt dành cho Bác Sĩ mở phòng mạch. Xem 132C đường Phú Thọ Chợ Lớn Đ.T. 51584.

Bán nhà mặt tiền 182 Hoàng Diệu (Khánh Hội). Mới xây cất, lầu suốt. Tiện mở phòng mạch, phòng trồng răng, tiệm vàng, tiệm phở. Coi nhà trong giờ làm việc

450.000đ nhà có điện nước; gần trường, chợ, gác suốt, sâu 14m, hẹp ngang. 595/68 Phan đình Phùng

Nhà bán 600.000đ nhà mặt tiền. Compteur nước riêng, điện câu. Hỏi 63/3 chợ Trương minh Giảng.

Bán Phố thương mại Đại Lộ Đinh tiên Hoàng Đakao. Điện 220v, luôn máy lạnh. Nơi thị tứ đông người. Hỏi : Kem Mỹ Hương 223 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng. 35/137 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

Nhà bán căn nhà đủ tiện nghi, gần mặt lộ Phan Thanh Giản, 1 máy điều hòa IC.V 5 còn tốt. Hỏi 655 Phan Thanh Giản (Sg) ĐT 92.286.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi khu yên tỉnh, hẻm cụt, gần chợ, trường học. Số 173/14 đường Lê Văn Duyệt n.d. ngã Ba Ông Tạ.

ĐẤT BÁN HAY ĐỔI

Bán 4000 th.v. đất trống ở đường Phú Định Cholon giá 600đ một th.v. và 15.000 th.v. ở Xã An Lạc gần xa lộ mới giá 150đ. một th.v. hay đổi lấy nhà và villa. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả Đ.T. 40.293

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v.. Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại. sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi Số 43 Nguyễn tri Phương(Cholon). Đ.T số 37.533.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90 167

— Villa lầu mặt tiền nhỏ 120m2 kiến trúc mới, điện thoại, 4 phòng ngủ, bán 4 triệu — Villa lầu Phan đình Phùng 460m2 điện thoại, sang 5 triệu, máy lạnh, tiền phố 10.000đ. — Phố lầu Lê Lợi 100m2, sang 6 triệu, tiền phố 30.000đ — Phố lầu Công Lý gần chợ, ngang 7m.8 dài 18m, 1 từng lầu, sang 12 triệu, tiền phố 11.000đ.

Bán 1T2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi.

Bán nhà lầu đúc (2 từng) có sân thượng, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán (hiện bán thuốc bắc). Số 612/76 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán lầu đúc, gần đường có chỗ để xe nhà. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon (gần Tòa Đại Sứ Cao Miên).

Nhà bán

3m5x15m giá 950.000đ. 327-10C đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

Phố thương mại, trung tâm Saigon, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường, bán. Hỏi 30/5 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà bán Xây cất kiểu Juvelot 4m25m. nhà trước 4m, nhà sau 5m, khu công chức đủ tiện nghi : compteur nước điện. Bán xong giao nhà liền. 80/21 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán kiến trúc mới, mát mẻ, đủ tiện nghi. Đến xem 98/25 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Nhà bán Béton cốt sắt. 1 lầu mới cất đủ tiện nghi. Hỏi 726 Phan th. Giản.

Hành Thông ấp Cộng Hòa II Sóm Thơm Gò Vấp. Bán căn phố 106/693F, bề ngang 4 thước bề dài 18th gạch bông, đầy đủ tiện nghi, bốn trăm năm chục ngàn.

Bán nhà 1 tầng lầu bêtông đúc 3mx18m có điện, nước riêng, sân phơi và nhất là có thể để xe hơi trong nhà, khu rộng rãi, đường tráng nhựa, mát mẻ yên tỉnh, giá nhất định là 950.000đ. Miễn trung gian. Hỏi tại 11/1150 Cư xá Trương minh Giảng.

NHÀ - CHO THUÊ

Villa xinh, 8 phòng có đồ đạc, đủ tiện nghi, nước nóng, sân rộng, tiện làm nhà ở, kho xưởng, ở Phú Thọ, vườn su, khu B, cho thuê rẻ. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Saigon

Nhà ở còn phòng trống 4mx8m lầu II và 3 Ngoại Kiều sứ quán cần mướn Villa có vườn nhà xe v.v. Đ.T 21.201. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi WC trong phòng quạt trần tủ lạnh lò ga lối đi riêng. 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà Cho thuê giá cao nhờ có máy nước nóng. Xin hỏi mua máy nước nóng Italie đã xài qua, bảo đảm còn tốt bán giá solde tại : 296, Phạm hồng Thái, Khu ÔngTạ (Lê văn Duyệt nối dài) Sg

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng, mát mẻ, đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái, ngang trường học Quốc Toản,

Cho mướn 1 viện uốn tóc đang khai thác nơi đông khách. Đầy đủ dụng cụ và điện nước. Hỏi 162, Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả. Tân Sơn Nhứt.

Một căn lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi, khu yên tỉnh sạch sẽ. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

CHO NGOẠI QUỐC THUÊ

Nhà lầu 2 phòng ngủ đẹp, đủ tiện nghi, đồ meuble mới. Số 36/234/2 Cách Mạng, trước nhà hàng Carton đi vào quẹo trái.

Phòng tiện nghi, đẹp, kín đáo, lối đi riêng. Nhận Việt Nam mà thôi. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.«Quán Chiều Tím».

Nhà tro cho SV—HS 2000 + 1500/1 tháng. 86/5 Hồ Biểu Chánh PN.

Hai phòng rộng cho thuê, đầy đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon.Phòng đẹp đủ tiện nghi nước nóng cho thuê ngày tháng.

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới,nhận làm hôn thú, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp. ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Phố cho thuê Đủ tiện nghi để mở văn phòng hay buôn bán số 28 đường Thái lập Thành gần Tự Do Saigon.

Nhà lầu nhì và ba đầy đủ tiện nghi. đường Phát Diệm 35/3, cho ngoại kiều và chiêu đãi mướn. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà cho mướn

nhà hướng Đông Nam, có sân để xe có hẻm riêng, đủ điện nước, hỏi số 220/158/27 Trương m. Giảng.

Cho Thuê cửa hàng hoặc hợp tác mở viện uốn tóc Hỏi 90B Nguyễn v. Thoại Gia định

Ngoại kiều cần Villagấp độ 2,3 phòng ngủ, sân để xe, vùng quận 1, 2, 3 trả dài hạn Xin viết về 225 Phan dình Phùng Saigon

Cần thuê

Một căn gác hay phòng thoáng khí cho 4 người ở giá 6.000đ. trở xuống (Có điện, nước + cầu tiêu riêng) Địa chỉ liên lạc. Ông Hiệp 595/35 Phan đình Phùng Saigon.

Xa lộ Nhiều phòng cho thuê ngày tháng 5.000đ và 000đ cho vợ chồng son ở. (Không nấu ăn). Hỏi Quán Tân cảng xa lộ.

Cần thuê gấp 1 villa có Điện Thoại tại trung tâm Đô Thành hay Gia Định. Xin liên lạc 146 ter Pasteur Đ.T : 90334.

Có Phòng đủ tiện nghi cho mướn Hỏi 192-194 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT : 41169.

Phòng trên lầu cho thuê, đủ tiện nghi, Hỏi 265/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh. Hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

8.000đ Nhà 2 phòng rộng lối đi riêng, bếp cửa lưới, đủ tiện nghi, sân rộng xe hơi vào tới nhà đường Ngô tùng Châu Giađịnh, vùng yên tịnh, khu Mỹ kiều. Hỏi 271/1 Bạch Đằng Hàng Xanh Giađịnh ngang hẻm Long Vân Tự, thế chân 30.000đ.

CẦN MƯỚN VILLA GẤP

Mỹ kiều dân sự cần mướn gấp villa 8 phòng từ 150 000-200.000 1 tháng.Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng, Tân Định.

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi. Hỏi 64 Phát Diệm, Saigon.

Phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi giá 4.500đ — 5000đ. Hỏi 436/42 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

Villa đúc 2 tầng, rộng, đủ tiện nghi, khu an ninh Hòa Hưng, bán hoặc cho mướn. Hỏi 441/1 Phan Đình Phùng. lầu 3, sau 6 giờ chiều.

Cho gia đình VN hoặc NK mướn tầng trệt nhà lầu đúc mặt tiền 4x25m, có sân để xe. mát, đủ tiện nghi, 12.000đ 1 tháng. 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê Quang Định—NTC).

XE

Peugeot 403 loại chở hàng đời ED 188 Tr. Quang Khải Saigon.

Daihatsu nhường lại xe mới. Hỏi cô Chi 63/5 Pasteur, Sg.

Mazda B1500 EO 2 Pickup đã làm mui vải còn rôđai, số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Renault vận tải nhẹ máy Dauphine kiếng bản nguyên thủy197 Triệu Đà C.L.

Volkswagen bán nệm sơn máy toàn hảo, chủ lái, đời NBU (số mới EK), Xem xe ngoài giờ làm việc. Số 387D Võ Tánh Sg.

Cần bán 1 chiếc X Toyota Pickup 25 mới toàn hảo chưa hết rodage đã làm mui vừa xong, hỏi số 301 đường Minh Phụng Cholon.

Consul hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp, coi xe 209 Đề Thám.

Bán 1 Peugeot 404 EH6... có máy lạnh super luxe 20 Kỳ Đồng.

Toyota 800 du lịch EI, Peugeot 404 EG, Toyota Pickup EH một chủ. Peugeot 403 loại chở hàng ED, Volkswagen NBS toàn hảo, Opel EA9, Peugeot 203 NBH mui sập Jeep lùn của Mỹ EO. Cần mua gấp xe số (X) hiệu Mazda và Peugeot 404. Salon 188 Trần quang Khải SG.

Cần mướn gấp 1 xe du lịch Toyota Corona hoặc 1 Volkswagen giá cao dài hạn. Cần hùn 1 người có bằng Dược sĩ mở nhà thuốc Tây (pharmacie) hoặc cho mướn địa điểm tốt. Hỏi 182A Trương minh Ký Gia Định.

Toyota 800 du lịch EH bán gấp giá rẻ. Xe một đời chủ còn mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

3CV Fourgonnette ED thật tốt, cần bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92957.

Bán hoặc đổi 1 Peugeot 404 EH6... có máy lạnh super luxe do 20 Kỳ Đồng Saigon,

Cần bán vận tải nhẹ Daihatsu số EO. 9 nút đóng thùng theo kiểu chuyên chở hành khách. Xin hỏi : 303 Cao Đạt. Giá phải chăng.

Garage Sơn gấp sửa gấp các loại xe du lịch Bảo đảm, chỉ có 193 Trần Hưng Đạo Sg Tél : 92.677—22.257.

Volkswagen Du lịch đời BW cũ số mới EJ rất tốt bán hỏi 266 Nguyễn tiểu La.

— Bán rẻ xe Honda kiểu CD 50 mới nguyên hỏi 90P cư xá Bà Hạt đường Nguyễn tiểu La (hỏi Bà Sở)

Simca Berl. EA thiệt (P60) tuyệt tốt, radio. Bán hoặc đổi 4CV hay Dauphine ít tiền, 160 Lê quang Định, Gia định.

Toyota Pickup EH có Radio còn mới 298 Lý thái Tổ Sg.

Inter 1700 đời ED vận tải nặng đã dóng dót, cặp Chassis, đít một thùng Benne sắt 9m3, một ty. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định từ 14giờ đến 18giờ mỗi ngày.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 67 EI+EH. Toyota EI mới nguyên. Simca 1000 EC. Taunus 12m EC. Volkswagen EB. Toyota 25 vận tải nhẹ mới nguyên.chưa số. EO.4 Mazda 1500 vận tải nhẹ. 222 Trần Quang Khải.

MUA : 404 — Fiat—Cortina—Toyota — Volkswagen và Vespa Lambretta,

Mini-Moke (Austin) ED...7 xe toàn hảo. Xem 211 Chi Lăng PN. Sáng 9g-11g30—Chiều 3g30-5g30. ĐT : Mr Thông 90.090 ngoài giờ làm việc.

Simca Aronde 1300, máy. nệm, đồng toàn hảo bán 220.000đ. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)xem xe buổi chiều.

Simca-Élysée

— Vì dời đi xa cần bán gấp xe du lịch hiệu Simca Elysée Đứng để! NBR đời số EM 99.... Tình trạng toàn hảo. Sơn màu trắng chắc giá 285.000đ00. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức. P.N,

Traction 11N thật tốt mua xứ dụng ngay 110.000đ. 1 xe hàng Chevrolet 7 tấn số EF 14 đường Tự Đức Phú Nhuận gần cổng số 7 Cách Mạng.

R10 EH radio máy lạnh origine, đi 9000 Km còn mới nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Zéphyr tốt. Coi xe 207 Phan đình Phùng hay 46 Phạm ngũ Lão.

Bán rẻ 250.000đ. 1 Chevrolet 55 toàn hảo. Hỏi 8/4 đường Vườn Chuối Saigon.

2CV Fourgonette bán EG.6. 148 Lê Lai Saigon.

Pick-up Daihatsu chưa lấy số nhường lại bao sang tên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Mazda 1000 du lịch EO. delux, radio Cassette, chưa hết rodage, xe còn như trong hãng, màu trắng. 494 Lý T. Tổ Sg.

Toyota Corona PU và xe Volkswagen bán.Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon, số điện thoại 90.227.

Bán Chevrolet 57 sáu máy, số thường, kiến xanh. Coi xe 77A Trần bình Trọng Cholon.

Peugeot 403 du lịch EK sơn trắng, vỏ mới giá 480.000đ. 589 Bà Hạt C.L.

Taxi Bán 1 taxi. hiệu Dauphine còn tốt giá rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda Pickup 1,000 và B 1.500 EO 4. Hỏi 326 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Opel Familial ED rất ít đi còn mới nguyên, bán tại 29 Đồn Đất S.G (trước Grall).

Toyota EI Vận tải 1.200kg Nơi coi xe số 73/4 Chợ nhỏ đường vào trường Sĩ-Quan Thủ Đức.

Cần mua Toyota Corona P.U. Mazda 1000 P.U. 80/8 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203, số máy 174... bán gấp. Hỏi 247 Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe Renault Cavavelle đời EB chắc giá 430.000đ. Hỏi 121 Đào duy Từ Cholon.

2CV Fourgonnette EB bán rẻ. 29 Ngô thời Nhiệm 3g-5g ĐT : 93225.

Toyota Pick-up, EH còn nguyên thủy. 168 Lý thái Tổ.

Toyota de luxe Du lịch 4 cửa còn chạy Rodage. Đời EI 9 nút. Hỏi 95A Cư xá ĐôThành Sg. đúng 1 triệu

Taxi đồng máy mới lắm, vì kém sức khoẻ bán gấp, coi xe suốt ngày, 68/282bis Trần Quang Khải Dakao (gần ciné Văn Hoa có đường lớn đi vô 100m ngay cổng trường học Văn Hiến, nhà có bảng y tá).

115.000đ Juvaq. Fourg. 26/TK 18 Ng cảnh Chân Sg. (hẻm Xuân Lan)

Daihatsu VT nhẹ.Xe mới Bán bao sang tên. Hỏi 29 Đồn Đất (trước Grall).

Nhường lại bon xe Daihatsu Pick-up 360. Xe cá vỡ tới bảng. Hỏi 65 Huỳnh Quang Tiên Saigon,

Toyota Lite Stout Vận tải nhẹ EH.6.. bán gấp hoặc đổi xe du lịch, Hỏi Ô Lang giờ làm việc. 111 Võ Tánh.

Volkswagen EH.7. còn tốt. Cần bán 670.000đ. 13 Trương công Định Saigon.

Bán xe du lịch và vận tải nhẹ đủ loại mới nguyên, chưa rodage. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Car Stereo Radio Auto Antenne Automatique, đủ hiệu, đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe taxi và xe thực dụng. Radio TK 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

GARAGE

LUCIA

Sẵn sàng phục vụ
quí vị xử dụng
Xe FIAT Tại :
Số 11, Đỗ-Thành-Nhân
Khánh Hội (Đ.T. : 93.196)

Datsun 1000 EI Du Lịch, Radio, hoặc máy, ít đi bán gấp. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

D.K.W. F.12 EC thật. Tất cả còn nguyên thủy. Nhẹ nhàng dễ lái, tiện cho các Bà. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

MỚI VỀ THÊM
Phụ tùng Toyota

Bán và sửa chữa tại chỗ.
Hỏi : 265bis, Võ Tánh Saigon.
(Gần rạp Quốc Thanh).

Đóng thùng xe hơi

Familial Camionnette, xưởng rộng có nhiều thùng Lambro, Daihatsu, Mazda, ráp lấy ngay, tại 75A Cộng Hòa (chợ N[illegible]-xi).

Đồng hồ tốc lực

Các loại xe, ông Ba Bảo đã làm lại tại 699 — 701 Pétrus Ký góc Trần Q Toản (xéo VN Quốc Tự).

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 29 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin,MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph. Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

203 1 triệu 78 2CV EC thật Volkswagen EB9 bít bùng 479 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Volkswagen du lịch thật tốt có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

Simca 1000 EC grand lux Toàn hảo bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Jeep bồ bầu 300.000đ Lambro 550. 70.000đ. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe du lịch Chevy II ED. Giá 820.000đ tại 441A Hồng Bàng Cholon Đ.T. 51.949.

Bán xe Consul còn tốt 150.100 và 1 xe Toyota du lịch hoàn hảo. Hỏi 150A Cộng Hòa.

GARAGE

Chuyên sửa chữa các loại xe hơi. làm cần câu xe kéo cây, sơn, đồng. điện và máy công việc nhanh chóng. giá hạ và bảo đảm một tháng. 129 đại lộ Chi Lăng P.N.

Jeep Willys vận tải nhẹ xe còn thật tốt. 121A Nguyễn Thông nối dài (Sg.)

Camions bán, toàn hảo, Desoto đời ED và EG mua 1 cái cũng được. Hỏi ông Bảy 192 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda ED 800 màu xanh 4 cửa du lịch thật tốt giá 510.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

ID 19 EO, hoàn hảo, radio, cassette,Anten tự động bán hoặc đổi Vespa hay Honda xin mời lại 169 Cao Thắng Saigon (góc Trần Quốc Toản).

Đi xa bán rẻ mạt, 1 xe du lịch, máy đồng sơn tốt giá 190.000đ. Hỏi ông Ba ngoài giờ làm việc, tại 491/14/8 Phan Đình Phùng gần chùa Phước Hòa.

Ford K 1250. Cần bán xe vận tải nhẹ. Transit Taunus, 1T250, đời ED. Tốt một đời chủ, ít đi. 642 Trần quốc Toản Saigon.

Cần mua Toyota, Mazda du lịch. Ô.Lang 111 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 chiếc Toyota 800 Familial và 1 chiếc Vespa EB 40 xem xe tại 59/5 Tô Hiến Thành Saigon.

Simca 1000 đời EB thật, còn tốt, bán gấp vì đi xa. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Rửa xe bơm dầu mỡ và đánh bóng các loại xe. Để bảo trì xe của quý vị cho thật bền bỉ và lộng lẫy. Có chuyên viên lành nghề và tận tâm. Hãy giao ngay xe lại Số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay (làm việc cả ngày Chủ nhật).Trân trọng kính mời.

Bán xe du lịch Fiat đời EI 125 và xe Mazda Pickup EO thật mới. 422/2 Thái Lập Thành (chùa Bà Đầm) Phú Nhuận

Bán xe Peugeot 203 đồng sơn máy toàn hảo. 331 Sư Vạn Hạnh.

Simca 1000 còn mới số EO chín nút 650.000đ. Xem xe 132 ĐL. Chi Lăng P.N.

Bán 1 xe vận tải 7 tấn hiệu Desoto PD 600. Đang chạy tình trạng tốt. Hỏi địa chỉ : 65/2 Bến Bùi huy Bích Cholon.

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep EI Chassis Long, luôn Remorque mới. Hỏi và xem xe số 1 Cách Mạng.

Toyota Corona du lịch ED có radio màu trắng bán gấp hoặc đổi với xe ít tiền hơn Xem 115/1 Tr. minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Điện Xe Hơi

Nhận sửa điện xe hơi đủ loại, bảo đảm 100o/o tại tiệm điện Tân Lợi Hưng số 114 đường Cô Bắc Sg. Đặc biệt cho những xe Taxi Xóm Cầu Mới Tân Định.

Chuyên viên NHI kính mời

Renault R.8 đời EB thật, còn nguyên thủy, vỏ ruột mới bán gấp, Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—S[illegible]yo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Xưởng đóng Benne danh tiếng. Cung cấp complet pompe Benne hiệu International mới, thùng Benne đẹp và khéo, chắc chắn bảo đảm lên 12m2 đá. Giá phải chăng. Có lãnh cặp chassis, tán bằng máy.

Xưởng TRẦN HỮU HẠNH 85/3 Lục Tỉnh,ngoài mũi tàu Phú lâm

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bịnh Viện)

BÁN : Jeep Capot cao EB Matador Moretti EB Vauxhall NBR-NBT. Morris EC Microbus, Renault Microbus EA. Natador Microbus NCC.
NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, Huê hồng rất nhẹ.

Cần mua Florid «S» đời EB trở lên. Liên lạc ngoài giờ làm việc tại 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon (ngang sân banh Cộng Hòa).

Falcon bán EO kiểu mới nhất 69 đèn vuông. hoặc đổi xe ít tiền 444 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Desoto benne, coi xe tại garage Thanh Hải 46 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Bán Peugeot 203 EJ máy đồng, nệm, vỏ, sơn, hoàn toàn tốt. 333 Trương m. Giảng Sg

Honda vận tải nhẹ còn mới có mui, băng nệm. bán gấp 377/46 Trần Hưng Đạo Sg

Volkswagen Microbus đời EH., ít dùng, tốt toàn hảo, đầy đủ kiếng và băng nệm. Hỏi cô Hà 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

Toyota 25 vận tải nhẹ đóng thùng rồi EH 7470 hoàn toàn tốt,. Daihatsu HI JET mới tinh đang rodage. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Jeep Willys Inter. Hỏi 149 đường 48 «Lò Siêu» gần bót CS Phạm văn Chi Trần quốc Toản.

MỚI VỀ
PHỤ TÙNG XE TOYOTA

Bán sỉ và lẻ.
Hỏi tại 70 Trần Hưng Đạo Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 camion Dodge, 1 Fiat Microbus 1 xe sức tình trạng thật tốt, hỏi trong giờ làm việc, 119 Tôn Thất Đạm Sg.

Xe Toyota Corona Pick up 9 ngàn đầu ít đi. Hỏi tại 363 Bến Chương Dương Saigon

Bán gấp một xe Morris 1.100 5 đầu mới làm máy, đồng,sơn,nệm. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Traction 11 Normal số EO còn tốt hay đổi xe Honda Vespa. Xin mời đến 169 Cao Thắng góc Trần quốc Toản Saigon.

Plymouth «Valiant» loại compact 4 cửa nhỏ, đẹp, còn như mới, dư dùng bán rẻ hoặc đổi với xe nhỏ hơn. Xem 115/1 T. minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Bán xe Bán Toyota Corona du lịch 1967 Delux số T của ngoại kiều, hộp số tự động, điều hòa không khí, chuông báo hiệu kẻ trộm, với nhiều đồ phụ tùng mới, giá phải chăng, xem xe 139 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận 19 đến 21 giờ hàng ngày hay chủ nhật.

Datsun ED một chủ, Volkswagen NBS. Simca 1000 grand lux EC, Opel 1700 EA 9 radio, Toyota Pick up EH một chủ. Peugeot 203 NBH mui sập. Jeep Mỹ EO. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán Xe du lịch Vokswagen 1300. ED-6,.. Lưu hành từ giữa năm 1966, hỏi 307/32 Cách Mạng buổi chiều

Bán xe Bán Prefect đời NBO đời EL, sơn tốt, máy toàn hảo giá 260.000đ xem xe ngoài giờ làm việc tại số 516 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 800 EH 6 còn rất tốt, có gắn quạt bán gấp. Xem xe 109 Ng. thái Học Saigon Đ.T. 21373 (giờ làm việc).

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Willy. Hỏi Ngọc Anh 78 Pasteur Saigon.

Dauphine xe nhà EB 5 361 Lýthái Tổ.

Taxi 4CV còn tốt đang chạy 361 Lý Thái Tổ.

Cần mướn xe gấp

Cần mướn gấp Toyota Datsun mới không tài xế. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Traction N cớp vuông xin hỏi 188/64/6 Cao Đạt «cầu chữ Y»

Cortina EC 1 đời chủ và Jeep Land Rover bán tại 398 Phan đình Phùng SG.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Bán xe Honda Pick-up TN-360, và 1 chiếc Honda du lịch còn trong hãng. bao lấy số. Đất 18.000th, 1th 400đ., 1 biệt thự xát Quốc lộ. Hỏi 96 HàmNghi Saigon,

Taunus ED 12m, 4 cửa, 1 đời chủ rất mới cần tiền bán gấp, giá rẻ, hỏi bà Giáo 283/3 Trương Tấn Bửu (gần nhà thờ).

Bán Renault EO R8 hỏi tại 138AB Honda Hải Hậu đường Cách Mạng Sg.

Bán 1 xe du lịch Peugeot 403 máy, đồng, sơn vỏ ruột toàn hảo. 346 Lý Thái Tổ Saigon.

P.203 dư dùng bán xem xe buổi chiều. 261 Trần bình Trọng Saigon.

HONDA TN360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

Nissan Homer

Pick UP 2t500 EI toàn hảo 55/3 Phát Diệm Sg.

P.403 CAMIONNETTE

đời EC... 8 nút (thật tốt) bán. Hỏi 202 Võ Tánh Saigon, gần rạp hát Khải Hoàn.

XE - SCOOTERS

Bán 1 Vespa S50 Hoàn toàn tốt. Đăng Bộ rồi Hỏi Ô. Tâm 74 Công Lý Sg giờ làm việc

Bán gấp Honda SS50/67 (34.000đ) hoặc C.P. (25.000đ). Hỏi Ô. Trang tiệm Quang Minh 33 Bà hom Phú Lâm

Ai mất Honda ?

S550 màu đen. số sườn 184626. số máy 168081. Hỏi cư xá 351/1c Đg. Lê Đại Hành. (xế cửa trường đua P.T. vô 300n).

Bán Hai xe vélo Jolen còn tốt máy êm giá rẻ 442 Hồng Thập Tự.

169 Cao Thắng

Bán 1 Lam 175. Honda 96 C.50.SS 50 Bán rẻ xin đến 169 Cao Thắng.

Bán hai xe Vélo-Solex còn tốt máy êm giá rẻ 442 Hồng Thập Tự.

Honda dame dò bán. Hỏi 63/107 Trương minh Ký (Trương minh Giảng n.d.)

Bán Một xe Honda 300cc, hỏi tại 88/38 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Bán 1 Honda P50 17.000đ. 1 Cady xanh 15.000đ. 1 Suzuki M.30 25.000đ. tình trạng toàn hảo có số đăng bộ rồi. Hỏi 15 Hồng Bàng C.L. trong giờ làm việc.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan th. Giản Saigon.

HONDA

Cần bán 1 lô đồ phụ tùng gồm có bugi, bình điện, pít tông, đèn si nhan, chóa đèn trước sau, bố SS50 và C50, bình xăng và 1 máy xạt bình hiệu Elite USA. Do Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Suzuki kiểu mới

Suzuki kiểu mới A.50 và AS.50 bán giá chính thức. Mua nguyên thùng hay từ chiếc một cũng được. Do Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Có bán 1 chiếc xe Vespa Sprint mới lấy ở hãng về. Hỏi sạp 24 bán cây kiếng đường Hàm Nghi

Lambro 550 dễ đạp xe mới có số hồng chạy Saigon—Cholon—Giađịnh bán hoặc cho thuê bao.Hỏi Bà Niêm số 207/38 Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe

Honda SS50-67 còn mới. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Xe Lambro giá hạ, lấy liền. Có bán thùng Lambro, Daihatsu và Honda.Minh Sơn 109 Cộng Hòa Sg

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe Daihasu, Lambro Super bao thủ tục giấy tờ xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký ChợLớn (bến xe An Đông)

PC50 Bán mới chạy được hơn 1000km xin lại 25 cư xá Trần Quang Diệu.

Bán 1 Honda C50 xanh, 1 Gobel, máy 49, 2 xe như như mới số 108/25A Trần quang Diệu Sg Trương tấn Bửu cũ gần chùa Kim Cương.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138 5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

THUỐC

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Trị khỏi Bịnh Trĩ 100o/o

Trĩ Nội, Trĩ Ngoại, Mạch lươn, đi tiêu ra máu, Sa con Trê, sa Tử Cung, Mụn Trĩ sức thuốc, rụng êm,ít đau, ở xa có phòng nằm nghỉ, khỏi trả tiền.Nhà thuốc Đông y gia truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S

NGUYỄN TƯỜNG LONG

508, Trương minh Giảng, Saigon

(chuyên trị bịnh trĩ)

Kính Thầy.

Nhờ người trao thư này đến Thầy xin chân thành tri ân tài trị liệu như Hoa Đà của thầy. Chỉ trong vòng 10 ngày đã hết chứng bịnh trĩ khổ sở mà tôi đã chữa nhiều thầy thuốc khác mà không khỏi.

Rất tri ân sự biệt đãi của Thầy và toàn gia quyến. Kính

ĐẠI ĐỨC THÍCH PHÁP SIÊU

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dài dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SĂN-BẮN

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh
MỒNG GÀ

(HOA KHẾ)

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung dụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc.Dầu bịnh nặng đến đâu ngàn muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần lâm lớ.

Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan tốn một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê-Lai Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ Phạm gia Lữ

Tốt nghiệp khoa châm cứu điện tại Tokyo. Hội viên Hội Châm cứu Điện tại Nhật Bản. **Chuyên Khoa Châm Cứu Điện** 600 Võ di Nguy Phú Nhuận (cư xá Phú Nhuận) ĐT 40.976.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng

133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như : Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g.—7g30.

NỮ BÁC SĨ
HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẫu. Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cổng xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn : 500m).

Dưỡng Đường Nhi Khoa
« TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

NHẮN TIN KHẨN CẤP

Ba má TRẦN CAO THẢO Quyên và Tuấn đến địa chỉ Cư Xá Lữ Gia gấp vì bé ốm nặng.
K.N.V.H.P.

Mất cuốn sổ không có tiền có căn cước số 00196197 và một giấy lược giải cá nhân mang tên LÊ VĂN THANH ai lượm được đem đến 190 Võ Tánh Saigon tôi xin hậu tạ không làm khó dễ

Mất thẻ căn cước

Tôi mất 1 thẻ căn cước số 116343 mang tên NGUYỄN NGỌC KHAI ai lượm được xin đem đến địa chỉ 158/20B đường Bà Hạt Cholon hay 275 Lê văn Duyệt Saigon sẽ hậu tạ 2.000đ (tôi cam đoan không làm khó dễ).

Gà đẻ Brown Nick, Brown Shell, Welp (3 tháng) gà thịt Hubbard, Goto 120 (1 tháng) gà Goto cha mẹ (1 tuần) bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Gà con Newshampshire

vugaoubbard bán. Hỏi 233 Trần HQ... khải gần Hai Bà TrưngTĐ.

BÁN GÀ ĐẺ NHẬP CẢNG

Vì bận đi xa, bán 90 gà đẻ vừa rớt hột 50o/o. Brownick New Hampshire Go to Nhựt luôn 2 chuồng bằng sắt hợp vệ sinh ngang 1m dài 2m cao 4 từng. Do nơi 52 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 23.583

Bán gà Brownnick đẻ. Địa chỉ 6A Trần-H-Đạo (cư xá Tòa hành chánh Q.II)

Bán giá Đặc Biệt

Chuồng gà đẻ (nhập cảng) 450đ thức ăn bổ túc Vitalac 190đ kí thuốc Super Vitasol và các thứ thuốc cho gà bảo đảm giá hạ nhất. Bán tại Gà Nam 176/7 Lê Lai Saigon.

Bán rẻ gà mới đẻ trứng Newhamshire 45 con Leghorn 35 con và chuồng sắt chuồng gỗ. Hỏi ông Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục (gần đầu đường Nhiêu Tâm)

Vịt PEKINOS HÒA LAN

Dễ nuôi mau, lớn, thịt ngon, trứng to nặng ký lại còn dễ nuôi. Vịt Hòa Lan chính giống này, nuôi vịt rồi sẽ thấy ngay sang giàu. Có bán tại Trại Kim Long và Đồng Tâm Lái Thiêu.

Trại gà Scala

bán hạnh giới thiệu giống gà đẻ Babcock B 390, lông đen, toàn mái, đẻ trứng vàng, do hãng gà đứng đầu ở Mỹ Babcock Poultry Farm, Ithaca New York. Gà đẻ kỷ lục trong các loại gà đẻ trứng vàng.

Do Scala Đàlạt sản xuất

Tài liệu và đặt mua : Saigon : 330/2 Trần khắc Chân Phú Nhuận (tréo Trương Tấn Bửu nối dài) Đà Lạt Trại gà Scala, hộp thư 116 Đà Lạt.

Thực phẩm và thuốc Gà hiệu

Gibbons (Mỹ Quốc) dễ 1 năm không hư. Gà ăn mau lớn, không sinh bệnh tật. Đủ loại thuốc, trị bệnh Heo, Gà, xin mời đến 49 Bến Chương Dương Sg. ĐT 25618.

Gà Goto 603

Của Nhựt Bổn và Tân Gia Ba về hàng tuần. Bán sỉ và lẻ. Gà về có hạn. Mua ngay tại nhà Nhập Cảng 109/13 Võ Tánh Phú Nhuận Gần nhà Thờ Phú Nhuận.

Vịt ĐẺ TRỨNG HÒA LAN

Thế giới có một không hai, giống vịt mới lớn dễ sai vô cùng. Khaki lông xám vàng chừng. Rặt giòng nhập cảng xin đừng hoài nghi. Trại Sản xuất : Kim Long Lái thiêu.

Gà Nichol thịt trắng mau lớn và gà đẻ Brown Shell về hàng tuần thứ 3 và thứ 6. Giá hạ. Thực phẩm gà và heo nhập cảng và sản xuất trong xứ. Sản phẩm đặc Bắp xay Bột sò. Đủ loại thuốc ngừa và trị bịnh Heo Gà. Mời lại THỦ ĐÔ 628 Phan thanh Giản Sg

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Nhận đặt cọc và có sẵn : Goto 603 Pin (Nhật) Agoripáng (Mỹ) HuyBa (Pháp) và nhiều loại gà quý. Bán 400 gà sắp đẻ đủ loại. Cám gà GIB — Bông (USA). Vinaleco, DUTAFAC. Đủ loại thuốc dụng cụ nuôi heo gà. Tại NHƯ-Ý 238 Lý Thái Tổ. (Gần cư xá Hỏa Xa).

Nhắn tin

Anh MAI LIÊM, T.T.H. cần gặp tại tòa soạn Chính Luận.

Nhắn Tin Gấp

Em là NGUYỄN VĂN ĐỨC, nhắn tin chị TƯ GIÀU ở An-Khê. Cháu Hai đã bỏ nhà ra đi. Nhờ chị tìm dùm, chị gặp báo cháu về ngay. Nếu ai chứa chấp chịu mọi trách nhiệm.

Nguyễn Văn Đức

Tìm Cháu

Cháu tôi tên là NGUYỄN NGỌC NGÀN tự Nô, tự ý là nhà ra đi ngày 24-9-69 cháu Nô ở đâu về gặp bà ngoại nhớ cháu lâm bịnh về gia đình sẽ tha thứ cho cháu. Ai chứa chấp cháu tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN THỊ HỢI

50.000đ Thưởng cho ai chỉ chiếc xe du lịch màu trắng hiệu Datsun đời 1967 Ai thấy bên cạnh nhà có chiếc xe màu trắng dương vẽ số lại, đương tháo làm thịt, xin tin cho ông Churchill 218 Lê Lai, ĐT 22845 lãnh thưởng.

THÚY

Trước ở Cholon, nay ở đâu cho anh biết tin gấp. Nhận được tin này hãy về cho Anh gặp tại nhà cũ. K.H.

Hoán đổi Giáo viên tiểu học hiện dạy tại Trung tâm Đà Nẵng muốn hoán đổi vào Saigon, nhất là tại Phú Nhuận. Liên lạc với NGUYỄN-T.-HỒNG 192B Hoàng Diệu, Đà Nẵng hoặc Tôn Thất Ngạc 16B Lê Quý Đôn, Phú Nhuận Sg.

Mời Cô Đặng ngọc Dung căn cước số 00049871 địa chỉ 177/4 Lê văn Duyệt đến tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lai Saigon để nhận lại căn cước do một người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Ai lượm được

Hồi 17 giờ ngày 6-9-69 tôi đánh rớt một sắc tay tại Thương Xá Tam Đa trong có nhiều giấy tờ quan trọng và một căn cước mang tên Phan thị Ngọc Anh không có tiền xin mang tại số 29 B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg. hỏi Bà Thê. Xin hậu tạ. Hứa không làm khó dễ

Tôi tên là **IN SUK CHOI** Hàn kiều có đánh rơi 1 xách tay trên đường Cách Mạng cách cầu Công Lý khoản 500 thước sáng ngày 3-9-69 lúc 9giờ30. Trong đó gồm có 1 thẻ thông hành, tên In Suk Choi số 182468 1 giấy máy bay khứ hồi Saigon — Tokyo của Pan-Am. Ai lượm được xin vui lòng mang đến số 194 đường Trần quang Khải. Chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp Tôi Jean TIRAMANI, từ Vũng Tàu về Saigon (ghé chợ Vũng Tàu và Long Thành) làm rớt cái bóp trong đựng thẻ kiểm tra, thẻ lái xe vv,... Ai lượm được xin đem lại 84 đường Nguyễn Huệ Sg. Xin hậu tạ.

Ai lượm được

Một ví xách tay đựng một cặp kiếng cận và một thẻ căn cước mang tên JEANNE BURGANDINE mất tại góc đường Hùng Vương Nguyễn Duy Dương, Cholon. Xin mang lại số 479 Bà Hạt, Cholon, Hỏi Cô Loan. Xin hậu tạ 5.000đ. Hứa không làm khó dễ.

W.C. Thompson

Trên đường Công Lý từ khoản số 192 và Hai Bà Trưng đã làm rơi mất ví, trong đó chỉ có c/c và các giấy tờ khác (không có tiền). Ai lượm được xin mang lại địa chỉ 160 Trịnh Minh Thế Sg. Xin hậu tạ 5000đ. (Trao cho ô. Thompson hay ô. Cần cũng được).

Đánh rơi Album

Trong đó chỉ có những hình kỷ niệm ngày cưới. Ai nhặt được xin đem đến số 274 đường Minh Mạng Chợ Lớn. Xin hậu tạ.

Tìm con

NGUYỄN-VĂN-ĐỨC (KÍNH) tóc ngắn cao 1m67, 18t. đau thần kinh bỏ nhà đi ngày 20-8-69. Ai thấy em ở đâu xin báo tin hoặc mang lại số 80D Lục Tỉnh Cholon. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha NGUYỄN-VĂN-HỌC

HỌC

1 nhóm SV (Bac IIAB) kinh nghiệm dạy Maths-Frs. 6e-2e Math Bepc Cours de rattrapage. Hỏi Đỗ an Ninh 161 Yên Đỗ Tel.24.592 từ 12h-15h và 19h-21h.

Nữ sinh viên Văn khoa, cựu học sinh trường Couvant Des Oiseaux, nhận dạy kèm Francais Anglais 10è tới 4è. Xin liên lạc địa chỉ 165/5 Chi Lăng P.N.

Cours Particuliers

Math Physique Chimie De 6e à Terminales. Méthode facile Résultats assurés. 543/78 Phan đ. Phùng Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

COURS PARTICULIERS

594 Phan Thanh Giản Sg. (1er étage) Math Modernes : 6e, 5e. 4e Bepc (cl) — Anglais : 4e Bepc 2e. 1re — Ouverture : 15 Sept 69 — Inscriptions : 8-14 Sept (16h-18h).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg, dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy dan hư.

Nữ Sinh viên năm thứ III Nha Khoa muốn kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc ; 148/7/11 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Sinh viên Kiến Trúc. Y Khoa nhận kèm Đệ Nhị trở xuống Liên lạc : Hoài Thu, 85 Bis/1 Lý trần Quán Saigon

Nhận kèm toán lý hóa Đệ II A B đến tiểu học (Tận tâm). Hỏi Di Hi 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Giáo viên trường Pháp, nhận kèm trẻ em từ 11e đến 7e. Hỏi cô Vân 27F Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Toán - Lý - Hóa

- ★ Lục Ngũ Tứ — Tam Nhị — Học căn bản — Giáo sư Cử Nhân.
- ✱ Đặc biệt có lớp Đệ Nhị dành cho học sinh kém muốn thi 1970
- — Lớp Đệ Tam đặc biệt cho học sinh kém thi Tú Tài 1971.

LYCÉE CỬU LONG

171 Hiền Vương — 66. Trương Minh Giảng.

Sinh viên năm thứ III nhận kèm trẻ Toán Lý Hóa đệ tứ trở xuống tận tâm hoặc làm bất cứ công việc gì. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc 137/2 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Hòa. Khắc Minh

Sinh viên Khoa học, đứng đắn tận tâm, nhận kèm tại tư gia hay hợp tác với tư thục từ đệ IV trở xuống Thư về . Ô. Phạn ngọc Am, Phòng Nội An. Tòa Đô Chánh Sai Gon. (Trao Minh).

15/9 Luyện Thi Đệ Thất

Giáo Sư Nguyễn Hữu Mật Tư-thục Tiểu Học Hy Văn 113/6C Bạch Đằng Gia Định (bót Cảnh sát Hàng Xanh vô 50 mét).

Kèm học Nữ sinh viên Khoa học. Muốn tìm chỗ kèm trẻ em, tại tư gia từ Bậc tiểu học trở xuống. Xin liên lạc với Phan, số 501 Trương minh Giảng (hay Đ,T. 41943) Sg.

Một nhóm nữ sinh viên Cựu Couvent nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6è trở xuống. Hỏi cô Phương 171 Võ Tánh.

Học tiếng Nhựt

Do : Giáo sư Việt và Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới vỡ lòng mở ngày 16-9-69 học chiều và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và Du Khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB
Hoàng - Đức

26, Bùi Chu — SAIGON

Mở ngày 15-9 (học chiều). Lớp ít phải ghi tên trước. Học sinh có thể học riêng từng môn. G.sư chuyên dạy đệ I nổi tiếng. (Kết quả Tú Tài I AB 69 60o/o).

BÁNH BẺ

Sáng Thứ Bảy : 13-9-69 8 giờ 30
Majesté (Bánh Thiên Nga)
Chiều Thứ Bảy : 13-9-69 3 giờ
Buche de Noel
Sáng Chủ Nhật : 14-9-69 8giờ30
Choux à la crème
Chiều Chủ Nhật : 14-9-69 3 giờ

20-9-69 : Khai trương khóa 1 Bánh Pháp. Ghi tên tại 47 Lê Lợi Saigon. ĐT 21.455.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon)

GIÁO SƯ DO

Muốn gì thì gì, tất cả chúng ta đều nên sửa soạn 1 Noel tưng bừng và 1 năm mới cho ra trò, ngay từ bây giờ nếu Quí Vị chưa thấy được hãy tới học Vũ G. Sư Do, người mà hễ nói tới Vũ không ai là không lựa trọn tìm đến để học. Với 1 phương pháp mới, học 1 biết 1 triệu lần. Ghi tên, lựa giờ 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Trường Nữ Công HOÀNG - VIỆT

207 Trần Bình Trọng gần nhà thờ Chợ Quán

LỚP CẮT MAY : áo dài, đồ tây, đồ đầm, áo ngắn 30 kiểu tuyệt đẹp

LỚP THÊU : Thêu tay, thêu máy thêu tranh, làm bông hàng, bông ruban v.v.

LỚP BÁNH NẤU ĂN : Bánh tây, bánh ta, dạy làm đủ kiểu bông đường, bông beure, bông crème.

Đặc biệt : 2 giờ chiều thứ bảy 13-9-69. Bánh : Tarte au fruits, trang hoàng bằng trái cây và crème Chantilly.

Nấu ăn : Sáng Chúa Nhựt 8 giờ 14-9-69 Cơm Hoàng Hậu.

GÂTEAU CHAMPIGNON

Chiều Chủ Nhật
14-9-69
Bánh Bao Hồng Kông
Sáng Chủ Nhật
14-9-69
Cá rút xương bỏ lò
Sáng Thứ Bảy
13-9-69
Bánh Bông Hồng
Chiều Thứ Bảy
13-9-69. Nhân tôm thịt, bày đẹp ăn ngon. Đặc biệt dạy làm bông huệ, bông hồng bằng kẹo. Do bà H.T. trường Quốc Việt chỉ dẫn. Ghi tên 188 Lê Lai — Saigon. Đ.T. 92,500. Học phí 300đ.

Nữ sinh viên nhận kèm toán, lý hóa, sinh ngữ từ đệ tứ trở xuống và 7è, 8è 9è. 10è. Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Sg. (ngang hông trường Gia Long).

Nữ Công Học Hiệu MOKA

Thứ Bảy 13-9-69 : Coquille St Jacques (cua đỏ lò). Chủ Nhật 14-9-69 : Pêche (bánh trái đào). Thứ Hai 15-9-69 : Crème de Volaille (súp gà). Thứ Ba 16-9-69 Canard A L orange (vịt nấu cam) Sáng : 8h30. Học phí : 300. Nhận đặt tiệc trà đám cưới. Ghi tên : 98/66 Phạm ngũ Lão.

Cô Cậu Tú mới

Muốn được hướng dẫn vào ĐH Kiến Trúc các môn : vẽ phân độ. Toán ôn. Khai giảng 2 khóa : 10-9 15-9. Ghi tên 1C Trần Quốc Toản Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm ranh nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Chuyên dạy Toán Lý Hóa đệ nhất nhị G.S Minh—K.S Tưởng 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Khai trương ngày 10-9

Dạy từng nhóm : Môn Toán Lý Hóa Anh Pháp từ đệ Thất đến đệ Nhị A.B.C. Do một nhóm Giáo sư, Sinh viên Sư phạm, Sinh viên Cao học có kinh nghiệm đảm nhiệm. Ghi tên tại Trường Tư thục **DƯƠNG THỊ TỐ** số 377/1063 Nguyễn tri Phương (đối diện Trường Tiểu học Minh Mạng).

Điện nhà, điện xe hơi

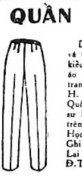
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP UỐN TÓC

hàm thụ hàng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ (1 tháng mãn khóa) học ba kiểu. Khai giảng 14 giờ 15-9-69

GHI TÊN : 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có dầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

QUẦN TÂY



Dạy lý thuyết và thực hành các kiểu quần tây áo đầm hợp thời trang. Do Bà H. T. Trường Quốc Việt giảng sư khoa cắt may trên TiVi chỉ dẫn. Học phí 1000đ. Ghi tên 188 Lê Lai SAIGON — Đ.T. 92.500

Sinh viên Đại học Sư phạm Toán, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với Hoàng phòng 116 Đại học xá Minh Mạng CL.

Kèm trẻ chương trình Pháp và Pháp Việt 5e, 6è, 7è, 8è, 9è, 10è, 11è. Hỏi cô Catherine 78B Tr Hoàng Quân CL.

Sinh viên Kỹ sư công nghệ sắp ra trường. kinh nghiệm, nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống hoặc luyện thi Đệ thất. Địa chỉ ông H.V.H. 274 Nguyễn Duy Dương C.L.

Lớp Đức Ngữ

Cấp tốc II mở thêm ngày 5-9-69, Ghi tên 511/29 Tr. H. Đạo Nancy

Hai nữ sinh viên, cử nhân giáo khoa và năm III Dược, nhận kèm trẻ về các môn học hướng dẫn đọc sách và âm nhạc. Liên lạc 120/25 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

TRƯỜNG Phú - Quý

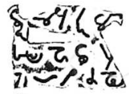
(Góc Cầu Công Lý Saigon)
NHẬN THÊM VÀO LỚP MỚI MỞ. IIB, IIA; IIIB NGŨ (ANH) mỗi lớp 10 trò nữa. Hỏi thể lệ Văn Phòng Trường.

Dame Licenciée

Math Phys. Chimie enseignant dans Lycées Français, donne cours Particuliers aux élèves de Régina, Marie Curie, S.Paul, Fraternité A partir de la 3e. Groupes de 10, jeunes filles seulement. Se renseigner par Lettre : Mme LIÊN Boîte Postale 284 ou Téléphoner 22847 tous les jours, à partir de 19h.

Lớp Tốc Ký Việt Pháp Mỹ

Các bạn muốn trở thành 1 Kế Toán Viên, 1 Tốc Ký Viên lành nghề được trọng dụng trong các công tư sở. Dạy từng người.



Hãy ghi tên nhập học lớp Kế Toán Tốc Ký 71 Thủ Khoa Huân Saigon. Dạy từng người. Ở xa học hàm thụ. Đ.T. 92.500

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lê thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn : đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây. Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

ĐẶT BIỆT BÒ 7 MÓN

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay.

ANH VĂN ĐỐI THOẠI

84 Ký Con Saigon. Đặc điểm : Cử nhân Văn Anh và Giáo sư Võ Quang, nguyên Giám Đốc Trung Tâm Luyện Thi Y Dược Nha Trần Quang Khải và Ký Con điều khiển. Nơi để xe bảo đảm, phòng học mát mẻ, máy luyện giọng tân kỳ. Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại để du học, buôn bán, sửa soạn thi vào các cơ quan ngoại kiều. Có lớp Sáng. Chiều. Tối. Chỉ dạy từng nhóm 9 học viên, nhiều giờ thực tập khẩu văn và văn phạm căn bản. Riêng các lớp thi chú trọng về dịch thuật. khảo sát, văn phạm.

Trường máy chữ
« NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY đơn từ.

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản về sẽ mở các lớp học ngày 15.9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.

Gâteau Antigône

BÁNH HOA TIM VỠ

Chiều thứ tư 10-9-69 : Chiếc bánh hình trái tim đỏ với hoa tim vỡ (bằng kem) rơi lả tả trên mặt bánh. Đặc biệt dạy : kẹo làm bông huệ, bông hồng, lá bằng kẹo. Do bà Hiệu trưởng Quốc Việt chỉ dẫn các món bánh.

BÁNH TRUNG THU

Bánh nướng, bánh dẻo. Có khuôn, bột, nhân...
Học phí 300đ.

Sáng thứ tư 10-9-69. Ghi tên : 188 Lê Lai Saigon. Đ.T. 92.500

Dạy nấu ăn

Dạy nấu đồ ănVN, Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từng món giá hạ. Có dạy ngày chúa nhật. 43 Tự Đức.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

GATEAU ANNIVERSAIRE
GÀ GALANTINE REVEILLON

Thứ Ba 2-9 chiều : Vịt rút xương tán tứ quả. Thứ Tư 3-9 chiều : Choufleur Polonais, Galantine de Volaille (gà rút xương, ăn Reveillon Noel). Thứ Năm 4-9 sáng : Bánh Nid aux Liserons. Thứ sáu 5-9 sáng : Bánh Hạnh Nhân. Chủ nhật : GATEAU ANNIVERSAIRE. Lớp Gia Chánh Đặc Biệt. 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00.

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa - Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

HỌC Y TÁ

Lớp Trợ Y tá và Tu nghiệp Y tá mở liên tiếp, ghi tên hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt, 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

LỚP DẠY NGHỀ
CHỤP HÌNH

Một nghề :

- — Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức.
- — Thích-hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
- — Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ.
- — Bảo đảm tương lai khi giải ngũ.
- — Phòng thân cho người biết lo xa.

Ngày 10-9-69 mở lớp sáng. Chỉ hạn 10 học viên.

Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon.
Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông. 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

MÁY TỦ LẠNH

Máy rang bắp

Nhận làm máy rang bắp Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy lạnh Fédeer 11.000 BTU,115v 14.000 BTU 220v Général Electric 16.500 BTU 220v Rca Whirlpool 11,000 BTU 115v Chrysler 8.500 BTU 220v Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

FREEZER

Sửa Tủ lạnh thành Freezer tiện làm kem bao, đá bịch, bảo đảm, mau đông lạnh, sửa chữa các loại điện lạnh giá hạ. Tel 41689. 79 Duy Tân Saigon.

MÁY GIẶT, TỦ LẠNH

Máy giặt National 5kg. điện 110v và 220v 4kg2,3kg2 về quay tay 2kg7 3kg6. Tủ lạnh Fides 170L, Sharp 137L, National 115L Jetcycle, Hitachi 70L. Máy hút bụi, bếp ga, nồi cơm, quạt trần, lò nướng. Giá rẻ hơn mọi nơi. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Freezer nằm hiệu Sanyo 01 và 02 bloc bán. Hỏi 007 lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 máy ảnh Canon QL17 1 máy ghi âm Sony TC 102 A. Hỏi ông Minh 104 Hoàng Diệu Khánh Hội buổi chiều.

Fraiseuse de préc. à 3 compatat., app a Centrer, aléser. Affuteuse autom. Univ. de scie. Instr. traçage-contrôle d'usin. Pointe tourn. à liq. 574 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh : Hitachi 140L 75L. Sanyo 70L 362/254B Phan đình Phùng.

Dư dùng bán 2 máy lạnh. Kelvinator15000 BTU Fedders 13000 BTU, 220V Orgigine, Hỏi 445 Võ di Nguy PN

Cần mua lại cá: loại máy lạnh dùng rồi đã hỏng. 240 Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Cần mua các bộ phận và phụ tùng, để sửa chữa và ráp các loại máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Bán 1 tủ Freezer đứng, chứa kem cây, bịt nước. Điện 110v. Hỏi ô. Tư 202 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT. 93.332. Giá phải chăng.

Freezer mới máy rất tốt bảo đảm hiệu United 800L cao 1m80 dông dá rất mau lạnh quá 30 độ dưới Zéro. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414 (Cư Xá Kiến Thiết.)

Dư dùng Cần Bán : 2 tủ lạnh cũ : Kelvinator và M.W. 2 lò gaze Thermor và C.G.E. Hỏi 11 Đinh công Tráng Saigon.

FREEZER dư dùng bán 1 Freezer nằm hiệu Norge hỏi tiệm kem Cố Đô 882 Trần Hưng Đạo kế ciné Palace Sg.

Tủ lạnh Sanyo 157L mới nguyên, Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom cần bán gấp

- — 1 Freezer 0m60 x 2m00 (nằm) hiệu Général Electric
- — 1 bếp sắt, dùng cho nhà hàng
- — 1 máy Magnétophone Akai M.9
- — 1 máy chạy dầu hiệu Kubota 12 ngựa và Alterne 6 kilô

Tất cả đều còn tốt. Xin hỏi quán Mai Hương, số 2 Bãi Sau Vũng Tàu.

Freezer Đứng hiệu United và RCA 700L và 360L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ, tiện làm kem bao, Nhà Hàng, Siêu thị. Hỏi 79 Duy Tân và 215-217 Phan đình Phùng Saigon.

9.900đ. gồm :
1 ĐỒNG HỒ JAZ (Pháp)

Phiếu học may miễn phí
Ghế ngồi và 25 phụ tùng
Máy may Cross Star

Một loại máy may chỉ dành riêng để may đồ cứng, đồ dày : da, bố, kaki (đồ nhà binh), danh tiếng nhất thế giới, và đã nổi tiếng trên 50 năm tại VN, xưởng may quân trang, tiệm may, thợ may, chỉ toàn dùng có 1 loại máy may Cross Stars, Bán sỉ và bán lẻ, và đủ hiệu Singer, Sinco v.v. Tại hãng Thalaco 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Tiếp theo (N) trang 3

— Về vấn đề treo bút các ký giả, Bộ hứa sẽ nghiên cứu nghiêm chỉnh trường hợp hai ký giả Chu Tử và Nam Đình, và đặc biệt sẽ duyệt xét lại trường hợp đóng cửa tuần báo Đời của bà Trần thị Anh Minh.

— Về chuyện phát hành, Bộ TT vẫn tiếp tục yểm trợ Hội Chủ Báo VN để Hội có thể mau chóng lập được 1 cơ sở phát hành sách báo mà Hội đã có giấy phép.

— Về vấn đề câu lạc bộ báo chí, Bộ T.T. sẽ hoàn lại cho HĐ Quản Trị Câu Lạc Bộ Báo Chí với 2 trường hợp :— Nếu chưa lấy được phòng họp ở nhà hàng Majestic

Bộ vẫn tổ chức họp báo hàng ngày hồi 4g chiều tại Câu Lạc Bộ nhưng sẽ sửa chữa lại cho thích hợp với sự hoạt động của văn phòng các tổ chức báo chí và sự sinh hoạt của các ký giả, phóng viên — nếu xin được công ốc để dời Nha Báo Chí Bộ Thông Tin đi nơi khác, Bộ sẽ trao cả tầng lầu Câu Lạc Bộ cho HĐ Quản Trị xử dụng.

Tiếp theo (A) trang 3

loại xe tự động nhập cảng từ tháng 4-69 vì các xe này đến Saigon đúng vào lúc thị trường đang leo thang mạnh.

Vấn đề thứ hai được thuyết trình viên đưa ra là vụ tiền bạc dùng trong vấn đề cải tiến dân sinh liên quan đến ông Chủ khóm 22 Phường Trần Quang Khải và Hội Đồng đã đi đến quyết nghị :

— Tạm thời ngưng chức ngay ông chủ Khóm 22 để chờ sự điều tra của Tòa Đô Chánh.

Trong thời gian thi hành quyết nghị của Hội đồng ĐôThành từ nay cho đến ngày 30-9 ông Quận trưởng Quận Nhất tạm thời giữ số tiền 510.000đ nhưng không được xử dụng.

(Tiếp theo (P) trang 3

Nghi ngay đây là một Cộng quân, ông Tâm đã cho quá giang và đóng kịch hỏi thăm được biết y thuộc Tiểu đoàn K.28 Công trường 9 Chính quy Cộng sản Bắc Việt, bị quân đội VNCH đánh rát quá, đám thất lạc đơn vị và xin giúp đỡ phương tiện để trở về đơn vị cũ.

Trung sĩ Tâm đã giả đò tự nhận là 1 Cán bộ Đặc công nội thành và khoe có đầy đủ giấy tờ giả mạo để có thể qua mặt các trạm Kiểm soát của quân đội Việt Nam và Đồng minh. Sau đó Trung sĩ Tâm đã chở ngay tên Cộng quân tới đồn Nghĩa quân xã Bố Lá quận Phước Vĩnh, Bình Dương. Hiện danh tánh cán binh Cộng sản nói trên chưa được tiết lộ.

Tiếp theo (C) trang 3

Bộ Tư Pháp. Phải có bằng Trung học Đệ Nhất Cấp hoặc bằng Tiểu học thêm chứng chỉ 4 năm Trung học. Đơn và hồ sơ phải gởi gấp đến Bộ Tư Pháp, 47 đại lộ Thống Nhứt Saigon trước ngày 15-9-69.

Hải Quân Mỹ tuyển dụng nhân viên, tài xế

— Hải Quân Hoa Kỳ tại Đà Nẵng cần tuyển dụng gấp 100 nhân viên tài xế để làm việc tại Đà Nẵng và Chu Lai. Điều kiện ứng tuyển :

— Có bằng lái xe tự động hai dấu. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân. Thời hạn nộp đơn từ 20 đến 30-9-69 tại số 84 đường Đồng Khánh Đà Nẵng.

Tiếp theo (H) trang 3

Xoảng 925 bến Phạm thế Hiển Nguyễn văn Bến 6 Âu dương Lân. Hồ văn Lâm 34 Dương bá Trạc. Nguyễn văn Rô 99 đại lộ Hưng Phú. Đàm Muội 27 Bến Ba Đình. Phạm thị Maria 533 Bến Bình Đông. Nguyễn thị Rất 42 Chánh Hưng.

QUẬN IX : Danh sách sẽ công bố sau. QUẬN X : Nguyễn-Huynh 78 bis, Tô Hiến Thành. Nguyễn Huy Hoàng 210-B Bà Hạt. — Ngô thị Luyện 151 Trần nhân Tôn. Từ thị Nho 219, Nguyễn Kim. Nguyễn thị Phương 458 Sư vạn Hạnh. Hoàng các Phương 588, Bà Hạt. Lưu Liệt 366, Tân Phước. Nguyễn thị Tía 172, Vĩnh Viễn. Quách cầm Di 497, Nguyễn tri Phương.

QUẬN XI : Hứa Sanh 71 Lạc Đại Hành, Trần lê Hồng 45 Ng. Văn Thoại, Lư Hỷ 207 Phó Đức Chính, Lý Ngâm 81 Trần Quý, Lý Mậu 108 Phú Thọ. Quách huệ Khánh 29A Lục Tỉnh, Lương Ngưu 313 Hậu Giang, Hứa thị Tư 245, Bình Tiên.

Phải lãnh thẻ tiếp tế

Ông Giám Đốc Nha Kiểm Soát Bộ Kinh Tế vừa cho hay dân đô thành sẽ được phát thẻ tiếp tế để mua các nhu yếu phẩm vào tháng 10 tới đây. Theo ông, Tòa Đô chánh đang làm thẻ này và trong khi chờ đợi phân phát thẻ, trong tháng 9 này, biện pháp bắt buộc mua bán 1 số nhu yếu phẩm theo tờ khai gia đình chỉ là biện pháp giao thời.

Nhập cảng thẻ dàn sữa bột

SAIGON 9-9.— Sáng nay Bộ Kinh Tế loan báo không bỏ có việc cấm hoặc hạn chế nhập cảng sữa bột tiết thực các loại cần dùng cho trẻ em.

Theo Bộ Kinh Tế nhu cầu chung cho toàn quốc về các loại sữa bột tiết thực được ước lượng 30.000 thùng mỗi tháng trong khi số tồn kho hiện hữu chung cho các loại sữa bột lên đến 123.176 thùng. Ngoài ra, còn có 144.420 thùng sữa bột các loại đã được cấp giấy phép nhập cảng và sẽ cập bến kể từ tháng 9-1969.

Như vậy nhu cầu toàn quốc được bảo đảm đầy đủ trong nhiều tháng tới. Bộ Kinh Tế cũng sẵn sàng thỏa mãn đầy đủ các đơn xin nhập cảng các loại sữa này nếu thương gia có đơn xin.

LỜI RAO
Mất bằng khoán

Xin bố cáo cho công chúng hay rằng 2 bằng khoán điền thổ số 4 (diện tích 52 mẫu 80 sào 70 thước vuông) và số 5 (diện tích 3 mẫu 87 sào 05 thước vuông) tại làng An Hội, quận Trúc Giang, tỉnh Kiến Hòa do Ông NGUYỄN - HỮU - DƯỠNG đứng tên sở hữu chủ đã thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này với mục đích để xin cấp phó bản 2 bằng khoán ấy, chiếu theo Điều 365, Sắc Luật điền thổ ngày 21 tháng 7 năm 1925.

Lời rao lần thứ nhứt
Bà NGUYỄN-THỊ-ĐIỆU
tự TÁM
Thừa kế của ông
NGUYỄN-HỮU-DƯỠNG

Bán rẻ một tủ lạnh (Admiral đứng) để lave đặc Mỹ bếp Gaz có lò quay gà. Hỏi 16 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bôm lạnh Surely

Vì đổi máy, nên bán 1 Surely 5x5 chưa khui thùng. Hỏi 37/18 Ng Cảnh Chân Saigon.

Freezer Nằm dài 1m40 mau đông lạnh 25 dưới 0 độ cần bán 92/4 đường Tôn Thất Thuyết Nhà Thờ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán Freezer Sanyo nằm cửa kiếng làm kem bịch nước và tủ lạnh Whirpool 380 L. đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội hẻm trường tiểu học Nguyễn Khoái số 42/2.

Freezer đứng 700L hiệu Signature lạnh hơn 20/o độ và tủ lạnh Hotpoint 2 cửa — Freezer nằm hiệu Gibson 600L. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Cần mua máy điều hòa, Freezer cũ và mới giá cao, và tất cả phụ tùng về máy tủ lạnh 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Máy điều hòa

Fedders 14 000BTU đời mới, điện 110V, mới nguyên chưa xài và 1 Carier 13 000 BTU còn origine. 266 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh cây thị).

Máy lạnh General electric 110V 1CV, máy hút bụi Cadillac máy nước nóng 30 lít mới. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh RCA

10.500 BTU điện 220V và 6.000 BTU điện 110V còn mới. Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Bán gấp 1 máy cày 31 ngựa hiệu Honamag còn tốt. Sang hoặc bán 6 căn phố lầu và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác ở mặt tiền đường Địa chỉ 82/7 Nguyễn Thái Học VũngTàu. Xin liên lạc số 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15h00 đến 22h00

Sửa động cơ hư
HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, dồi điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương Sg.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50/60 cycles để sài TV đủ cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sáng Cty, 82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

TỦ LẠNH rẻ đặc biệt giao tận nhà Sanyo, 70L. 127L 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 1 máy cày 31 ngựa còn tốt hiệu Honoma bán đứt hoặc cho mướn. 6 căn phố lầu mới cất và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác ở mặt tiền đường S 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu Xin liên lạc nơi 78 Nguyễn H Saigon từ 15 giờ đến 22 giờ.

Máy lạnh hiệu Général Electric một ngựa 1/2 (220v) mới nguyên chưa xài. Tủ lạnh Toshiba-Hitachi 140L kiểu mới giá rẻ, giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Máy đan áo len cần tiền bán lấy vốn star Silver, Singer 888, Juki, Corona và phụ tùng, máy may Singer 8900đ bán sỉ và lẻ, quanh năm có chuyên viên điều chỉnh máy đan hư, Quang Hệ 85 Nguyễn Thông S.G.

Bán Freezer, tủ lạnh English Electric. Freezer nằm 2 cửa mới tinh, 500L, đông lạnh 20o dưới O°, rất tiện cho Siêu thị, làm bao kem. Tủ lạnh English Electric 350L sơn mới- rất tốt. Hỏi 288 Phạm hồng Thái Giadịnh.

Máy nước nóng

Với 4.700đ quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi Số **43 Nguyễn-tri-Phương** (Cholon). ĐT. 37.53

Tủ lạnh-Bếp gaz

Đủ cỡ Sharp, Sanyo, Hitachi, National, Toshiba, Nec. Tủ 70L 95L, 115L, 129L, 140L, 170L. 250L, 280L, 400L, 110V, 220V. Bếp gaz National, Fides, Urania Sharp, có sẵn gaz Esso và Butagaz, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp Freezer United 800 litres mau đông lạnh, dùng để bán bọc nước trái cây, giá 80.000đ. Hỏi 71 Minh Phụng Cholon.

Kỹ nghệ lạnh
VIỆT - LIÊN

VP 71 Phạm ngũ Lão (Saigon) ĐT92424. Máy lạnh, tủ lạnh, gas. Chuyên viên có hành nghề nước ngoài, bảo đảm. Xưởng 362 Phan đình Phùng.

HÀNG SẴN, LẤY NGAY

Freezer nằm, đứng : Sanyo 1, 2 cửa. Fides, Kelvinator. Lò, bếp gaz. Máy : rang bắp, làm nước lạnh điều hòa không khí. Quạt bàn, trần. Tủ lạnh Nhật, Ý đủ hiệu, đủ cỡ. Nồi cơm điện Bình cà phê 20, 30 50 tách. Hỏi : hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT92293 Mua : Freezer, tủ lạnh dầu, điều hòa không khí.

Kỹ nghệ lạnh
Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước cốt, máy giặt, đồ điện v.v,... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Phòng mạch Bác Sỹ.
Đặng Hoa Long
Chuyên trị bệnh đàn bà và Thai sản. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ)

VỊT KHỔNG LỒ HÒA LAN
Dễ nuôi mau lớn vịt Hòa Lan. Nuôi vịt là xây đắp mộng vàng. Trứng lớn thịt thơm nhiều lợi tức. Ai mà nuôi vịt sẽ giàu sang. Có bán đủ loại vịt tại trại KIMLONG và ĐÔNG TÂM Lái Thiêu.

Đọc và cổ động
Chính Luận

4 TIẾP THEO TRANG 1

bí thư thứ nhất ban chấp hành trung ương Đảng. Trong các vụ tiếp đón và hội đàm với các phái đoàn Nga Tàu, Tôn đức Thắng không hề được dự. Ô. Tôn đức Thắng, sanh quán tại Saigon, năm nay 81 tuổi.

Phái viên Pháp tấn xã cho biết lễ truy điệu sáng nay chỉ kéo dài hơn nửa giờ và kết thúc bằng cuộc biểu diễn phi cơ Mi g Vẫn theo Pháp tấn xã. Hồ viết di chúc hôm 10-5-1969.

Phái viên Pháp tấn xã tại Nữu ước cho biết đại diện đảng CS Mỹ dự tang lễ Hồ là Tổng bí thư Gus Hall.

Hall ghé Mạc tư Khoa trên đường qua Hà Nội và phát ngôn viên đảng CS Mỹ cho biết bộ Ngoại giao Mỹ tán thành chuyến đi này.

HOA - HẬU
THẾ - GIỚI

- Hoa Hậu Anh Quốc
- Hoa Hậu Mỹ Quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca - sĩ trứ - danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh Màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ V.N... đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32 Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

PURE
WORLD 196
To Saigon Taylor cám ơn Ann Sidney

Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 với chính chữ viết của cô : «To SAIGON Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Thiện Khiêm. Cuộc ngưng bắn được đưa ra thảo luận, nhưng các viên chức không nói điều gì, nếu có, đã được giải quyết.

Nhưng người ta biết Mỹ đã ngạc nhiên vào trưa chủ nhật khiến phòng TT Thiệu ở Saigon công bố bản tuyên bố thẳng thắn bác bỏ việc ngưng bắn.

Sau việc này đường giây truyền tin giữa Saigon và Hoa thịnh Đốn chạy rầm rộ.

Vào tối chủ nhật, tức là vài giờ trước khi bắt đầu cuộc hưu chiến của Việt Cộng, quyết định của Mỹ hầu như đã chắc chắn. Lệnh được truyền đi bãi bỏ các phi vụ oanh tạc của B-52 được dự trù vào sáng thứ hai ở Việt Nam, các phi vụ này được chuyển sang đường mòn Hồ chí Minh ở Lào.

Một vài lệnh đã do tướng Abrams gửi cho các tư lệnh ở chiến trường, nhưng người ta chưa rõ bản chất rõ rệt về những lệnh này.

Trước phiên họp bắt đầu lúc 9g30 sáng thứ Hai giữa TT Thiệu với các ông Berger và Abrams, đã có ba lệnh được ban hành. Sự việc diễn ra trong phiên họp như thế nào, phần lớn chưa được biết, trừ vụ thảo luận cuộc ngưng bắn.

Vài nguồn tin nói ông Berger đã nói với TT Thiệu rằng Mỹ sắp tôn trọng cuộc hưu chiến bất kể phản ứng của Saigon ra sao. Các nguồn tin khác nói tướng Abrams chỉ nói với TT Thiệu về những lệnh mà ông đã ban hành cho các tư lệnh Mỹ ở chiến trường.

Các nguồn tin nói dầu sao TT Thiệu đã đồng ý rằng phương thức cứu vớt thể diện là lối thoát duy nhất. Dù vậy phải mất 4 giờ để các viên chức cấp dưới soạn xong bản thông cáo chung.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ngày 9-9 địch 19 vụ, ta 50 cuộc HQ. Phát ngôn viên cũng xác nhận các cuộc hành quân của ta kể trên là để tảo thanh và tấn công các vị trí địch.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay, Cộng quân pháo kích 11 vụ, trong số đó có 7 vụ nhắm vào cơ sở vị trí Mỹ. Hai trong số 11 vụ nói trên gây tổn thất.

Không có một phi vụ B-52 nào được loan báo kể từ sáng hôm qua.

Vào khoảng 1 giờ 30 sáng 9-9, cộng quân không rõ quân số tấn công vào 1 đơn vị cơ giới bộ binh thuộc sư đoàn 1 BB Hoa kỳ tại một nơi cách 17 cây số Đông Lai Khê. Pháo binh và trực thăng tới yểm trợ cuộc chiến khiến địch phải rút lui sau 20 phút giao tranh. Phía Mỹ có 6 binh sĩ bị thương, tổn thất địch không rõ.

Vào khoảng 10g50 ngày 8-9, Cộng quân dùng súng phóng lựu và mìn điều khiển tấn công 1 đơn vị thuộc sư đoàn Americal tại 1 nơi cách 6 cây số Tây Tam Kỳ (Quảng Tín), có 2 binh sĩ Mỹ tử thương, thiệt hại địch không rõ.

Tại Tây Ninh vào hồi 10giờ sáng hôm qua, 1 đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Toàn Thắng 1718A/TN đã chạm địch không rõ lực lượng tại vùng 11cs TN quận lỵ Hiếu Thiện (68cs TB Saigon).

Sau 1 giờ giao tranh, 4 đại đội ĐPQ khác được điều động đến tăng cường. Kết quả có 25 địch quân bị hạ trong số đó có 1 tiểu đoàn phó, 3 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân bị tịch thu cùng 120 đạn hỏa tiễn B 40 và B41. Bên ta vô sự.

Vào khoảng 21giờ 50 tối 8-9, hai người nhái cộng quân được phát hiện gần chiếc tàu chở dầu USS Noxubee, neo tại Đông bắc Đông hà 3 cây số và cách phía nam vùng phi quân sự 8 cây số. Cộng quân đã bị tấn công bằng súng nhỏ và 1 binh sĩ hải quân Mỹ loan báo bắn bị thương 1 Cộng quân.

Vào lúc 2 giờ sáng 9-9, một trái mìn đã nổ dưới mũi tàu tạo thành một lỗ thủng.

Nước đã không tràn vào được và chiếc tàu được đưa tới bến để sửa.

Không có sự tổn thất nào về phía Mỹ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

phòng Laird quan tâm tới việc có thể có đợt phản đối của sinh viên vào mùa thu này để chống lại những vụ như chiến cuộc VN, quân dịch và huấn luyện sĩ quan trừ bị ở đại học.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Chưa biết cuộc ghé thăm này có ý nghĩa gì đặc biệt chăng. Hồi đầu tháng 8, dư luận đã dự đoán rằng chuyến viếng thăm Lỗ của TTNixon có mục đích nhờ Lỗ đứng làm trung gian tiếp xúc giữa Mỹ với BV để tìm giải pháp cho chiến cuộc VN và tiếp xúc với TC để tìm cách đi tới sự hòa giải giữa hai nước- đưa TC ra khỏi tình cảnh cô lập và hung hăng.

Theo đài Bắc Kinh, phái đoàn Lỗ Ma Ni do Thủ tướng Maurer cầm đầu đến Hà Hội dự tang lễ Hồ đã ghé Bắc Kinh hôm 7-9. Chu ân Lai, Lý Tiên Niệm đã hội đàm với phái đoàn. Cùng đi với Maurer có Nicolas Comivin, bí thư ban chấp hành trung ương Cộng đảng Lỗ, Stefor Peterji, phó thủ tướng; Constantin Babeam, đại sứ Lỗ tại Hànội.

Lỗ đã từng đón tiếp nồng nhiệt TT Nixon hồi tháng 8-69 khi ông viếng nước này và cũng là xứ Đông Âu không tán thành đứng hẳn về phe Nga chống TC.

Nam tư bảo : chưa có gì

BELGRADE, 8-9 (AP).— Thông tín viên của hãng thông tấn Tanjug của Nam Tư tại Bắc Kinh điện về nói rằng cái chết của Hồ chí Minh sẽ không mang lại sự thay đổi nào trong chính sách của CSVN.

Theo thông tín viên này, các quan sát viên ở Bắc kinh nói rằng sau cái chết của Hồ, BV sẽ có một hình thức tập thể chỉ huy chặt chẽ hơn nữa.

Tin điện này nói việc có thể chia làm hai phe chống đối nhau về chính trị đã bị gạt ra, vì như vậy có nghĩa là cô lập những nhân vật và có thể đi chệch khỏi đường lối hiện tại.

Các quan sát viên ở Bắc Kinh nói cái chết của Hồ sẽ không ảnh hưởng gì tới cuộc hòa đàm Balê. Các quan sát viên nói «Hồ đã và vẫn còn là huyền thoại cùng biểu hiệu của cuộc tranh đấu dành độclập và hòa bình (1) việc Hồ mất chỉ có thể kích thích nỗ lực hơn nữa cho việc thực hiện những lý tưởng trên».

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG) 1

tuyên bố, những bài diễn văn «phần nhiều có tính cách thù tạc, nghi lễ, hay chiến thuật» của các nhà lãnh đạo CS Bắc Việt. Thế rồi lấy cái «lô dích» cứng nhắc của mình mà «suy kỷ cập nhân», người ta đã đưa ra những kết luận chắc nịch, được dùng làm định đề căn bản cho các dự tính tương lai — trong khi những kết luận ấy chỉ mới có giá trị như là những nghi vấn hiện còn rất khả biện !

Chẳng hạn, dựa vào những loại định đề lơ mơ nọ, người ta dự tính rất lạc quan rằng : sau cái chết của ông Hồ, hai phe thân Nga sô và thân TC ở Hà nội «sắp giết nhau đến nơi rồi !» Giết nhau để có thể dứt khoát thái độ, lựa chọn theo Bắc kinh hay theo Mạc tư Khoa ! Saigon có thể ăn mừng đi ! Hoặc như ông già Harriman vừa nói mà không cười : Hoa kỳ nên khai thác cơ hội cái chết của ông Hồ, gấp rút có thái độ mềm dẻo nhượng bộ hơn nữa, giơ một cái sào cho phe bồ câu ở Hànội, để họ có thể bám vào đó mà vươn lên thắng phe diều hâu !

Thế nhưng cái «lô dích» Tây phương nọ, giải thích làm sao được những sự kiện sau đây : Thứ nhất là những nhân vật «thân Nga sô», hôm nay mới tuyên bố ca tụng Nga sô, thì ngày mai họ lại tuyên bố đề cao TC không kém. Ngược lại, những nhân vật «thân TC» cũng vậy. Và nếu chịu khó làm một bản kết toán tất cả những lời tuyên bố thân bên này hay thân bên kia của họ, thì rút cục người ta sẽ chẳng còn tìm thấy ở đó một giá trị kết luận nào hết ! — Thứ hai là những nhân vật «được tiếng ôn hòa», thì lại rất hay tuyên bố dữ dội hơn, cứng rắn hơn những nhân vật mang tiếng «diều hâu» nữa, trong vấn đề lãnh đạo chiến tranh thôn tính miền Nam VN. Và trên thực tế, thì trong những năm qua kẻ chủ trương «chiến thắng quân sự» mạnh mẽ nhất, và thân đứng ra đảm trách xúc tiến kế hoạch, trong mọi cố gắng chiến thắng quân sự tại miền Nam VN, nghĩa là kẻ «hiếu chiến dữ tợn nhất», lại là nhân vật «được tiếng» ôn hòa Võ nguyên Giáp — chứ không phải Trường Chinh với cái «biện chứng Cách mạng bạo động» của ông ta. Sau hết, cũng không thể không chú ý đến «những chuyện vặt» mới xảy ra : Cố vấn và đồng thời thật sự là nhân vật số 1 của phái đoàn thương thuyết Hà nội tại Ba lê, nhân vật có nhiệm vụ thảo luận thường với Mặc tư Khoa về vấn đề những cuộc hội đàm Ba lê, lại là Lê đức Thọ, một tay thân cận của «phe Lê Duẩn — Trường Chinh» ; Lê thanh Nghị có nhiệm vụ sang Bắc Kinh điều đình và ký kết thỏa ước viện trợ kinh tế quân sự, lại là «đàn em» của Phạm văn Đồng ; tiếp đón và «nói chuyện» với phái đoàn Chu ân Lai sang Hà Nội phúng điếu ông Hồ, thì lại là Phạm văn Đồng và Võ nguyên Giáp ; trong khi hôm sau đó, để tiếp đón và «nói chuyện» với phái đoàn phúng điếu Nga sô, thì Lê Duẩn và Trường Chinh lại dành lên hàng đầu ! —Nếu quả sự phân chia giản lược của các nhà quan sát Tây phương là đúng, thì phải nói rằng : Cung cách xử sự ngoại giao của Cộng sản Hà nội thực là kỳ bí, đến xuẩn động (dường như cố ý «khiêu khích chơi», cả hai ông đàn anh vĩ đại !)

Mà chưa phải là hết ! Toàn là những sự việc «tréo cẳng ngỗng» mà các «chuyên gia» Tây phương thường lờ đi, để khỏi phải phủ nhận giá trị của cái thứ «lô dích» cứng nhắc và chủ quan nọ. Sở dĩ như vậy là vì, khi phải tìm hiểu tư tưởng, khuynh hướng, của các lãnh tụ Cộng sản Hà nội, người ta rất hay lầm lẫn «những sắc thái áp dụng chiến thuật với những khẳng định lập trường chiến lược» của họ — nhất là khi những sắc thái ấy lại «hư hư thực thực, mang nặng tính chất Á đông, đúng đấy mà sai đấy, khen đấy mà chê đấy, nói gần nói xa, vòng vo Tam quốc» ; chứ không phải rõ rệt là những thái độ trắng đen, dứt khoát !

Vậy mà, đọc cho cặn kẽ tất cả «những tài liệu có tính cách lãnh đạo chiến lược Cách mạng» (quân sự và chánh trị), phát xuất từ tất cả những nhân vật thường được phân loại và xếp phe như kể trên, (những tài liệu nghiên cứu, học tập, huấn luyện, những bài thuyết giảng nội bộ, những thông điệp, những tuyên ngôn chánh trị, những cương lãnh hành động, những nghị quyết, những chỉ thị tổng quát v.v..), thì người ta không khỏi giật mình nhận ra rằng : Trên bình diện lãnh đạo chiến lược, trong điều mà họ gọi là nhiệm vụ «bảo vệ miền Bắc, giải phóng miền Nam, và khi hoàn thành nhiệm vụ dân tộc phải đồng thời làm tròn nghĩa vụ quốc tế», thì Trường Chinh, Lê Duẩn, hay Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp cũng thế cả ! Cái ảnh hưởng của vụ xung đột Nga sô — Trung Cộng, đối với Cộng sản Bắc Việt, khi ông Hồ còn sống và nhất là nay khi ông Hồ đã chết, diễn ra trong một lãnh vực khác, và trên một bình diện khác. Cho nên trở lại khuôn khổ chiến cuộc VN, đừng vội nói đến «phe bồ câu, phe diều hâu, hay phe thân Nga, thân Trung Cộng», trong nội bộ hàng ngũ lãnh đạo Cộng sản Bắc Việt — kể cả sau khi ông Hồ đã mồ yên mả đẹp. Mọi tính toán của Hoa kỳ về vấn đề VN nếu chỉ căn cứ vào những khẳng định liều lĩnh ấy, chắc chắn sẽ đưa đến thất bại !

Sẽ có tranh chấp nội bộ trong hàng ngũ họ chăng, thì rồi chỉ có thể là những tranh chấp quyền hành cá nhân, theo kiểu những cuộc «tranh chấp trong cung cấm». Và trong trường hợp này, thì những liên minh cá nhân, kéo bè kéo cánh, để thanh toán nhau, rất dễ chiều hôm sớm mai đảo ngược ! Thế nhưng trong những điều kiện chánh trị khách quan của Cộng sản Hà nội, cũng như trong những quan hệ lực lượng và ảnh hưởng hiện hữu giữa các lãnh tụ Cộng sản Hà nội, thì những tranh chấp quyền hành cá nhân như vậy, khó có thể xảy ra ngay trong một tương lai sớm sủa và càng chưa thể xảy ra một cách công khai và trắng trợn.

Một cuộc khủng hoảng đã xảy ra tại BV và cuộc khủng hoảng đó sẽ còn kéo dài. Nhưng khi mà cuộc khủng hoảng xảy ra trong khuôn khổ «tiền đồ của chủ nghĩa Cộngsản chớ không phải hạnh phúc của nhân dân Việt Nam là điều tâm nguyện của tất cả mọi kẻ kế nghiệp Hồ chí Minh» thì cuộc khủng hoảng cũng sẽ chỉ được giải quyết trong khuôn khổ ấy. Lê Duẩn—Trường Chinh hay Phạm văn Đồng — Võ nguyên Giáp nếu mà có loại trừ nhau, chém giết nhau đi nữa thì cũng phải tự đặt mình trong khuôn khổ đó mà loại trừ và chém giết, bởi nếu ra khỏi cái khuôn khổ đó thì bất cứ người nào trong họ cũng, chẳng những đã không còn là cái gì cả mà, ngược lại sẽ bị coi là kẻ phản bội giúp đối thủ dễ tiêu diệt.

CHÍNH-LUẬN

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN B.V

(Tiếp theo trang 2)

nguyên Giáp, được cử thay thế Nguyễn chí Thanh ở chức vụ Cục trưởng Chính trị. Và như vậy là Võ nguyên Giáp lại đắc thắng Trường Chinh. (Phải chăng khi đó BV phát động chiến tranh ở miền Nam và cần phải làm hài lòng Võ nguyên Giáp ?)

Giáo sư Honey đã nhận xét thêm :

«Võ nguyên Giáp không giấu diếm rằng mình không ưa TC và không tin ở TC. Có thể đó là lý do để Võ nguyên Giáp không thể được đề cao lên hàng đầu ở BV, bởi vì Hồ chí Minh sợ TC chẳng bằng lòng. Võ nguyên Giáp vẫn ở trong khối lãnh đạo, nhưng nếu BV phải đứng hẳn với TC, thì địa vị của Giáp sẽ không còn thể đứng vững được nữa.»

Chính ông Honey cũng nhận định thêm :

«Và nếu như Giáp được kế vị Hồ chí Minh (hoặc ảnh hưởng được vào người kế vị Hồ chí Minh), thì thế nào Giáp cũng lôi cuốn Bắc Việt về phe Nga xô, sẵn sàng về hùa với Nga để đánh Trung cộng. Chỉ có 1 người có thể ngăn cản được Võ nguyên Giáp trong việc đó, ấy là Hồ chí Minh. Bài diễn văn của Giáp đọc tại Hànội hồi tháng 12-1961 để tiếp 1 phái đoàn quân sự từ Bắc Kinh đến, đã đầy những ý lố mãng đối với Trung cộng».

Giáp được 2 yếu tố để củng cố địa vị trong nội bộ, đó là lòng trung thành của bộ đội và uy tín riêng trong dân chúng. Nhưng Giáp lại không có hậu thuẫn trong nội bộ Đảng và lại bị TC thù ghét.

Và ông Honey đã kết luận «Giáp có tham vọng lớn và tự cao tự đại là lãnh tụ chính trị quân sự tài ba hơn hết, cho nên thế nào cũng sẽ tranh đấu gắt gao để kế vị Hồ chí Minh trong chiếc ghế chủ tịch tối cao».

(Còn tiếp)

linh tinh

NHẬN MỐI CHUYÊN CHỞ bằng xe Pick Up Madza 1000, giá đặc biệt. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) hoặc 441 Minh Phụng Cholon.

Cần giải đáp thắc mắc
Nhận : Giải đáp thực tế, giúp sáng kiến tất cả vấn đề mà quý vị cho là Nan Giải Lo Âu. Đặc Biệt về các Ông Bà góa muốn tái lập lại cuộc đời, các cô lỡ làng, có bầu được nuôi ăn ở. Mời đến 386/23 Bis Trương Minh Giảng Saigon gặp Ông Hồng Đức.

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng.655 Phan thanh Giản, 111 Cộng Hòa, 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

Quán nhậu một quán nhậu sẽ được thiết lập trên 1 vị trí rộng lớn phong cảnh hữu tình. Quán sẽ tập trung tất cả những món ăn thích khẩu như bò 7 món kiểu Ba-Hom, như các món ăn, nhậu kiểu Bình Điền và những quà vặt kiểu hẻm Casino Sg.
Vì khu vực quá lớn chúng tôi muốn cho thuê lại một phần. Vậy vị vào muốn khai thác 1 trong những món ăn nhậu kể trên mời đến thương lượng tại 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Maitre KHÁNH SƠN
Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Trung-tâm Tử-vi thư tín
HOROSCOPY BY MAIL
Horoscopie Par Correspondance
Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về :
Bà LA-DÂN-ANH, Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 33/F, hẻm 7, đường Tuệ Tĩnh Chợ Lớn.

LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !
Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bầy.
Thực hiện vật liệu quảng cáo. Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi).In lụa trên thiếc,Plastic, vải v.v.. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic.Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Chó Berger Đực 2 tuổi. Rất giống. Hỏi CậuTuyên 449 Trần Hưng Đạo Sg Đ.T 21962.

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn ở và học tại trường những nam sinh khó dạy, lêu lỏng và chậm tiến. Hỏi VP Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon

Photocopy hư ?
Xin gọi 99860 có chuyên viên đến ngay.

TIẾU LÂM TRANH CƯỜI
tràn ngập trong Tạp chí
THỨ TƯ
số 41 đã phát hành.

Cần mua nhiều sản phẩm tre và mây.Nam hay Nữ rành về thầu quốc tế. (international tender). Hỏi : 457Bis Trần H. Đạo

MÁCH THẦY chữa các bệnh ung thư
Bà già tôi đang đau khổ bịnh ung thư12 năm, nhờ Bà bạn B. Sĩ Georges chỉ thuốc gia truyền Đông Y Sĩ Gia truyền Nguyễn thị Danh Đại Lộ Hàng Keo dưới Gia Định 2610K 11 LG 316 Trần kế Xương nay đã hết. ĐT. 22601 tối 8g hoặc 54 Tự Đức Dakao 6g chiều

Hippy ! Hippy !
Đi Ngoại Quốc về, bán Jupeda, Robe Da, sac Hippy, dây deo cổ mới lạ nhất, áo quần Đàn bà con nít. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành. Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Hội Chợ Osaka
(EXPO — 70)
Có đã cung trăng đem về triển lãm tại gian hàng vĩ đại của Huê Kỳ tại Hội Chợ 70. Ông Huỳnh văn Xinh Tổng Giám Đốc Hãng Saigon Tours đã đi Nhựt về Nghiên cứu kỹ càng dành riêng cho du khách quý mến của Saigon Tours 100 chỗ ăn, nơi nghỉ và du ngoạn trong lúc Hội Chợ 70.
Hãng Saigon Tours có bán vé vô cửa Hội Chợ EXPO — 70 tại văn phòng.Đi và về 16 ngày : Nhựt 10 ngày. Hồng Kong 6 ngày. Giá là 145.000VNđ.
Chỗ có hạn định, xin giữ trước không giữ trước muốn qua thỉnh linh không có chỗ dùng. Đi vào ngày 31-3-1970.
Xin để ý thêm. Hãng Saigon Tours, bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o và lo các thủ tục miễn phí. Saigon HONGKONG Saigon : Đi về 8 ngày, bao luôn thuế xuất ngoại ăn ở du ngoạn. Giá là 59.000VNđ. SÀI GÒN HONGKONG Thái Lan—Saigon : Đi và về 9 ngày bao luôn thuế xuất ngoại ăn, ở du ngoạn. Giá là 65.000VNđ Mỗi tháng đều có đi. Vui mời đến Saigon TOURS 50 Công Lý Saigon Tel 23.372. Ông Huỳnh Phụng 2 Pasteur Đà Nẵng.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Nhận Lãnh
Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

Nhà hàng Bán 1 sốbàn và ghế, chai không 33.Hỏi 15 Phạm Hồng Thái Saigon (Đào Thọ).

Bán 1 tủ đựng kem nằm (Freezer), hiệu Sanyo hỏi số cũ 191/19 số mới 173/19 Phó cơ Điều Cholon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20-678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ bán lẻ.

ĐẶC BIỆT
Các móc nhậu hấp dẫn : Cua rang muối, gà chiên bơ, bò nướng bò nhúng giấm,chạo tôm,nem nướng,chả dùm v.v... Nhận lãnh nấu các đám tiệc. Kính mời đến BĂNG TÂM 201 HUỲNH MẪN ĐẠT CL. (Trần Nhân Tôn nối dài).

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng—CHOLON
CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

NHÀ VẼ
Trần Phong
301/2 (mặt tiền) Bạch Đằng GiaĐịnh
● VẼ QUẢNG CÁO
— Bảng hiệu—nhãn hiệu—Lịch—bìa sách, báo, nhạc—Biểu ngữ — Họa chân dung—Kính chiếu quảng cáo trên màn bạc v.v.
● TRANG TRÍ
— Thực hiện cảnh trí trên sân khấu và VTTH—Trà thất—Vũ trường—Cửa hàng và trường học
Do 1 nhóm Họa sĩ nhiều kinh nghiệm đảm trách.Việc làm: Nhanh Chóng, Mỹ Thuật.
Giao hàng tận nhà.

Giấy sống chung Việt Mỹ
Bảo đảm nhất giá hạ.Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860

Claire vous recoit de 8 à 20 heures ou sur rendez vous - Cartes-Tarots-Boule de Cristal—Voyance sur Photographie — Taches — d'encre — Conseils psychique. Discrétion absolue — 100, Hồng thập Tự Saigon tél 22.240. (1er Etage.)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.. Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Bán 2 hình phụ nữ bằng thạch cao (Mannequin) Hỏi 52 Đinh tiên Hoàng Saigon.

CẦN SỬA NHÀ GẤP
Gọi : 99.860 có thợ đến ngay

Cưng xe nhớ đến AutoChic làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. AutoChic, 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325 Kính mời

Nhận lãnh
— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
— Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.
Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận. Chủ nhật và ngày lễ đều có người thường trực.

CẦN NGƯỜI

Cần Caissière, CĐV và Vendeuse. Hỏi Freedom Club 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Gia đình và anh mong đợi em D và Nga về gấp để trông nom cửa hàng cho anh — Các em về mọi việc đều êm đẹp và vui hơn trước kia — Nh. CẦNTHƠ.

Cần Một chị giúp việc nhà, biết giặt ủi, cho gia đình 3 người. Lương tháng 3.000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G Đường Pasteur.

Cần Thợ sửa xe. Vespa, Honda và các loại gắn máy hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần Một giáo sư kinh nghiệm kèm cho 3 trò học 3è và 4è về Ba môn Math Moderne Français và Anglais tại tư gia : Xin hỏi 98 Tự Do vào sáng 9 giờ chiều từ 2g30 đến 4 giờ.

Cần Một cô kèm trẻ em tại tư gia số 143 Nguyễn Trãi Chương Trình Pháp Văn Đệ Lục.

Cần 1 Cô Đánh Móng Tay Hỏi 98 Ng. văn Thinh Sg.

Cần phụ nữ sạch sẽ nấu ăn giữ em bé 4t. Nhà rất ítngười. Hỏi 184 Yên Đỗ. Công việc nhàn, lương hậu.

Cần 1 người quản gia lớn tuổi và 1 chị bếp biết giặt ủi. 611/39 Phan Thanh Giản.

Cần 1 người bếp biết nấu ăn làm tại Dalat, hiền thật thà hoàn cảnh làm lâu. Hỏi 179 Sư Vạn Hạnh.

Cần nữ sinh Tú Tài Pháp (toàn phần) ban Toán kèm trẻ 5è Moderne. 17 Đinh Công Tráng (Tân Định).

Cần nhiều tài xế lái xe hạng nặng, đã có thể Nguyễn Tri Phương. Xin hỏi 511bis Võ Di Nguy P N.

Cần 1 Quản lý, Hai cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Mỹ khá. Nhiều Cô làm Massage (Steam bath), Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nhiều boy biết tiếng Mỹ Xin hỏi 284/8 Trương minh Giảng vào lúc 12 giờ rưỡi đến 3 giờ.

Thiếu phụ 26 tuổi, đẹp, lịch thiệp, trình độ cử nhân, có vốn, nhận lãnh hàng, giao hàng đi các tỉnh Miền Trung.Hỏi bà Mai 40C Phan Liêm Sagon.

Cần 10 cô làm Massage, điều kiện cho biết sau. Hỏi nơi 185A Trần quốc Toản Saigon, gần Viện hóa Đạo.

Cần người hãng sửa xe chủ người Mỹ cần 2 người thợ,kinh nghiệm về xe Toyota Datsun. Hỏi 34 Nguyễn văn Thành, Gò Vấp Gia Định.

Cần cựu nữ sinh M. Curie kèm 6ème M. Curie từ 8 đến 9 giờ tối. Hỏi 504/17F P. đình Phùng sau 6g30 chiều.

Cần nữ sinh viên Khoa Học để kèm Toán Lý Hóa đệ IA cho nữ sinh tại tư gia. Hỏi 102 Phan đình Phùng SG.

Cần Tuyển
— Tài xế có Điều tra an ninh, biết tiếng Anh. Hỏi 39, đường Bác-Sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần thợ đồng
Cần gấp Thợ Đồng, phụ thợ và Tập sự. Hỏi : 180A Lê quang Định Gia Định Ô. Hoàng 12g-14g.

Cần tài xế kinh nghiệm lễ phép lái xe nhà lương tháng từ 8.000đ đến, 10.000đ công việc ít. Hỏi 349/166 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch, có khả năng Anh ngữ càng tốt. Liên lạc 29 Nguyễn Văn Thinh. Sg (trên lầu).

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp, lương hậu. 57 Võ Tánh Sg.

Cần người làm việc nhà.Nhà ít người, ít việc. Hỏi 84 Hồ Văn Ngà Sg.

Cần 2 người giúp việc nhà lương 2500đ mỗi người. Hỏi 311A Phan Thanh Giản.

Cần 1 chị giúp việc nhà và rửa ly tách nhanh nhẹn, lương cao. Hỏi quán Gió 94 Võ Tánh Sg.

Cần 1 vú em thật giỏi lương 5000đ, 1 bếp biết nấu thức ăn Mỹ 5000đ. Hỏi 105 Ng. Đình Chiểu Tân Định.

Cần một Giám Thị Nội Trú, hợp lệ tình trạng quân dịch, khỏe người , cao lớn, lương bổng hậu. Hỏi 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để ẵm em nhỏ và làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần tài xế ở mạn Gò Vấp càng tốt
Cần giáo viên : Dạy Pháp văn cho các em tại SOS, Làng Thiếu Nhi Việt Nam Gò Vấp. Hỏi 40 Hiền Vương. lầu 4 Saigon.

Cần 2 thợ uốn tóc khá 3 Cô thợ phụ 2 Cô sửa móng tay và 1 người giúp việc làm tại uốn tóc Anh Việt cây số 9 Cam ranh Hoặc cho mướn viện (đông khách) điều kiện dễ dàng.

Cần 1 cô thợ làm móng tay và một em học nghề Uốn tóc. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần gấp Thợ có khả năng chuyên môn các các loại máy, để quấn giây động cơ (Rewind) và tráng keo ráp (Hermetic) động cơ, máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Cần Cần nhiều người hầu bàn biết pha các loại rượu, cách thức trong nhà hàng của người Mỹ. Xin hỏi nhà hàng [illegible] Mỹ, 41 Thái lập Thành, Saigon.

Cần 1 quản lý, nhiều chiêu đãi viên cho bar đông khách. Nhiều cô làm massage, 1 cô caissière và 2 bồi nhỏ 13, 14 tuổi, Hỏi 226/A Trương minh Ký Phú Nhuận (Tr. minh Giảng nối dài)

Cần gấp 1 người thợ nấu đồ nhậu giỏi, có nhiều kinh nghiệm nấu ăn ở các quán nhậu, không rành xin miễn đến. Hỏi ông Long Quán Hai Hường số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng.

Cần 1 chị làm việc nhà biết ủi. 1 bà thạo nấu bếp. Hỏi số 16/21 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Cần 1 đàn ông người Bắc đứng tuổi, nấu phở Bắc giỏi, đi xa, lương hậu. Hỏi 136/52 Trần quang Diệu Saigon.

Nữ dược sĩ cần tìm người hợp tác mở nhà thuốc. Xin hỏi 321 Thành Thái Cholon.

WANTED
American Firm Needs Experienced Offset Press Operator, Vietnamese. Must Be Free Of Military Obligations. Contact Beth Page, AAI, 275 Pham ngu Lao, Rooom 109. Interviewing Daily From 10 A.M. to 12 : 30 P.M.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 139J Võ Tánh SG.

Cần 2 người thợ làm quần thật giỏi. Lương bổng hậu. Do 106 Trần hưng Đạo SG.

Cần 2 người Đàn bà, biết nấu ăn thu dọn việc nhà,Đến tiệm Đông Kinh trà bánh (trước mặt chợ Cá, Trần quốcToản) tại số 195 Đường Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Cần 1 tài xế xe nhà, hỏi 46A Phạm Ngũ Lão S.G, Ngang Chợ Thái Bình

CẦN THÊM THỢ HONDA
Biết Lambretta, Vespa, Mobi, Sach, lương tháng và thợ phụ. Sạp 121 Phạm hồng Thái gần cây xăng Ngã Sáu Saigon.

Cần nữ giáo viên kinh nghiệm Tiểu học Pháp, Việt. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần 2 tài xế. Hỏi 44B đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần tài xế giao hàng nhà khỏe mạnh và thợ điện nhà giỏi. Mỹ Tân 410 Trương m. Giảng Sg.

Cần 1 người đàn bà làm bếp và 1 cô gái khui rượu, 2 người này ở luôn nhà chủ. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giadịnh.

Cần 2 người phụ nữ phụ giúp việc nhà Hàng. Hỏi 97 đường Tự Do Saigon.

Tiến Thành cần gấp 2 Thợ Hớt tóc lương trên 12.000đ. Xin hỏi 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà vắng ở Phú Nhuận, đường Cách Mạng, hẻm Minh Mạng, muốn tìm vài chị sống tự lập, vui tính, giản dị về ở chung cho vui. Liên lạc với Tuyết số 170 Trần nhân Tôn Cholon.

Cần người làm đứng tuổi biết nấu ăn, nhà ít người, 591/9 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị bếp lương hậu, 31 Nguyễn tri Phương, C.L.

Cần thợ gấp sửa xe gắn máy Nhựt, rành nghề lương hậu. Xin hỏi tại số 115 đường Nguyễn Hoàng Chợlớn (gần Bến xe Lục tỉnh).

Cần gấp một phụ thơ ký nhập cảng biết đánh máy, kế toán, hợp lệ quân dịch. Hỏi 65 Nguyễn thái Học SG.

Cần 2 cô làm massage. Hỏi nhà tắm hơi «Kim» số 172 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Cần mượn 1 vú già lương hậu. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà lương hậu do nơi 52 Võ Tánh SG.

Cần 1 chị bếp và làm công việc vặt trong nhà lương hậu. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử vào buổi trưa.

Cần 1 bồi phòng giặt ủi giỏi và 1 bếp lớn tuổi, lương 4000đ tập sự miễn tiếp. Hỏi 168—170 Gia Long Sg.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Xe đưa, lương tháng. Hỏi 85A Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ Hòa).

Bán MỸ LY cần nhiều Chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi cô Yên Thu tại 15 Thái Lập Thành.

Cần gấp chiêu đãi viên ra miền Trung bao ăn ở, hoa hồng hậu. Hỏi bà Ly 42 Trần quang Khải Dakao.

AI ĐƯỢC ƯU ĐÃI NHẤT
Chỉ riêng cho 4 cô chiêu đãi viên còn trẻ, đẹp, lịch duyệt, Anh văn khá. Nơi ăn, chốn ở, tất chu toàn. Dành chỗ trước tại nhà hàng và khách sạn TABU 24 Trương công Định Vũng Tàu Điện thoại số 161 Vũng Tàu.

Bar cần 1 bà bếp lớn tuổi và chiêu đãi viên. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng (Sg).

Bell bar Rất đông khách cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Cần nhiều Chiêu đãi viên bán tại Nhà Bè có bao ăn ở và có đưa rước về Saigon hỏi Thu Hương Bar 96A Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương, biết tiếng Anh.Hỏi bar Quốc Tế 603 NguyễnTrãi C.L.

Cần nhiều chiêu đãi viên hỏi tại 174 Đồng Khánh Crystal Bar.

Cần nhiều cô Chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ bar rất đông khách, nhiều cô làm Massage, Điều kiện bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ 30 chiều 3giờ thứ ba, tư, năm, sáu.

Cần chiêu đãi viên. Trả lương hậu. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. bar đông khách, thạo tiếng Anh hay không thạo cũng được. Hỏi 20 Lê Lợi Sg.

Bar «Hoàng Hậu» đông khách số 98 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) cần dùng một thâu ngân viên, ăn ở luôn, lương hậu và nhiều đãi viên, bao ăn ở.

Cần người
Cần gấp chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. 45 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu Hỏi 27 Tự Do Saigon.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Mi Đô 109 Đồng Khánh.

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn văn Thoại-cần chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Caribou
Cần gấp 4 cô C.Đ.V. trẻ đẹp Biết tiếng Anh (uống chia, có lương).Xin hỏi 158A Tự Do S.G.

Cần thật gấp
Nhiều cô chiêu đãi, đã từng làm Bar biết tiếng Anh. Bar gần căn cứ Mỹ đông khách. Bao ăn ở,và có xe đưa đón ưu tiên các cô trước làm nhà hàng Quốc tế Gia Long Qui-Nhơn hỏi 333/3A Lý thái Tổ Saigon hoặc 346/46 cùng đường ngang cây xăng lớn Ngã Bảy.

Tin mừng

Thành thật chúc mừng :

Bác Sĩ PHẠM-VĂN-HOÀNG

VÀ

Chị TRẦN-THỊ-CẦM-VÂN

Được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà BS TRẦN-QUÝ-TRUNG

Tin Mừng

Được tin hôn lễ :

B.S. PHẠM-VĂN-HOÀNG

VÀ

Cô TRẦN-THỊ-CẦM-VÂN

Cử hành lại Cần Thơ ngày 15-9-69.

Thành thật chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

B.S. NGUYỄN-TẤN-PHONG.

Tin mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-HỮU-CHI ở số 7 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận báo tin ngày 11-9-1969 sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ-MINH-HIẾU

Sánh duyên cùng

Cậu NGUYỄN-KIM-THÀNH

Chúng tôi xin có lời mừng Ông Bà Chi và chúc cô dâu chú rể được sắt cầm hòa hiệp.

Đằng, Hiền, Cừ, Ngò, Hạnh
Phùng, Đào, Vân, Ba, Dung
B.S.V. Hùng Vương.

MUỐN BIẾT RÕ THẾ NÀO
LÀ CON NHÀ LÀNH
CON NHÀ RÁCH.

XIN TÌM ĐỌC :

Lành Rách

của **THANH-THƯƠNG-HOÀNG**

Hãng Hồng-Điệp

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt.
Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng
Saigon Đ.T. 25.710.

QUÁN

TAO-ĐÀN LA

● (Quán BÃO cũ)

236 HỒNG THẬP TỰ — SAIGON

Sau thời gian chỉnh đốn, tái ngộ lại quý vị ngày 8-9-1969.

ĐIỂM TÂM ● GIẢI KHÁT ● NHẠC TRẺ

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC

diễn đàn

Số 7

ĐẶC BIỆT :

▣ CON BỆNH KINH TẾ VIỆT NAM TRÊN BÀN MỔ

Với sự cộng tác của :

Giáo Sư Vũ Quốc Thúc — Luật Sư Trần Văn Tuyên
Bác Sĩ Phạm Hữu Chương — Đỗ Quyên — Hoàng Lưu Châu
Tiến Sĩ Nguyễn văn Hảo — Nghị Sĩ Trần văn Quá
Dân Biểu Võ Văn Phát — Kỹ Nghệ Gia Trần Đức Ước
Thương Gia Trương văn Qui — Kỹ Sư Bùi Hồng Cẩm........

Tìm Con

ĐINH-TRƯỜNG-SƠN

(Sanh ngày 12-9-53) Con ở đâu ? Ba, Má rất nhớ thương con ! Ba đã đi tìm con khắp nơi. Con ở đâu, cho Ba Má biết tin Má sẽ đến đón con. Vắng con Má buồn rầu rồi mang bịnh đó con ạ.

Sơn con nên nghĩ lại mà thương Má. Ông Bà hoặc bạn nào biết tin Sơn xin làm ơn tin giúp tại số 721 Lê quang Định, ấp 5, Gia Định. Sẽ xin hậu tạ và mang ơn nhiều.

Mẹ : Nguyễn-thị-Kim-Khánh

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI XIN HÃY ĐẾN

Hãng Thế-Giới Du-Lịch

Văn phòng 84Bis Bà Huyện Thanh Quan
Đ.T. 24.656
Ban Chuyền Vận, 81 Trần Bình Trọng
Đ.T. 38.265

Giấy phép Hoạt Động số 642/SKT/I

- *Quý vị sẽ được hãng lo mọi thủ tục mau lẹ.*
- *Quý vị sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ.*
- *Quý vị sẽ thấy sự tận tâm, đứng đắn, tín nhiệm.*
Đó là phương châm làm việc của Thế Giới Du Lịch.
- *Quý vị sẽ hài lòng vì :*

Tại Ban-Chuyển-Vận

- *Có những phương tiện di chuyển lịch sự để Quý vị sử dụng.*
- *Có nơi tạm nghỉ với những phòng lịch sự được trang bị đầy đủ tiện nghi tối tân, sẵn sàng để Quý vị sử dụng trong lúc chờ khởi hành.*
- *Có nhiều chuyên viên Chuyển Vận bặt thiệp và am tường của Hãng túc trực chờ đón Quý vị mỗi khi cần tới.*

RMK - BRJ

Cần Tuyển

Nữ thư ký, có bằng Tú Tài toàn phần. Xin mời ứng viên có đủ điều kiện nêu trên đến phòng nhân viên Hãng RMK-BRJ tại Tân Cảng, đầu cầu Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Phân ưu

Liên Hội các Hội Bảo Hiểm rất buồn hay tin :

Cụ LÊ-VĂN-LÂN
Bố Chính Hồi Hưu
Đốc Sự Thượng Hạng

Thân phụ ông LÊ VĂN ĐÍNH, Chủ Tịch Liên Hội, đã mệnh chung ngày Thứ Hai 8 tháng 9 năm 1969, tại tư thất số 5, đường Trần Quý Cáp, Saigon.

Nhơn dịp này, chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bạn LÊ VĂN ĐÍNH và tang quyến, đồng thời cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

BAN QUẢN TRỊ LIÊN HỘI

BỐ CÁO CẦN THIẾT

Tôi là ĐOÀN-THỊ-THÈ, ngày 3-9-1969 có mất một sắc tay trong đựng một thẻ căn cước số 435119, cấp ngày 21-3-63 Saigon, một bằng lái xe số 19.1720 và một thẻ đăng bộ xe du lịch số EB 3683. Sự việc này tôi đã trình tất cả các cơ quan chính quyền, đương nhiên các giấy tờ trên vô giá trị. Nếu ai lượm được làm ơn giao cho cơ quan chính quyền. Xin đa tạ.

TẠI SAO CON TÀU *không chạy*?

Một con tàu không rời khỏi bến thì có ích gì cho ta ? Khi mà giòng sông trôi, gió thổi thì con tàu phải lướt đi — — dù là câu cá hay chở hàng. Người ta không làm một con tàu để đứng yên một chỗ.

Con người cũng không sinh ra để đứng yên. Mỗi ngày có biết bao sự biến đổi con người ta có thể làm được. **Anh ta có thể học được một kỹ thuật mới hoặc tìm ra một sáng kiến mới.** Anh ta có thể đón nhận những biến đổi này như **một chiếc thuyền buồm căng gió.**

Anh ta có thể **cố gắng tìm hiểu điều răn của Chúa, Đấng Toàn Năng, và sống một cuộc đời thích hợp với những điều răn đó...**

Bạn có thể **lĩnh hội được nhiều điều kỳ diệu về Chúa** và những sự thay đổi trong đời bạn tại các buổi giảng công cộng. Xin mời đến nghe **Otto Bertschi, C.B.S.** hội viên của thuyết trình **Đoàn Cơ Đốc Khoa Học;** ông sẽ thuyết trình về đề tài **«Tại Sao Lại Thay Đổi ?»**

Buổi giảng sẽ **được tổ chức vào Chủ Nhật, 14 tháng 9 tại thính đường Viện Đại Học Vạn Hạnh, 222 Trương Minh Giảng Saigon.** Lúc **15 giờ** bằng Anh Ngữ và **16 giờ 30** bằng Việt Ngữ.

K.H. 541 — 20-11-65
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Đi xa,
Thức đêm,
Lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).
2.— Tài xế thông ngôn.
3.— Thợ máy dầu
4.— Thợ tiện
5.— Thợ hàn điện
6.— Thợ cuốn mô-tơ.
7.— Thợ máy lạnh
8.— Cai thợ máy lạnh
9.— Tổng cai thợ máy lạnh

ỨNG VIÊN PHẢI :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.
c) Có chứng chỉ hành nghề.

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Full Time Employment While You Learn Telecommunications

PHILCO-FORD CORPORATION OFFERS VIETNAMESE MEN AND WOMEN TRAINING FOR TOMORROW'S SKILLED JOBS WITH FULL TIME EMPLOYMENT TODAY

Immediate requirements for men and women in the following fieldsall related to the field of Telecommunications Technology :

- Telephone Dial Central Office Technicien
- Telephone Testboard Technician
- Microwave/VHF Technician
- Cable Splicer
- Construction Lineman
- Air Conditioning Technician
- Engine-Generator Technician
- Warehouseman

If you have six months experience in one of these fields, can read and speak English, and are willing to enter into an agreement for future employment at the conclusion of training, then you may qualify for one of these unusual opportunities.

INTERESTED ? Contact Philco-Ford **Corporation,** 72/8 Nguyen-Dinh-Chieu, Saigon.

Một thế kỷ nổi tiếng tại Bắc Việt

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

Phân ưu

Được tin :

Cụ LÊ - VĂN - LÂN Bố Chánh Hồi Hưu

Nhạc Phụ ông Nguyễn thế Lộc tùng sự tại Tòa Án Quân Sự Saigon và là Thân Phụ ông Lê văn Đính Cựu Ủy viên Chính Phủ Tòa Án Quân Sự Saigon, Giám Đốc Công Ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm V.N. mệnh chung ngày 8-9-1969 tại Saigon.

— Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Pháp.
— Chánh Thẩm Ủy Viên Chính Phủ, cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân Nhân và Công Chức thuộc Nha Quân Pháp và các TAQS.

Thành thật chia buồn cùng ông Lộc, ông Đính và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin

Cụ LÊ-VĂN-LÂN

Thân phụ ông LÊ VĂN ĐÍNH, Chủ Tịch Liên Hội các Công Ty Bảo Hiểm vừa mệnh chung tại tư thất số 5 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông LÊ VĂN ĐÍNH và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Saigon Bảo Hiểm Công Ty
23 - 25, Hàm Nghi Saigon

Phân Ưu

Được tin

Cụ LÊ-VĂN-LÂM

Thân sinh của Trung Tá Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 18 BB vừa thất lộc tại Saigon.

Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 18.BB xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và riêng Trung Tá Tham Mưu Trưởng và xin cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Chuẩn Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 18.BB
Kiêm Khu 33.CT cùng toàn thể
SQ, HSQ và BS thuộc BTL/SĐ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ : Quý cụ, Quý ông, Quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, cho đồ phúng điếu, tiễn đưa linh cữu con, em, chồng và cha chúng tôi là :

Ông TRẦN - VĂN - LIỀN

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : NGUYỄN-THỊ-LANG
Anh : TRẦN-VĂN-SONG
TRẦN-VĂN-NHÀN
TRẦN-VĂN-ĐIỀU
TRẦN-VĂN-HOA
Chị : TRẦN-THỊ-HƯỜNG
Em : TRẦN-VĂN-PHẤN
TRẦN-THỊ-CHƠN
TRẦN-THỊ-DUNG
TRẦN-THỊ-NGÔ
TRẦN-THỊ-TIẾN
Vợ : LẠI-THỊ-DIỀN
Con : TRẦN-VĂN-LÀNH vợ và con
TRẦN-NGỌC-THU chồng và con
TRẦN-VĂN-BỒNG
TRẦN-THỊ-NỮ, TRẦN-THỊ-NÊN
TRẦN-VĂN-THẢO
TRẦN-VĂN-NGHỀ
TRẦN-THỊ-ĐẸP
TRẦN-VĂN-ĐÔN
TRẦN-THỊ-THU-VÂN

Phân Ưu

Được tin Cụ :

THÂN-SINH

Anh TRẦN-VĂN-NHUNG vừa thất lộc tại Phan Thiết; chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Ô. Nguyễn văn Vinh
— Bà Lê thị Ngọc Hà
và toàn thể nhân viên phòng
Thí Nghiệm ESSO Nhà Bè.

Phân Ưu

Được tin : Thân Phụ Ông LÊ-VĂN-ĐÍNH giám đốc Công Ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm Việt Nam :

CỤ LÊ-VĂN-LÂN

Tuần Phủ trí sĩ

vừa từ trần ngày 8-9-1969 tại Saigon.

Toàn thể nhân viên Công Ty chân thành phân ưu cùng Ông Giám Đốc Lê văn Đính và tang quyến và cầu chúc anh hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng và quí vị Sĩ quan đại diện Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH*
- *Tổng Trấn Saigon — Gia định*
- *Trung Tá Trung Đoàn Trư[illegible] Trung Đoàn 10/SĐ 7*
- *Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, quí vị Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và anh em binh sĩ Tiểu Đoàn 2/10*
- *Qui Cha Họ Thị Nghè, Họ Chợ Quán, Cha Tuyên úy SĐ.7, Cha Hiệu Trưởng và qui vị Giáo sư Trung Học Chí Thiện*
- *Các Hội Đoàn Công Giáo Họ Thị Nghè và toàn thể bà con thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến dâng lễ, cầu nguyện, phúng điếu và tiễn đưa con, em, cậu chúng tôi là :*

CỐ CHUẨN ÚY

ANTÔN HOÀNG - HỮU - THANH

tới nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội (Thủ Đức)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin qui Vị niệm tình tha thứ cho.

PHAO LÔ NGUYỄN-VĂN-THƠ
và tang gia đồng cảm tạ.

Khóa III Ngày 15-9-69

Đào Tạo Chuyên Viên Điện Tử

Sửa và ráp **Radio Television.** Trình độ Đệ III trở lên, học và thực tập hằng ngày. Bảo đảm 4 tháng thành nghề.

Đặc biệt : **— Vô tuyến truyền hình màu** 1 tháng.
— Vô tuyến truyền hình transistor 1 tháng dành cho các học viên đã mãn khóa Radio và Television.

do TRUNG TÂM KỶ NGHỆ ĐIỆN TỬ CÔNG TY

Phòng thí nghiệm 54 Kiều Công Hai Saigon Giây nói 91.050. (Số cũ 682/50 Phan thanh Giản SG). Có nơi ăn ở cho các học viên ở các tỉnh xa.

Thông Cáo

Sau khi phân phối đợt I từ 1 đến 15-9-69, số còn lại nếu có sẽ phân phối đợt II từ 16 đến 25-9-69.

Vậy quý vị Đoàn Viên từ thành thị đến thôn xã nên theo dõi để lãnh thêm thành phần được chia.

Chủ-Tịch Ủy-Ban Phân-Phối
Ngành Sản Xuất Bánh Mì TĐCKNVN
NGUYỄN-VĂN-AN

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Anh, Em, Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ LÊ-VĂN-LÂN
Tuần Phủ Trí Sĩ

Đã từ trần ngày 8 tháng 9 dl. 1969, tức 27 tháng 7 năm Kỷ Dậu tại tư gia số 5, đường Trần Quý Cáp Saigon, hưởng thọ 70 tuổi

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 11-9-69 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà quả phụ Lê văn Lân, nhũ danh Lê thị Hồng
Chị : Bà quả phụ Lê thị Nguyên, các con và các cháu
Bà quả phụ Lê thị Hanh, các con và các cháu
Em : Bác sĩ Lê văn Cần, vợ, các con và các cháu
Bà Lê thị Trinh, chồng và các con
Bà Lê thị Vượng, chồng và các con
Con trai : Ô. Lê văn Đính, Giám Đốc Công Ty Bảo Hiểm và Tái Bảo Việt Nam, vợ và các con
Ô. Lê ngọc Định, Trung Tá Quân Đội VNCH- vợ và các con
Bác sĩ Lê văn Long
Con rể : Ô. Nguyễn Thế Lộc, Tòa Án Quân Sự, vợ và các con
Ô. Lương Duyên Lạc, vợ và các con
Bác sĩ Thái văn Minh, vợ và các con

Tang gia đồng khấp báo

Ai Tín

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc và Nhân viên Công ty Bảo Hiểm Tái Bảo Hiểm Việt Nam (V.A.R) đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu :

Cụ LÊ-VĂN-LÂN
Bố Chính Hồi Hưu
Đốc Sự Thượng Hạng

Thân phụ của Ông LÊ VĂN ĐỊNH, Giám Đốc thiêm Công ty, đã mệnh một ngày thứ hai 8 tháng 9 năm 1969, tại tư thất số 5 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 11-9-69 và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :
Linh mục Chánh xứ Bùi Chu
Cha sở nhà thờ Bà Chiểu
Ông Chánh án Tòa Sơ thẩm Saigon
Quí vị Chánh lục sự, chủ sự, lục sự và nhân viên phòng lục sự tòa Thượng thẩm và Sơ thẩm Saigon, và Biện lý cuộc.
Quý vị sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ và nhân viên dân chính các nha sở bộ Quốc phòng, các nha sở Kỹ thuật, bộ TTM và Đài Tiếng nói tự do
Hội Ái hữu sĩ quan khóa 3 Thủ Đức
Hội Ái hữu cựu học sinh Trung học Thái Bình
Hội Bắc Việt Tương Tế
Quí vị hội đoàn Công giáo Bà Chiểu
Quí vị Cảnh sát Tỉnh Gia Định

và toàn thể thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại hương lý cận viễn đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa thân mẫu chúng tôi.

Maria PHẠM-THỊ-TRỈ

tức Cụ Kép Trại Thượng Tầm Thái Bình

tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có sự sơ xuất xin quí vị lượng tình tha thứ.

Bà quả phụ PHẠM-VĂN-CƯ và các con cháu
Ông bà PHẠM-THÚC-PHIÊN và các con
Ông bà PHẠM-THIẾU-CÔN và các con
Ông bà PHẠM-THẾ-PHIỆT và các con

Phân Ưu

Đau buồn được tin :

THÂN-MẪU

Thiếu Úy ĐÀM-QUỐC-CƯỜNG từ trần tại Qui Nhơn.

Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá VĨNH-HUYẾN
cùng Toàn thể Sĩ quan — Hạ sĩ quan — Binh sĩ và Dân chính
thuộc Khối Kế hoạch Đại học
Chiến Tranh Chánh Trị.

Phân Ưu

Được tin Cụ ông **LÊ.VĂN.LANG** từ trần ngày 6-9-1969, chúng tôi thành kính phân ưu cùng giáo sư LÊ VĂN LÁNG và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về với Chúa.

NGUYỄN THANH TÂM
NHQGVN
VÕ-THÀNH-KHA
NHQGVN

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

CỤ LÊ-VĂN-LÂN

Thân Phụ Bạn LÊ-VĂN-ĐÍNH, Giám Đốc Việt Nam Bảo Hiểm và Tái Bảo Hiểm (VAR) và Chủ Tịch Ủy Ban Liên lạc các Hội Bảo Hiểm Việt Nam, vừa thất lộc tại tư thất, số 5 đường Trần Quý Cáp.

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 11-9-1969 hồi 9 giờ tại nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.

Chúng tôi, toàn thể Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc
«Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty».

Diệp May Đã Đến

Quý vị người giàu có trong tay hàng chục triệu bạc, muốn kinh doanh gì ? làm ăn gì ? để khỏi cạnh tranh lỗ lã hư ế, bao bục. Chỉ có sáng kiến của tôi nhằm khai thác một Kỹ nghệ nhẹ, ước tính số vốn : 3.000.000đ, số thu mỗi tháng trên : 500.000đ, trong tương lai số thu sẽ lên đến hàng tỷ bạc mỗi tháng. Có thể kêu gọi «hùn vốn Công Ty». Tôi cam đoan thành công mỹ mãng, sẽ ưu tiên cho quý vị chấp thuận đề nghị và đến trước vì tôi chỉ có thể giúp cho một người hoặc một «Công Ty» chớ không thể giúp hai 2 người để rồi mình lại cạnh tranh với mình.

Quý vị muốn hợp tác xin mời đến số : 84/A Cống Quỳnh, Quận Nhì Saigon. Xin tiếp khách bốn ngày vào buổi sáng kể từ ngày đăng quảng cáo này.

DECOLLETE, RAGLAN, MINI, DRESSES, GOWNS

Nhà may áo dài nổi tiếng cố đô HUẾ : TÂN-NGHIỆP, xin hân hoan đón tiếp quý khách tại :

TÂN-NGHIỆP

531, Phan đình Phùng, SAIGON, Đ.T. : 92862

- Do một nhóm thợ ÁO DÀI từ Huế vào
- Hợp tác với một nhóm thợ ĐỒ ĐẦM kinh nghiệm tại SG.
- Để phục vụ trọn vẹn quý khách cả ÂU, VIỆT phục phụ nữ
- **DUNG-HÒA ĐƯỜNG NÉT ÂU-MỸ để tạo :**
- **THỜI-TRANG mà không lố bịch**
- **LỘNG-LẪY mà không kém phần thanh lịch**
- **DECOLLETE, RAGLAN, MINI, DRESSES, GOWNS**

TÂN-NGHIỆP kính mời.

- **20o/o** xin được giảm giá trong một tháng khai trương.